Jongler avec ses dettes en grognant…
pages 22 et 23

cyberpresse.ca

LeDroit

Votre monde, votre quotidien

93e ANNÉE — NUMÉRO 244 LE VENDREDI 13 JANVIER 2006 • 65¢ PLUS TAXE (S) DU LUNDI AU VENDREDI

De **vrais** mordus de la **pêche**

PAGE 35

Harper est près d'une majorité, **mais…**

PAGES 2, 4 à 6 et 18

Bousculade mortelle à La Mecque : **345 morts**

PAGE 17

2 0

Les Van Hauve trouvent un refuge

page 3

VUE TA 4 2005 Cote de sécurité ★★★★★ de la NHTSA pour les impacts frontaux et latéraux

18 995 $ †* Transport préparation inclus

0% de financement/ 60 mois

SATURN AYLMER
500 ch. McConnell
684-5555
ou 1-888-831-5555
www.saturnaylmer.com

Modèle présenté : Vue TI V6 de Saturn *Taxes en sus. S.A.C.

432541

BILLET ÉLECTORAL

DE Paul **Gaboury**

pgaboury@ledroit.com

ENVOYÉ SPÉCIAL À TORONTO

Les néo-démocrates à l'assaut des libéraux

Olivia Chow n'a plus vraiment besoin de présentation à travers le pays. Elle est déjà connue comme la conjointe du chef néo-démocrate Jack Layton. Mais à Toronto, elle s'est surtout fait connaître comme conseillère municipale.

Et c'est la troisième fois qu'elle tente de se faire élire députée fédérale. Mais la dernière fois que son nom a fait les manchettes, c'est quand le vice-président de l'aile libérale en Ontario, qui a depuis démissionné, l'a comparée à un chien chow-chow sur un site Internet.

Vraiment. Il n'en fallait pas plus pour mettre le feu aux poudres dans cette course qui s'annonçait déjà pas mal dure dans Trinity-Spadina, une des trois ou quatre circonscriptions du centre-ville de Toronto et où les néo-démocrates fondent beaucoup d'espoir.

«*It's a dog's fight*», dira même une de ses bénévoles, Marion, une Française d'origine égyptienne, en parlant de la bataille avec le libéral Tony Ianno.

En juin 2004, l'écart entre les deux n'était que de 805 votes. Et depuis la controversée déclaration libérale, M^me^ Chow semble avoir repris le momentum. Comme elle en est à sa troisième tentative, disons qu'elle n'a pas vraiment d'autre choix que celui de gagner. Alors elle ne perd pas une minute. Elle arpente les rues du matin au soir, et multiplie les rencontres pour ne laisser rien au hasard. «Elle vous rappellera. Mais je ne peux rien vous promettre. Son agenda est tellement rempli.» L'appel n'est jamais venu malgré notre insistance. Peut-être que la quinzaine de minutes demandées, elle aimait mieux les consacrer à convaincre d'autres électeurs. C'est vrai. Ici chaque vote compte.

Étudiants et multiculturalisme

Son équipe travaille à partir d'un grand local, situé dans la petite Corée, sur Bloor Street West. Le contraste est frappant avec le minuscule local de l'équipe du candidat conservateur

ARCHIVES

Olivia Chow

Lewis Reford, dans la circonscription voisine de Toronto Centre, un local visité la veille et situé à l'est sur Bloor Street, une artère qui traverse la ville de bord en bord.

Ici, les magasins affichent en gros caractères dans la langue coréenne. Sur les pancartes de la candidate, l'écriture est évidemment chinoise, mais aussi portugaise, italienne, et en anglais. Et on peut même retrouver des pamphlets en français au local. Encore ici, les électeurs viennent de partout. Les bénévoles aussi.

C'est dans ce quartier aussi que se trouvent l'Université de Toronto et ses résidences. En juin 2004, les étudiants n'étaient pas du rendez-vous électoral, la fin des classes oblige. Mais cette fois, ils sont bien présents. Et l'équipe de M^me^ Chow compte bien sûr cette clientèle pour faire la différence..

À Toronto, on dit même d'elle qu'elle pourrait être la candidate en meilleure position pour déloger un libéral dans ce secteur de la ville où les conservateurs ont connu peu de succès lors des deux dernières élections. Et à tous les soirs, une armée d'une centaine de bénévoles néo-démocrates s'affaire à préparer le jour du vote. Les appuis ne manquent pas. Surtout après les heures de travail, nous dit-on.

Mais les néo-démocrates croient même que deux ou trois autres candidats pourraient déloger des libéraux dans le secteur sud de Toronto, cette zone longeant le lac Ontario et où les rouges ont presque le monopole, sauf dans Toronto-Danforth où Jack Layton a réussi à se faufiler la dernière fois.

Cette fois, les néo-démocrates comptent surtout sur le ras-le-bol vis-à-vis des libéraux pour faire des gains. Malgré leur remontée en Ontario, les conservateurs ne sont pas vraiment en position pour surmonter l'écart de juin 2004 alors qu'ils ont fini bon troisième partout ici.

Les néo-démocrates ont beaucoup d'appuis dans ce secteur parce qu'ils défendent les gens ordinaires, nous explique Marion. Il y a Michael Shapcott, qui avait lui aussi bien réussi en juin 2004 en terminant deuxième, puis Marilyn Churley, une politicienne expérimentée et ancienne ministre dans le gouvernement provincial de Bob Rae, dans Beaches-East York, où les néo-démocrates avaient encore pris le deuxième rang derrière la libérale Mario Minna, encore dans la course.

Layton bien en selle

C'est aussi sans compter le chef Jack Layton qui semble être bien en selle dans Toronto-Danforth. Ses électeurs lui pardonneront de faire campagne à travers le pays. Mercredi, il se trouvait à Hamilton pour présenter le programme de son parti. Mais il revient dès qu'il le peut pour rencontrer des électeurs car lui aussi doit sauver sa peau.

S'ils devaient être élus, le couple Jack Layton-Olivia Chow viendrait travailler ensemble sur la Colline parlementaire à Ottawa. Ils feraient partie d'un nombre très restreint de couples à avoir siégé en même temps à la Chambre des communes dans toute l'histoire du pays. Ce qui est différent des autres toutefois, c'est que M. Layton, lui, est chef d'un parti. Aux États-Unis, il y a bien eu l'histoire de Bill et Hillary Clinton, sauf qu'ils n'ont pas siégé ensemble pour les démocrates. Avant de célébrer, Jack Layton devra attendre de voir s'il répétera lui-même son exploit de juin 2004 dans Toronto-Danforth, et aussi, qui gagnera la bataille dans laquelle sa conjointe est engagée dans Trinity-Spadina.

Élections 2006

Une majorité conservatrice à portée de main, constate un sondage de la firme EKOS

Sébastien **Rodrigue**
LA PRESSE

Les conservateurs ont pris une avance stable sur les libéraux cette semaine, constate la firme EKOS dans sa toute dernière enquête montrant aussi que l'opinion négative des Canadiens à l'égard du parti de Paul Martin s'endurcit, laissant de plus en plus entrevoir la possibilité d'un gouvernement conservateur majoritaire.

La partie n'est toutefois pas encore finie et de nouveaux facteurs pourraient changer le résultat final. Les publicités négatives diabolisant Stephen Harper pourraient par exemple donner un nouveau souffle aux libéraux. «Il reste 10 minutes à faire en troisième période et les libéraux tirent de l'arrière par trois points», observe le président d'EKOS, Frank Graves.

Le sondage d'EKOS réalisé pour *La Presse* et le *Toronto Star* du 10 au 12 janvier donne 37,6 % des intentions de vote aux conservateurs contre 28,3 % aux libéraux. De leur côté, les néo-démocrates (18,1 %) et les bloquistes (11,6 %) maintiennent plus ou moins leur position.

Ce sondage quotidien a été réalisé auprès de 2306 personnes, mais les pourcentages s'appuient sur les électeurs ayant fait leur choix, soit 2045 personnes, ce qui donne une faible marge d'erreur de 2,2 points de pourcentage. Les résultats du sondage rappellent ceux obtenus en début de semaine accordant 39,1 % des intentions de vote aux conservateurs contre 26,8 % pour les libéraux.

L'écart est mince

Si la tendance se maintient, les sondeurs estiment que les conservateurs sont en bonne voie de former un gouvernement minoritaire, mais ils ajoutent que l'écart est mince pour qu'ils forment un gouvernement majoritaire. EKOS souligne que les libéraux peuvent espérer reprendre le dessus comme en 2004, mais que le défi apparaît «décourageant».

L'un des atouts des libéraux, leur chef Paul Martin, ne dispose plus de la même sympathie dans l'opinion des électeurs. Stephen Harper le dépasse dans le classement du leader avec la meilleure vision du futur pour le pays. Paul Martin a aussi perdu le débat, selon les électeurs interrogés. Parmi les auditeurs des débats, 34 % donnent Stephen Harper gagnant, contre 13 % pour Paul Martin.

Une majorité d'électeurs (53 %) sont désormais convaincus que les conservateurs vont former le prochain gouvernement. Une majorité de répondants (52 %) préfèrent aussi que les conservateurs forment un gouvernement majoritaire ou minoritaire, alors que 37 % d'entre eux aimeraient mieux voir les libéraux à la tête du pays peu importe le scénario. «L'électorat semble de plus en plus à l'aise avec l'idée de voir Stephen Harper comme premier ministre», explique Frank Graves.

Les conservateurs ont aussi pris la tête en Ontario, ce qui pourrait leur procurer des gains significatifs en Ontario où se trouvent 106 circonscriptions sur 308.

Un autre sondage du Strategic Counsel publié dans le *Globe and Mail,* hier, donnait une avance de sept points aux conservateurs avec 32 % des intentions vote au niveau national. Ce sondage accordait 25 % aux libéraux et 17 % au NPD. Selon ce sondage, Stephen Harper devance aussi Paul Martin parmi les leaders en qui les électeurs ont le plus confiance comme futur premier ministre.

EKOS estime que si les libéraux ne renversent pas la tendance observée dans ses sondages d'ici les prochains jours, la seule question en suspend sera si les conservateurs formeront un gouvernement majoritaire ou minoritaire.

• **Autres textes sur la campagne électorale**

pages 4, 5, 6 et 18

GM Optimum
VÉHICULES D'OCCASION
Canada

GM DEMERS
Toujours moins cher qu'ailleurs!
CHEVROLET
868, BOUL. MALONEY OUEST, GATINEAU • 568-5811

La plus belle salle de montre virtuelle
WWW.DEMERSCHEVROLET.COM

• Garantie du manufacturier • Inspections en 150 points • 30 jrs/2500 km, privilège d'échange sans tracas • Assistance routière 24 heures

433447

La famille Van Hauve refuse de partir

L'ouvrier agricole Michel Van Hauve, sa femme et leur fils de 17 ans ont décidé de défier leur avis de déportation. À l'invitation de la Ontario Landowners Association (OLA), ils se sont réfugiés, hier, dans un lieu tenu secret.

André Dumont
Correspondant régional
Est ontarien

«Nous n'allons pas laisser la déportation se produire. Nous allons leur fournir sanctuaire et nous ne laisserons pas Immigration Canada nous marcher dessus», a déclaré le président de la OLA, Randy Hillier.

Une soixantaine d'agriculteurs et de simples sympathisants se sont rassemblés hier matin à l'entrée de la ferme de Pierre Etter, près de Navan, où travaillait M. Van Hauve. Parmi eux se trouvaient plusieurs immigrants européens, tous indignés par le sort réservé à M. Van Hauve et sa famille.

Au Canada depuis huit ans

L'homme de 44 ans est arrivé au Canada il y huit ans. Son visa de travail a été renouvelé jusqu'en juin dernier. Depuis, il a déposé une demande de résidence permanente qu'Immigration Canada lui refuse en raison d'un vol qu'il a commis en Belgique dans une épicerie à l'âge de 18 ans.

«Se faire renvoyer pour cette raison est ridicule et inacceptable. Il y a des gens qui entrent au Canada et se mettent aussitôt sur le bien-être social. Lui, il n'a jamais coûté un cent au gouvernement. Tout ce qu'il voulait, c'est travailler et faire vivre sa famille», a déploré Jan Daniel Etter, le fils de l'employeur de M. Van Hauve.

La «dernière carte»

Michel, Susy et Blaise Van Hauve ont appris hier après-midi que tous les recours politiques pour éviter leur déportation étaient épuisés. Ils se préparaient à partir pour la Belgique aujourd'hui, jusqu'à ce qu'ils reçoivent l'aide des Landowners, un mouvement de protestation rural dont le slogan principal est *This land is our land – Back off government* (Cette terre est la nôtre – que le gouvernement recule).

«Nous n'avons pas eu à les convaincre. Nous leur avons présenté les options et ils ont choisi», a indiqué M. Hillier. Pierre Etter a découvert sa résidence vide hier matin à 6 h. «On ne les a pas influencés. C'est leur décision à eux. C'est la dernière carte qu'ils avaient et ils l'ont jouée.»

Le geste est illégal, mais M. Hillier ira jusqu'à passer aux agents d'immigration leurs propres menottes s'ils osent se présenter sur place. «Ce que nous faisons est juste. Nous défendons ce qui est juste et s'ils veulent nous arrêter, ils n'ont qu'à essayer.»

La vache morte

L'événement a rapidement pris une tournure politique, notamment en raison de la présence des candidats libéral et conservateur dans Glengarry-Prescott-Russell. D'emblée, Randy Hillier a tissé un lien direct entre les déboires de Michel Van Hauve et la vache morte qu'a déposée Pierre Etter dans l'entrée de la résidence du député Don Boudria en mars dernier.

Bombardé de questions

Si M. Van Hauve a perdu son visa de travailleur en août dernier, un mois après que M. Etter l'ait embauché, c'est parce qu'il y a eu une intervention politique, a scandé M. Hillier.

ANDRÉ DUMONT, collaboration spéciale

Le candidat libéral René Berthiaume s'est retrouvé en terrain hostile, hier, après que le président de la Ontario Landowners Association, Randy Hillier (au centre), eut annoncé que son organisation offrait sanctuaire à la famille Van Hauve.

«C'est complètement déraisonnable de faire un tel commentaire. C'est incorrect de penser que M. Boudria aurait posé un geste comme ça», a répondu le candidat libéral René Berthiaume.

Bombardé de questions, M. Berthiaume a déploré la situation puis admis qu'il ne pouvait cautionner la décision des Van Hauve et le geste des Landowners. «Je comprends la frustration, je comprends que c'est une situation très, très difficile, mais je ne peux pas appuyer un geste qui va enfreindre des lois canadiennes.»

Le candidat libéral a tenté tant bien que mal de défendre les efforts déployés par Don Boudria. Il s'est dit navré que les bureaucrates d'Immigration Canada n'aient pas accordé de sursis. Dans le passé, d'autres politiciens ont dû essuyer des reproches après être intervenus en contexte électoral, a-t-il expliqué.

Sur place, l'hostilité envers le gouvernement libéral était très palpable. René Berthiaume a quitté les lieux subitement, après qu'un manifestant lui eut adressé la parole sur un ton agressif.

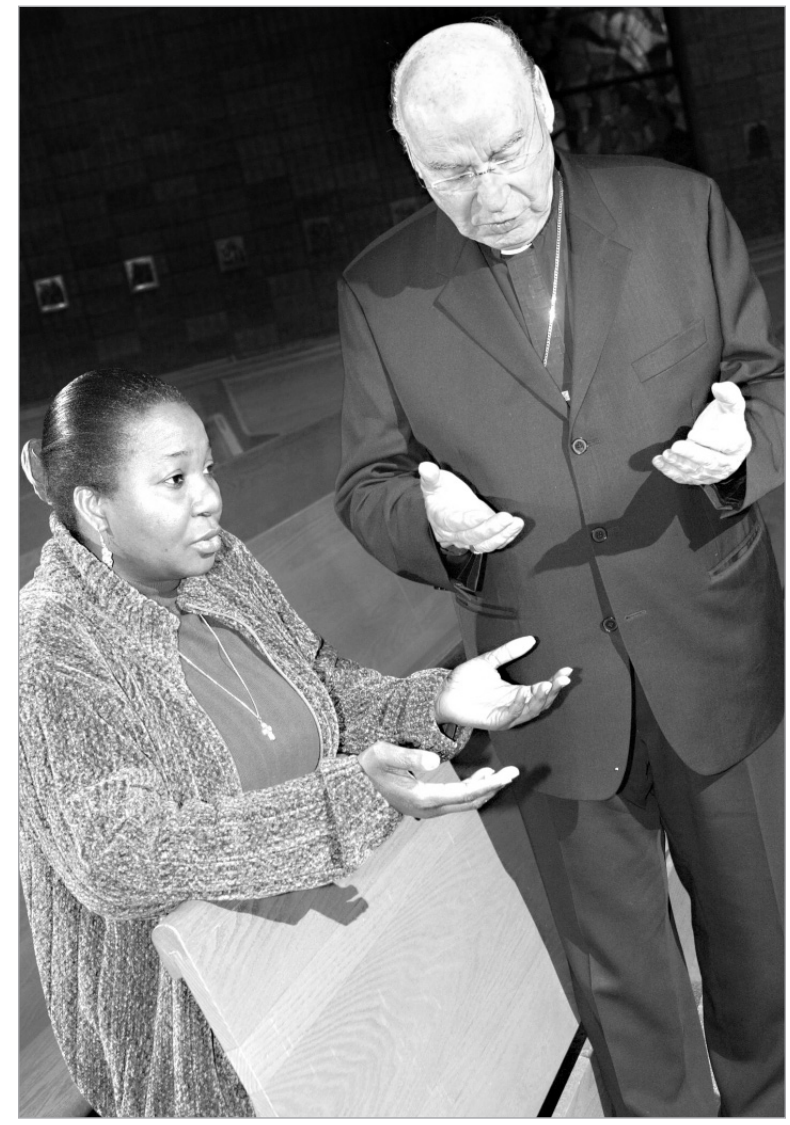
Le candidat conservateur était visiblement plus à l'aise, lui à qui les Landowners des comtés de Prescott et Russell ont officiellement donné leur appui. «Je comprends que c'est une situation très difficile, mais je ne peux pas appuyer quelqu'un qui va briser des lois canadiennes», a dit Pierre Lemieux.

Don Boudria

Joint au téléphone en Floride, Don Boudria a affirmé que depuis trois, jours, il ne faisait que travailler sur le dossier des Van Hauve. Selon lui, le problème est qu'à cause de l'élection en cours, le ministre de l'Immigration Joe Volpe ne veut pas se prévaloir du pouvoir ministériel qui lui permettrait de renverser une décision des fonctionnaires.

«Nous avons demandé un report de 90 jours, puis de 30 ans. Nous avons même obtenu le document qui démontre que M. Van Hauve a déposé une demande de pardon», a raconté M. Boudria.

Le député a néanmoins promis de continuer à aider les Van Hauve jusqu'à la fin de son mandat, le 23 janvier prochain. Qu'ils défient leur avis d'extradition est illégal, mais ne change en rien leur demande (de résidence permanente), selon lui. «On tente de le mettre dehors pour un délit mineur qu'il a commis il y a 26 ans. Est-ce raisonnable? Qu'il décide de se cacher, est-ce vraiment plus raisonnable?»



PATRICK WOODBURY, Le Droit

L'archevêque d'Ottawa, Mgr Marcel Gervais, a rendu visite à Maoua Diomandé, hier, à l'église Sacré-Coeur d'Ottawa, où elle s'est réfugiée pour éviter la déportation.

Mgr Gervais appuie Maoua Diomandé

Charles Thériault
ctheriault@ledroit.com

Mgr Marcel Gervais demande au gouvernement fédéral de revoir le cas de Mme Maoua Diomandé afin qu'elle ne soit pas déportée en Côte d'Ivoire.

Hier, l'archevêque d'Ottawa est allé visiter Mme Diomandé à l'église Sacré-Coeur d'Ottawa, où elle s'est réfugiée, le 27 juin dernier. «Je veux attirer l'attention des gens mais surtout du gouvernement sur la situation de Mme Diomandé. Elle a été jugée par quelqu'un qui ne l'a pas cru alors qu'on a maintenant des preuves qu'elle disait vrai», a déclaré Mgr Gervais tout en admettant qu'il est illusoire d'espérer un geste du gouvernement avant la fin de la campagne électorale.

Mme Diomandé n'a pu obtenir le statut de réfugiée au Canada même si elle affirme que sa vie est danger en Côte d'Ivoire où elle a été agressée par des soldats gouvernementaux qui l'accusaient de supporter des rebelles. Une fois arrivée au Canada, elle a tenté d'y obtenir un statut officiel de réfugiée mais en vain et elle faisait face à la déportation lorsqu'elle s'est réfugiée à l'église Sacré-Coeur. «J'ai atteint le point de non-retour. Je ne peux pas retourner en Côte d'Ivoire et je ne peux pas sortir d'ici car je pourrais me faire arrêter par les agents de l'immigration à tout moment. C'est difficile. J'ai vu les saisons passer et je suis encore ici. Je vais à la messe tous les jours et je rencontre souvent les membres du comité qui me supporte. J'en profite pour apprendre l'anglais et faire un peu de couture», a témoigné Mme Diomandé.

Le coordonnateur du comité de sanctuaire des paroisses Saint-Joseph et Sacré-Coeur, Pierre Gauthier, a indiqué que le député d'Ottawa-Vanier, Mauril Bélanger, fait tout en son possible pour aider Mme Diomandé. «Nous savons qu'aucun permis de séjour ne sera émis avant la fin de la campagne électorale et nous craignons que les délais soient encore plus grands si le gouvernement change», a commenté M. Gauthier.

Par ailleurs, Mgr Gervais a refusé de commenter la situation de la famille Van Hauve qui devait être expulsée en Belgique hier mais qui avait disparu et qui pourrait avoir trouvé refuge dans une église.

Godbout veut faire d'Ottawa-Orléans le centre de la sécurité nationale

Inspiré par l'expérience américaine qui a cours dans l'État du Maryland, le candidat libéral Marc Godbout entend faire du comté d'Ottawa-Orléans le prochain centre de la sécurité nationale.

Patrice Gaudreault
pgaudreault@ledroit.com

«On a déjà des éléments en place», affirme le député sortant, citant la présence dans l'est de la capitale du Service canadien de renseignement de sécurité, du Centre national de recherche et des installations techniques de la Gendarmerie royale du Canada.

«J'ai déjà fait pression auprès de mes collègues du cabinet concernant la possibilité de relocaliser les quartiers généraux de la Défense nationale à Orléans, poursuit M. Godbout. Un haut pourcentage d'employés de ce ministère résident ici. Je crois qu'il est logique de déplacer des bureaux là où les employés vivent.»

Le centre de sécurité nationale préconisé par le candidat libéral agirait comme la maison-mère des composantes satellites présentent dans le comté.

«On a essayé de trouver une niche unique à Ottawa-Orléans, dit-il. On ne voulait pas reproduire le modèle technologique de Kanata. On a misé sur nos atouts. Avec tout ce à quoi on doit faire face aujourd'hui, que ce soit le terrorisme, les épidémies, les désastres, il faut que les services de sécurité soient intégrés et concertés.»

Cette proposition fait partie du «Plan d'action pour Ottawa-Orléans», dévoilé hier matin par le député libéral sortant. Cette plate-forme électorale aborde notamment les questions de transport, via l'expansion du O-Train dans le corridor est-ouest, de même que de santé, par l'établissement d'une unité satellite offrant des services opératoires.

Du côté de l'environnement, M. Godbout demeure fermement opposé à la construction d'un pont sur l'île Petrie, disant craindre l'impact écologique et la circulation dense de camion qui en découlerait. Il entend plutôt investir ses énergies pour favoriser l'établissement d'une institution ou satellite postsecondsaire spécialisé dans l'étude et la recherche «écono-écologique».

Lors des élections de juin 2004, les libéraux l'avaient emporté avec 45 % des voix, contre 40 % pour les conservateurs et 10 % pour le NPD. Cette fois-ci, le libéral Marc Godbout fait la lutte au conservateur Royal Galipeau, au néo-démocrate Mark Andrew Leahy, au vert Sarah Samplonius et à l'indépendant Alain Saint-Yves.

ARCHIVES

Marc Godbout: «On a essayé de trouver une niche unique à Ottawa-Orléans. On ne voulait pas reproduire le modèle technologique de Kanata. On a misé sur nos atouts. Avec tout ce à quoi on doit faire face aujourd'hui, que ce soit le terrorisme, les épidémies, les désastres, il faut que les services de sécurité soient intégrés et concertés».

Les candidats d'Ottawa-Vanier ont rencontré les étudiants de l'Université d'Ottawa

Christine Langlois
clanglois@ledroit.com

Bien qu'il ait attiré la foule, le débat organisé hier soir par l'association étudiante de l'Université d'Ottawa s'est révélé davantage une occasion pour les candidats de nuancer leurs positions par rapport à celles de leurs partis, comme l'a formulé le candidat néo-démocrate Rick Dagenais.

Plus de 250 personnes ont assisté à cette rencontre entre les candidats du comté Ottawa-Vanier. Le libéral Mauril Bélanger, le conservateur Paul Benoît et le vert Raphaël Thierrin complétaient le quatuor sur scène. Ils ont eu l'occasion de préciser leurs positions sur plusieurs points touchant notamment l'éducation, tel la hausse des frais de scolarité et l'accessibilité aux études, ainsi que l'environnement.

Les étudiants ont aussi posé des questions sur une vaste gamme de sujets, allant des soins de santé au financement militaire, de la clause nonobstant à la défense des minorités linguistiques, de la place des femmes en politique aux certificats de sécurité.

Les candidats disposaient de 30 secondes pour répondre, ce qui était un peu court, de l'avis de Mauril Bélanger. «En 30 secondes, c'est presque du slogan», a-t-il noté en soulignant toutefois qu'il avait apprécié l'expérience.

La marijuana

La principale réaction de la salle est venue quand un étudiant a questionné les candidats sur leur consommation ou non de marijuana, et sur leurs positions quant à sa décriminalisation.

Seul M. Benoît s'est opposé fermement à une décriminalisation. Le candidat conservateur a aussi été questionné sur l'intention de son parti de retirer le droit de vote à certains prisonniers. «Certaines de ces personnes ne sont pas des citoyens responsables, il faut se demander à qui nous accordons le droit de vote», a-t-il répondu.

Le candidat Vert a pour sa part semblé marquer des points, vu la réaction de la foule, lorsque questionné sur son implication personnelle dans la lutte à la pauvreté au niveau mondial. «Je suis coordonnateur d'une organisation non-gouvernementale qui aide les personnes déplacées en Afrique», a-t-il souligné sous les applaudissements.

Mon clin d'oeil
Stéphane Laporte

Paul Martin et Claude Julien doivent avoir la même carte du ciel.

météo

Ottawa/Gatineau

Aujourd'hui: Ensoleillé avec passages nuageux 6/-2
Demain: Neige, venteux 2/-1
Dimanche: Ensoleillé -8/-15

Maniwaki/Pontiac/Lièvre

Aujourd'hui: Ensoleillé avec passages nuageux 5/1
Demain: Neige ou pluie passagère 1/-1

Hawkesbury/Est ontarien

Aujourd'hui: Ensoleillé avec passages nuageux 6/-2
Demain: Neige, venteux 2/-1

Les normales
Maximum: -5,0°
Minimum: -13,0°

Au pays

Halifax	ensoleillé	7	0
Montréal	ensoleillé	5	0
Québec	variable	2	-1
Toronto	couvert	8	2
Vancouver	pluie passagère	9	5

Au soleil

Acapulco	ensoleillé	32	24
Cancun	orageux	29	21
La Havane	ensoleillé	31	18
Las Vegas	ensoleillé	17	6
Miami	orageux	25	16
Myrtle Beach	nuageux	19	8
Orlando	orageux	24	8
Rép. Dom.	ensoleillé	27	22
Virginia Beach	nuageux	20	7

Ailleurs

Boston	variable	10	7
Lisbonne	nuageux	14	8
Londres	faible pluie	6	6
Los Angeles	ensoleillé	20	10
Moscou	faible neige	-1	-3
New York	ensoleillé	12	10
Paris	ensoleillé	5	2
Pékin	ensoleillé	7	1

Lever du soleil: 7h40
Coucher du soleil: 16h44

Les phases de la lune

pleine	dernier	nouvelle	premier
14	22	29	05

Sources: Environnement Canada.

sommaire

Actualités 17
Arts 25
Boulianne 14
Bridge 42
Bourse 24
Économie 22
Éditorial 16
Gratton 8
Horoscope 41
Loteries 19
Mots croisés 43
Mot mystère 40
Nécrologie 47
Petits bonshommes 53
Petites annonces 39
Région 4
Sports 50
Statistiques 52
Week-end 35

LeDroit
cyberpresse.ca
FONDÉ LE 27 MARS 1913
«L'AVENIR EST À CEUX QUI LUTTENT»

Éditeur et président-directeur général: Claude Gagnon cgagnon@ledroit.com
Rédacteur en chef: André Larocque alarocque@ledroit.com

Petites annonces: (613) 562-0222, 1-800-267-9555
petitesannonces@ledroit.com
télécopieur: (613) 562-7782
Lundi au vendredi: 8 h — 19 h
Samedi: 9 h — 13 h
Nécrologie necrologie@ledroit.com
Télécopieur: (613) 562-7782

Publicité (annonces commerciales)
publicite@ledroit.com
Télécopieur: (613) 562-7572
Lundi au vendredi: 8h30 — 16h30

Abonnements et livraison du journal
tirage@ledroit.com (613) 562-0555
cyberpresse.ca/abonnement 1-800-267-6961
Lundi au vendredi: 6 h — 17 h
Samedi: 7 h — 13 h

47, rue Clarence, Pièce 222, C.P. 8860, Succ. T, Ottawa (Ontario) K1G 3J9
Promenades de l'Outaouais, C.P. 82050, Gatineau (Qué.) J8T 8E1

Poste Canada nº de convention: 455180

Renseignements généraux (613) 562-0111

Nouvelles
nouvelles@ledroit.com
Vous êtes témoin d'un événement, appelez-nous!
562-0333
Télécopieur: 562-7539

ARCHIVES

La présidente de la CSN, Claudette Carbonneau, s'est déjà prononcée en faveur du Bloc québécois et, hier, le président du Conseil central de la CSN-Outaouais, Michel Quijada, a fait de même.

La CSN-Outaouais donne son appui au Bloc québécois

Mathieu Bélanger et PC
mabelanger@ledroit.com

La CSN-Outaouais invite ses membres à voter pour le Bloc québécois le 23 janvier.

Reprenant les propos de la présidente de la CSN, Claudette Carbonneau, le président du Conseil central de la CSN-Outaouais, Michel Quijada, demande à ses membres de privilégier les candidats à l'élection fédérale qui sont les plus susceptible de défendre les droits des travailleurs.

«Nous soutenons les candidats du Bloc dans l'ensemble des circonscriptions de l'Outaouais, a indiqué M. Quijada. Le Bloc est aussi le seul parti qui ne renie pas le droit du peuple québécois à s'autodéterminer.»

M. Quijada précise que cette prise de position n'a rien à voir avec les dernières décisions du gouvernement de Jean Charest en décembre dernier. «Charest c'est au provincial, dit-il, et lorsque nous serons en période électorale au Québec, la CSN donnera des consignes précises à ses membres. Au fédéral, les libéraux gouvernent contre le peuple du Québec depuis belle lurette. Nous croyons que le Bloc est actuellement le parti le mieux placé pour tasser les libéraux du pouvoir.»

Mme Carbonneau n'a pas été tendre, mercredi, envers le gouvernement sortant. «On connaît le bilan économique, social, environnemental, politique, budgétaire, fiscal et éthique de ce gouvernement, a-t-elle lancé. Son comportement à l'égard du Québec ne comporte aucune ambiguïté: les libéraux fédéraux gouvernent d'abord et avant tout en fonction des intérêts du Canada.»

La présidente de la CSN a présenté les conservateurs de Stephen Harper comme un parti de droite qui vise à redonner un maximum d'argent aux contribuables et aux familles pour qu'ils assument eux-mêmes une plus grande part de leurs besoins.

Selon Mme Carbonneau, une telle proposition peut «à court terme ouvrir un espace fiscal au gouvernement du Québec, mais il ne faut toutefois pas se méprendre quant à l'ouverture de Stephen Harper à l'égard du Québec. Encore une fois on est bien loin de nous reconnaître comme nation», signale-t-elle.

La CSN reconnaît les orientations progressistes du NPD. «Ce parti ne s'est cependant jamais avéré un véritable allié fiable sur la question du Québec, ajoute Mme Carbonneau. Il préconise un gouvernement central fort et a toujours éprouvé d'importantes difficultés à se démarquer du Parti libéral.»

On ne parle pas assez du logement, de la pauvreté et de l'itinérance

Les questions d'éthique et de scandales prennent trop de place dans la campagne électorale et font ombrage aux vrais enjeux sociaux, estime un regroupement d'organismes communautaires de l'Outaouais.

Mathieu Bélanger
mabelanger@ledroit.com

«Les enjeux touchant le logement, la pauvreté et l'itinérance doivent retrouver la place qui leur revient dans cette campagne», affirme Benoît Poirier, agent de développement du Regroupement des organismes d'habitation et d'hébergement avec support communautaire de l'Outaouais (ROHSCO).

«L'absence presque totale de la question du logement social des quatre débats des chefs est déplorable, mentionne M. Poirier. Ça ne s'excuse pas, ce sont des enjeux fondamentaux pour bien des gens. On dit que les gens décrochent des débats 15 minutes après le début. Si les discussions avaient porté sur les vrais enjeux, peut-être que les gens seraient restés à l'écoute.»

Le ROHSCO ne nie pas que les questions d'éthiques doivent prendre une place importante dans cette campagne, mais l'organisme rappelle aux chefs qu'elles ne doivent pas faire ombrage à toutes les autres responsabilités des élus.

«Les partis doivent avoir une plate-forme électorale plus élaborée en matière de logement social, souligne M. Poirier. Certains partis en ont une, comme les libéraux, mais n'en parlent presque pas. Les partis doivent prendre un engagement financier et proposer des solutions à long terme.» Le ROHSCO ne prend position pour aucun des partis en présence.

Le vote par anticipation commence aujourd'hui

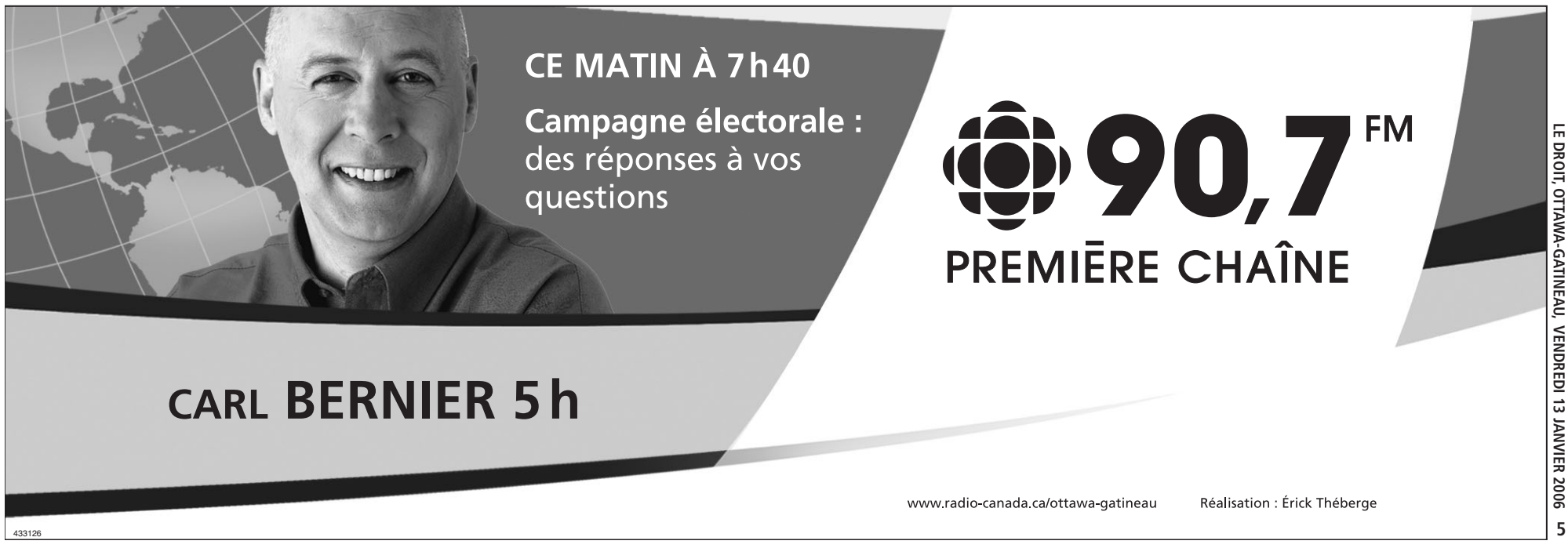
Le Droit

Le vote par anticipation débute aujourd'hui pour l'élection générale du 23 janvier 2006. Les bureaux de vote sont ouverts de midi à 20 h, soit aujourd'hui, demain et lundi.

L'adresse du bureau de vote par anticipation est indiquée au verso de la carte d'information de l'électeur.

Les citoyens qui ne l'ont pas reçu peuvent s'adresser au bureau du directeur du scrutin de leur circonscription. Son adresse et numéro de téléphone sont accessibles via le www.elections.ca ou en contactant le service d'information à l'électeur au 1-800-463-6868.

Un système de reconnaissance vocale permet aux électeurs qui composent ce numéro d'obtenir automatiquement des réponses aux questions les plus fréquentes 24H sur 24, 7 jours sur 7.



Pontiac

Bataille épique dans le microcosme du pays

Fief libéral aux racines les plus conservatrices de l'Outaouais, la circonscription de Pontiac offre l'une des plus intéressantes brochettes de candidats, où le Bloc Québécois est perçu comme l'adversaire à abattre. Portrait d'un microcosme à saveur canadienne.

Patrice Gaudreault
pgaudreault@ledroit.com

Territoire de contrastes, le comté de plus de 30 000 kilomètres carrés englobe des parties rurales et urbaines, où la minorité linguistique anglophone représente le quart de la population.

Le Parti libéral du Canada a remporté huit des dix dernières élections dans le comté de Pontiac, n'ayant agité le drapeau blanc que devant le conservateur Barry Moore, de 1984 à 1993.

Lors des élections de juin 2004, les bloquistes ont recueilli 29 % des voix, accusant un retard de neuf points sur les libéraux. Malgré leurs 22,2 % d'appuis, les conservateurs ont pris le troisième rang dans Pontiac, une performance honorable comparativement aux moins de 8 % obtenus dans les trois comtés voisins de l'Outaouais.

Ministre des Communications sous le gouvernement Bourassa et conseiller municipal de Gatineau sous l'administration Ducharme, Lawrence Cannon cumule aujourd'hui les fonctions de lieutenant politique de Stephen Harper au Québec et de candidat des conservateurs dans Pontiac.

« Il y a quand même un fond bleu dans le comté, observe-t-il. Dire que le comté est exclusivement réservé aux libéraux serait une erreur. Moi, mon adversaire principal se trouve à être le Bloc Québécois. »

Même son de cloche du côté du candidat libéral David Smith, qui fait bien peu de cas de la présence du candidate-vedette des conservateurs.

« Dans le milieu plus rural du comté, les gens le connaissent peu. À cette élection, notre vrai opposant dans le comté de Pontiac, c'est le Bloc Québécois », affirme le député libéral sortant, élu pour la première fois en juin 2004.

Les bloquistes ont eux aussi dépêché une figure bien connue. Présidente de la Commission scolaire des Draveurs — considérée comme le plus important employeur de l'Outaouais après le gouvernement fédéral — Christine Émond Lapointe oeuvre dans le domaine de l'éducation depuis plus de 25 ans. Originaire du nord du comté, à Maniwaki, elle réside aujourd'hui à Cantley.

« Vivre en région, ce n'est pas un privilège, mais un choix et un droit, dit-elle. Le Pontiac fait partie du Québec, et quand une région va mal, c'est toute la province qui en souffre. Je veux faire en sorte que ce soit un réveil brutal (pour le gouvernement fédéral). »

Dès l'élection de 1993, le Bloc Québécois a mêlé les cartes dans le Pontiac en grugeant la base du Nouveau parti démocratique au point de la faire passer de 16 % à moins de 6 % d'appuis. Les troupes néo-démocrates misent cette fois-ci sur Céline Brault, une enseignante à la Commission scolaire Western Québec, pour renverser la vapeur.

« Nous offrons au comté une option fort intéressante, surtout pour les électeurs qui croient que l'on doit passer à autre chose que la dominance des libéraux », estime la résidante de Chelsea.

L'immense circonscription de Pontiac s'étend d'est en ouest du réservoir Baskatong à Rapides-des-Joachims, étant bordée au sud par la rivière des Outaouais et au nord par la circonscription d'Abitibi-Baie James-Nunavik-Eeyou.

Elle regroupe les MRC des Collines-de-l'Outaouais, de Pontiac et de la Vallée-de-la-Gatineau, incluant les réserves amérindiennes Rapid Lake et Kitigan Zibi. Depuis le redécoupage de 2003, elle vient aussi chercher la partie urbaine constituée des anciennes villes de Buckingham et de Masson-Angers.

L'emploi apparaît en tête de listes des enjeux dans ce comté où le taux de chômage atteignait 8.3 %, avant même les annonces de pertes d'emplois à la papetière Domtar, à Grand-Remous.

« L'industrie forestière est en grave difficulté. Il faut absolument assurer le maintien des emplois », explique le conservateur Lawrence Cannon, pour qui les députés libéraux ont fait la sourde oreille aux alarmes qui sonnaient depuis longtemps.

« Dans le secteur de l'industrie forestière, on a mis en place des programmes qui vont permettre des investissements en première et deuxième transformation », réplique le libéral David Smith.

De leur côté, les candidates néo-démocrate et bloquiste arrivent à la même conclusion : les gens de Pontiac se sentent oubliés.

« Ils nous disent qu'ils en ont marre de ce genre de politique, où les politiciens apparaissent à des moments propices qui débouchent sur des promesses oubliées », estime Céline Brault, du NPD.

De son côté, la bloquiste Christine Émond Lapointe veut que le comté soit branché « dans tous les sens du terme ». La MRC de Pontiac a parfois des airs de tiers-monde en matière de système de communications, dit-elle, tandis que la MRC des Collines, les projets d'infrastructure traînent en longueur.

« Les gens de la MRC Vallée-de-la-Gatineau veulent développer leur industrie de manière à ce que les matières (bois) restent en Outaouais et soient transformées en ici. »

Les questions reliées à l'éthique ont également meublé la première moitié de la campagne, à la lumière des allégations de conflit d'intérêts qui ont été portées à l'endroit du député libéral sortant par les conservateurs.

« Il y a eu beaucoup d'attaques personnelles », rappelle David Smith, blanchi par le rapport du commissaire à l'éthique Bernard Shapiro, publié à la veille de Noël.

À l'instar des comtés voisins, la question de l'unité nationale apparaît aussi sur le radar de la campagne électorale dans Pontiac. Sur celui des libéraux, à tout le moins.

« Cette élection est la première démarche vers un référendum », maintient M. Smith, rappelant que « le dernier référendum a apporté de l'insécurité économique au niveau local ».

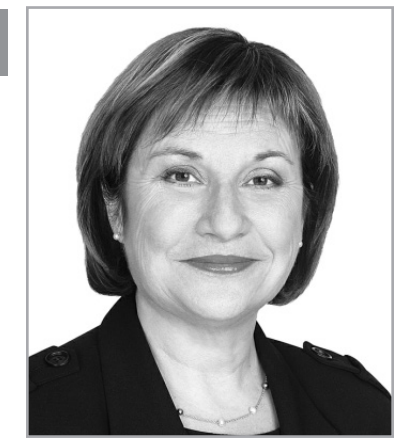
Pour le candidat conservateur, les libéraux sont bien mal placés pour parler d'unité nationale, « eux qui ont amené le Québec et le Canada au bord du gouffre avec leur façon malhabile de gérer le dossier ».

« La meilleure façon de sanctionner les libéraux après 12 ans de pouvoir, c'est de retourner là où ils doivent être, c'est-à-dire dans l'opposition », martèle M. Cannon, qui ne croit pas que la division du vote fédéraliste puisse faire élire le Bloc dans Pontiac.

« C'est à mes yeux des tactiques de croque-mitaine ou de bonhomme sept heures », dit-il.

Aux yeux de la candidate bloquiste, l'unité nationale n'est pas un enjeu pour les électeurs du Pontiac, qui ont des préoccupations « plus terre à terre ».

« Ils se sentent trop loin de Québec et trop prêt d'Ottawa. Ils veulent des résultats concrets », affirme Mme Émond Lapointe.

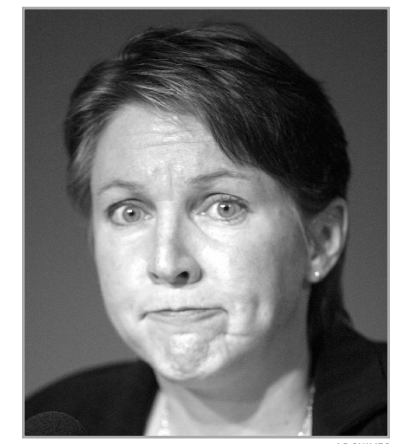


ARCHIVES

La bloquiste Christine Émond Lapointe

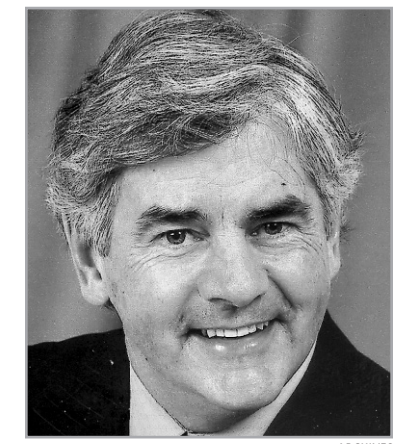
ARCHIVES

Le libéral David Smith



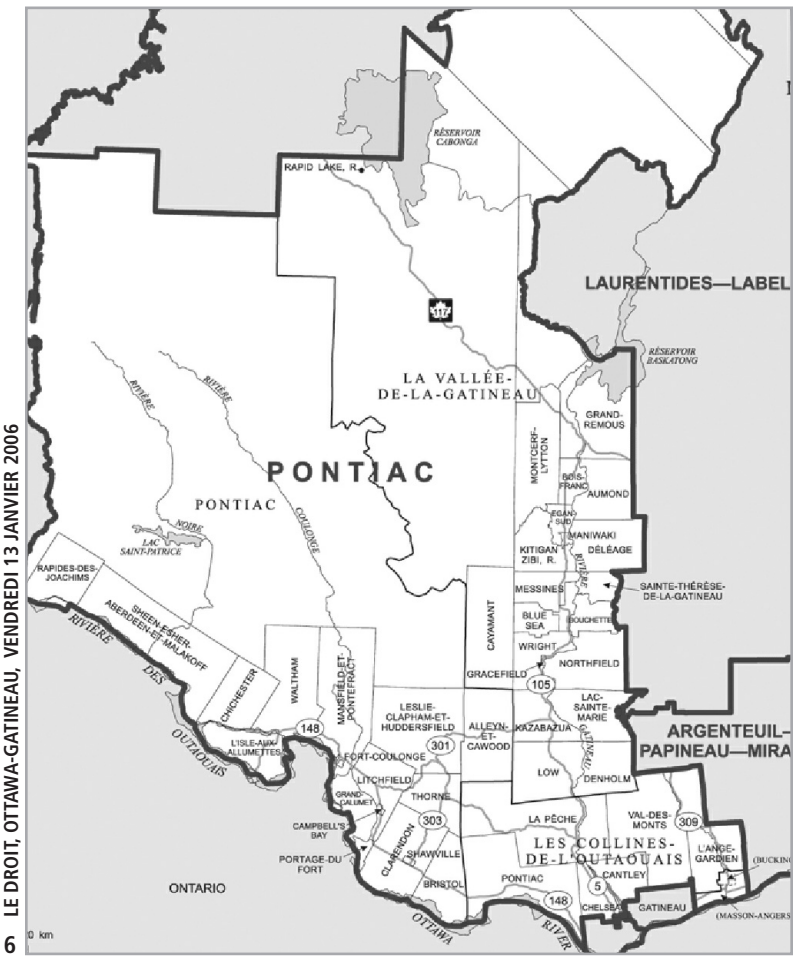
ARCHIVES

La néo-démocrate Céline Brault



ARCHIVES

Le conservateur Lawrence Cannon



En un coup d'oeil

Électeurs : 76 895
Superficie : 30 959 km2
Langue maternelle
Français : 64 365
Anglais : 21 760
Autres : 1400
Taux de chômage : 8,3 %
Revenu moyen : 27 363$

Résultats juin 2004

Parti libéral du Canada : 38,4 %
Bloc Québécois : 29,2 %
Parti conservateur du Canada : 22,2 %
Nouveau Parti démocratique : 5,8 %
Taux de participation : 53 %

Saviez-vous que ?

Depuis la naissance de la Confédération en 1867, les citoyens du Pontiac ont connu plusieurs appellations de leur circonscription électorale dont celui de Pontiac-Témiscamingue entre 1946 et 1966. Le siège du député fédéral les représentant a été l'affaire des libéraux et des conservateurs exception faite de l'élection partielle de 1946, qui a été l'affaire du défunt chef créditiste, le coloré Réal Caouette, qui résidait alors à en Abitibi.

Bill Clennett cesse de militer pour prendre du recul

Bill Clennett, un des plus éloquents défenseurs des pauvres en Outaouais, a décidé de se taire pour mieux réfléchir. Après dix ans à revendiquer pour les exclus au sein de l'ADDS, il quitte l'organisme pour réenvisager son avenir.

Patrick Duquette
pduquette@ledroit.com

M. Clennett, un activiste de longue date, a acquis une notoriété nationale après avoir été saisi à la gorge par le premier ministre Jean Chrétien, le 15 février 1996, lors d'une manifestation à Hull.

La scène a été captée par les caméras de télévision et rediffusée dans l'ensemble du pays.

Presque dix ans après l'empoignade, M. Clennett a quitté incognito les bureaux de l'ADDS (Association pour la défense des droits sociaux) en juin dernier, sans en aviser les médias.

ARCHIVES
Bille Clennett

Depuis, il réfléchit à son avenir. Et avoue ne pas avoir de plans concrets pour le moment. Quant à la perte que son départ représente pour la cause des exclus, il le minimise.

«Il ne faut pas tomber dans l'erreur de réduire la défense d'une cause à ceux qui sont ses porte-parole», a-t-il dit hier lors d'un entretien téléphonique.

«Je n'en ai pas fait une grande nouvelle de mon départ, a-t-il expliqué. J'avais décidé il y a quelque temps de quitter. Je figurais qu'après une décennie à l'ADDS, c'était assez.»

«Une des raisons qui explique mon départ, c'est qu'on n'avait pas les ressources nécessaires pour faire le travail à l'ADDS. Même si j'ai compris depuis longtemps que c'est le lot de ceux qui luttent contre l'exclusion sociale», dit-il.

Ce qui l'a conduit à se retirer, c'est aussi l'impression que la lutte contre l'exclusion piétine au Canada. Au moment où le pays est prospère, les pauvres retirent peu de la richesse collective, même qu'ils s'appauvrissent davantage.

«Je constate que la lutte est bloquée, j'ai besoin de réfléchir à ça, même si ça prend du monde pour continuer la lutte de tous les jours», a-t-il dit.

«D'ailleurs, à ce stade-ci, je ne renonce pas à des implications visibles dans le milieu, selon ce qui peut être utile dans les circonstances», a dit M. Clennett.

Il compte notamment poursuivre sa croisade contre Loto-Québec afin d'obtenir le droit de consulter des documents sur les suicides et tentatives de suicides dans les casinos du Québec.

Avant l'ADDS, Bill Clennett a milité neuf ans pour les mal-logés au sein de Logemen'Occupe. Après son passage à cet organisme, il avait également ressenti le besoin de prendre du recul.

«À cette époque-là aussi, j'ai réalisé qu'il était peut-être bon que je passe à autre chose. J'étais arrivé à l'idée que j'avais fait ce que j'avais pu», a-t-il dit.

C'est pendant cette première période de réflexion qu'il s'est retrouvé sur le chemin de Jean Chrétien. Cette empoignade lui a valu de devenir un des activistes les plus célèbres du pays. Pourtant, il ne se fait pas d'illusions.

«Les gens ont entendu parler de mon nom après cet incident. Mais ils se rappellent de quoi? Pas de ce qui se passait dans le parc à ce moment.»

Bill Clennett et les manifestants protestaient contre la dernière ronde de coupes dans l'assurance-chômage.

ARCHIVES
La photo qui l'a fait connaître à travers le pays: empoigné à la gorge par Jean Chrétien en 1996.

Maxine Hill est de retour à la présidence de l'ACFO régionale d'Ottawa

Louis Lafortune
llafortune@ledroit.com

Maxine Hill reprend la présidence de l'Association canadienne-française de l'Ontario (ACFO) d'Ottawa après une absence de deux ans.

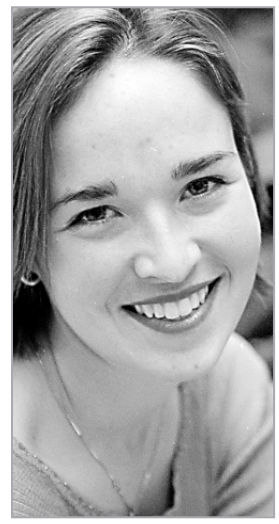
Mme Hill, qui a occupé ce poste de 1999 à 2004, a été élue lors d'une assemblée du conseil d'administration de l'ACFO d'Ottawa, cette semaine.

L'organisme se cherchait un nouveau président et elle a été approchée pour assurer la relève à la suite du départ de Brian Beauchamp.

Maxine Hill parle d'une année importante, car 2006 marquera le 20e anniversaire de l'adoption de la Loi sur les services en français en Ontario. Il y aura également des élections municipales en novembre à Ottawa. La présidente de l'ACFO d'Ottawa compte aussi lutter pour assurer la survie du Franco.

«Nous avons une très belle année devant nous. C'est une année charnière. Il sera essentiel de maintenir au moins le statut quo au niveau des services en français et d'assurer la relance du Festival franco.»

Mme Hill, qui occupe le poste de directrice de l'aménagement linguistique au Conseil des écoles catholiques du Centre-Est à Ottawa, reconnaît qu'il n'est pas facile pour l'ACFO d'Ottawa d'attirer des membres et des dirigeants. Mais selon elle l'organisme vit ce que d'autres regroupements vivent aussi.



ARCHIVES
Maxine Hill

«Il faut redonner aux francophones l'énergie et la confiance. Pour certaines personnes, ce n'est pas parce qu'elles ne veulent pas s'impliquer. Souvent, les gens ne savent pas où commencer. Il faut mieux réseauter les organismes et faire circuler l'information.»

L'AFO confirme que son futur siège social sera situé à Ottawa et non à Toronto

Louis Lafortune
llafortune@ledroit.com

L'Assemblée de la francophonie de l'Ontario (AFO) confirme le choix d'Ottawa pour son futur siège social, qui doit ouvrir d'ici le printemps.

Contrairement à l'ancienne Association canadienne-française de l'Ontario (ACFO), qui avait déménagé son siège d'Ottawa à Toronto, en 1995 – une décision qui n'avait pas fait l'unanimité – l'AFO a choisi la capitale fédérale pour son bureau chef. Le bureau de l'ACFO à Toronto a finalement fermé ses portes en 2003 à la suite de difficultés financières.

L'AFO, elle, est née en novembre dernier de la fusion entre l'Association canadienne-française de l'Ontario (ACFO) et la Direction Entente Canada-communauté Ontario (DECCO). L'AFO doit débuter ses activités le 1er avril.

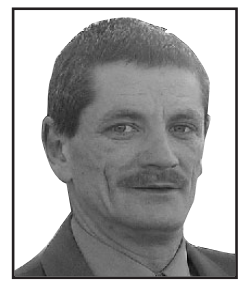
«Les recherches sont en cours pour trouver nos locaux, a dit au *Droit* Simon Lalande, président du Conseil provisoire de l'AFO. Nous avons deux endroits qui sont intéressants. Nous souhaitons prendre cette décision d'ici le 1er mars.»

Entre-temps, l'AFO se cherche un directeur général et est en attente pour du financement du fédéral. «Notre demande de financement est faite et nos politiques sont en développement. Tout se déroule comme prévu», a dit M. Lalande.

L'AFO, qui voudrait éventuellement ouvrir des bureaux satellites dans les régions de Toronto et du Nord de l'Ontario, demande entre 750 000 $ et un million de dollars de financement de la part du fédéral. «La réponse du gouvernement vient habituellement en février ou en mars.»

L'AFO doit avoir cinq ou six employés à temps plein. M. Lalande a déjà indiqué que le problème de financement qu'a auparavant connu l'ACFO ne devrait pas toucher le nouvel organisme, car l'AFO est née des pressions exercées par Patrimoine Canada sur les Franco-Ontariens pour qu'ils se dotent d'une voie unique pour leurs revendications.

ANDRÉ LACASSE *Maintenant chez...*



CHRYSLER Jeep DODGE CINQ ÉTOILES

BAILLOT
JULES BAILLOT & FILS LIMITÉE
960 Boul. St-Joseph, Gatineau, PQ. J8Z 1T3
(819) 777-5261

J'invite tous mes clients, amis et anciens clients dont la location CLÉ D'OR se termine avant le 31 septembre 2006 à venir me rencontrer.

Pour l'achat ou la location de votre prochain véhicule.

ANDRÉ LACASSE
Conseiller aux ventes

André Lacasse pour mieux vous servir 777-5261
432915

À Gatineau (boul. Gréber) On trouve...

V.I.P. PLEINAIR GATINEAU

CANADA GOOSE
Expedition Clothing Outfitters

Spécial 3 jours
(13-14-15 janvier)
-25% de rabais
sur tous nos manteaux
Canada Goose (en inventaire)
pour hommes et femmes

V.I.P. PLEINAIR GATINEAU
64-A, boul. Gréber, Gatineau 568-6668
(Nous sommes voisin de Jean Coutu)
433343

Quatre arrestations et saisie d'armes à feu

Jean-François Plante
jfplante@ledroit.com

La nouvelle Unité d'intervention contre les armes à feu de la Police d'Ottawa n'a pas mis de temps à se mettre à l'œuvre. Une semaine après sa mise en place, elle a exécuté ses deux premiers mandats de perquisition qui se sont soldés par l'arrestation de quatre individus, tous détenteurs de dossiers criminels.

L'escouade constituée de cinq agents à temps plein a effectué ces deux mandats à la suite d'informations reçues du public par l'entremise d'une ligne spécialement mise à leur disposition, le (613) 760-8102. L'Unité des gangs de rue d'Ottawa a aussi contribué aux arrestations.

La première perquisition s'est tenue dans une résidence du chemin Uplands dans le sud de la ville. Sur place, la police a saisi un fusil tronçonné, des munitions ainsi qu'un pistolet de type 'taser', soit un appareil à pulsation électrique.

Deux suspects ont été arrêtés sur les lieux, soit Kory Hewitt et Christopher Lysen, tous les deux âgés de 22 ans. Ils font face à deux accusations de possession d'armes à feu prohibées.

La deuxième intervention, dans une résidence du boulevard Saint-Laurent, a permis aux policiers de mettre la main sur un fusil de calibre 12, des munitions et un petit montant de stupéfiants. Encore une fois, deux personnes ont été arrêtées sur les lieux. Il s'agit de Benoît Loyer, 28 ans, et Jamie Labelle, 18 ans. Ils ont été accusés de possession d'arme à feu non enregistrée, de possession d'arme à feu volée et d'avoir été négligents dans son entreposage.

La Ville d'Ottawa et son service de police lanceront une campagne d'amnistie pour les armes à feu entre les 25 janvier et 15 février. Le programme permettra aux gens de rendre des armes non enregistrées dont l'utilisation n'est plus jugée utile.

Ottawa

Information ottawa.ca
Services municipaux **3-1-1**
ATS 613-580-2401

Réunions publiques

Toutes les réunions publiques se tiendront à l'hôtel de ville d'Ottawa, 110, avenue Laurier Ouest, sauf avis contraire.

LE LUNDI 16 JANVIER

Comité des permis
9 h 30, salle Champlain
- Tribunal du contrôle des animaux – Appel d'une ordonnance de musellement
- Appel du retrait de la liste prioritaire des plaques de taxi accessible – Chauffeurs de taxi – 11 cas

Renseignements : 613-580-2424, poste 28091

Commission de services policiers d'Ottawa
17 h, salle Andrew S. Haydon
- Rapport verbal du chef de police
- Soutien du amnistie pour les armes à feu / Programme 'échec aux armes à feu' (un programme sous le volet d'échec au crime)
- Plan de mise en œuvre des recommandations découlant de la vérification de la gouvernance

Renseignements : 613-560-1270

Comité consultatif sur l'équité et la diversité
18 h, salle Richmond
Renseignements : 613-580-2424, poste 28934

Conseil d'administration de la bibliothèque publique d'Ottawa
18 h 30, salle Champlain
Renseignements : 613-236-0302, poste 217 ou www.biblio.ottawa.on.ca

Comité consultatif sur les routes et le cyclisme
19 h, salle Colonel By
Renseignements : 613-580-2424, poste 16760

LE MARDI 17 JANVIER

Comité consultatif sur les taxis
10 h, salle Colonel By
Renseignements : 613-580-2424, poste 28136

Comité des services organisationnels et du développement économique
13 h 30, salle Champlain
- Règlement de procédure pour les comités consultatifs, examen de mi-mandat de la Politique de nomination et de la Politique sur les dépenses de participation
- Redevance d'eau-incendies - Méthode de répartition
- Fonds d'amortissement 2006
- Impôts - Remises - Rapports nos 1 et 2, 2005
- Vente de terrain – Lot 45, plan 4M-896 - 8343, promenade Rosefire
- Acquisition de propriété, caractéristique naturelle urbaine – DCR/Phoenix Development Corporation Limited

Renseignements : 613-580-2424, poste 21837

LE MERCREDI 18 JANVIER

Comité des transports
9 h 30, salle Champlain
- Impact de l'incident de la chute de neige du 16 décembre 2005 sur les Services de transport en commun - Rapport verbal
- Niveaux de service du transport en commun à Noël et au nouvel An - Rapport verbal

Renseignements : 613-580-2424, poste 21385

Comité consultatif sur l'accessibilité
16 h, salle Andrew S. Haydon
Renseignements : 613-580-2424, poste 28934

Comité consultatif sur les personnes âgées
17 h, salle Richmond
Renseignements : 613-580-2424, poste. 21801

LE JEUDI 19 JANVIER

Comité de la santé, des loisirs et des services sociaux
9 h 30, salle Champlain
- Présentation : « Ottawa Child/Youth Housing Advocacy Initiative »
- Comité consultatif sur les questions liées à la pauvreté : Incidence des frais de scolarité sur les familles à faible revenu
- Politique relative à la structure de financement communautaire : Phase deux
- Plan d'action communautaire 2006-2008 pour prévenir et résoudre la question des sans-abri à Ottawa
- Santé publique - Agrément – Mars 2006
- Partenariat public-privé pour un dôme de terrain de sport intérieur au parc Ben Franklin

Renseignements : 613-580-2424, poste 21624

Comité consultatif sur les piétons et le transport en commun
19 h, salle Richmond
Renseignements : 613-580-2424, poste 16760

3539

Ordres du jour :
Copies à emporter : hôtel de ville
Copies à consulter : tous les centres du service à la clientèle
En ligne : ottawa.ca
ATS : 613-580-2401

Les ordres du jour ne sont pas complets et peuvent changer. Seules les questions d'intérêt public y figurent. Vous pouvez confirmer les points à l'ordre du jour en composant le numéro de renseignements du comité en question et obtenir les ordres du jour finaux en consultant le site Web de la Ville à ottawa.ca ou en appelant au 613-233-INFO (613-233-4636).

433537

Gratton

Le Casino brûle-t-il ?

Que se passe-t-il au Casino du lac Leamy ? La clientèle est-elle en si forte baisse qu'on doit maintenant l'attirer avec des promotions dignes des bars de *bikers* et des enterrements de vie de garçon ou de fille ?

Comme la promotion des jeudis soirs, par exemple. À tous les jeudis, et ce jusqu'au 24 mars, date du dixième anniversaire du casino, les gens — les femmes surtout — sont invités à participer aux «jeudis tentation».

Qu'est-ce qu'un «jeudi tentation» ? C'est le soir où des pompiers de la région se joignent aux clients pour des séances de photos et des dégustations de surprises au chocolat. Et pour faire la promotion de cette soirée-pompiers hebdomadaire, le Casino a fourni aux médias une photo d'un jeune pompier montréalais, torse nu, photographié derrière une éclaboussure d'eau de façon à ce qu'on ne puisse dire s'il porte un pantalon ou s'il a le boyau à l'air.

Un pompier torse nu. Exactement ce qu'on veut voir en situation d'urgence, n'est-ce pas ?

«Excuse-moi mon *chum* mais… c'est ma maison qui brûle. Ça te dérangerait d'aller t'habiller avant de l'éteindre ? Ça me rassurerait… comme. Et tes surprises au chocolat, garde donc ça pour après le feu si ça ne te dérange pas trop».

Le pompier du Casino

Des pompiers torse nu…

Mais que se passe-t-il au Casino du lac Leamy ? Je vous dis que les choses ont changé au cours des dix dernières années.

Je suis allé jouer au Casino à deux occasions depuis son ouverture. Oui, seulement deux fois. Pas un gros joueur, le chroniqueur.

La première fois, j'ai gagné 800 $ en jouant une machine à sous quelconque. Je ne sais trop ce que j'ai fait pour remporter cette somme, mais disons que trois démons apparus à l'écran de ma machine équivalaient 800 $. J'ai pris ces 800 $ ainsi que mes jambes à mon cou et j'ai quitté. Merci les démons.

Emportés par ce gain inattendu, Manon et moi sommes retournés au casino la semaine suivante. En moins de 15 minutes, nous avions perdu 120 $. Jambes au cou prise deux et nous n'y sommes jamais retournés.

Il y a environ huit ans de cela, mais je me souviens que le Casino était un endroit bruyant, oui, mais aussi plaisant, amusant, même excitant. Surtout lorsqu'on gagne 800 $!

Et de mémoire, je ne me souviens pas d'avoir croisé un pompier nu ou semi-nu. Ni même un pompier habillé.

Mais aujourd'hui, huit ans plus tard, on peut se rendre au Casino à tous les jeudis soirs, non pas pour jouer (bien que ce soit le but ultime de cette promotion), mais bien pour se faire photographier avec un Pin-Pon pour femmes adultes.

Et voici ce qu'on peut lire dans un communiqué de presse émis par le Casino du lac Leamy sur ces soirées-pompiers : «…nous accueillerons des pompiers de la région qui feront eux aussi grimper le thermostat !».

La belle affaire. Ils vont faire grimper le mercure et peut-être risquer de causer un incendie, mais ils ne seront pas capables de l'éteindre… ils seront nus !

Et vous ai-je parlé des vendredis soirs au Casino ? Non ?

Eh bien… les vendredis soirs, les pompiers font place aux «Playboy playmates».

De 19 h 30 à 22 h, tous les clients peuvent se faire prendre en photo avec une jeune femme aux seins gonflés coiffée d'une paire d'oreilles de lapin. En plein la photo que je voulais sur mon bureau !

Je la placerai juste à côté de celle de mon fils Jean-Michel à l'âge trois ans assis sur les genoux du Père Noël. À chacun son Noël, quoi.

Blagues à part, si les gens de la direction du Casino du lac Leamy croient que la présence de pompiers semi-nus et de «poupounes» à Hugh Hefner nous incitera à visiter cette maison de jeux… ils doivent nous prendre pour une belle *gang* de colons. Pour ne pas dire de tétons.

• • • • •

Denis Gratton : (613) 562-7531
Télécopieur : 562-7539
dgratton@ledroit.com

Taxis dans les pattes des autobus

Caroline Barrière
cbarriere@ledroit.com

L'augmentation du nombre de voitures taxi au centre-Ville d'Ottawa cause de sérieux maux de tête à la Société de transport de l'Outaouais.

Depuis le 1er janvier, Ottawa a aboli ses trois zones de taxi, ce qui fait en sorte que les chauffeurs peuvent prendre et déposer des clients partout dans la ville. Cette décision a poussé de nombreux taxi à quitter l'est et l'ouest de capitale pour se diriger vers la rue Rideau.

Mais comme il n'existe pas de poste d'attente pour les taxis à cet endroit, certains ne se gênent pas pour emprunter la zone d'embarquement réservée à la STO afin d'attendre les clients.

«Cette situation crée un problème particulièrement sur la rue Rideau en fin de journée et en début de soirée. Nos inspecteurs et nos chauffeurs klaxonnent afin de rappeler aux taxis de quitter les lieux. Parfois un avertissement suffit et parfois ça ne change rien car les taxis reviennent au bout de quelques minutes», reconnaît Céline Gauthier, porte-parole de la STO qui souligne que les taxis sont invités à quitter la voie de refuge des autobus jusqu'à 15 fois par jour,

Elle ajoute que la présence des taxis retarde l'embarquement et augmente du même coup les risques d'accrochages puis les autobus doivent couper les véhicules en attente pour faire monter les passagers du transport en commun. «La STO vivait déjà ce genre de difficultés dans le passé, mais on a observé une augmentation du nombre de taxis depuis le début de l'année», précise Mme Gauthier.

Toutefois à Ottawa, les autorités déclarent qu'il n'y a pas davantage de taxis au centre-ville depuis la création de la zone unique. «Le problème n'est pas nouveau, mais nous n'avons pas enregistré de changements depuis le 1er janvier», insiste Susan Jones, directrice des services des règlements municipaux.

Elle croit plutôt que le mauvais temps des dernières semaines est à blâmer en ce qui a trait aux doléances de la STO. Elle soutient également que les taxis et les automobilistes peuvent se voir décerner un billet d'infraction s'ils s'arrêtent dans les voix réservées aux autobus.

La STO a déjà suggéré de prolonger le débarcadère jusqu'à Sussex, mais la décision et le financement d'une telle initiative revient à Ottawa. Lors de la période de pointe en fin de journée, 120 autobus à l'heure empruntent la rue Rideau en direction du Québec.

«LA STO A RAISON»

Du côté du syndicat représentant les chauffeurs de Blue Line, la plus importante compagnie de taxi à Ottawa, on explique que la faute revient à la Ville d'Ottawa. «La STO a raison. La situation est loin d'être idéale et ce, depuis longtemps. Mais la rue Rideau est très importante et les taxis y sont nécessaires. Cependant, nous n'avons pas de place pour nous garer et c'est pourquoi certains prennent la liberté d'attendre dans la voie réservée», convient Yusef Al Mezel, président du syndicat.

Selon lui, Ottawa prévoit ajouter des postes d'attente, mais rien ne sera fait avant 2007. «La situation est donc entre les mains de la municipalité.»

La Ville étudie actuellement environ 50 emplacements qui pourraient permettre aux taxis de se garer en attendant des clients au centre-ville. Quatorze autres postes d'attente dans le secteur de la rue Rideau ont été approuvés par le conseil en novembre dernier.

Ottawa

Information
ottawa.ca
Services municipaux **3-1-1**
ATS 613-580-2401

Demandes d'aménagement / Modifications en vertu de la Loi sur l'aménagement du territoire

Avis de réunion du Comité de l'urbanisme et de l'environnement

Le mardi 24 janvier 2006, 9 h 30

Les articles indiqués ci-dessous, en plus des articles ayant trait qui ont été prévus antérieurement, seront étudiés à cette réunion qui se tiendra à la salle Champlain, hôtel de ville, au 110, avenue Laurier Ouest à Ottawa.

Plan officiel et zonage – 6350, chemin Fernbank
613-580-2424, poste 28318 – kathy.rygus@ottawa.ca

Zonage – 913, chemin Howie
613-580-2424, poste 28318 – kathy.rygus@ottawa.ca

Zonage – 100, croissant Rossignol
613-580-2424, poste 13422 – denis.charron@ottawa.ca

Zonage – 4784, rue Bank
613-580-2424, poste 27500 – martin.barakengera@ottawa.ca

Zonage – 3492, 3486, 3474 chemin Dunrobin
613-580-2424, poste 28318 – kathy.rygus@ottawa.ca

Zonage – 4275 et 4279, chemin Innes
613-580-2424, poste 16483 – evode.rwagasore@ottawa.ca

Zonage – 335, promenade Michael Cowpland
613-580-2424, poste 28318 – kathy.rygus@ottawa.ca

Zonage – 1987, avenue Rosebella
613-580-2424, poste 27500 – martin.barakengera@ottawa.ca

Zonage – 296, avenue Savard
613-580-2424, poste 13422 – denis.charron@ottawa.ca

Demande de Lotissement – Désenregistrement des parcelles 16, 17, 18 et 19, Plan 480
613-580-2424, poste 28318 – kathy.rygus@ottawa.ca

3592

433346

Boutique Agathe St-Amour pour Elle

Solde
50% À 70%
de rabais sur toute la marchandise d'hiver et de l'été dernier

129, boul. St-Joseph Gatineau 770-5434

433455

Centre mission santé

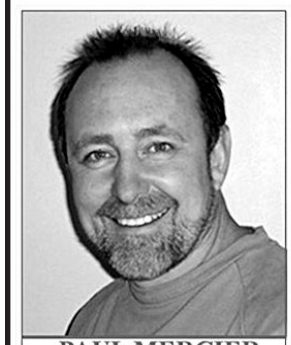
Créer sa vie ...

avec Louise Laplante et Paul Mercier

CONFÉRENCE
Créer sa vie

Libérer son pouvoir créateur, l'alimenter des forces acquises et du potentiel encore endormi de son être, c'est l'incontournable pour libérer ses aspirations profondes.

LOUISE LAPLANTE



PAUL MERCIER

Le mardi **17 janvier 2006** à 19 h

à la Cabane en Bois Rond
331. boul. de la Cité-Des-Jeunes
Gatineau

Pour plus d'information :
www.centremissionsante.ca
Tél. 776-5111, poste 9

BILLETS : Librairie du Soleil, 10 $
Village Place Cartier, 425 St-Joseph
Centre Mission Santé, 276-A St-Joseph

ATELIER *Créer sa vie*
(Places limitées)
La fin de sem. du 3, 4 et 5 fév. 2006

Au delà des limites du quotidien,
il y a un projet de vie ... un rêve à réaliser !
Mettre en lumière ses aspirations profondes et suivre sa voie pour actualiser son plein potentiel, c'est *Créer sa vie.*
Dans cet atelier interactif, vous découvrirez vos forces intérieures et en contact avec votre pouvoir personnel, vous parviendrez à poser les gestes qui généreront les changements désirés dans votre vie.
Riche de talents, doté d'un potentiel unique, chacun devient ainsi l'auteur de son projet de vie.
Venez réaliser la création de votre vie !

Pour plus d'information et inscription :
Centre Mission Santé, 276-A, boul. St-Joseph
Tél. 776-5111, poste 9
www.centremissionsante.ca

N.B. Il est souhaitable que les participants à cet atelier assistent à la conférence *Créer sa vie,* qui en introduit le thème.

L'homme retrouvé sans vie dans un appartement à Ottawa ne portait pas de traces de violence

Le Droit

La Police d'Ottawa a découvert hier à 15 h 15 le corps d'un homme dans la cinquantaine mort dans son appartement de la rue St-Patrick.

Il s'agit d'une mort suspecte, bien qu'il n'y avait pas sur place de marques de violence manifestes. Il pourrait s'agir d'une mort naturelle.

Il semble que l'homme vivait seul. La Police tentait hier soir de rejoindre la famille de l'homme, qui serait décédé il y a quelques jours.

Cours de *spinning*
C'est au GYM-MAX que ça se passe

45$
pour 12 sessions

Club santé GYM-MAX 24 heures
LE PROFESSIONNEL DE LA SANTÉ PHYSIQUE
105, Bellehumeur, Gatineau 819.246.0496
433238

Le dossier de Clément et Rice est remis au 17 janvier

Régis Bouchard
rbouchard@ledroit.com

Il n'y a, de toute évidence, rien qui presse pour le duo Clément-Rice, tous deux accusés en rapport avec le vol qualifié perpétré en début de semaine contre un fourgon blindé de la Brinks.

Les deux hommes ont comparu à nouveau, hier, alors que leurs avocats se sont entendus pour remettre le dossier au 17 janvier.

Cependant, le procureur de Marc Clément, Me Jacques Belley, a indiqué au tribunal que la cause était fixée pour enquête sur remise en liberté, mais que s'il y avait enquête, elle ne procéderait pas mardi prochain. La situation est la même dans le cas de Gérard Rice.

Clément, 44 ans, et Rice, 46 ans, font tous deux face à une accusation de vol qualifié. Marc Clément doit en plus répondre à une plainte de possession d'une arme à autorisation restreinte, un revolver de calibre.38 qui, au moment des événements du 9 janvier, contenait six balles.

Vers 14h40, lundi dernier, un individu s'est présenté à l'intérieur du marché d'alimentation Maxi, chemin de La Savane, où il a forcé l'employé de la Brinks a lui remettre un sac d'argent contenant plus de 150 000 $. Quelques minutes plus tard après avoir été pris en chasse notamment par les deux employés de la Brinks qui l'ont suivi avec leur véhicule, Marc Clément abandonnait arme et sac.

A quelques coins de rues de là, Gérard Rice était à son tour mis sous arrêt alors qu'il attendait dans le véhicule de Clément stationné à proximité.

L'expérience carcérale de Marc Clément qui possède de nombreux antécédents judiciaires qui se sont traduits par de longues périodes de détention, a notamment été utilisée dans la préparation de la série télévisée *Temps dur* sur les ondes de Radio-Canada.

Facultés affaiblies : le juge refuse d'accorder la liberté provisoire

Régis Bouchard
rbouchard@ledroit.com

Arrêté pour une sixième fois depuis 1976 pour conduite avec facultés affaiblies, le Gatinois Richard Quevillon n'a pu reprendre sa liberté provisoire.

La juge Louise Turpin, de la Cour du Québec, a estimé que la situation avait assez duré d'autant plus que le dernier écart de conduite de l'accusé l'a été alors qu'il lui était interdit de conduire une automobile.

Le 7 janvier, Quévillon s'est présenté au service au volant de la pharmacie Jean Coutu, angle St-René et boulevard de l'Hôpital, à Gatineau. L'employé a constaté une forte odeur de boisson émanant de l'haleine de l'accusé de 54 ans. Les policiers ont alors été appelés sur les lieux et, une fois au poste de police, l'ivressomètre auquel a dû se prêter l'accusé a indiqué un résultat de 180 milligrammes d'alcool par 100 millilitres de sang, soit au-delà de la limite permise de 80 milligrammes.

En février 2002, ce même Richard Quévillon a vu un juge de la cour municipale lui imposer une peine d'emprisonnement dans la communauté de six mois à l'occasion de sa cinquième condamnation pour conduite en état d'ébriété en plus de lui interdire le droit de conduire un véhicule pour une période de trois ans.

«J'étais sobre depuis 21 mois avant ma rechute de samedi», a dit M. Quévillon qui s'est dit prêt à suivre une thérapie et a participé aux rencontres des alcooliques anonymes. Il a indiqué qu'il avait cependant été suivi pendant huit mois au pavillon Jelinek.

À une question de la juge Turpin, M. Quévillon a indiqué qu'il savait qu'il lui était interdit de conduire un véhicule automobile, ce qui ne l'a pas empêché de s'exécuter durant la journée en question.

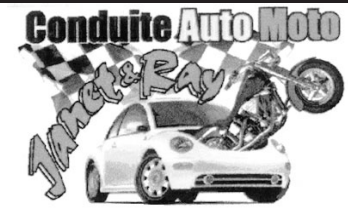
Son avocat, Me Jacques Belley, avait fait remarquer au tribunal que l'accusé n'avait jamais effectué de prison et qu'il avait besoin davantage à un encadrement qu'à un séjour derrière les barreaux.

À la suite de la décision de la juge de refuser une remise en liberté, Me Belley a indiqué qu'il allait discuter avec son client, un boucher à la recherche d'emploi, des avenues possibles. Les parties doivent se revoir mardi prochain.

Buffet Dragon vous offre...
Buffet du soir
les lundis et mardis
2/22,95$*
* à l'exception des jours fériés
Tout pour satisfaire la famille
RÔTI DE BOEUF
TÉRYAKI JAPONAIS
BAR À SALADE
CUISSES DE GRENOUILLE
SUSHI
BAR À DESSERT
...ET ENCORE PLUS DE 60 PLATS CHAUDS...
Arrangement pour groupes disponible
avec capacité de 320 places
* plus taxes, non valide les jours fériés
Buffet DRAGON
Mets Cantonese, Szechuan et Canadien
Pour réserver
561-6262
www.buffetdragon.com
Les PROMENADES
1110, boul. Maloney Ouest
432627

École de conduite Sarault

Janet
89, boul. St-Raymond
Gatineau
777-8555



Ray

COURS DE MOTO
Débutant le 16 janvier 2006
www.ecoledeconduitesarault.ca

Le nouvel horaire des cours fait des mécontents à l'Université du Québec

La nouvelle plage horaire adoptée par la direction de l'Université du Québec en Outaouais (UQO) crée un tollé chez les professeurs et les étudiants.

Mathieu **Bélanger**
mabelanger@ledroit.com

En vigueur depuis le début de la session d'hiver, le nouvel horaire ne prévoit pas plus de 30 minutes pour dîner, soit de 11 h 30 à midi. Le début des cours, à 8 h 30 fait aussi passablement de mécontents au sein de l'établissement d'enseignement, selon ce que *Le Droit* a appris.

L'administration dit avoir été contrainte de changer les heures de cours afin de pallier au manque important de locaux.

L'Association générale des étudiants (AGE) de l'UQO a reçu de nombreuses plaintes, dans les dernières semaines, concernant ce nouvel horaire. « L'AGE rejette cette nouvelle plage horaire et réclame que la direction de l'UQO consulte l'ensemble des professeurs, chargés de cours et étudiants et qu'elle revoie sa décision », affirme le président de l'AGE, Étienne Simard.

Les commentaires du président des chargés de cours, Marc Aubé, vont dans le même sens. « Beaucoup de problèmes découlent de cette nouvelle plage, le matin, le midi et le soir, dit-il. Nous préparons actuellement un sondage qui sera transmis à nos membres afin de connaître les difficultés qu'ils rencontrent. »

Selon nos informations, plusieurs professeurs à temps plein se plaignent aussi de cette décision de l'UQO. Il n'a cependant pas été possible de joindre le président du syndicat.

Tant les chargés de cours que les étudiants déplorent le fait de ne pas avoir été consultés par la direction avant la prise de décision. « Personne n'a été consulté et nous n'avons aucune information sur le taux d'occupation des locaux », affirme M. Aubé. « Nous comprenons mal cette décision purement administrative », ajoute M. Simard.

Manque de locaux

Le porte-parole de l'UQO, Yves Melanson, rétorque qu'autant les étudiants que les professeurs et les chargés de cours ont été consultés avant de préparer cette nouvelle plage horaire. « Elles ont duré trois ans », dit-il.

M. Melanson indique que l'UQO a été contrainte de changer les heures de cours parce qu'avec l'ancienne plage horaire, plusieurs salles de classe étaient surchargées ou mal adaptées à certains types de formation. « Nous sommes parfaitement conscients que tous ne sont pas satisfaits, que le scénario n'est pas parfait, mais il n'est pas question actuellement de modifier ce qui vient d'être adopté », affirme-t-il.

Il souligne que l'UQO a un déficit d'espace de 40 000 pieds carrés. « Nous avons reçu des sommes pour construire de nouveaux locaux, ajoute-il. Cela va régler certains problèmes d'espace. »

La formation des maîtres en français et en mathématique reprend

Christine **Langlois**
clanglois@ledroit.com

Contrairement à l'intention manifestée il y a presque un an par le conseil d'administration dans un effort de rationalisation, l'Université du Québec en Outaouais (UQO) continuera d'admettre des étudiants en enseignement dans les volets français et mathématique.

Le faible nombre d'inscriptions dans ces deux domaines avait poussé la direction de l'université à se questionner sur la poursuite de ces programmes, même si une pénurie d'enseignants fait rage dans la région.

Le vice-recteur Denis Dubé a fait savoir par voie de communiqué qu'une solution avait été trouvée en mettant à profit des cours offerts dans d'autres programmes.

Les étudiants pourront donc continuer de s'inscrire dans les trois volets du programme d'éducation, soit français, mathématique et univers social.

Présentement, 101 étudiants poursuivent une formation en enseignement au secondaire à l'UQO.

Best Buy – Avis de correction
À notre précieurse clientèle : Nous sommes désolés des inconvénients qu'aurait pu causer toute erreur dans notre circulaire du : 13 janvier – 19 janvier. Produit : Système de haut-parleurs ambiophonique Jamo 5.1. À la page 11 de notre circulaire du 13 janvier, ce produit est annoncé au prix de 599,99$ après épargnes de 300$. En fait, le prix est de 599.99$ après des épargnes de 200S. UGS : A320PDD3SL : 10065261

Ottawa

Information
ottawa.ca
Services municipaux **3-1-1**
ATS 613-580-2401

Séance portes ouvertes

Remise en état de l'avenue Gladstone de l'avenue Melrose à la rue Booth

La Ville d'Ottawa vous invite à une séance portes ouvertes en vue d'examiner les plans proposés pour la remise en état de l'avenue Gladstone située à Ottawa.

Vous êtes invités :

Le jeudi 19 janvier 2006
de 17 h à 21 h
Club de soccer St-Anthony
523, rue St-Anthony

La Ville d'Ottawa a reconnu le besoin d'une remise en état de l'infrastructure le long de l'avenue Gladstone. Les travaux actuellement prévus sont :

- la séparation et le remplacement des égouts unitaires et des conduites principales.
- La remise à neuf et le remplacement de la surface de roulement, la construction de nouvelles bordures et de nouveaux trottoirs et l'aménagement paysager entre les rues Preston et Booth.

Le projet a été planifié conformément aux *Lignes directrices de l'Évaluation environnementale municipale* d'un projet de l'annexe B.

Les sources de préoccupation et les options de conception proposées pour l'avenue Gladstone ont été examinées au cours de réunions avec des représentants de la collectivité.

À la séance portes ouvertes, vous serez en mesure :

- d'examiner les plans proposés et les objectifs connexes.
- d'ajouter des commentaires et de soulever d'autres enjeux qui n'ont pas déjà été précisés.

Des représentants de la Ville, l'équipe de conseillers et le conseiller municipal de ce quartier et/ou le représentant du conseiller municipal seront présents pour discuter du projet et répondre à vos questions. Vos commentaires sont importants dans le processus de consultation.

Pour obtenir davantage de renseignements ou pour faire des commentaires, veuillez communiquer avec :

Luke Foley, ing.
Ville d'Ottawa, Services d'infrastructure
100, croissant Constellation, 6e étage Ouest. Ottawa (Ontario) K2G 6J8
Tél. : 613-580-2424, poste 29741
Téléc. : 613-580-2587
Courriel : luke.foley@ottawa.ca

Veuillez faire parvenir vos commentaires au plus tard le jeudi 26 janvier 2006.

3576

433242

LES JOURNÉES Jet 7 du Casino
7 jours
7 thématiques
1 seul endroit
CASINO LAC-LEAMY

AUJOURD'HUI
Venez rencontrer Cara Wakelin « Playmate » de Playboy !

Vendredi frénésie

11 h à 14 h
• Banco « Buffet Jet 7 »

13 h à 16 h
• Minitournois

17 h à 19 h
• Cadeaux aux **Places chanceuses** à tous les 5 minutes

17 h à 21 h
• « 5 à 7 D.J. » du bar 777

19 h à 22 h
• Venez rencontrer une différente « Playmate » de Playboy à chaque vendredi !

21 h à 1 h
• « Beach Party Corona »

*Certaines conditions peuvent s'appliquer.

LAC-LEAMY CASINO LAC-LEAMY Hilton
(819) 772-2100
www.casino-du-lac-leamy.com

432539

Ottawa

Information
ottawa.ca
Services municipaux 3-1-1
ATS 613-580-2401

Réunion portes ouvertes nº 3

Étude du plan de conception communautaire de Barrhaven Sud

Vous êtes invité(e) à participer à la 3e réunion portes ouvertes portant sur l'étude du plan de conception communautaire de Barrhaven Sud, l'évaluation environnementale de portée générale pour l'infrastructure municipale et l'étude sur le sous-bassin hydrographique du tronçon 1 de la rivière Jock.

Le jeudi 26 janvier 2006
De 17 h 30 à 20 h
(brève présentation à 19 h)
Centre sportif Walter-Baker, aire de restauration,
100, promenade Malvern

Une séance animée visant à connaître le point de vue des participants suivra la présentation sur PowerPoint prévue à 19 h. Des employés de la Ville et des membres de l'équipe de consultation répondront aux questions. Des fiches de commentaires seront mises à disposition.

Cette réunion portes ouvertes a pour objet de permettre aux membres du public d'examiner les points recommandés suivants, d'en discuter et de faire par de leurs commentaires à leur sujet :

- Plan conceptuel d'utilisation du sol
- Solution conceptuelle de traitement des eaux pluviales
- Réseau routier conceptuel
- Système environnemental naturel
- Réseau conceptuel de services d'eau et d'égouts

La réunion portes ouvertes est organisée en vue de satisfaire aux exigences de la *Loi sur les évaluations environnementales de l'Ontario* et de la *Loi sur l'aménagement du territoire*, et fera office de rencontre obligatoire avec le public pour l'étape 2 du processus d'ÉE de portée générale. Les travaux d'infrastructure connexes sont conformes au processus d'évaluation environnementale de portée générale de la Municipal Engineers Association (MEA). L'étape 1, Désignation du problème, et l'étape 2, Solutions de rechange, du processus d'évaluation environnementale de portée générale de la MEA seront suivies lors des travaux d'infrastructure municipale applicables.

À la suite de cette réunion portes ouvertes, les consultants réviseront, au besoin, le plan d'utilisation du sol ainsi que les aspects liés au transport, à la viabilisation et à l'environnement naturel en fonction des commentaires fournis lors de la réunion. Au cours des prochains mois, la Ville et l'équipe de consultants entreprendront une analyse plus détaillée du plan d'utilisation du sol, des infrastructures de soutien et des études sur le sous-bassin hydrographique afin de finaliser le plan de conception communautaire et le réseau d'infrastructures de soutien. Une quatrième réunion portes ouvertes sera organisée afin de soumettre aux commentaires du public l'information qui en découlera.

Le plan de conception communautaire, le plan secondaire ainsi que les études finales de l'infrastructure et du sous-bassin hydrographique seront soumis à l'approbation du Comité de l'urbanisme et de l'environnement de la Ville et au Conseil municipal.

Contexte
La préparation d'un plan de conception communautaire (PCC) a été entamée en janvier 2005 pour les terrains non aménagés situés au sud de la rivière Jock. Une équipe de consultants, menée par FoTenn Consultants Inc., réalise cette étude en collaboration avec le personnel de la Ville d'Ottawa. La dernière réunion portes ouvertes a eu lieu le 20 juillet 2005. Elle a permis aux membres du public d'examiner trois plans conceptuels d'utilisation du sol, d'en discuter et de faire part de leurs commentaires à leur propos. Un « plan conceptuel provisoire privilégié » est maintenant prêt à être soumis à l'examen et aux commentaires du public.

L'étude porte sur l'infrastructure, le transport et l'utilisation du sol d'environ 490 hectares destinés à un quartier à aménager, à des utilisations mixtes et à de vastes aires ouvertes. L'étude sera terminée en mai 2006 et se traduira par un plan de conception communautaire comprenant un plan d'utilisation du sol, des directives en matière de conception et des études justificatives sur le transport, la viabilisation de l'infrastructure et l'environnement naturel. Le PCC aura une approbation statutaire à titre de « plan secondaire » grâce à une modification du Plan officiel de la Ville d'Ottawa (2003).

Évaluations environnementales de portée générale pour l'infrastructure municipale
Des études sur le raccordement aux services municipaux et sur le sous-bassin hydrographique sont réalisées en matière de distribution d'eau, d'évacuation des eaux usées, de collecte et de gestion des eaux pluviales, de remise en état des cours d'eau et d'infrastructure routière, de concert avec l'élaboration du plan de conception communautaire. Ces études sont conformes au processus du plan directeur de l'évaluation environnementale de portée générale de la Municipal Engineers Association (juin 2000). Le processus d'ÉE de portée générale reconnaît les avantages que confère l'intégration des approbations nécessaires en vertu de la *Loi sur les évaluations environnementales* et de la *Loi sur l'aménagement du territoire*. Tout projet qui serait autrement sujet à l'ÉE municipale de portée générale, qui correspond aux termes de l'ÉE de portée générale (article A.2.9) et qui fait l'objet d'une approbation en vertu de la *Loi sur l'aménagement du territoire* est considéré comme étant un projet conforme à l'annexe A et peut être mené à l'étape de construction.

La Ville et le groupe de promoteurs agiront conjointement dans ces projets mutuellement avantageux et, à ce titre, les conditions de l'ÉE de portée générale doivent s'appliquer également pour chacun des co-promoteurs. Les projets particuliers du plan de conception communautaire de Barrhaven Sud soumis aux exigences de la *Loi sur les évaluations environnementales* sont les suivants :

- Construction de nouvelles routes ou d'autres aménagements linéaires asphaltés – une nouvelle voie collectrice importante (de Cambrian à la limite urbaine proposée); élargissement du chemin Greenbank actuel (de Cambrian à Barnsdale) (>1,5 million de dollars - annexe C)
- Élargissement / nouveau tracé des routes existantes ou d'autres aménagements linéaires asphaltés – chemin Cambrian (de Moodie à Jockvale), chemin Cedarview (de Strandherd à Cambrian) (>1,5 million de dollars - annexe C)
- Confinement d'un cours d'eau dans un égout pluvial (annexe B)
- Accroissement de la capacité de la station de pompage par l'ajout d'équipement dans une nouvelle structure (annexe B)
- Création d'un réseau de distribution d'eau ou prolongement ou élargissement d'un réseau existant lorsque les installations ne sont pas dans une emprise ou un couloir de services publics (annexe B)
- Création d'un réseau de collecte des eaux usées ou prolongement ou élargissement d'un réseau existant lorsque les installations ne sont pas dans une emprise ou un couloir de services publics (annexe B)
- Création de nouveaux bassins de retenue de l'eau pluviale et d'installations accessoires ou de systèmes d'infiltration, notamment des exutoires vers le plan d'eau récepteur (annexe B)

Les projets d'infrastructure municipale pour Barrhaven Sud sont en voie d'être désignés, planifiés et approuvés dans le cadre du processus de demande d'aménagement, en vertu de l'article 22 de la *Loi sur l'aménagement du territoire*, d'une manière qui satisfasse aux exigences du processus d'évaluation environnementale municipale de portée générale (article A.2.9). À ce titre, ces projets auront satisfait aux exigences stipulées à l'article A.2.9 de l'ÉE de portée générale et ne nécessiteront aucune autre approbation. L'intégration des deux processus de planification sera ainsi possible, dans le respect de l'intention et des exigences des deux lois. Les études de PCC et d'ÉE de portée générale seront entreprises en coordination avec les études d'évaluation environnementale du chemin Greenbank, du Transitway sud-ouest et de la bretelle Jockvale/Longfields, actuellement en cours au nord du chemin Cambrian.

Étude sur le sous-bassin hydrographique du tronçon 1 de la rivière Jock
Afin de définir l'orientation des aménagements futurs de Barrhaven Sud sur le plan de l'environnement, on a entrepris l'étude du sous-bassin hydrographique du tronçon 1 de la rivière Jock de concert avec le processus du PCC. Le tronçon 1 de la rivière Jock est défini comme la partie de la rivière Jock qui se prolonge de l'autoroute 416 à la rivière Rideau. L'étude du sous-bassin suit le processus d'évaluation environnementale de portée générale sous la forme d'un plan directeur. Lors de cette réunion portes ouvertes, le ***rapport provisoire de l'étude sur le sous-bassin hydrographique du tronçon 1 de la rivière Jock*** sera disponible. Les plans conceptuels recommandés en matière de gestion des eaux pluviales et d'environnement naturel seront également présentés.

Pour obtenir plus d'information sur ce projet ou pour figurer sur notre liste d'envoi :

Cheryl Brouillard, urbaniste
Urbanisme et Gestion de la croissance
Ville d'Ottawa
110, avenue Laurier Ouest, 4e étage
Tél. : 613-580-2424, poste 13392
Téléc. : 613-580-2576
Courriel : cheryl.brouillard@ottawa.ca

Bev Jensen
Vice-président
FoTenn Consultants Inc.
223, rue McLeod
Ottawa (Ontario) K2P 0Z8
Tél. : 613-730-5709, poste 222
Téléc. : 613-730-1136
Courriel : jensen@fotenn.com

3588

Déchets : le site de Carp pourrait être agrandi

Caroline Barrière
cbarriere@ledroit.com

Le site d'enfouissement de Carp dans l'ouest d'Ottawa pourrait être agrandi afin de recevoir les déchets de la capitale pour au moins 25 années supplémentaires.

L'entreprise Waste Management (WM) of Canada vient de déposer une demande en ce sens auprès du ministère de l'Environnement de l'Ontario. Elle souhaite obtenir toutes les autorisations nécessaires avant que le site ne soit rempli à capacité d'ici environ quatre ans.

Wayne French, gestionnaire pour la région chez WM et responsable des relations avec les gouvernements et la communauté, affirme qu'Ottawa n'a pas le choix de procéder ainsi compte tenu de la croissance. Environ 90 % de l'espace d'enfouissement est réservé aux déchets de la capitale et le reste aux municipalités environnantes.

« On s'occupe des ordures mais aussi de recyclage et de compost. Nos installations sont à la fine pointe de la technologie. On ne veut pas avoir à vivre une crise comme c'est le cas à Toronto. Nous n'avons pas le choix. On doit être réaliste et responsable à la fois », explique-t-il.

La province espère que les villes pourront en arriver à un taux de réacheminement des déchets de 60 % d'ici 2008. Il est de 31 % en ce moment à Ottawa. M. French est convaincu que les campagnes de sensibilisation sont le seul moyen efficace pour atteindre cet objectif. « Mais on aura tout de même besoin de mettre nos ordures et notre recyclage en quelque part. C'est ce qui explique notre demande d'agrandissement qui est absolument nécessaire. »

Demande fondée, dit Hume

Le conseiller Peter Hume, président du comité de l'environnement d'Ottawa, se dit d'accord avec la philosophie de Waste Management. « Ce projet est déjà prévu dans notre stratégie de gestion des déchets au même titre que l'agrandissement du site d'enfouissement du chemin Trail. Ces deux initiatives sont indissociables l'une de l'autre pour notre futur. Nous devons prolonger leur durée de vie. Les coûts seront ainsi moins élevés pour les contribuables. »

Si la demande de Waste Management est acceptée, la compagnie soutient qu'elle pourra ainsi augmenter la quantité de matière qui est recyclée et compostée. Elle prévoit récupérer et convertir les gaz qui y sont produits pour fournir 13 mégawatts d'électricité qui pourraient alimenter quotidiennement 13 000 foyers. Actuellement, seul le méthane est récupéré.

433243

Un homme perd la vie en percutant un arbre avec sa motoneige

Jean-François Plante
jfplante@ledroit.com

Un homme de 43 ans d'Ottawa est décédé des suites de ses blessures mercredi soir après avoir solidement percuté un arbre pendant qu'il était aux guidons d'une motoneige près de chez lui dans le secteur Osgoode.

Selon le sergent Dave Turnbull, le motoneigiste arrivait de la rivière lorsqu'il s'est retrouvé dans le parc W.A. Taylor pour aboutir dans un arbre vers 1 h du matin, mercredi. Deux hommes, qui se trouvaient à proximité d'un restaurant, à l'intersection des chemins River et Osgoode, ont entendu l'énorme fracas et ils ont été les premiers à alerter la police.

Le motoneigiste Mike Doyle était inconscient à l'arrivée des services d'urgence et malgré son transport au campus Civic de l'Hôpital d'Ottawa, il a succombé à ses blessures peu avant 22 h mercredi.

La victime était seule au moment de percuter l'arbre et une enquête a été ouverte afin de déterminer les circonstances de l'accident. Des tests toxicologiques ont été demandés alors que l'alcool pourrait avoir été en cause dans cet accident mortel.

En bref

L'incendie mortel de La Pêche était accidentel

Le Droit

L'incendie qui a coûté la vie d'une résidante de La Pêche le 20 décembre dernier était accidentel. L'enquête de la police de la MRC des Collines a déterminé qu'une chandelle laissée sans surveillance au sous-sol de la résidence du 23, chemin Alban, serait à l'origine du brasier. La résidante de l'endroit, Michèle Daoust, 45 ans, a été prisonnière des flammes. Elle est morte d'asphyxie.

Opération burinage de skis

Les policiers de la MRC des Collines sont de retour dans les centres de skis de la région afin d'effectuer le burinage de vos skis ou de votre planche à neige, et ce tout à fait gratuitement. La tournée 2006 débutera ce samedi 14 janvier, de 10 h à 14 h, au centre de ski Camp Fortune de Chelsea.

Forte d'une diminution de 27 % des vols durant la saison 2004-2005, cette initiative a pour but de sensibiliser skieurs et planchistes à sécuriser adéquatement leur équipement afin d'éviter le vol. Toujours selon les statistiques de la police de la MRC des Collines, les vols de planches à neige constituent plus de 80 % des larcins et surviennent quelques minutes suivant votre entrée à l'intérieur du chalet. « L'an dernier, nos policiers ont buriné 583 pièces d'équipement et remis 50 systèmes de sécurité personnels, gracieuseté de notre partenaire Ski Key Limited parmi ceux et celles qui avaient fait buriner leur équipement », a déclaré l'agent Martin Fournel..

Ottawa

Information
ottawa.ca
Services municipaux **3-1-1**
ATS 613-580-2401

Portes ouvertes : Projet de station et de parc-o-bus Strandherd

Prolongement du Transitway sud-ouest de la station Baseline à la promenade Strandherd Évaluation environnementale – ajout no 1

La Ville d'Ottawa vous invite à assister à une séance portes ouvertes afin d'examiner et de discuter de la proposition de projet visant la station et le parc-o-bus Strandherd, ainsi que de l'ajout no 1 qui doit être apporté à l'évaluation environnementale du prolongement du Transitway sud-ouest entre la station Baseline et la promenade Strandherd.

En 1993, l'ancienne Région d'Ottawa-Carleton a entrepris une évaluation environnementale (ÉE) en vue de prolonger le Transitway sud-ouest vers le sud, entre la station Baseline la promenade Strandherd. Plusieurs tronçons du prolongement du Transitway sud-ouest qui avaient été définis dans l'ÉE approuvée ont déjà été construits, y compris les installations du parc-o-bus Fallowfield, qui sont maintenant utilisées à leur pleine capacité.

Pour répondre à cette demande sans précédent des installations du parc-o-bus et au besoin d'améliorer les services de transport en commun dans la communauté urbaine sud, la Ville d'Ottawa propose de construire un parc-o-bus et une station de transport en commun entre les promenades Berrigan et Strandherd, le long du couloir du Transitway sud-ouest, tel que décrit dans l'ÉE approuvée.

L'aménagement d'un parc-o-bus et d'une station de transport en commun au sud de la promenade Berrigan est défini comme une modification importante qui nécessite un ajout à l'ÉE approuvée. La Ville d'Ottawa a entrepris la conception préliminaire du parc-o-bus et de la station proposés.

Cette séance portes ouvertes aura lieu en même temps que celle visant l'ÉE du chemin Greenbank et du prolongement du Transitway sud-ouest au-delà de la promenade Strandherd pour permettre à la communauté d'examiner ensemble les installations interreliées à un seul et même endroit.

Cette séance portes ouvertes vous permettra :
- d'examiner les exigences de l'ajout à l'évaluation environnementale approuvée pour le prolongement du Transitway sud-ouest;
- d'examiner les renseignements généraux, les plans proposés et les objectifs du projet;
- de formuler vos commentaires sur l'ajout et les plans préliminaires de la station et du parc-o-bus.

Des représentants de la Ville et de la firme d'experts-conseils, de même que le conseiller du quartier, seront sur les lieux pour discuter du projet et répondre à vos questions. Les commentaires du public peuvent avoir un impact sur la conception finale du projet et occupent une place importante dans le processus de consultation.

Vous êtes invités :
Le jeudi 26 janvier 2006
De 16 h à 20 h
Centre sportif Walter-Baker, 100, promenade Malvern

Les commentaires relatifs à ce projet devraient être soumis au plus tard le vendredi 10 février 2006 à :
Paul Clarke, ing.
Ville d'Ottawa, Direction des services d'infrastructure
100, croissant Constellation, 6e étage, Ottawa (ON) K2G 6J8
Téléphone : 613-580-2424, poste 21344
Télécopieur : 613-560-6064
Courriel : paul.clarke@ottawa.ca

3583

Avis de début d'étude

Prolongement du Transitway sud-ouest de la station Baseline à la promenade Strandherd Évaluation environnementale – ajout no 1

L'évaluation environnementale (ÉE) du prolongement du Transitway sud-ouest, de la station Baseline à la promenade Strandherd, a pris fin en 1998. La Ville d'Ottawa a retenu McCormick Rankin Corporation pour concevoir un parc-o-bus et une station de transport en commun entre les promenades Berrigan et Strandherd.

Le présent ajout à l'ÉE est requis pour permettre la mise en œuvre du projet de station et de parc-o-bus Strandherd, qui constituera un élément du prolongement du Transitway sud-ouest, entre la station et le parc-o-bus Fallowfield et la promenade Strandherd.

Le projet de station et de parc-o-bus Strandherd comporte l'examen de l'ÉE et la préparation de la conception préliminaire et détaillée des installations. Ce projet visera, sans toutefois s'y limiter, la conception du parc-o-bus, la station de transport en commun, l'éclairage, les installations piétonnières, le déplacement des feux de signalisation et des services publics, les mesures d'atténuation du bruit, l'aménagement paysager, la vérification de toute contamination possible du site, ainsi que les répercussions sur les sites patrimoniaux et archéologiques du secteur.

Deux séances portes ouvertes sont prévues dans le cadre de ce projet et seront annoncées durant les semaines qui précéderont ces rencontres. Pour obtenir de plus amples renseignements sur ce projet, ou pour faire ajouter leur nom à la liste d'envoi du projet, les intéressés sont priés de communiquer avec la Ville d'Ottawa ou McCormick Rankin Corporation en utilisant les coordonnées ci-dessous.

Le public est invité à faire connaître ses opinions et commentaires, car ils peuvent avoir un effet sur la planification et la conception du projet. Sous réserve des commentaires reçus et de l'obtention des approbations et du financement nécessaires, la Ville d'Ottawa prévoit entreprendre la construction de la station et du parc-o-bus en 2006.

Personne-ressource de la Ville d'Ottawa :
Paul Clarke, ing.
Ville d'Ottawa, Direction des services d'infrastructure
100, croissant Constellation, 6e étage, Ottawa (ON) K2G 6J8
Téléphone : 613-580-2424, poste 21344
Télécopieur : 613-560-6064
Courriel : paul.clarke@ottawa.ca

Personne-ressource de McCormick Rankin :
Manny Goetz, ing.
McCormick Rankin Corporation
1145, chemin Hunt Club, bureau 300, Ottawa (ON) K1V OY3
Téléphone : 613-736-7200
Télécopieur : 613-736-8710
Courriel : mgoetz@mrc.ca

3577

Séance portes ouvertes

Accès du public aux secteurs riverains des rivières des Outaouais et Rideau

En 2005, la Ville d'Ottawa a mené une enquête sur l'accès du public aux secteurs riverains des rivières des Outaouais et Rideau. L'une des constatations importantes était l'identification de presque deux cent réserves routières et autres emprises routières publiques qui permettent l'accès du public aux secteurs riverains. La Ville souhaite reconnaître la vocation récréative pour le public de certaines réserves routières par l'entremise de leur fermeture et rezonage en tant qu'espaces verts.

La Ville d'Ottawa a prévu deux consultations publiques pour présenter sa stratégie et obtenir des commentaires des citoyennes et citoyens :

Rivière Rideau : Burritts Rapids au confluent de la rivière des Outaouais
le mercredi 18 janvier à 19 h
Gymnase de l'école publique de Manotick, 1075, rue Bridge, Manotick

Rivière des Outaouais : West Carleton et Kanata rural
le jeudi 19 janvier à 19 h
Centre du service à la clientèle de Kinburn, 5670, chemin Carp, West Carleton

Pour de plus amples renseignements ou pour obtenir un exemplaire de la stratégie, veuillez communiquer avec Kevin Jones, planificateur, Parcs et Loisirs, au **613-580-2424, poste 24339 ou à kevin.jones@ottawa.ca.**

3586

433244

Mario **Boulianne**

Téléphone : (613) 562-0333
Télécopieur : (613) 562-7539
Courriel : mboulianne@ledroit.com

Du gros rock à Guertin

Des guitares qui hurlent, des décibels à la tonne et en prime, un spectacle d'Éric Lapointe.

Voilà ce qui attend les amateurs de rock de la région le 22 avril prochain dans ce qui est convenu d'appeler l'événement rock de l'année à Gatineau. Pour l'occasion, l'aréna Robert-Guertin se transformera en temple du rock alors que des guitaristes de la province se feront face dans le cadre du dernier round du Duel, une compétition de guitariste.

Après le duel, **Stéphane Dufour**, le guitariste d'**Éric Lapointe**, et **Stéphane Lévesque**, un musicien très doué de la région, se donneront la réplique lors d'un *jam* libre.

Par la suite, ce sera l'entrée en scène de Lapointe qui livrera un spectacle complet dans le cadre de sa tournée *Coupable*.

Ce scénario digne des grands festivals de rock est issu de l'imagination de **Francis Richer.** Après avoir organisé plusieurs duels du genre dans des bars de la région, Francis a voulu voir plus grand.

«J'ai voulu créer un événement, me confiait-il. Dans la région, il y a plusieurs guitaristes de talent et ce sera l'occasion idéale pour les découvrir. En plus, on pourra voir Lapointe en spectacle. Ce sera tout un *show*.»

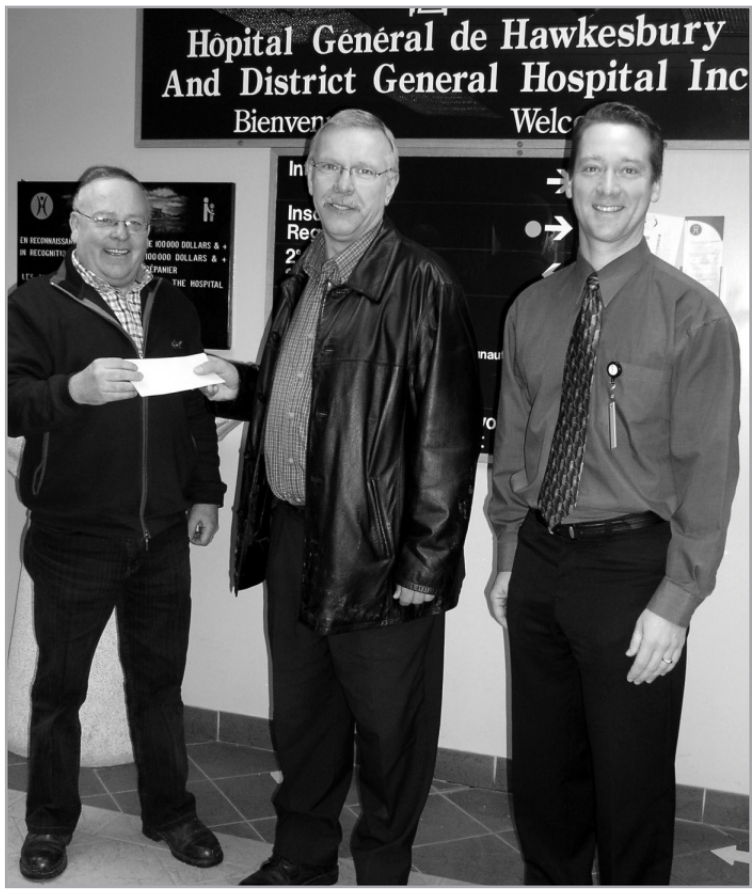
Francis croit tellement en son produit qu'il va encore plus loin. Une semaine avant le spectacle, il compte organiser un atelier de guitare animé par Stéphane Dufour.

Je n'ai qu'une chose à ajouter : j'ai bien hâte au 22 avril…

PATRICK WOODBURY, Le Droit

Nouvelle résidence à université St-Paul

La nouvelle résidence pour les étudiants de l'université St-Paul a été officiellement inaugurée, hier, par Mgr **Marcel Gervais**, le conseiller municipal **Clyve Doucet** et le recteur **Dale Schlitt**. Le nouvel édifice de sept étages abrite des chambres pour 187 étudiants et le centre de conférences de l'université.



Pour l'hôpital de Hawkesbury

Depuis six ans maintenant, l'entreprise de transports D & W Forwarders vient en aide financièrement à la Fondation de l'Hôpital général de Hawkesbury. Cette encore, l'entreprise a remis un chèque de 1640 $, portant leur engagement à près de 8000 $. Sur la photo, on retrouve **Jean-Guy Barrette**, bénévole de la Fondation, **Michel Asselin,** gérant de D & W. Forwarders et **Jean Sirois**, directeur exécutif de la Fondation. Rappelons que la fondation a un objectif de 128000 $ qui serviront à l'aménagement de quatre chambres d'isolation pour l'hôpital.

En VTT pour la cause

Le Club de VTT de l'Outaouais et TVA-CHOT remettent ça cette année avec une grande randonnée en VTT au profit du Club des petits déjeuners du Québec.

L'événement aura lieu le samedi 21 janvier. Le départ aura lieu au stationnement du chemin Mary, à L'Ange-Gardien, dès 8 h 30.

L'an dernier, j'ai pris part à cette belle journée et j'y retourne encore cette année.

D'ailleurs, j'ai particulièrement apprécié la pause du midi au Resto du Lac Vert qui, cette année, remettre 1 $ par repas vendu à la cause.

100 ans d'engagement

Il y a 100 ans, des chercheurs découvraient la maladie Alzheimer et cette année, dans le cadre du mois de la sensibilisation à cette maladie, plusieurs activités spéciales seront organisées.

D'ailleurs, **Yvon Beauchemin**, agent de soutien administratif à la Société Alzheimer de l'Outaouais, m'informait que des kiosques d'informations seront installés dans les centres commerciaux de Gatineau.

Pour plus d'information, composer le 777-4232.

Pour Héberge-Ados

Deux étudiants de l'école secondaire Le Carrefour ont eu une belle idée afin d'aider d'autres jeunes qui éprouvent toutes sortes de difficultés.

Ils ont monté un spectacle qu'ils présenteront le 21 janvier à l'église St-Jean-Bosco, dans le secteur Hull. Pour l'occasion, plusieurs groupes monteront sur scène et tous les profits recueillis seront donnés à Héberge-Ados, une maison d'hébergement pour jeunes en difficulté.

Les portes ouvrent à 18 h 30 et des billets seront disponibles sur place.

Du golf en hiver

Y'a pas grand-chose pour arrêter l'équipe de la Maison de la famille Vallée-de-la-Gatineau.

Étant donné que la région compte une foule de tournois de golf au cours de l'été, on a décidé d'en organiser un en plein hiver.

Lundi, lors d'une conférence de presse qui se tiendra au Château Logue de Maniwaki, on dévoilera tous les détails de l'événement.

Joëlle Martel, directrice de la maison, promet beaucoup de surprises et de plaisirs pour les participants. D'ici là, je tenterai d'en savoir plus.

Entretemps, vous pouvez toujours communiquer avec la maison en composant le 441-0282.

Pour Centraide

Les employés de RBC Banque Royale ont fait preuve encore cette année d'une grande générosité en remettant un chèque de 16 255,85 $ à la campagne de Centraide Outaouais. Sur la photo, on retrouve **Denise Gagné**, directrice adjointe succursale Place Cartier, **Michel Turgeon**, président de la campagne Centraide Outaouais, **Mario Desautels,** vice-président associé de la région West Island/Outaouais, et **Guylaine Beaulieu**, directrice générale de Centraide Outaouais.

Avec Gratton

Comme vous le savez probablement, mon collègue **Denis Gratton** affrontera l'animateur de CJRC, **Daniel Séguin**, lors du Combat des chefs qui déterminera qui fait le meilleur macaroni au fromage.

Ce fameux combat aura lieu le 16 février à la polyvalente L'Érablière.

L'animation de cette soirée a été confiée à **Sheila Fournier** et **Martin Grenier**, les deux complices de l'émission *Le Retour* à CJRC.

À la lumière de ces informations, vous constaterez que mon *chum* Gratton se retrouve seul dans son coin, sans soutien.

Alors, j'ai cru bon m'infiltrer dans ce qui m'apparaît être un coup monté. Je serai avec toi, Denis. Ensemble, nous vaincrons (ça ressemble drôlement à la devise de Montfort…).

En passant Denis, j'ai déjà commencé à travailler sur une nouvelle recette en compagnie du chef **Stéphane Paquette**, du St-Estèphe. Mais ça, c'est un secret…

La facture de Notre-Dame-de-la-Salette pour les services de police sera analysée par la MRC des Collines

Yves Soucy
Correspondant régional — LA LIÈVRE
ysoucy@ledroit.com

La MRC des Collines-de-l'Outaouais pourrait rétablir une formule de péréquation pour que Notre-Dame-de-la-Salette paie moins pour les services de la police.

En 1999, la MRC des Collines avait instauré une formule de péréquation par laquelle les municipalités plus riches acceptaient d'assumer une plus grande partie des coûts de sa police régionale afin d'éviter que la facture des municipalités moins peuplées soit trop élevée et qu'elles décident plutôt d'avoir recours aux services de la Sûreté du Québec (SQ) pour un coût moindre.

Notre-Dame-de-la-Salette a bénéficié de cette péréquation pendant quatre ans avant que le conseil des maires de la MRC abolisse cette mesure. En 2005, on a permis à la municipalité de profiter d'une réduction de 25 % de sa facture pour la police, mais cet avantage n'a pas été renouvelé pour le budget 2006.

La quote-part de Notre-Dame-de-la-Salette a même été majorée de 55000$ par rapport à l'année précédente.

C'est pourquoi, la municipalité est revenue à la charge, en décembre dernier, pour demander au conseil des maires de la MRC de remettre en fonction le système de péréquation. Une proposition que les maires se sont engagés à analyser lors de la planification du budget 2007.

«Si nous étions desservis par la SQ en 2006, il nous en coûterait 96000$ (basé sur les chiffres de 2005) alors qu'avec la MRC des Collines, ça nous coûtera 160000$ cette année», souligne le maire Roger Laflamme.

À cette facture, il faut ajouter un autre 10400$ pour sa quote-part au financement du quartier général de la sécurité publique de la MRC des Collines, situé à La Pêche. Le maire Laflamme ne cache pas que son conseil a même songé à demander à la ministre des Affaires municipales, Nathalie Normandeau, de quitter la MRC des Collines pour se joindre à celle de Papineau, dont les municipalités sont desservies par la SQ.

«La quote-part que Val-des-Bois verse à la MRC Papineau pour les différents services est d'environ 45000$, alors que la nôtre est de 200000$ à la MRC des Collines. Il faut mentionner cependant que nous avons accès à plus de services que si nous étions avec Papineau», fait remarquer M. Laflamme. Le premier magistrat salettois n'exclut pas que la question du transfert de MRC pourrait revenir sur le tapis l'an prochain et qu'une analyse comparative des avantages et des désavantages de quitter la MRC des Collines soit réalisé afin de prendre la décision la plus avantageuse pour les citoyens de La-Salette.

Trois policiers sauvent la vie d'un septuagénaire

Jean-François Plante
jfplante@ledroit.com

En utilisant un défibrillateur cardiaque, trois policiers d'Ottawa ont sauvé la vie d'un homme de 74 ans, victime d'un arrêt cardiaque alors qu'il conduisait son véhicule près de l'intersection Alta Vista et Kilborn, hier avant-midi.

Len Vaz, un agent qui n'était pas en services, a vu un véhicule foncer dans un banc de neige vers 11 h, hier, et s'est immédiatement porté au secours de son conducteur. En approchant la victime, l'agent Vaz s'est rendu compte que le septuagénaire n'avait aucune pulsation cardiaque et ne montrait aucun signe vital.

L'agent Paz a donc demandé du renfort en appelant les services d'urgence. «Se sont les agents Jérôme Bélanger et David McCullough qui sont arrivés les premiers sur la scène, avant même les ambulanciers. À l'aide du défibrillateur cardiaque dont dispose dorénavant toutes les voitures de police, les trois agents ont réanimé la victime en lui redonnant sa pulsation cardiaque», a expliqué le sergent d'état major John Maxwell.

L'homme a ensuite été transporté à l'hôpital par les paramédics et il se porterait bien. «Les ambulanciers nous ont assuré que l'homme était toujours en vie grâce à notre intervention rapide», a ajouté le sergent Maxwell.

Ottawa

Information
ottawa.ca
Services municipaux 3-1-1
ATS 613-580-2401

Avis de réunion portes ouvertes nº 4

Étude d'évaluation environnementale de portée générale sur le chemin Greenbank, entre la promenade Malvern et le chemin Cambrian,
et
Étude d'évaluation environnementale individuelle sur le prolongement du Transitway sud-ouest, entre la promenade Strandherd et le chemin Cambrian

Le jeudi 26 janvier 2006
De 16 h à 20 h
Présentation à 18 h 30
Centre sportif Walter-Baker, aire de restauration
100, promenade Malvern
Ottawa

La Ville d'Ottawa mène actuellement une étude d'évaluation environnementale (ÉE) de portée générale en vue de l'élargissement et de la modification du tracé du chemin Greenbank et une étude d'évaluation environnementale individuelle en vue du prolongement du Transitway sud-ouest.

Les mises à jour du projet porteront notamment sur les sujets suivants :

- Le plan privilégié (tracé et vue transversale du chemin) pour le chemin Greenbank et le Transitway sud-ouest;
- Le plan privilégié pour l'ouvrage d'intersection à niveaux différents (pont) à la hauteur du chemin de fer du CN, et pour un nouveau pont au-dessus de la rivière Jock;
- L'examen des recommandations pour atténuer l'impact visuel et le bruit, et pour gérer le drainage des eaux pluviales.

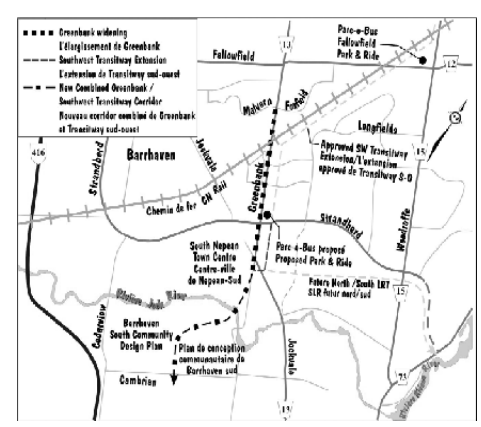
L'étude sur le chemin Greenbank est menée conformément aux exigences relatives aux projets visés par l'annexe C du document sur les évaluations environnementales municipales de portée générale. L'étude sur le prolongement du Transitway sud-ouest est une évaluation environnementale distincte réalisée conformément à la *Loi sur les évaluations environnementales de l'Ontario*.

Les personnes intéressées peuvent formuler des commentaires tout au long du processus d'évaluation environnementale. Ces commentaires seront recueillis aux termes de la *Loi sur les évaluations environnementales* et constitueront des informations publiques, à l'exception des renseignements personnels.

Pour obtenir plus d'information sur ce projet ou pour faire ajouter votre nom à notre liste d'envoi, veuillez communiquer avec :

Steven Stoddard, ing.
Gestionnaire de projet
Urbanisme et Gestion de la croissance
Politiques d'urbanisme, d'environnement et d'infrastructure
Planification du transport et des infrastructures
Ville d'Ottawa
110, avenue Laurier Ouest, 4e étage
Ottawa (Ontario) K1P 1J1

Tél. : (613) 580-2424, poste 27880
Téléc. : (613) 580-2578
Courriel : steven.stoddard@ottawa.ca



3587

433245

Les intentions de Vote dans la circonscription de Gatineau.

Les résultats du sondage Ad Valorem/ LeDroit/ TVA/ Couleur Fm publiés lundi dans votre quotidien.

LeDroit
cyberpresse.ca

Votre monde, votre quotidien.

LeDroit

La réalité de l'assurance automobile

Une hausse des tarifs d'assurance automobile semble inévitable au Québec.

André Larocque
alarocque@ledroit.com
Rédacteur en chef

La question n'est donc pas de savoir s'il y aura une augmentation, mais bien de savoir quand entrera-t-elle en vigueur et quelle en sera l'ampleur?

La dette de la Société d'assurance automobile du Québec (SAAQ) oscille autour de 800 millions$. Bon an mal an, la SAAQ perd quelque 500 millions$ de sorte que si aucune mesure n'est adoptée pour renverser la vapeur, la Société d'État ne sera plus capable de verser d'indemnités aux accidentés dans 12 ans.

Actuellement, un automobiliste québécois, dont le dossier est vierge, doit débourser 130$ annuellement en assurance. C'est à peine 17$ de plus qu'en 1986. C'est insensé compte tenu que pendant la même période la hausse des indemnités a atteint 70 %.

Entre-temps, les automobilistes des autres provinces doivent payer des montants annuels d'assurance variant entre 238$ et 1109$ selon qu'ils résident en Saskatchewan ou en Ontario.

Pas surprenant donc que la SAAQ doive composer avec une telle crise financière dont l'ampleur découle du laxisme des gouvernements qui se sont succédé à Québec au cours des dernières années et qui ont toujours refusé d'envisager une quelconque hausse de primes, aussi graduée soit-elle.

La carrière de nos gouvernants serait d'ailleurs de très courte durée s'ils tentaient d'appliquer ces mêmes mauvaises règles de gestion dans le secteur privé.

Faut-il le rappeler, au Québec il n'est pas politiquement rentable, du moins pour le moment, de remettre en question des droits acquis comme les frais de scolarité ou les coûts de l'assurance automobile. L'idée même d'en débattre provoque des remous.

Néanmoins, un premier pas a été franchi en 2004 avec l'adoption de la loi 55 autorisant la SAAQ, et non plus le ministre des Transports, à déterminer la hausse des primes. La SAAQ se voyait du même coup contrainte de retrouver la santé financière sur une période de 10 ans.

C'est donc dans ce contexte qu'en juin dernier, le président de la SAAQ, John Arbour, a provoqué une onde de choc en annonçant qu'une hausse des primes pouvant atteindre 50 % pour les automobilistes et 235 % pour les motocyclistes permettrait de renflouer les coffres de l'organisme qu'il dirige.

Les réactions n'ont pas tardé. L'opposition s'est organisée. Mais il demeure que la situation est critique au point où des correctifs doivent être apportés rapidement.

Au cours des prochaines semaines, la SAAQ lancera le débat sur l'avenir de notre régime public d'assurance automobile. L'étendue de la couverture et la hausse des primes feront l'objet de nombreuses discussions et recommandations.

Il faut donc se préparer à une augmentation de tarifs.

La réalité aura alors tôt fait de nous rattraper.

Absence justifiée?

À moins de deux semaines des élections fédérales, le candidat libéral dans Hull-Aylmer, Marcel Proulx, a refusé de participer à un débat public organisé mercredi par l'Alliance de la fonction publique du Canada (AFPC). Il justifie son absence par des engagements de campagne pris antérieurement.

Alors que la popularité des libéraux en prend pour son rhume depuis une semaine, une intervention publique d'un candidat libéral ne peut qu'être souhaitable pour aider sa cause et celle de son parti.

Au cours des derniers mois, Marcel Proulx s'est pourtant fait un devoir de militer en faveur d'une juste répartition des fonctionnaires fédéraux du côté québécois de la rivière des Outaouais. Certains diront qu'il était temps.

Pourquoi Marcel Proulx hésite-t-il à en parler dans le cadre d'un débat organisé précisément par le principal syndicat représentant les fonctionnaires fédéraux?

Les candidats des autres partis présents au débat ont tiré sur lui à boulets rouges. Son absence en a laissé plus d'un songeur. Cela en incitera peut-être à reconsidérer leur vote le 23 janvier prochain.

Le Droit est publié par la société 3834310 Canada Inc., au 47, rue Clarence à Ottawa. Claude Gagnon, président et éditeur

À vous la parole

Le débat, vu d'Australie

Un point important qui a été passé sous licence lors du débat des chefs, c'est ce rapprochement inévitable entre George W. Bush et Stephen Harper.

En sus des traits communs aux deux hommes dans leur credo politique, on trouve une ligne de pensée dictée par leur appartenance à un chapitre de l'Église évangélique. Tout leur engagement social est donc psalmodié au parfum d'une grande méfiance à l'endroit de tout ce qui émane de la libération des mœurs.

C'est le propre des idéologues de droite, ils veulent imposer leur vision salvatrice aux pécheurs, ceux qui ne pensent pas comme eux.

Ainsi, en voulant se défaire des libéraux, les indépendantistes québécois vont réaliser que l'électeur moyen, dont la ferveur nationaliste est beaucoup plus ténue que celle des purs de l'indépendance, ont maintenant une autre option que le Bloc, puisque le Parti conservateur semble apte à prendre le pouvoir.

Le résultat prévisible est que le Bloc ne pourra balayer le Québec et devra composer avec un électorat «partitionné» au plan idéologique par l'émergence d'une droite qui donnera aux libéraux de Jean Charest des allures de quasi-socialistes.

Vous aurez alors au Québec des conditions tout à fait défavorables à la tenue d'un référendum gagnant.

J'entends déjà Pierre Trudeau ricaner quelque part dans le néant.

Jeff Brown,
Bowen Hills, Australie

Valjean... ou Van Hauve

Victor Hugo doit se retourner dans sa tombe ces jours-ci: son bon Jean Valjean n'a pu trouver le repos car l'intransigeant officier Javert le poursuit toujours. Mais qu'a-t-il donc fait ce Jean Valjean pour qu'on le poursuive ainsi? Il a fracassé la vitrine de la boulangerie pour voler un pain pour les enfants de sa sœur qui mouraient de faim.

Aujourd'hui, il a changé de nom, il s'appelle Michel Van Hauve. À 18 ans, il a fracassé la fenêtre d'une épicerie en Belgique pour nourrir sa famille. Près de 30 années se sont écoulées mais la justice n'a pas pardonné. On veut l'expulser lui et sa famille.

Quelle est donc cette justice qui ne peut voir que les Van Hauve sont d'honnêtes citoyens qui gagnent leur vie à leur sueur de leur front? Il me semble inacceptable qu'on les déporte comme des criminels. Pour être juste, selon cette justice inhumaine, il faudrait alors déporter et emprisonner en grand nombre.

Qui donc se trouve sans péché pour lancer à Michel, Suzy et Blaise, cette pierre qui les chassera du Canada?

Colette St-Denis,
Vanier

Le Cheminot, traditionnel et abordable

Au chroniqueur Pierre Jury,

Je me permets de donner suite à votre évaluation négative de ce restaurant (*«Sans compétiteur, Le Cheminot survit»*, *Le Droit*, 6 janvier). Laissez-moi tout d'abord vous faire part de ma déception devant vos sexistes à l'endroit des serveuses ainsi que des paroles méprisantes de la classe ouvrière.

À quoi au juste vous attendiez-vous? Le Cheminot n'est pas un restaurant de fine cuisine comme vous êtes habitué d'ailleurs de fréquenter. Le Cheminot ne s'affiche pas comme un restaurant de ce genre non plus. En ce qui me concerne, c'est un restaurant de cuisine traditionnelle et à un coût abordable pour la classe ouvrière.

François Dupuis,
Gatineau

Mise au point

La lettre «De l'aide, plus que des prières», publiée dans *Le Droit* du 11 janvier, aurait dû être signée Joseph Jean Philippe Paul Tassé, de Gatineau. *Le Droit* s'excuse de cette erreur.

La rédaction

Votre opinion compte! *Le Droit invite ses lectrices et lecteurs à lui écrire sur tout sujet d'actualité. Les lettres devront avoir moins de 200 mots; Le Droit ne s'engage ni à publier les documents reçus, ni à justifier leur non-publication. Les lettres peuvent être abrégées. Veuillez inscrire clairement votre nom, prénom, adresse et le numéro de téléphone où l'on peut vous joindre, durant la journée.*

Notre adresse: Le Droit, courrier des lecteurs, éditorial, 47, rue Clarence, pièce 222, c.p. 8860, succ. T, Ottawa, Ontario, K1G 3J9.
Fax: (613) 562-7539 Courrier électronique: editorial@ledroit.com

En bref

Une étude recommande à Ottawa de lever l'interdiction de la polygamie

Presse Canadienne

Une nouvelle étude effectuée pour le ministère fédéral de la Justice affirme que le Canada devrait se débarrasser de sa loi interdisant la polygamie et qu'Ottawa devrait changer d'autres lois afin d'aider les femmes et enfants qui vivent dans de telles relations.

«La criminalisation n'élimine pas les conséquences associées à des unions polygames reconnues à l'étranger, notamment quant aux conséquences pour les femmes, indique le rapport, obtenu par la *Presse Canadienne* grâce la loi d'accès sur l'information. Le rapport recommande que cette disposition soit retirée.»

Le document, rédigé par trois professeurs de droit de l'Université Queen's, de Kingston, soutient que l'article 293 du Code criminel, qui interdit la polygamie, est inutile et n'est que très rarement invoqué devant les tribunaux.

Actuellement, les lois varient, d'une province à l'autre. Certaines — dont l'Ontario — reconnaissent très peu de droits aux unions polygames concernant les pensions alimentaires. Certaines juridictions n'offrent aucune protection.

La sécurité des implants mammaires reste incertaine

PC – TORONTO

Le ministère fédéral de la Santé devrait établir et administrer un registre des femmes ayant des implants mammaires, et chercher à obtenir davantage de renseignements au sujet de la sécurité à long terme de ces prothèses remplies de gel de silicone, affirment des spécialistes dans un rapport attendu depuis longtemps. Le document, rendu public hier sur le site Web du ministère, servira en partie à décider si les ventes de ces articles controversés devraient reprendre au Canada. Les prothèses mammaires remplies de silicone ont été retirées du marché canadien en 1992 — 30 ans après avoir été autorisées — lorsque le ministère a soulevé des questions au sujet de leur sécurité. Elles ont également été retirées du marché américain. Des milliers de femmes au Canada et aux États-Unis ont pris part à des poursuites en recours collectif, avançant que leurs implants leur ont valu des problèmes de santé après que du silicone provenant de ces prothèses eut fui dans leur organisme.

L'un des fils du roi du Bahrein se tue dans un accident de voiture

AP – MANAMA, Bahrein

L'un des fils du roi du Bahrein, âgé de seulement 15 ans, s'est tué hier dans l'accident d'une voiture qu'il conduisait, selon deux sources gouvernementales du royaume. Le prince Fayçal est mort sur le coup après avoir perdu le contrôle de son véhicule et être entré en collision avec un feu de signalisation. Un membre du ministère de l'Information a confirmé son décès. Le prince Fayçal était le sixième fils du roi du Bahrein, Cheikh Hamad bin Isa Al Khalifa.

Au moins 345 morts dans une bousculade à La Mecque

Nouveau drame à l'occasion du pèlerinage de La Mecque: au moins 345 personnes ont péri dans une gigantesque bousculade hier à Mina, au dernier jour du hadj, selon un bilan du ministère saoudien de l'Intérieur.

Associated Press
LA MECQUE, Arabie Saoudite

ASSOCIATED PRESS

Des agents de sécurité et des secouristes saoudiens rassemblent les victimes de la bousculade qui a fait au moins 345 morts et plus de 1000 blessés, hier, à La Mecque.

La bousculade s'est produite alors que des dizaines de milliers de pèlerins se hâtaient d'achever le rituel symbolique de la lapidation de Satan avant le coucher du soleil. Ils étaient des dizaines de milliers à affluer vers le Jamarat, série de trois piliers représentant le diable sur lesquels les fidèles musulmans jettent des pierres pour se purifier de leurs péchés.

Selon une estimation du Dr Abbasi, médecin du Croissant-Rouge qui se trouvait sur place, un millier de personnes ont été blessées. Le ministère de l'Intérieur a parlé de 289 blessés.

De nombreux incidents dramatiques ont eu lieu depuis 1979 lors du traditionnel pèlerinage de La Mecque. En 1990, une bousculade avait fait 1426 morts. Cette année, le hadj avait déjà été endeuillé le 5 janvier par l'effondrement d'un immeuble utilisé comme hôtel par les pèlerins: 76 personnes avaient été tuées.

Selon le général Mansour al-Turki, porte-parole du ministère de l'Intérieur, des pèlerins ont trébuché sur des bagages abandonnés par leurs propriétaires, ce qui a entraîné une vaste bousculade. Il a précisé que 345 personnes avaient été tuées. La chaîne publique saoudienne Al-Ekhbariyah a rapporté que la plupart des victimes étaient originaires d'Asie du Sud.

Ahmed Mustafa, un pèlerin égyptien, a raconté avoir vu des corps entassés dans les camions de la morgue. «Il doit y avoir des dizaines de morts», a-t-il observé. «Soudain j'ai entendu des pleurs, des hurlements, des gémissements. J'ai regardé autour de moi et j'ai vu les gens qui tombaient les uns sur les autres», a expliqué Abdullah Pulig, un éboueur indien travaillant près du site.

Les piliers sont situés sur un large pont réservé aux piétons à Mina, près de la ville sainte de La Mecque. Quatre passerelles permettent aux pèlerins d'accéder au site. La bousculade s'est produite au pied d'une de ces passerelles, malgré les récents efforts des autorités saoudiennes pour éviter de nouveaux drames.

Quelque 60 000 membres des forces de sécurité avaient été mobilisés pour le pèlerinage qui a débuté mardi afin de réguler le flot de pèlerins. Des hélicoptères survolaient la zone, tandis que les mouvements de la foule pouvaient être observés par les autorités grâce à une salle de contrôle où se trouvaient des écrans de vidéo surveillance. Mais la police est souvent apparue débordée.

Par ailleurs, les piliers avaient été remplacés par des murs pour permettre aux pèlerins de jeter leurs pierres sans avoir besoin de jouer des coudes. Le pont avait également été élargi, des passerelles supplémentaires avaient été installées et le temps accordé à chaque pèlerin pour perpétrer le rituel avait été prolongé. Des imams avaient par ailleurs émis des fatwas autorisant les pèlerins à débuter le rituel dès hier matin, et non la mi-journée comme prévu.

De nombreux chiites originaires d'Irak, d'Iran, du Bahreïn, du Liban et du Pakistan ont profité de ces décrets religieux pour se rendre sur place tôt. «C'est beaucoup mieux. Nous avons procédé au rituel avant que la foule ne prenne de l'ampleur», avait expliqué un ressortissant iranien, Azghar Meshadi, plusieurs heures avant la bousculade.

La plupart des foyers canadiens sont maintenant des zones non-fumeurs

Presse Canadienne
MONTRÉAL

La majorité des foyers canadiens sont maintenant des zones non-fumeurs, selon un sondage qui révèle que même des fumeurs s'abstiennent d'en griller une à la maison.

Pas moins de 78 % des participants à ce sondage, dont les résultats ont été rendus publics hier par la Société canadienne du cancer, ont affirmé que personne n'avait fumé dans leur maison au cours de la semaine précédente. De façon plus précise, personne n'avait fumé dans 48 % des foyers comptant au moins un fumeur ni dans 94 % des foyers sans fumeurs.

Ces résultats traduisent un important changement de comportement et d'attitude par rapport à ceux d'un sondage similaire mené par la société en 1992, qui indiquaient que seulement 11 % des foyers comptant au moins un fumeur avaient été exempts de fumée.

«C'est énorme, c'est fantastique», a affirmé Cheryl Moyer, directrice des programmes de lutte contre le cancer à la Société canadienne du cancer.

La plupart des Canadiens ne permettent également pas la consommation de tabac dans leurs véhicules, révèle le sondage. Pas moins de 70 % des Canadiens possédant une automobile disent ne jamais autoriser quiconque à y fumer. La proportion est de 37 % pour les foyers comptant au moins un fumeur et de 90 % pour les foyers sans fumeurs.

Un certain nombre de facteurs expliquent la tendance observée, des lois gouvernementales interdisant de fumer dans les édifices publics à l'information accrue au sujet des risques que présente le tabac, en passant par les revendications croissantes des non-fumeurs en faveur d'un environnement sans fumée, a indiqué Mme Moyer.

Toujours selon ce sondage, environ les deux tiers (64 %) des Canadiens considèrent que la fumée secondaire représente un risque «très sérieux» pour la santé. Vingt-sept sont d'avis que ce risque est «plutôt sérieux».

En dépit de ces résultats, Mme Moyer a estimé que trop de Canadiens ne réalisaient pas les effets à long terme de la fumée secondaire, qui contient les mêmes 4000 éléments chimiques que la fumée inhalée directement, y compris quelque 50 substances cancérogènes.

L'enquête de la Société canadienne du cancer a été effectuée par téléphone entre le 10 et 31 décembre. L'échantillon comprenait 2044 Canadiens adultes. Un sondage de cette envergure comporte une marge d'erreur de plus ou moins 2,2 %, 19 fois sur 20.

Bouclier antimissile : Harper promet de tenir un vote libre au Parlement…

S'il devient premier ministre du Canada, Stephen Harper s'engage à soumettre à un vote libre au Parlement le projet américain de bouclier antimissile.

Isabelle **Rodrigue**
PC — HALIFAX

En entrevue avec Bernard Derome dans le cadre de l'émission *Le Point*, diffusée hier soir à Radio-Canada, le chef conservateur a fait bien attention d'éviter de se compromettre pour donner raison aux libéraux qui l'accusent d'être en faveur de ce projet controversé. « Je n'ai pas encore pris de décision », a lancé M. Harper, soulignant qu'il ne connaît pas les intentions des Américains puisque le gouvernement de Paul Martin n'a pas rendu publique leur proposition.

« Mais si les Américains nous proposent un tel engagement et si on arrive à la conclusion que c'est dans l'intérêt de notre pays, j'ai l'intention de donner ce traité au Parlement pour avoir un vote libre », a-t-il poursuivi.

Le controversé sujet avait soulevé un tollé au sein de la population, au Québec surtout où une majorité de la population se disait contre ce projet qui vise à intercepter dans l'espace des missiles qui seraient dirigés contre les États-Unis.

Le premier ministre Paul Martin décidait, en février 2004, après avoir longuement hésité, de dire non à l'offre des Américains. Ces derniers n'exigeaient rien du Canada, sauf un appui moral au projet. Plusieurs craignaient toutefois que, dans l'avenir, le partenaire ne demande une participation financière, territoriale ou encore qu'il soit tenté de se lancer dans une militarisation de l'espace.

… et chasse un candidat soupçonné de contrebande

Isabelle **Rodrigue**
PC — HALIFAX

La question de l'impunité au centre de sa campagne électorale, le chef conservateur Stephen Harper n'a fait ni une ni deux, hier, en annonçant qu'un de ses candidats de la Colombie-Britannique, qui est soupçonné de contrebande, ne pourrait siéger au sein de son caucus s'il est élu.

En tête des sondages, dans une campagne qui n'a pas connu de grosses bourdes lorsqu'on la compare à celle de 2004, M. Harper a limité les dégâts dès le lendemain des révélations quelque peu compromettantes pour un parti qui se décrit comme le défendeur de la loi et l'ordre.

Le candidat conservateur Derek Zeisman, devra se présenter en cour, le mois prochain, puisqu'il est soupçonné de contrebande. Il aurait tenté de faire entrer illégalement au Canada une automobile de luxe et 112 contenants d'alcools.

Les vérifications d'usage effectuées par le parti n'ont pas permis de déceler ce pépin dans la feuille de route de M. Zeisman, mais ce dernier aurait dû en faire part au parti avant de se porter candidat, estime M. Harper. « S'il est élu, M. Zeisman ne pourra pas siéger comme conservateur », a déclaré M. Harper.

Comme la campagne est trop avancée, le chef conservateur affirme qu'il ne peut pas retirer ce candidat des rangs ou de le remplacer.

Médias et sondages…

Presse **Canadienne**
MONTRÉAL

La campagne électorale fédérale suscite plus d'intérêt que jamais, selon une étude diffusée hier.

Statistiquement, chaque fois qu'un sondage a été publié, l'attention des médias à l'égard de la campagne électorale s'est accrue d'environ 1 point de pourcentage, selon la firme de recherches Influence communication. Depuis le début de la campagne, le « poids » médias moyen des nouvelles électorales (leur pourcentage par rapport à l'ensemble des nouvelles publiées) est de 4,56 %. Lorsqu'un sondage est publié, le poids médias de la campagne passe à 5,44 %.

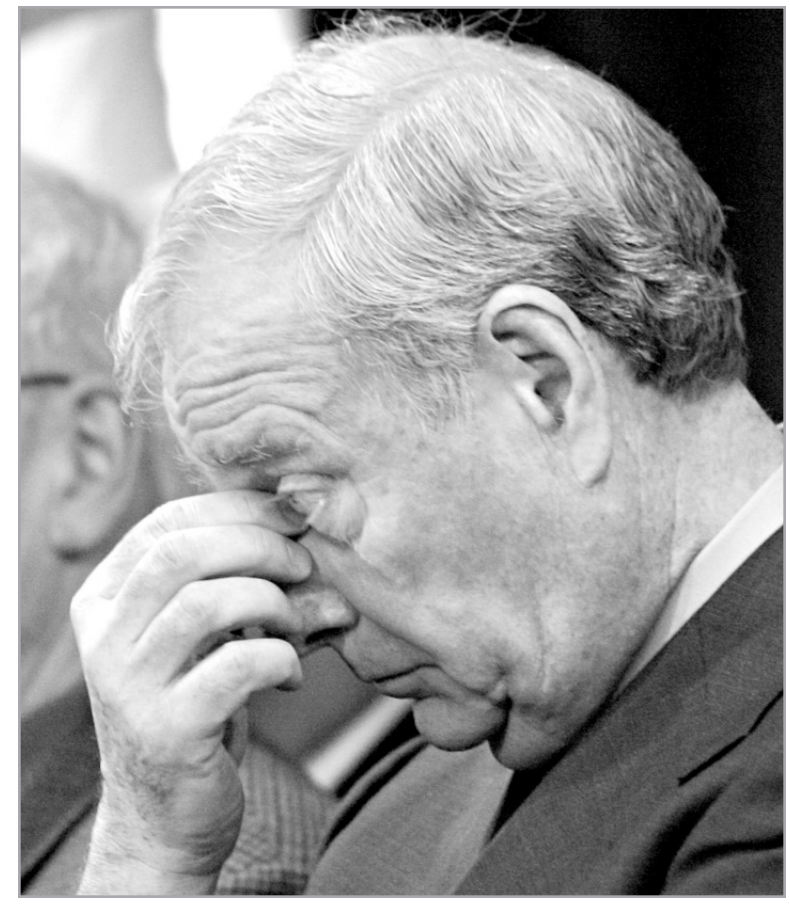
« C'est extrêmement important et donc on peut supposer que la publication de sondages a un effet d'entraînement indirect sur l'intention de vote », a indiqué hier Jean-François Dumas, dirigeant d'Influence communication.

Par ailleurs, il faut croire que les médias québécois affectionnent particulièrement les détails de la campagne électorale puisque chaque quotidien publie en moyenne 41 % plus de matériel électoral que son équivalent anglophone.

Martin : « Je ne perdrai pas »

Le chef de l'ADQ, Mario Dumont, a fait sa première incursion dans la campagne électorale fédérale jeudi, exhortant les Québécois à appuyer Stephen Harper, alors que le premier ministre Paul Martin en a surpris plus d'un en jugeant mauvaise sa pub télévisée sur les militaires.

Patrick **White**
PC — MONTRÉAL



PRESSE CANADIENNE

Le premier ministre Paul Martin en moment de réflexion pendant qu'un député libéral s'adresse à des partisans à Markham, en Ontario.

Avec la chute de son parti dans les intentions de vote, le chef libéral Paul Martin fait désormais face à des questions sur son avenir immédiat.

M. Martin s'est fait demander s'il était prêt à accepter le poste de chef de l'opposition dans l'éventualité où libéraux perdaient le pouvoir.

« Je n'envisage pas de perdre et je n'ai consacré aucun moment de réflexion à cela, a-t-il assuré. Je ne perdrai pas. »

Les récents sondages font état d'un écart de 10 points entre les libéraux et les conservateurs de Stephen Harper, qui mènent même en Ontario.

Paul Martin a dû reconnaître, hier, qu'il avait lui-même approuvé une publicité controversée pour laquelle il avait pourtant peu d'estime.

« Des soldats armés. Dans nos villes. Au Canada », peut-on entendre dans l'une des 12 nouvelles publicités libérales, dévoilées mardi.

« J'ai approuvé ces publicités, il n'y a pas de doute là-dessus », a confirmé le premier ministre sur les ondes de CBC, en soirée.

Face à la polémique suscitée, les libéraux ont décidé, mardi soir, de la retirer de leur site Web — et de ne pas la diffuser à la télévision.

Harper

En campagne en Nouvelle-Écosse, le chef du Parti conservateur, Stephen Harper, a laissé entendre que son parti tournerait le dos à l'accord de Kyoto sur la réduction des gaz à effets de serre.

M. Harper a indiqué que l'une des grandes faiblesses du protocole de Kyoto est qu'il ne faisait pas l'unanimité au sein de la communauté internationale. Pour être efficace, selon le chef conservateur, cet accord doit inclure les pays qui sont les plus grands pollueurs de la planète, comme les États-Unis, la Chine et l'Inde.

« Je me suis engagé à continuer les activités du gouvernement dans des consultations avec le reste du monde, a indiqué M. Harper. Évidemment, le Canada doit prendre ses propres décisions, mais nous favorisons une entente globale, mondiale, sur les gaz à effets de serre. »

Duceppe piqué

De son côté, le chef du Bloc québécois, Gilles Duceppe, a réagi aux commentaires du chef du l'Action démocratique du Québec, Mario Dumont, en affirmant que ce parti est un véritable « boulet » pour le Québec à cause de son rôle d'éternelle opposition.

« Je rappelle à Mario Dumont que comme la population ne se trompe pas, on regardera, le 23 au soir, et on verra bien qui s'est trompé. »

M. Duceppe a affirmé que les politiques préconisées par les conservateurs ne répondaient pas aux besoins du Québec et a réaffirmé que la meilleure façon de défendre les intérêts des Québécois est d'envoyer le plus grand nombre de députés bloquistes à Ottawa.

« Le Parti conservateur ne se préoccupe pas et ne connaît pas l'économie québécoise », a critiqué M. Duceppe.

« Il y a l'attitude d'indifférence, d'incompréhension et même parfois d'hostilité envers le Québec. C'est l'attitude des conservateurs. Le Parti conservateur se positionne très régulièrement contre les intérêts du Québec. »

NPD

En Colombie-Britannique, le chef du NPD, Jack Layton, a présenté les grandes lignes des engagements de son parti pour les personnes âgées, dont un investissement de 1 milliard $ par année pour améliorer les services de soins à domicile.

M. Layton a également réaffirmé sa détermination à bloquer, au moyen d'une loi, la privatisation du régime de santé.

Dumont demande aux Québécois de bouder le Bloc

Martin **Ouellet**
PC — QUÉBEC

Partisan des conservateurs de Stephen Harper, le chef de l'Action démocratique du Québec (ADQ), Mario Dumont, demande aux électeurs de tourner le dos au Bloc québécois, une formation « devenue un boulet pour le Québec », selon lui.

« Il faut se poser la question. Est-ce que le Bloc permet au Québec de bien jouer ses cartes à Ottawa ? La réponse est non », a dit M. Dumont, hier lors d'un point de presse à Québec.

« L'argument de vente du Bloc est de nous dire qu'il sera le meilleur gardien de but. Mais il oublie de nous dire que ça fait peut-être 12 ou 13 ans que le Québec n'a pas compté de but sur la scène fédérale », a-t-il poursuivi.

D'après M. Dumont, les Québécois devraient prendre un moment de réflexion supplémentaire avant d'offrir au parti de Gilles Duceppe « un cinquième mandat majoritaire ».

« Il faut regarder ça adéquatement. Le Bloc québécois, en terme d'influence réelle pour le Québec, n'a pas un bilan très reluisant », a-t-il mentionné.

L'Iran prêt à des négociations « constructives », selon Kofi Annan

Le secrétaire général des Nations unies Kofi Annan a rapporté hier que l'Iran s'était dit prêt à poursuivre des « négociations sérieuses et constructives » avec la troïka européenne (France, Grande-Bretagne, Allemagne).

Associated Press
NATIONS UNIES

Lors d'un entretien de 40 minutes par téléphone avec le négociateur iranien Ali Larijani, ce dernier lui a expliqué que Téhéran voulait reprendre les négociations avec les Européens, mais avec une date butoir cette fois-ci. « Il m'a affirmé qu'ils étaient intéressés par des négociations sérieuses et constructives mais dans le cadre d'un calendrier », a déclaré Kofi Annan à la presse.

Selon lui, le négociateur iranien a rappelé que les dernières négociations « avaient duré deux ans et demi, sans résultat ». Pour autant, ils ont affirmé « être sérieux » quant à un retour à la table des négociations, a poursuivi M. Annan.

Impasse

Réunis à Berlin, les chefs de la diplomatie allemande, britannique et française ont constaté hier que les négociations avaient abouti à « une impasse » et réclamé la saisine du Conseil de sécurité de l'ONU, qui pourrait imposer des sanctions à Téhéran. Ils vont demander la tenue d'une réunion extraordinaire du conseil des gouverneurs de l'Agence internationale de l'énergie atomique (AIEA).

Cette prise de position très ferme de la troïka survient deux jours après que les Iraniens eurent enlevé les scellés de l'AIEA sur leurs installations de recherche nucléaire à Natanz (centre du pays). « Je suis extrêmement préoccupé » par cette décision, a réagi le secrétaire général des Nations unies.

Kofi Annan a précisé avoir appelé Ali Larijani pour l'exhorter à « éviter toute escalade » et « donner une chance aux négociations ». « La seule solution viable est une solution négociée », a-t-il ajouté. Selon lui, la communauté internationale doit tenter de résoudre cette crise au sein de l'AIEA. Il s'est entretenu avec le directeur général de l'agence onusienne Mohammed El-Baradeï et avec les autres parties pour « encourager un accord négocié ».

Il s'est lui-même dit prêt à s'investir pour éviter toute escalade. « Je continuerai à le faire. Mes bons offices sont toujours disponibles », a-t-il affirmé.

Ali Agça est sorti de prison

Associated Press
ISTANBUL, Turquie

L'homme qui avait tiré sur le pape est libre : après plus de 25 ans derrière les barreaux en Italie et en Turquie, Mehmet Ali Agça, aujourd'hui âgé de 48 ans, est sorti hier de la prison turque de Kartal.

Célébrée par les militants d'extrême droite dont il avait fait partie dans les années 70, sa libération a surpris et indigné une partie de la population turque.

Quelques heures après la sortie de prison de Mehmet Ali Agça, le ministre turc de la Justice Cemil Cicek a annoncé qu'il avait ordonné un réexamen de la décision de libération pour s'assurer « qu'aucune erreur n'a été commise dans ce dossier compliqué ».

Mehmet Ali Agça restera libre jusqu'à ce qu'une cour d'appel rende la décision finale sur sa libération. « Sa libération aujourd'hui ne signifie pas que c'est un droit garanti », a précisé le ministre.

Prisons secrètes de la CIA : le Parlement européen enquêtera

Associated Press
BRUXELLES, Belgique

Les responsables du Parlement européen ont décidé hier la création d'une Commission temporaire afin d'enquêter sur les allégations sur le transport et la détention illégale de prisonniers par la CIA dans des pays européens.

Cette décision doit recevoir l'aval de l'Assemblée plénière du Parlement, lors de sa session le 18 janvier prochain à Strasbourg. La composition de la commission, qui comptera 46 membres, sera approuvée le 19 janvier, précise la Conférence des présidents dans un communiqué.

Il s'agira de la première enquête concernant toute l'UE sur le sujet. Plusieurs États membres ont entamé des enquêtes au niveau national et le Conseil de l'Europe également.

Selon le porte-parole du Parlement Neil Corlett, cette Commission aura un premier mandat d'un an, mais publiera son premier rapport d'étape quatre mois après le début de l'enquête.

« Nous avons besoin d'examiner toutes les preuves disponibles pour voir si les droits fondamentaux en Europe ont été respectés ou non », a expliqué Graham Watson, président du groupe des Libéraux démocrates.

Les premières révélations selon lesquelles la CIA aurait transféré et interrogé en secret des suspects importants membres d'Al-Qaïda dans des prisons datant de l'ère soviétique en Europe orientale remontent à novembre, via le *Washington Post*.

L'organisation de défense des droits de l'homme Human Rights Watch dit avoir des preuves circonstanciées de ces transports de personnes capturées en Afghanistan vers la Pologne et la Roumanie. Ce que démentent ces deux pays, et tous les autres mentionnés dans la presse, dont la Bulgarie, la dernière en date d'hier.

ROBERGE DEPUIS/SINCE 1917

Stéphane Cormier
Rep. des ventes avec plus de 6 ans d'expérience

Roberge Portes et Fenêtres en affaire depuis 1917. La bonne façon d'y voir clair.

M. Yvon Doyon, directeur chez Portes et Fenêtres Roberge, est heureux de souligner l'excellente performance de **M. STÉPHANE CORMIER** à titre de représentant des ventes pour l'année 2005.

Stéphane profite de l'occasion pour souhaiter une très bonne année 2006 à tous ses clients et futurs clients et vous remercie pour votre appui.

Il vous invite à venir le rencontrer pour tous vos projets de rénovation en fenestration, au 573, boul. Maloney Est, Gatineau (Québec) ou le joindre sur son cellulaire au **819-661-7714**.
www.roberge1917.com

432981

Résultats

LOTO QUÉBEC — TVA, le réseau des tirages

Lotto 649 — Tirage du 2006-01-11

12 35 36 43 44 45
Complémentaire : 46

	GAGNANTS	LOTS
6/6	0	3 904 554,00 $
5/6+	1	278 896,60 $
5/6	91	2 531,80 $
4/6	5 091	85,70 $
3/6	99 858	10,00 $
2/6+	65 795	5,00 $

Ventes totales : 13 144 536 $
Prochain gros lot (appr.) : 9 000 000 $

Québec 49 — Tirage du 2006-01-11

06 12 21 28 46 49
Complémentaire : 11

	GAGNANTS	LOTS
6/6	0	1 000 000,00 $
5/6+	1	50 000,00 $
5/6	18	500,00 $
4/6	941	50,00 $
3/6	15 645	5,00 $

Ventes totales : 434 084,50 $

Joker — Tirage du 2006-01-12
Lettre gagnante **E** — 07 11 12 15 25

La Quotidienne — Tirage du 2006-01-12
3 627 — 4 7715

Extra — Tirage du 2006-01-11
NUMÉRO 404682

Extra — Tirage du 2006-01-12
NUMÉRO 030089

Banco — Tirage du 2006-01-12

05 07 12 14 30 38 39 41 42 44
48 51 53 55 59 61 62 65 66 69

Super 7 — GROS LOT CE SOIR **10 000 000 $**

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets.
En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de L-Q, cette dernière a priorité.

Écoutez **TOUT L'MONDE DEBOUT** dès 5 h 30 pour ***gagner votre place au soleil.**

rockdétente 94,9 FM

GO TRAVEL DIRECT

Valeur des prix : 11 600 $. Règlements disponibles à RockDétente 94,9 Gatineau / Ottawa.

Le SFPQ accuse Québec de ne pas avoir négocié de bonne foi

Le Syndicat de la Fonction publique du Québec (SFPQ) porte plainte à la Commission des relations de travail contre le gouvernement Charest, l'accusant de ne pas avoir négocié de bonne foi et d'avoir donc transgressé le Code du travail.

Norman **Delisle**
PRESSE CANADIENNE, Québec

La plainte a été transmise mercredi par les procureurs du syndicat, le bureau d'avocat Grondin, Poudrier et Bernier, a annoncé le président du SFPQ, Michel Sawyer.

L'article 53 du Code du travail oblige en effet la partie patronale et les représentants syndicaux à «négocier de bonne foi».

«Cela signifie que les parties doivent non seulement négocier, mais faire des efforts raisonnables pour conclure une convention collective. Ces deux éléments sont d'une égale importance, et une partie qui y déroge ne négocie pas de bonne foi», affirme la requête formulée par le syndicat.

La plainte origine du processus de négociation de l'automne dernier entre l'État et les syndiqués du secteur public. Le SFPQ a fait valoir qu'à cette occasion, la proposition salariale de l'État, qui comprenait pour les employés du secteur public une augmentation de salaire de 12,6 pour cent répartie sur six ans, englobait les sommes dues au titre de l'équité salariale, contrairement à la Loi.

De plus, le gouvernement avait qualifié sa proposition de «non négociable» et avait menacé de recourir à la voie législative si ce cadre salarial n'était pas accepté, en imposant des conditions de travail «plus défavorables», plaide le syndicat.

Par ailleurs, la requête syndicale fait valoir que les membres du gouvernement «ont admis qu'il n'y avait pas de négociation possible sur le cadre salarial déterminé». De plus, toute la ronde de pourparlers s'est terminée par l'adoption d'une loi spéciale à l'Assemblée nationale le jeudi 15 décembre dernier.

En conséquence, le syndicat demande à la Commission des relations de travail de reconnaître que «le gouvernement a manqué à son obligation de négocier de bonne foi» et de proclamer que les négociations doivent reprendre en ce qui a trait aux clauses salariales.

Si l'État refusait, la Commission devrait le condamner à payer à chacun des 43000 membres du Syndicat «des dommages compensatoires dont la somme sera précisée ultérieurement». Selon le président du SFPQ, Michel Sawyer, «le gouvernement Charest n'a pas fini d'entendre parler de nous d'ici la fin de son mandat, que ce soit via la voie juridique ou autrement».

Mais au conseil du Trésor, on a soutenu que le gouvernement Charest «avait négocié de bonne foi» l'an dernier.

Le tribunal de Guantanamo examine les déclarations du procureur sur Khadr

Presse **Canadienne**
GUANTANAMO BAY, Cuba

Le tribunal militaire américain qui entend la cause du Canadien Omar Khadr étudie les déclarations du procureur en chef pour déterminer si elles diminuent les chances que le jeune homme bénéficie d'un procès juste et équitable.

L'officier président, le colonel Robert Chester, a convenu avec les avocats civils de Khadr que les procureurs «avaient des responsabilités importantes».

«Il ne s'agit pas d'obtenir une condamnation, a-t-il dit. Il ne s'agit pas de mettre quelqu'un en prison. Il s'agit d'obtenir que justice soit faite.»

L'avocat Muneer Ahmad, de Washington, réclame une ordonnance de secret à l'encontre du colonel Moe Davis, qui est à la tête de l'équipe de procureurs des commissions militaires américaines chargées d'entendre les causes des terroristes présumés détenus à Guantanamo Bay.

M. Davis a affirmé que Khadr était un meurtrier qui a appris dans un camp d'entraînement d'Al-Qaïda à fabriquer des bombes afin de tuer des Américains. Il a indiqué que le jeune homme, arrêté à l'âge de 15 ans, ne méritait la sympathie de personne.

M. Chester examinait une vidéo de ces déclarations avant de décider si M. Davis devra être réprimandé.

Résidences privées : Couillard est confiant de régler les problèmes

Pierre **Saint-Arnaud**
PRESSE CANADIENNE, Montréal

Le ministre québécois de la Santé, Philippe Couillard, s'est dit confiant, hier, de régler les problèmes d'encadrement des résidences et centres d'hébergement pour personnes âgées, et de leur personnel, soulevés par la coroner Catherine Rudel-Tessier.

La coroner a livré cette semaine un rapport accablant, particulièrement pour les résidences privées, à la suite de son enquête sur les décès de cinq personnes âgées.

M. Couillard a rappelé hier que le projet de loi 83, adopté avant les Fêtes, vise précisément à soumettre les résidences privées à une certification gouvernementale et à les soumettre à des normes et règlements stricts. Ces résidences seront également assujetties au Protecteur des usagers, auquel elles échappaient jusqu'ici. Selon lui, il faut plutôt renforcer les services à domicile et les ressources en milieu intermédiaire afin de mieux répondre aux besoins et aux souhaits des personnes âgées qui ne sont pas en lourde perte d'autonomie.

Grippe aviaire : deux nouveaux cas humains en Turquie

Associated **Press**
ANKARA, Turquie

Deux nouvelles personnes ont été testées positives à la forme la plus dangereuse de la grippe aviaire en Turquie, ont annoncé hier les autorités d'Ankara, ce qui porte à 18 le nombre d'infections humaines au virus H5N1 suspectées ou confirmées dans le pays.

Par ailleurs, une femme de 29 ans est morte mercredi soir de la maladie en Indonésie. Des échantillons ont été envoyés à un laboratoire de Hong Kong pour faire confirmer la cause du décès.

Djakarta attend également les résultats de ce laboratoire pour un homme de 39 ans dont les tests pratiqués en Indonésie ont montré qu'il était mort de la maladie récemment. Si la cause des deux décès se confirme, le bilan humain de la grippe aviaire passerait à 13 morts pour l'Indonésie.

Les trois victimes sont les premiers morts de la grippe aviaire répertoriés hors d'Asie du Sud-Est, où le virus a fait au moins 76 morts depuis 2003.

Augmentez les chances de gagner des athlètes amateurs de l'Ontario.
Sans oublier les vôtres.

PARTICIPEZ AUJOURD'HUI À LA QUÊTE DE L'OR DE L'ONTARIO

Dépasser ses limites, ce n'est plus du jeu. La Ligne ontarienne d'aide sur le jeu problématique 1 888 230-3505. www.OLGC.ca Pour renseignements, 1 800 387-0098 for information in English.

En vente chez votre détaillant de loterie. ACTIVE2010

433418

LASIK MD VISION
Votre choix, c'est clair

CORRECTION DE LA VUE AU LASER
Plus de **250,000** corrections de la vue au laser au Canada

À partir de
$490/oeil*
Informez-vous sur notre politique de prix garanti.

Prenez rendez-vous pour votre évaluation sans frais, dès aujourd'hui
(613) 288-2228
Disponibles pour vous répondre 7 jours par semaine

42, rue Elgin
édifice Chambers
Ottawa

L'excellence à votre portée

Chef de file dans le domaine de la correction de la vue au laser au Canada

Équipement **Bausch & Lomb** à la fine pointe de la technologie

Procédé **Zyoptix**MD personnalisé disponible

La majorité de nos patients obtiennent une **vision 20/20**

*Promotion valide jusqu'au 31 janvier 2006. Les prix peuvent varier selon la prescription. Applicable sur une chirurgie des deux yeux.

Sans frais **(866) 366-2020** **www.lasikmd.com**

Halifax • Montréal • Ottawa • Kingston • Toronto • Windsor • Calgary • Vancouver

408117

Israël : Sharon reste inconscient et le Likoud est en crise

Associated Press
JÉRUSALEM

Toujours dans un état critique mais stable, Ariel Sharon n'avait pas encore repris conscience hier à l'hôpital Hadassah de Jérusalem. Mais la politique reprend ses droits à l'approche des élections du 28 mars : son ancien parti, le Likoud, en crise depuis son départ, expose ses divisions avec des affrontements entre Benyamin Nétanyahou et Silvan Shalom.

Depuis le début de la semaine, l'équipe de l'hôpital Hadassah diminue les sédatifs administrés au premier ministre israélien pour le sortir progressivement du coma artificiel dans lequel il est plongé depuis huit jours.

Un nouveau scanner pratiqué dans la journée a montré des résultats positifs : les résidus de sang dans son cerveau encore présents à la suite de son hémorragie massive de la semaine dernière ont disparu, selon le communiqué de l'hôpital Hadassah de Jérusalem. De ce fait, les médecins ont retiré le drain qui avait été inséré dans son crâne pour soulager la pression intracrânienne.

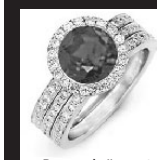
Dans les prochains jours, ils pourraient avoir à pratiquer une trachéotomie pour aider Sharon à respirer tout en attendant qu'il reprenne conscience. Ce n'est qu'après sa sortie du coma qu'il sera possible de mesurer l'étendue des séquelles du premier ministre.

Le Likoud, lui, connaît de nouveaux remous. Au plus bas dans les sondages, le parti «faucon» tente difficilement de remonter la pente depuis que Sharon a claqué la porte en novembre pour créer sa propre formation centriste, Kadima.

Le Likoud votait hier pour constituer sa liste pour le scrutin du 28 mars, dont son nouveau chef Benyamin Nétanyahou et le ministre des Affaires étrangères Silvan Shalom sont assurés d'occuper les deux principales places. Les résultats étaient attendus dans la soirée.

Mais entre temps, Benyamin Nétanyahou, qui veut lancer la campagne du parti contre Kadima, a demandé aux quatre ministres du Likoud de démissionner du gouvernement.

ENTREPRISE À VENDRE ?
NOUS AVONS 15 000 ACHETEURS
POUR PARLER À UN CONSEILLER, COMPOSEZ MAINTENANT LE
1 866 499 0334
Acquizition.biz
www.acquizition.biz

ENCAN PUBLIC

Bagues à diamants de 1 à 5 carats
Le dimanche 15 janvier 2006
Vaste sélection de bijoux en or et à diamants et de montres fabriquées en Suisse!
Remarquable sélection de montres Rolex, Cartier, Piaget, Patek Phillipe, Chopard, Geneve et la liste est encore longue.
Moquettes et tapis importés de Perse et d'Asie, à points noués à la main.

Le dimanche 15 janvier 2006
Hôtel Ramada Plaza
Manoir du Casino
75, rue d'Edmonton
Gatineau
Inspection : 13 h
Encan : 14 h
Tous les articles sont authentiques et certifiés!
Taxes et droits de douane à l'importation payés. La marchandise est dédouanée. Toutes les ventes sont fermes. De nombreux articles seront vendus « SANS MINIMUM NI PRIX DE DÉPART ». Une prime aux acheteurs de 15 % sera ajoutée. Il existe certaines réserves. Les ventes sont assujetties à la TPS et à la TVP et sous réserve d'ajouts, de retraits, d'erreurs et d'omissions. Le catalogue des lots certifiés est fourni. Modalités de paiement : VISA, MasterCard, Interac et comptant. Fairfeild Auctions.
433261

Législatives palestiniennes : le Fatah menacé par la montée du Hamas à Jéricho

Associated Press
JÉRICHO, Cisjordanie

En hausse dans les sondages à l'approche des élections législatives palestiniennes du 25 janvier, le mouvement islamiste Hamas menace la suprématie du Fatah, gagnant du terrain jusque dans les bastions du parti au pouvoir.

Signe des temps, même Saeb Erekat, un des dirigeants palestiniens les plus connus, chargé des négociations de paix avec Israël, pourrait faire les frais de la montée en puissance du Hamas.

Il n'est en effet pas assuré de conserver son siège au Parlement bien qu'il se présente à Jéricho, fief du Fatah. Son adversaire, Khaled Rai, 36 ans, soutenu par le mouvement de la résistance islamique (Hamas), est pourtant néophyte en politique.

Le Hamas profite de la défiance croissante des Palestiniens à l'égard d'un parti éclaboussé par la corruption, le népotisme et une gestion jugée défaillante. Selon un sondage publié mercredi, 31 % des électeurs soutiennent le mouvement islamiste contre 35 % pour le Fatah, soit un gain de 10 points en un mois pour le Hamas.

Le Fatah voit certains de ses plus fidèles sympathisants l'abandonner à Jéricho, cité agricole pourtant résistante au changement.

Erekat, 50 ans, qui contrairement à nombre de ses collègues du Fatah, n'a pas été éclaboussé par les affaires de corruption, estime injustes les critiques du Hamas contre son parti.

ON VOTE LE LUNDI 23 JANVIER. ON PEUT AUSSI VOTER AVANT.

Vous pouvez voter avant le jour d'élection, si vous le désirez. Le vote par anticipation aura lieu le vendredi 13 janvier, le samedi 14 janvier et le lundi 16 janvier, de midi à 20 heures. Les adresses des bureaux de vote par anticipation sont inscrites au verso de la carte d'information de l'électeur.

Si vous n'avez pas reçu cette carte, vous n'êtes probablement pas inscrit sur la liste électorale. Pour voter, il vous suffira de présenter à votre bureau de scrutin une preuve d'identité qui porte vos nom, adresse et signature.

Vous pouvez également voter par la poste ou en personne à votre bureau local d'Élections Canada si vous en faites la demande au plus tard à 18 h, le mardi 17 janvier. Téléchargez le formulaire *Demande d'inscription et de bulletin de vote spécial* à www.elections.ca en cliquant sur l'icône « Mon vote, je le poste! » ou appelez-nous dès maintenant.

Pour voter, vous devez être citoyen canadien et avoir au moins 18 ans le jour d'élection.

Pour plus de renseignements, consultez notre site Web ou communiquez avec votre bureau local d'Élections Canada. Vous trouverez le numéro de téléphone à www.elections.ca en cliquant sur l'icône Service d'information à l'électeur.

www.elections.ca
1 800 463-6868 sans frais au Canada et aux États-Unis
001 800 514-6868 sans frais au Mexique

ATS 1 800 361-8935 pour les personnes sourdes ou malentendantes sans frais au Canada et aux États-Unis ou (613) 991-2082 de partout au monde

Élections Canada
432959

En bref

La cote de Bombardier sous révision

PC – MONTRÉAL

L'agence de notation Moody's a laissé savoir hier qu'elle avait placé Bombardier et sa filiale de financement Bombardier Capital sous observation en vue d'une éventuelle décote. Pour le moment, les cotes de Bombardier et de Bombardier Capital sont fixées à Ba2. Dans un communiqué, la firme newyorkaise a indiqué qu'elle évaluerait la capacité de la compagnie à produire des avions régionaux au rythme actuel en dépit de la faiblesse de la demande, de la disponibilité d'appareils usagés sur le marché et des problèmes de certains de ses clients américains.

Concurrence : recours collectif contre le cartel du papier

La Presse

Les trois entreprises punies par le Bureau de la concurrence pour avoir fixé les prix de certains types de papier ne sont pas au bout de leurs peines. Une demande de recours collectif vient d'être déposée contre les papetières pour qu'elles dédommagent les victimes de leurs pratiques. L'électricien Joachim Laferrière, de Lévis, demande de représenter « tous les résidants du Québec qui ont acheté, utilisé ou reçu du papier autocopiant entre le 1er janvier 1999 et le 31 décembre 2000 ». Globalement, Joachim Laferrière et son avocat Simon Hébert, de la firme Siskinds Desmeules, réclament des dommages temporairement fixés à 6 millions de dollars. Ce montant comprend un million de dollars de dommages exemplaires.

L'action de Magna chute de 7 %

PC – TORONTO

Le cours de l'action de Magna International a chuté de 7 %, hier, en raison d'une révision à la baisse des prévisions de ventes pour 2006 et 2007 de la part du fabricant de pièces automobiles. Magna, qui se classe au 4e rang mondial de cette industrie avec ses 82 000 employés, 222 usines et 58 centres d'ingénierie répartis dans 22 pays, entend d'ailleurs se tourner vers le marché asiatique en raison d'un contexte difficile en Amérique du Nord et en Europe.

Les nouvelles stations de Corus seront bientôt rentables

La Presse

Le diffuseur Corus Radio voit s'améliorer « comme souhaité » les résultats financiers des stations obtenues d'Astral Media l'an dernier, ont indiqué ses dirigeants torontois hier, en commentant les chiffres trimestriels de tout Corus Entertainment. Ces stations obtenues d'Astral comprennent CKAC à Montréal et CHRC à Québec, ainsi que des stations AM dans des villes régionales au Québec. « Avec les réductions de coûts, et le redressement des revenus publicitaires, nous prévoyons que ces stations au Québec retrouveront au moins le point neutre financier, sinon un léger profit d'exploitation au cours du troisième trimestre de notre exercice 2006 », a dit le président de Corus, John Cassaday, à la question d'un analyste boursier.

La prospérité ? Pas pour tous !

Un noyau dur de Québécois demeurent insatisfaits de leur situation financière, malgré une des plus longues périodes de prospérité économique au Canada de l'après-guerre.

Stéphanie **Grammond** – LA PRESSE

Il n'y a pas eu de récession depuis 14 ans au pays. Le taux de chômage est à son plus bas en 30 ans au Québec. L'inflation est restée autour de 2 % par année. Les taux d'intérêt sont à un plancher historique et la Bourse canadienne a doublé en trois ans. De quoi faire le bonheur de tous les Québécois !

Tous ? Non. Pour plusieurs, la croissance économique semble avoir coulé comme sur le dos d'un canard. Voilà ce qu'on peut conclure des résultats d'un grand sondage CROP-*La Presse* sur les Québécois et l'argent.

En fait, le quart des Québécois estiment que leur situation financière s'est détériorée depuis cinq ans. Pis encore, un sur trois est insatisfait de son sort.

Qui sont ces laissés pour compte de la prospérité économique ? Notre sondage démontre que ce sont les Québécois qui gagnent peu – ceux dont le revenu familial est inférieur à 40 000 $ – et qui n'ont pas complété leurs études secondaires.

Les retraités sont aussi plus nombreux à juger que leur situation financière a périclité. Il est vrai que la baisse des taux d'intérêt a miné leurs revenus de placement. « Les personnes âgées et les gens inactifs vivent dans une situation plus précaire du simple fait que leurs revenus sont fixes, ou légèrement indexés à l'inflation », explique Claude Gauthier, vice-président de CROP.

Le sondage fait aussi ressortir la fragilité financière des femmes. Elles sont plus nombreuses que les hommes à être préoccupées par des questions d'argent avant de s'endormir. Le quart d'entre elles manque parfois de sous pour des dépenses essentielles, comme acheter l'épicerie ou payer le téléphone. Le sondage nous montre que l'équité salariale n'a pas encore rejoint tout le monde.

Reste qu'une bonne majorité de Québécois est heureuse de ses finances.

De plus gros besoins

Normal, les travailleurs ont touché de bonnes augmentations de salaire ces dernières années. En plus, les contribuables ont eu droit à des réductions d'impôt substantielles. Par exemple, une famille de deux adultes et deux enfants, dont les revenus totalisent 70 000 $, paie environ 4500 $ de moins en impôts qu'il y a cinq ans, selon les calculs de la firme de comptables Ernst & Young.

Bref, les Québécois ont plus d'argent dans leur portefeuille. Leurs revenus disponibles, après les impôts et l'inflation, ont augmenté de 2 % par année. Ce n'est pas rien.

Mais si les travailleurs ont été gâtés, de manière générale, certains ont été malmenés. Dans le secteur manufacturier, plus de 31 000 travailleurs ont perdu leur travail l'an dernier. D'autres l'ont conservé, mais au prix de sacrifices importants, pour permettre à leur entreprise de rester concurrentielle. « Certains employés doivent travailler 40 heures au lieu de 35 pour le même salaire. Dans le secteur du meuble ou dans les scieries, des travailleurs ont été transférés dans une autre usine, à cause d'une fermeture », rappelle Joëlle Noreau, économiste chez Desjardins.

Cela explique pourquoi le budget d'une bonne portion des Québécois est très serré.

Risquons une autre hypothèse : certains consommateurs ont vu un peu trop grand… La vigueur du marché de l'emploi, combinée à la chute des taux d'intérêt et à la pénurie de logements, a incité les Québécois à s'acheter une première maison, ou à déménager dans une plus grande. « Les paiements hypothécaires forment une grosse partie des dépenses. C'est peut-être pour cela que certains se sentent plus serrés », dit Hélène Bégin, économiste chez Desjardins.

Si les Québécois n'ont pas l'impression de pouvoir se payer de petits extras… c'est peut-être aussi que leur définition des besoins vitaux a changé.

« La société est plus matérialiste. Certains biens sont devenus essentiels », dit Hélène Bégin. Autrement dit, si le budget des Québécois est plus serré, c'est parce que leurs besoins ont augmenté et non parce que leurs moyens ont diminué.

Des dettes de plus en plus « solides »

Stéphanie **Grammond** – LA PRESSE

Deux ou trois cartes de crédit, un prêt personnel à la consommation, des mensualités pour la maison, la voiture, la piscine et quelques meubles… Les Québécois ont pris l'habitude de jongler avec les dettes.

Un jeu stressant. Presque la moitié des Québécois avouent se sentir parfois pris à la gorge par les paiements mensuels, comme le fait ressortir notre sondage CROP-*La Presse* sur les Québécois et l'argent.

Le remboursement des dettes est une préoccupation grandissante, démontre aussi le sondage. Lorsqu'on demande aux Québécois ce qu'ils feraient d'un cadeau de 25 000 $, que répondent-ils ? Ils seraient plus nombreux qu'il y a 15 ans à sauter sur l'occasion pour rembourser leurs dettes. En 1993, lorsque la même question avait été posée par CROP, davantage de répondants auraient simplement déposé l'argent à la banque.

Emprunter pour rembourser

Plus surprenant : le tiers des Québécois affirment avoir déjà emprunté pour payer d'autres dettes. Un tel comportement était autrefois considéré comme un geste de dernier recours. Maintenant, une consolidation de dettes est simplement perçue comme une façon de réaménager ses emprunts plus intelligemment.

« Les consolidations de dettes, il y en avait il y a 25 ans. La seule différence, c'est qu'il y en a beaucoup plus maintenant », observe Yvon Boucher, directeur de la succursale de la Banque de Montréal à Brossard.

Certains consommateurs restructurent leurs dettes parce qu'ils n'ont plus le choix : leurs mensualités les étranglent. Mais la majorité veut simplement regrouper ses dettes pour réduire les frais d'intérêts, précise M. Boucher.

ARCHIVES

Revenus élevés ou non, personne n'est pas l'abri du surendettement… et de la faillite.

Qui a déjà payé des dettes en empruntant ailleurs ? Ce ne sont pas les plus démunis. Au contraire. C'est davantage le propre des hommes d'âge mûr, actifs, avec des revenus plus élevés que la moyenne, constate Claude Gauthier, vice-président de CROP. « Ils gagnent un bon salaire. Quand ils veulent quelque chose, ils peuvent se permettre de s'endetter pour l'obtenir tout de suite », dit-il.

Les consommateurs profitent aussi des promotions sur le financement offertes par les commerçants, dans le style « Ne payez rien avant 2007 ». Ces solutions de paiement sont alléchantes… et rapides. Le crédit est accordé sur place, en quelques minutes.

Autrefois, les consommateurs auraient économisé pour payer comptant un appareil photo numérique à 449 $, plutôt que d'emprunter ce montant dans une banque. Maintenant, ils n'attendent plus : ils optent pour 36 versements de 12,47 $ par mois !

Mais lorsque des frais d'intérêt élevés commencent à s'appliquer, les consommateurs vont consolider leurs différents emprunts à la banque. L'institution étale leurs paiements sur cinq ans, à un taux d'intérêt moins élevé.

Penser avant de dépenser

Pourquoi s'endette-t-on ainsi ? « C'est un problème profond de notre société. Tout est orienté pour qu'on consomme », répond Josée Pomerleau, syndic de faillite, chez Lemieux, Pomerleau. La publicité nous traque partout, jusque dans les toilettes publiques.

Les familles ont deux ou trois téléviseurs, un ordinateur branché à Internet, des vêtements griffés…

Il y aurait bien moins de faillites si on s'arrêtait avant d'acheter un produit pour se demander si on en a vraiment besoin, et surtout si on en a les moyens, assure Mme Pomerleau.

Penser avant de dépenser : trop peu de Québécois le font. En fait, deux Québécois sur cinq ne font pas de budget, selon notre sondage.

On veut tout et tout de suite !

Stéphanie Grammond – LA PRESSE

Ne demandez plus à un étudiant de fouiller des heures dans les index d'une bibliothèque.

Ne demandez plus à un diplômé de gravir lentement les échelons d'une entreprise.

Ne demandez plus à un couple d'amasser une mise de fonds de 25 % avant d'acheter sa première maison.

À l'ère d'Internet, pourquoi attendre? Avec le crédit à profusion, pourquoi se priver?

La société a les deux pieds dans l'instantané. Les jeunes encore plus. Tout notre rapport à l'argent en est teinté: consommation, crédit, épargne, travail.

«La génération X vit dans le très court terme. Ils rient de nous quand on leur parle de leur plan de carrière, quand on leur demande où ils se voient dans cinq ans», raconte Pierre Gauthier, président de la Société Pierre Boucher Psychologie organisationnelle

Au diable le bas de laine !

Les jeunes veulent une reconnaissance immédiate de leurs coups d'éclat. Les baby-boomers étaient habitués à une rémunération en fonction du nombre d'années d'expérience. Les X – âgés d'environ 25 à 40 ans – veulent être payés pour leur contribution, pour leurs compétences, peu importe l'âge et l'ancienneté.

Les sacrifices, l'abnégation, les délais, très peu pour eux! Les entreprises sont obligées de s'adapter. Pas le choix puisque la relève se fait rare.

Dans le monde de l'instantané, l'épargne passe en dernier. Le bas de laine s'en va au diable.

« S'il me reste des sous, je vais contribuer à mon REER », entend souvent Yvon Boucher, directeur de la succursale de la Banque de Montréal à Brossard. Évidemment, il ne reste jamais rien... Pour réussir à épargner, il faut inverser les priorités : mettre systématiquement de côté 10 % de son revenu, par exemple, et vivre avec le reste.

Beaucoup de jeunes travailleurs sont insouciants et indisciplinés face à la planification de la retraite, constate Pierre Mainguy, planificateur financier et actuaire chez Mercer consultation en ressources humaines.

La société de consommation les incite à dépenser immédiatement leur argent, et même à hypothéquer leurs revenus futurs. «Alors, imaginez-vous quand on leur dit d'épargner pour utilisation dans 35 ans!» s'exclame-t-il.

Même lorsqu'ils achètent leur première maison, les jeunes s'en tirent sans avoir épargné de gros montants. La majorité des couples versent une mise de fonds de seulement 5 à 10 %, même s'ils doivent payer une prime d'assurance prêt hypothécaire (requise pour les mises de fonds inférieures à 25 % du montant de l'achat).

Concrètement, les jeunes couples peuvent se présenter à la banque avec 10 000 $ d'économies, souvent puisées à même leur REER grâce au Régime d'accession à la propriété (RAP). Si les conjoints ont chacun un bon emploi, la banque les autorisera à acquérir une maison de 150 000 $.

Consommateurs impénitents

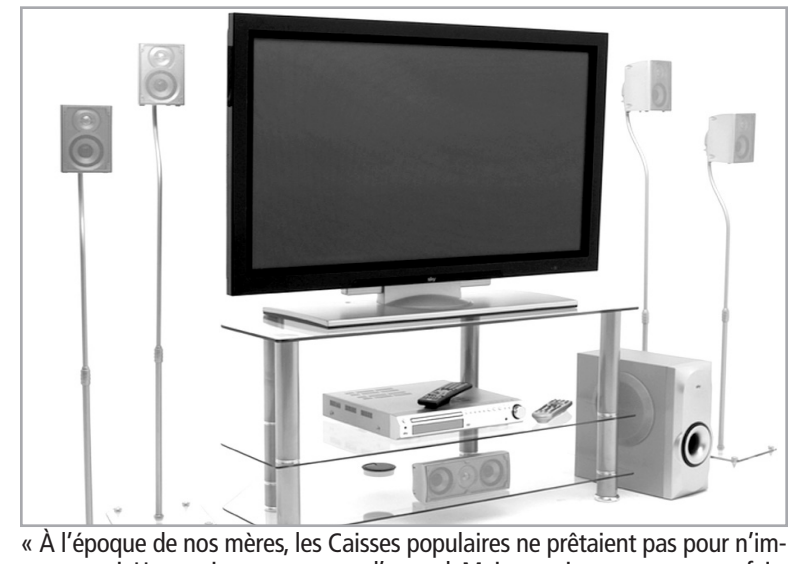
Achetez maintenant, payez plus tard! Voilà le nouveau credo des consommateurs impénitents et endettés.

La perception face au crédit s'est transformée. Pour un grand nombre de jeunes, il est normal d'avoir des dettes de consommation, si l'on se fie à une étude réalisée par Marie Lachance, professeur en sciences de la consommation à l'Université Laval.

Les jeunes de 18 à 34 ans sont davantage enclins que le reste de la population à s'endetter pour acheter des meubles, de l'équipement électronique et des voyages, révèle aussi notre sondage CROP-*La Presse* sur les Québécois et l'argent.

Les mœurs ont bien changé!

À l'époque de nos grands-mères, ceux qui traînaient des dettes étaient pauvres ou malades. «Personne ne se vantait d'avoir des dettes», rappelle Mme Lachance. Même à l'époque de nos mères, les Caisses populaires ne prêtaient pas pour n'importe quoi. Une maison, une auto: d'accord. Mais certainement pas pour faire le tour du monde ou pour acheter un système de cinéma maison.



« À l'époque de nos mères, les Caisses populaires ne prêtaient pas pour n'importe quoi. Une maison, une auto: d'accord. Mais certainement pas pour faire le tour du monde ou pour acheter un système de cinéma maison.»

Maintenant, la consommation est valorisée. Le crédit n'a plus rien de péjoratif. «Nous sommes devenus matérialistes. Nous avons abandonné notre mentalité judéo-chrétienne», constate Mme Lachance.

Faut-il sonner l'alarme ?

Stéphanie Grammond – LA PRESSE

L'endettement des Québécois atteint un sommet. L'épargne est à zéro. Le crédit à la consommation a grimpé deux fois plus vite que les revenus. Les faillites ont explosé: on comptait 1,5 cas d'insolvabilité par tranche de 1000 adultes, en 1987 au Québec. Aujourd'hui, c'est 4,5 cas.

Doit-on sonner l'alarme? «C'est inquiétant», avoue Richard Archambault, économiste principal au Bureau du surintendant des faillites.

«La journée où l'économie va mal tourner, on pourrait avoir une explosion du nombre de cas de faillites», dit-il.

Mais tous ne sont pas de cet avis. «La situation n'est pas alarmante», affirme Mario Couture, économiste chez Desjardins.

Il est vrai que le taux d'endettement (le montant total des dettes par rapport au revenu annuel après impôts) est passé de 53 % à 99 %, depuis 20 ans. Mais cela ne signifie pas pour autant que la marmite va sauter.

Cette mesure ne tient pas compte de l'étalement des remboursements dans le temps. Par exemple, un emprunteur qui doit rembourser 25 000 $ sur cinq ans est bien plus coincé que celui qui doit rembourser 50 000 $ sur 25 ans.

Mieux vaut donc analyser l'endettement d'un autre point de vue, celui des obligations mensuelles. Sous cet angle, l'endettement des Québécois ne s'est pratiquement pas détérioré.

Le remboursement des dettes (intérêts et capital) ajouté aux autres obligations reliées à la maison ne dépassent pas le tiers du revenu disponible des Québécois (revenu après impôts), ont calculé les économistes de Desjardins. C'était à peu près la même chose, il y a 10 ans.

CHANGEMENT DE NOM D'UNE PERSONNE MAJEURE

Prenez avis que **Melissa Elizabeth Addison** dont l'adresse du domicile est le 202A, rue Richer, Gatineau (Québec) présentera au Directeur de l'état civil une demande pour changer son nom en celui de **Melissa Elizabeth Pennarun**.

CANADA
PROVINCE DE QUÉBEC
DISTRICT DE HULL

No : 550-22-008701-052

COUR DE QUÉBEC

PRÉSENT : CÉLINE DUBÉ
Greffière-adjointe

ANNIE CYR ET JAMES DELTOUR
Demandeurs

c.

9128-4869 QUÉBEC INC.
Partie Défenderesse

ASSIGNATION

ORDRE est donné à **UN REPRÉSENTANT DE LA COMPAGNIE 9128-4869 QUÉBEC INC.** de comparaître au greffe de cette Cour situé au **17, rue Laurier, Gatineau (Québec)**, salle **0.210** dans les 30 jours de la date de Publication du présent avis dans **LE JOURNAL LEDROIT.**

Des copies de la **REQUÊTE INTRODUCTIVE D'INSTANCE** a été remise au greffe à l'intention de **9128-4869 QUÉBEC INC.**

Vous êtes de plus avisés qu'à défaut par vous de signifier ou de déposer votre comparution ou votre contestation dans les délais prévus, la demanderesse pourra obtenir contre vous un jugement par défaut.

Lieu : Gatineau
Date : 5 janvier 2006

CÉLINE DUBÉ
Greffière-adjointe
433458

Ville de Gatineau

Avis de promulgation

AVIS PUBLIC est par les présentes donné, que le conseil municipal de la Ville de Gatineau, à sa séance tenue le 30 août 2005, a adopté le **règlement numéro 184-2005** autorisant une dépense et un emprunt de 200 000 $ pour le remplacement des parcomètres sur rues sur le territoire de la Ville de Gatineau.

Cet emprunt par émissions d'obligations est remboursable, sur une période de 10 ans au moyen d'une taxe spéciale imposée sur tous les immeubles imposables d'après leur valeur comme elle apparaît sur le rôle d'évaluation en vigueur dans la Ville.

AVIS PUBLIC est aussi donné que la ministre des Affaires municipales et des Régions a approuvé, le 26 octobre 2005, le règlement numéro 184-2005 et qu'il est actuellement déposé au Service du greffe, édifice Maison du Citoyen, 25, rue Laurier, 5e étage, Gatineau (Québec) où toutes les personnes intéressées peuvent le consulter durant les heures d'ouverture des bureaux, de 8 h 30 à 12 h et 13 h à 16 h 30.

Le règlement numéro 184-2005 entre en vigueur le jour de la publication du présent avis.

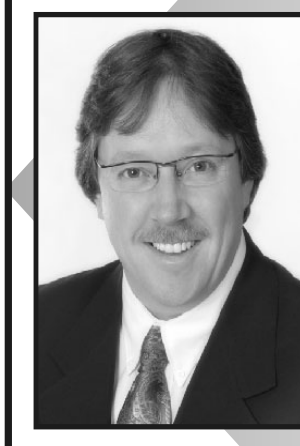
Gatineau, ce 13 janvier 2006

Le greffier adjoint,
Me Richard D'Auray

CHAMBRE de COMMERCE de GATINEAU

Cinq à 7

Personnalité du mois



Alain Brisson

Président
Marc Sports
La Source du sport

Le mardi 17 janvier 2006

Une invitation de Hydro Québec

Cégep de l'Outaouais, campus Félix-Leclerc
820 boul. de la Gappe à Gatineau

R.S.V.P.
243-2246

Bell

Hydro Québec

433501

LE RYTHME DES AFFAIRES

DOLLAR (en baisse)

0,8600 $US

0.7148	Euro
9.0909	Peso
98.3284	Yen
0.4885	Livre
24.5158	Rouble

OR (en hausse)

636 $

ARGENT (en baisse)

10,831 $

TAUX

Directeur	3,25
Hypothèque-5 ans	6,30
Prêt auto-5 ans	7,99
Personnel-3 ans	10,00

S & P/TSX	NYSE	Dow Jones	NASDAQ
11 595,18 • -25,85	8023,76 • -29,66	10 962,36 • -81,08	2316,69 • -14,67

Bourse de Toronto

TITRES LES PLUS ACTIFS HIER

Nom	Prix	Volume
HUDBAY MIN. WT J	0,130	58 036 800
GULF INTL MNRLS J	0,055	12 723 096
PURE GOLD MNRLS J	0,090	11 551 795
NORTEL NETWORKS	3,910	10 701 578
BEMA GOLD J	4,180	8 731 145
BOLIVAR GOLD J	3,190	6 971 138
INFOWAVE SFTWARE J	0,090	6 440 970
UTS ENERGY	5,200	5 820 784
ENCANA	53,090	5 342 959
HIGH RVR GLD MNS J	1,870	4 701 762
BOMBARDR B SV	3,020	4 060 293
BCE	28,600	3 587 785
TAHERA J	0,680	3 493 271
KINROSS GOLD	11,800	3 439 901
ELDORADO GOLD	5,860	3 328 626
STELCO A	0,160	3 129 027
TRANS.THRAPEUTICS	0,760	3 122 068
MITEC TELECOM	0,330	3 001 568
EQUINOX MNRLS J	1,040	2 936 670
RET.RES. RL EST INV	10,170	2 754 332
BARRICK GOLD	33,880	2 625 161
HEMOSOL	0,270	2 531 239
SUNCOR ENERGY	76,320	2 492 810
FALCONBRIDGE LV	35,000	2 458 402
BK OF NOVA SCOTIA	46,100	2 454 045
HUDBAY MIN. J	6,590	2 435 022
ALAMOS GOLD	7,850	2 412 996
GOLDCORP	28,830	2 409 149
PLACER DOME	27,700	2 409 095
ABITIBI-CONSOL.	4,860	2 292 041

PLUS FORTES HAUSSES EN %

Nom	Var. $	Var. %
PR GLD MIN A WT J	+ 0,035	+350,00
HEMOSOL	+ 0,110	+68,75
INFOWAVE SFTWR J	+ 0,030	+50,00
ASCNDNT CPR WT J	+ 0,100	+40,00
PURE GLD MNRLS J	+ 0,025	+38,46
GLF INTL MNRLS J	+ 0,015	+37,50
STRSSGN BTEC. WT	+ 0,015	+30,00
BEMA GOLD US J	+ 0,830	+29,96
BLUE PRL MN WT J	+ 0,080	+29,63
SOUTH. DMNDS WT	+ 0,015	+25,00

PLUS FORTES BAISSES EN %

Nom	Var. $	Var. %
COMNETIX	-0,840	-42,21
WEST. CDN CL WT J	-0,020	-40,00
ENERGY PLS INCM RT	-0,070	-20,00
IBEX TECH.	-0,055	-19,30
STH AME. GLD & CPR J	-0,010	-15,38
A. CLRK INTL. INS. BR.	-0,070	-14,58
PERU COPPER WT J	-0,110	-13,10
MAXIMIZER SFTWR J	-0,015	-13,04
ALGO GP	-0,005	-12,50
GLDN QUN MIN. CO. J	-0,070	-12,28

Marchés boursiers internationaux

Nom	Val.	Var. $
Allemagne Dax	5542,13	9,24
Amex Compo	1792,82	20,25
Corée Sud Compo	1402,58	0,00
Chine Shangai	1161,85	0,00
France CAC	4890,24	-0,25
Hong Kong	15 719,37	68,49
Italie Mibtel	36 661,00	113,00
Israël TA	820,53	+8,23
Japon Nikkei	16 445,19	0,00
Mexique IPC	18 925,01	-235,43
Pays-Bas AEX	447,40	1,09
Roy-Uni FTSE	5735,10	3,60
Suisse	7798,10	46,04
Taïwan	6725,61	0,00

Nos entreprises

Nom	Prix	Var. $	Nom	Prix	Var. $
ADHEREX TECH.	1,25	+ 0,17	MDS	20,67	+ 0,26
ALCATEL CAN. EX.	13,50	-0,39	MOSAID TECH.	22,66	+ 0,81
BCE	28,60	+ 0,08	NORTEL NTWRKS	3,91	+ 0,02
BOWATER CAN. EX.	36,64	+ 0,31	NUVO NETWORK	0,55	-0,03
CALIAN TECH.	10,45	+ 0,09	PLAINTREE SYS	0,01	0,00
COGNOS	43,05	-1,37	SEPROTECH SYS	0,15	-0,015
CORTEX PHARMA.	2,72	+ 0,02	S R TELECOM	0,17	+ 0,01
DOMTAR	6,77	-0,09	THERMAL EN. INTL	0,17	+ 0,02
FRASER PAPERS	9,61	-0,41	TIMMINCO	0,335	+ 0,045
INTL DATACASTING	0,19	+ 0,015	TUNDRA SEMICON.	14,25	-0,45
JDS UNIPHASE	3,22	-0,12	WORLD HEART	0,61	-0,01
LSI LOGIC	8,99	-0,24	ZARLINK SEMICON.	2,57	-0,04
			ZIM CORPORATION	0,08	+ 0,009

Fonds mutuels — 3 mois

Fonds gagnants	Variation %
Fonds Diversifié Friedberg (US$)	+50,08
Dynamique Power Fonds d'actions stratégique F	+41,85
Creststreet Fonds de resources	+33,77
DeltaOne Energy Fund LP	+30,88
Faircourt Split Five Trust	+29,29
EnerVest Fonds de Ressources naturelles ltée	+28,93
TDK Resource Fund Inc.	+27,94
AGF Fonds de contrats à terme	+27,21
Fonds cdn des ress naturelles IMS Transamerica	+27,03
Dominion Fonds d'actions ressources Inc.	+26,94
Fonds perdants	**Variation %**
@rgentum Portefeuille américain élite C$	-43,75
CBOE Nasdaq Volatility Index — VXN	-17,80
CBOE Volatility Index — VIX	-13,41
AGF Catégorie titres actif japon	-11,93
Fonds Pharmaceutique, Portefeuille 2002 C$	-11,83
Fonds Pharmaceutique, port 2000	-11,72
CEO Fund	-11,54
@rgentum Portefeuille international élite C$	-11,26
@rgentum Portefeuille Marché commun Neutre C$	-10,96
Fonds Pharmaceutique, port 2001	-10,86

New York

TITRES LES PLUS ACTIFS HIER

Nom	Court	Volume
Lucent Technologies	2,71	73 333 000
Ford Motor	8,56	30 714 100
Pfizer	24,58	27 000 300
Adv. Micro Devices	35,35	25 446 700
Verizon Comm.	32,11	24 601 400
Elan	16,19	24 181 400
iShares	14,05	24 005 800
EMC	13,60	22 509 600
General Electric	35,00	22 127 900
Exxon Mobil	59,64	21 128 100

PLUS FORTES HAUSSES EN %

Nom	Var. $	Var. %
CryoLife	+ 0,83	+21,73
APT Satellite Holdings	+ 0,20	+11,71
Borders Group	+2,29	+10,22
Fedders	+ 0,65	+8,73
SABESP	+1,25	+7,02
Six Flags	+ 0,64	+6,95
FOREST LABS	+2,74	+6,82
Volt Info. Sciences	+1,23	+5,87
Gamco Investors	+2,30	+5,04
Cameco	+3,54	+5,02

PLUS FORTES BAISSES EN %

Nom	Var. $	Var. %
Visteon	-1,08	-16,19
Star Gas Partners	-0,41	-15,13
Jarden	-3,37	-11,08
Ame. Hm Mrtg. Invest.	-3,60	-10,71
Salton	-0,17	-9,34
Dana	-0,72	-9,24
LG, Philips	-2,01	-9,23
Midway Games	-1,49	-8,71
Star Gas Partners	-0,18	-7,93
Magna International	-5,58	-7,42

Nasdaq

TITRES LES PLUS ACTIFS HIER

Nom	Court	Volume
Sirius Stllte Radio	6,20	70 062 554
NASDAQ-100	43,00	59 060 964
Cisco Systems	19,1715	31 373 254
Intel	25,97	25 950 448
Microsoft	27,14	22 627 468
Conexant Systems	3,28	20 026 355
Apple Computer	84,35	19 387 639
Sun Microsystems	4,40	19 254 711
Network Appliance	32,67	12 503 197
Rambus	33,72	11 546 079

PLUS FORTES HAUSSES EN %

Nom	Var. $	Var. %
Favrille	+1,35	+33,42
Protherics	+2,67	+18,63
Dstrbtd Energy Stms	+1,31	+17,28
Velocity Express	+ 0,42	+17,14
Microvision	+ 0,54	+14,88
DayStar Tech.	+1,49	+14,67
DayStar Tech.	+ 0,50	+13,02
Hoku Scientific	+ 0,96	+12,45
RedEnvelope	+1,11	+11,75
Amtech Systems	+ 0,86	+11,47

PLUS FORTES BAISSES EN %

Nom	Var. $	Var. %
Eagle Bulk Shipping	-2,00	-12,50
CSP	-0,62	-8,93
Bioanalytical Systems	-0,58	-8,80
Sangamo BioSciences	-0,41	-8,20
LightPath Techn.	-0,55	-8,18
Sify	-0,91	-7,80
Rackable Systems	-2,44	-7,61
LCC International	-0,21	-7,47
Apollo Group	-4,61	-7,42
Ctrip, com International	-4,77	-7,26

Morosité et décotes

AP – PC – TORONTO

La Bourse de Toronto a terminé en baisse, hier, à la suite entre autres de déceptions suscitées par le bilan de CanWest Global et un aperçu assez morose de l'équipementier Magna International.

L'indice principal S & P/TSX a donc régressé de 25,85 points à 11 595,18 dans un volume de 416,7 millions d'actions échangées.

Aux États-Unis, la journée a été assombrie quand l'agence de notation Goldman Sachs a revu à la baisse les cotes de crédit de Coca-Cola et du brasseur Anheuser Busch. La banque new-yorkaise JP Morgan Chase — avec Coca-Cola, elle est parmi les 30 sociétés servant à calculer l'indice Dow Jones — a elle aussi été décotée, dans son cas par l'agence Piper Jaffray.

Par contre, à Washington, le département du Commerce a calculé pour novembre un déficit de l'import-export de 64,2 milliards $ US, en baisse de 5,7 % sur celui compilé pour octobre. Cela reste le troisième plus gros déficit de l'histoire, causé surtout par les importations de véhicules et, à nouveau, de pétrole.

Selon certains analystes, l'économie paraît devoir ralentir en 2006 aux États-Unis alors que les consommateurs se sont mis à limiter leurs dépenses.

Chez les cambistes, le dollar canadien a perdu du terrain en chutant de 0,33 cent, pour s'arrêter à 86,00 cents US. D'après Statistique Canada, l'excédent du commerce international a rétréci un peu en novembre, notamment à cause de la valeur plus faible du gaz naturel à l'exportation.

Au Mercantile Exchange, de New York, le brut de référence a momentanément passé le cap des 65 $US pour fermer à 63,94 $US le baril, inchangé par rapport à mercredi. En outre, le gaz naturel, pour la première fois en cinq mois, est descendu sous les 9 $US les 1000 pieds cubes (30 m³).

L'excédent commercial baisse

Presse Canadienne – OTTAWA

En novembre, l'excédent du commerce international des marchandises a diminué pour la première fois en neuf mois, avec l'arrêt de la montée du prix des carburants, rapportait hier Statistique Canada.

Le surplus a baissé de quelque 700 millions $ comparé à octobre, pour s'établir à 6,9 milliards $, alors que les exportations ont diminué de 2,0 % à 39,7 milliards $ (après un record de 40,5 milliards $ en octobre) et que les importations ont faiblement reculé de 0,1 % à 32,8 milliards $.

Avec les États-Unis, les exportations ont chuté de 1,6 % par rapport à leur sommet d'octobre et les importations ont régressé de 0,1 %, de sorte que l'excédent vis-à-vis ce partenaire a été ramené à 11,0 milliards $ en novembre, versus 11,5 milliards $ en octobre.

Selon la Banque Nationale, ce bilan laisse quand même un aperçu positif quant à la croissance du PIB (produit intérieur brut) pour l'ensemble du trimestre clos le 31 décembre. Une progression de 2,5 à 3,0 % du PIB en rythme annualisé «est plausible», observe l'institution.

Sudoku

			6				3	
8		5	9	7		6	1	
		1	4					5
9	1				2	5	7	8
	3	6			7			
7		9			5			1
				1		4	5	
		3						

13 jan. 2006

Niveau de difficulté : MOYEN 0154

Solution du dernier sudoku

6	5	2	1	7	4	9	8	3
8	4	7	9	3	6	2	5	1
3	9	1	8	2	5	4	7	6
1	3	5	6	9	2	7	4	8
4	8	6	7	5	1	3	2	9
7	2	9	3	4	8	1	6	5
9	6	8	2	1	7	5	3	4
5	7	3	4	6	9	8	1	2
2	1	4	5	8	3	6	9	7

Par Fabien Savary 0153

Placez un chiffre de 1 à 9 dans chaque case vide. Chaque ligne, chaque colonne et chaque boîte 3x3 délimitée par un trait plus épais doivent contenir tous les chiffres de 1 à 9. Chaque chiffre apparaît donc une seule fois dans une ligne, dans une colonne et dans une boîte 3x3.

Ce jeu est une réalisation de Ludipresse. Pour plus d'informations, rendez-vous sur le site **www.les-mordus.com** ou écrivez-nous à **info@les-mordus.com**

Guerre ou paix?

Valérie Lessard
vlessard@ledroit.com

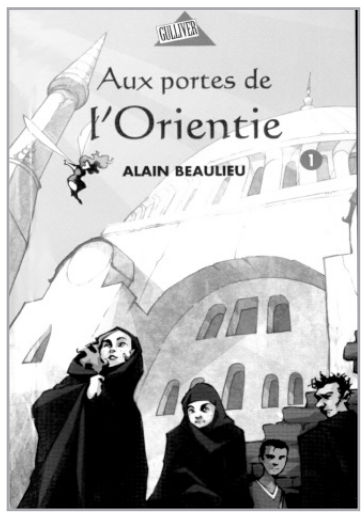
CULTURE J

Sujet délicat, la guerre est de plus en plus abordée en littérature jeunesse. Si les deux Guerres mondiales ont souvent servi de toile de fond dans les romans, les auteurs jeunesse s'en éloignent et s'actualisent pour permettre, notamment aux adolescents, de mieux cerner les enjeux et divers intervenants dans les conflits d'aujourd'hui.

À ce chapitre, Pnina Moed Kass signe un roman particulièrement troublant sur le conflit israélo-palestinien.

11h47, bus 9 pour Jérusalem relate, dans un décompte à donner froid dans le dos, comment le hasard placera Thomas et Vera sur la route de Sameh, le jeune Palestinien voulant devenir *shaheed,* lors de l'explosion d'une bombe qui fera voler en éclats non seulement l'autocar à bord duquel ils prenaient place, mais aussi leur perception du monde et des gens qui les entourent.

Dans les heures et minutes précédant la déflagration – et dans celles qui la suivront – le lecteur suit Thomas, un ado allemand qui quitte Berlin pour Israël afin de faire la lumière sur les actes de son grand-père, dont le nom est associé aux Nazis. Établie dans un kibboutz depuis quelques années déjà, Vera, elle, a fui sa Russie natale pour panser ses blessures. Quant à Sameh, il cherchait, en devenant un martyr célébré dans son petit village, à donner un avenir meilleur à sa mère, ses frères et ses sœurs…



Autour de ces trois jeunes aux réalités bien différentes évoluent aussi des adultes et d'autres jeunes aux prises avec leurs propres souvenirs. Parmi eux, le vieux jardinier Baruch Ben Tov, survivant des camps de concentration, qui se retrouvera au chevet de Thomas, tentant de le sortir du coma en lui parlant dans une langue qu'il avait depuis longtemps préféré oublier.

Il y a également le propriétaire juif du restaurant où travaillait Sahem illégalement et le Dr Ibrahim Stitti, un médecin palestinien opérant dans l'hôpital juif où victimes et suspect sont traités sur le même étage. Autant d'existences qui seront chamboulées par l'explosion du bus 9. Autant de personnages qui devront redéfinir leurs repères.

Sans prendre parti et sans excuser les gestes ni des kamikazes palestiniens, ni ceux des autorités israéliennes, l'Américaine Pnina Moed Kass, qui a vécu pendant 25 ans en Israël, dresse un portrait sans concession d'une réalité complexe.

Pour ce faire, elle présente les diverses facettes de ce conflit à travers une galerie de personnages, dont les motivations et gestes sont rendus, sous sa plume, de façon aussi cohérente que profondément humaine.

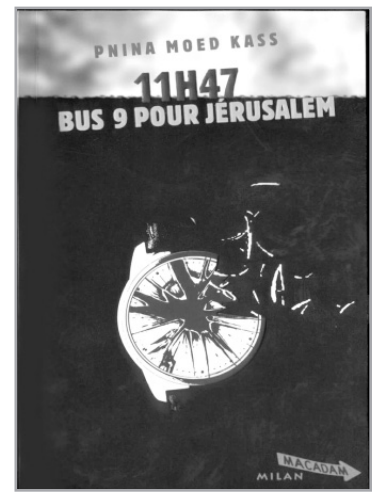
Se glissant tour à tour dans la peau de chacun, c'est à la première personne du singulier que l'auteure relate les événements, par l'entremise de témoignages qui se coupent et se recoupent pour mieux tisser la trame narrative du roman.

Voyage en Orientie

Alain Beaulieu s'intéresse lui aussi à la situation au Proche-Orient, qu'il rebaptise Orientie dans le premier tome d'une série mettant en vedette les jumeaux Jade et Jonas.

Contrairement à Pnina Moed Kass, qui a privilégié un ton des plus réalistes, l'auteur québécois a choisi d'aborder la question par le biais d'un roman où les fées et autres personnages fantastiques ont leur mot à dire.

Dans *Aux portes de l'Orientie,* Alain Beaulieu entraîne Jonas et Jade sur la trace de leur père, porté disparu alors qu'il œuvrait pour la paix dans cette partie du monde. Leur mère est convaincue qu'il les a tout simplement abandonnés pour une autre femme.



Les jumeaux, qui n'arrivent pas vraiment à y croire, vont soudainement voir apparaître à leur fenêtre un drôle de géant, un peu gaffeur mais sachant voler, Jack Poissant (mélange de Peter Pan et d'Hagrid, que les amateurs d'Harry Potter connaissent bien). Ce dernier leur donnera l'occasion de rencontrer la Grande Lucette (une fée Clochette tout aussi minuscule), qui leur fera traverser d'étranges tunnels spatio-temporels pour atteindre les portes de l'Orientie, où Jonas et Jade pourront compter sur l'aide de Salman et Brama pour retrouver leur père.

Aux portes de l'Orientie fait voyager les jumeaux dans un territoire occupé, où les affres de la guerre se font sentir au quotidien pour Salman, Brama et les leurs.

Si Alain Beaulieu réussit à créer un équilibre intéressant entre réalisme et fantastique, entre politique et action plus divertissante, il fait aussi passer des messages par l'entremise de ses jeunes héros, messages qui, parfois, paraissent un brin empruntés par rapport à leur âge. Cela dit, leurs propos ont tout de même de quoi faire réfléchir aux conséquences des conflits armés et des discours démagogiques, dont chaque mot est soigneusement choisi, et à cette volonté, frôlant parfois l'utopie, dont certains font preuve afin d'offrir un message de tolérance en réponse à la guerre.

11h47, bus 9 pour Jérusalem,
Pnina Moed Kass, Milan, 288 pages
★★★★

Jade et Jonas-Aux portes de l'Orientie
Alain Beaulieu, Québec Amérique, 272 pages
★★★1/2

Le village où est né Garcia Marquez veut se fondre dans l'œuvre

Associated Press
ARACATACA, COLOMBIE

« Bienvenue dans le monde magique de Macondo», peut-on lire à l'entrée d'Aracataca, localité colombienne où Gabriel Garcia Marquez, prix Nobel de littérature en 1982, vit le jour voilà 76 ans. La réalité pourrait bientôt rejoindre la fiction puisque les habitants sont invités à se prononcer sur le rattachement du nom du hameau fictif de *Cent ans de solitude* à celui de leur village.

Pour les autorités locales, qui ne voient pas malice à tirer profit de la notoriété mondiale de leur concitoyen le plus illustre, unir pour l'éternité les noms d'Aracataca et de Macondo permettrait de tirer le village natal de l'écrivain, petit bourg de la côte caraïbe au milieu des bananeraies, du marasme économique dans lequel il se débat depuis un demi-siècle.

« Nous souhaitons exploiter l'héritage de Garcia Marquez, au bon sens du terme», reconnaît Pedro Sanchez, 37 ans, le maire d'Aracataca à l'origine de ce référendum, attendu pour le mois de mars. «Il y a des gens qui n'ont jamais entendu parler de la Colombie mais qui connaissent néanmoins Macondo…»

« Pèlerins littéraires »,

Ce projet a eu l'heur de réveiller cette localité de 53 000 âmes où, comme dans l'univers imaginaire de l'auteur, les habitants sacrifient à la sieste de la mi-journée dans des hamacs installés sous les porches des maisons.

Les partisans de cette initiative, motivés par la venue chaque année de plus de 2000 «pèlerins littéraires», espèrent ouvertement que le nom d'«Aracataca-Macondo» attirera davantage de touristes et permettra de créer les emplois dont le village a tant besoin, sans que la guérilla ne s'y oppose.

Mais d'autres voient d'un mauvais oeil le changement de nom de leur localité, qui honore le chef indigène Cataca.

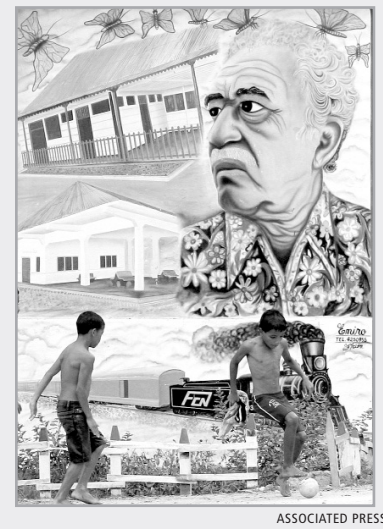
«Rebaptiser la ville ne servira à rien», assure Agustin Mojica, dont le T-shirt porte un slogan éloquent: «Aracataca, un point c'est tout!» Ce qui ne l'empêche pas d'admirer profondément Garcia Marquez.

Certains sont plus partagés sur la personnalité de l'écrivain, rappelant que «Gabo» n'a pas mis les pieds à Aracataca depuis plus de 20 ans. «Cet homme qui a vendu tant de livres à travers le monde n'a rien fait pour nous. Alors pourquoi devrait-on lui rendre hommage?», s'interroge Amparo Alvarez.

Nul ne sait ce qu'en pense l'auteur de *L'Automne du patriarche,* qui n'a encore émis aucun avis public sur la question. Selon des membres de sa famille à Bogota, il suit actuellement un traitement médical et ne peut être joint. Toutefois, à en croire son frère Jaime, il est «très respectueux de la décision que prendra Aracataca pour son avenir».

Les admirateurs des grands écrivains aiment à déceler des résonances entre vie réelle et œuvre littéraire. De fait, Aracataca ne serait pas la première ville à changer d'appellation en écho au nom d'une localité fictive. Illier, ville natale de Marcel Proust, était ainsi devenue Illier-Combray en 1971 après consultation de la population locale, en hommage à la ville où débute *La Recherche du temps perdu.*

Reste que de l'avis des connaisseurs de l'œuvre de Gabriel Garcia Marquez, la comparaison entre Macondo et Aracataca est aventureuse. Ne serait-ce que parce que sa famille a quitté le village alors que le futur prix Nobel n'avait que neuf ans.



ASSOCIATED PRESS

Le village d'Aracataca, où naquit Gabriel Garcia Marquez, prix Nobel de littérature en 1982, organise un référendum pour être baptisé aussi Macondo, en référence à l'œuvre.

ÉTIENNE MORIN, LE DROIT

Loco Locass prend le micro à l'U d'O

Le Droit

Après avoir soulevé la salle Jean-Despréz en octobre dernier, les Loco Locass étaient de passage, hier soir, à La Nouvelle Scène. Le trio composé de Chafiik, Batlam et Biz ont profité de l'occasion pour faire (re) découvrir leur troisième et primé album, *Amour Oral,* qui s'est écoulé à plus de 50 000 copies.

Lors du dernier gala de l'ADISQ, Loco Locass a mis la main sur le Félix de l'Auteur ou compositeur de l'année, ainsi que sur la statuette du meilleur Album hip-hop.

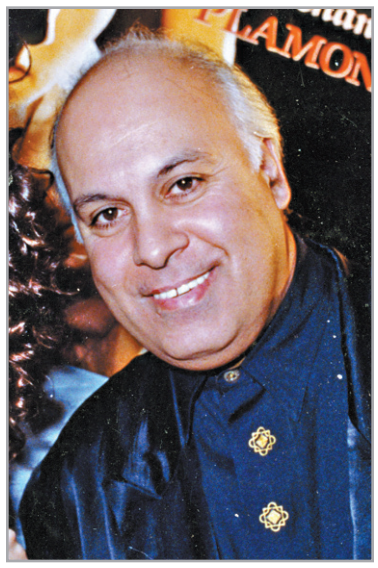
Les interprètes de l'hymne *Libérez-nous des Libéraux* seront aujourd'hui à l'Université d'Ottawa, afin de participer à l'activité intitulée « Quand la poésie rencontre la politique ». Une bonne occasion pour les *fans* de poser des questions à la formation montréalaise reconnue pour son engagement politique, ainsi que pour son intérêt pour la langue française.

Les billets sont en vente au coût de 5 $ et disponibles au bureau de la Fédération étudiante de l'Université d'Ottawa. La présentation se déroulera à 17 h, à l'Auditorium des anciens (85, rue Université, à Ottawa).

Damien Robitaille

Ce soir, La Nouvelle Scène accueillera l'étoile montante de la chanson franco-ontarienne, Damien Robitaille, qui viendra à son tour présenter ses textes dits biologiques.

Le musicien originaire de Lafontaine (Baie Géorgienne), qui a été sacré Coup de cœur du dernier Contact Ontarois, sera accompagné de ses musiciens imaginaires… Le spectacle débutera à 20 h. Pour information : (613) 241-2727, poste 1.



LA PRESSE

René Angelil

Angelil dit avoir été profondément affecté par l'affaire Cloutier

Presse Canadienne
MONTRÉAL

René Angelil se demande toujours comment Guy Cloutier, qui a été son ami pendant plus de 40 ans, a pu faire autant de mal à Nathalie Simard et à une autre victime.

Dans une entrevue qui sera diffusée mardi prochain, dans le cadre de l'émission *L'Échangeur*, à TVA, il s'ouvre pour la première fois depuis mars 2004, alors qu'il avait défendu Guy Cloutier, au même réseau. À cette occasion, il avait demandé au public de ne pas croire tout ce qui était dit.

Il faut dire qu'à l'époque, le mari et gérant de Céline Dion venait lui-même d'être accusé de tentative de viol dans ce qui s'était plutôt avéré une tentative d'extorsion de la part de la prétendue victime.

M. Angélil dit avoir été « profondément affecté » par l'affaire Cloutier. Il se demande comment un homme peut avoir ainsi « deux personnalités aussi différentes ».

Il dit avoir de la pitié pour l'ancien gérant, qui a reconnu avoir commis de graves crimes sexuels pendant de nombreuses années, et pour ses filles.

René Angélil reconnaît qu'il ne connaissait pas vraiment celui qu'il considérait pourtant comme l'un de ses meilleurs amis. Il demeure hanté par le fait qu'il n'a rien vu alors qu'il passait beaucoup de temps avec lui.

M. Angélil entend reprendre contact avec Guy Cloutier. Il veut notamment savoir quelle sorte de personne il est devenu.

la Baie

DÉCO SOLDE SEMESTRIEL LAISSEZ-VOUS TENTER
En vigueur du vendredi 13 au dimanche 15 janvier

LE VENDREDI 13 JANVIER SEULEMENT 10 % DE RABAIS ADDITIONNEL
À l'achat d'articles (y compris les meubles) à prix de solde et de liquidation.
10 % de rabais sur les prix ordinaires. En réglant avec votre carte de crédit Hbc.
Des exceptions s'appliquent. Précisions ci-dessous.

MAGASINEZ TÔT LE SAMEDI 14 JANVIER
CARTE-RABAIS LA BAIE 10 $
Les 200 premières personnes recevront une carte-rabais de 10 $
Valide à la Baie le samedi 14 janvier seulement. Achat minimal de 20 $ (avant taxes).
Une carte-rabais par transaction.

SAMEDI SEULEMENT!
Ces offres ne peuvent être combinées avec aucune autre.

19,99 chaussures tout-aller et de ville OUTLINE® en cuir pour lui Ord. 39,99 $ à 44,99 $

29,99 chaussures TOGO^MC et MANTLES^MC pour lui Ord. 60 $ à 70 $

70 % de rabais LIQUIDATION PAR LE FABRICANT bijoux en or à 10 ct

55 % de rabais bijoux en or à 10 ct et 14 ct
Exceptions : Principles et Charter Collection.

CANAPÉ CHARLOTTE EN CUIR, 208 CM
Bourgogne.
Causeuse et fauteuil aussi offerts.

CANAPÉS À MOITIÉ PRIX!
AU CHOIX 999 $ Ord. 1 999 $.

CANAPÉ LANA EN CUIR
Recouvrement tout cuir moka et appuie-bras rembourrés.
Causeuse et fauteuil aussi offerts.

Achetez-en un, le 2e est à 50 % de rabais
pour elle : collants et chaussettes SILKS, WONDERBRA, DIM et MANTLES^MC; collants et chaussettes MCGREGOR
Le 2e article doit être de valeur égale ou inférieure.

jusqu'à 50 % de rabais
choix de soutiens-gorge mode, lingerie de jour et dessous chauds

30 % de rabais
- chaussures de sport pour tous
- chaussures de ville et tout-aller pour lui

50 % de rabais choix de chaussures TOGO^MC et MANTLES^MC pour elle

45 % de rabais soutiens-gorge et culottes WARNERS et WONDERBRA sous boîte

25 % de rabais montres SIERRA, MUDD, GLOBAL MIND et OUTLINE®

bijoux coups de cœur
Utilisez votre carte-rabais la Baie de 10 $ dès aujourd'hui†
Du vendredi 13 au samedi 28 janvier.
†Valable à l'achat de 40 $ ou plus (avant taxes) de bijoux ou de montres à la Baie. Une carte par transaction.

LIQUIDATION MULTIRAYON EN COURS RABAIS JUSQU'À 75 %

rabais jusqu'à 60 % mode pour toute la famille
40 % de rabais pulls, vêtements en molleton polaire et tenues d'extérieur pour enfant et bébé
25 % DE RABAIS ADDITIONNEL LIQUIDATION MODE!
vaste sélection de tenues (griffes comprises), sous-vêtements, tenues de nuit, accessoires, collants et chaussettes à prix déjà réduit pour tous
Sur nos derniers prix étiquetés. Exception : collection olympique.

40 % DE RABAIS ADDITIONNEL montres et bijoux à prix de liquidation
Sur nos derniers prix étiquetés.

55 % à 75 % de rabais duos-sommeil : modèles de rayon sans suite
Quantités limitées. Tant qu'il y en aura.

10 000 000 $ DE CHAUSSURES À LIQUIDER!
rabais jusqu'à 50 % chaussures, pantoufles et bottes pour tous

* Rabais de 10 % offert. Exceptions : collection olympique, boutique Bleu jean, produits cosmétiques et parfumés, montres Gucci, appareils électroniques, duos-sommeil, musique, films, jeux vidéo, logiciels, ordinateurs, gros électros, articles « Nouvellement réduit » et ceux des rayons concédés. D'autres exceptions s'appliquent. Précisions en magasin.

Le choix varie selon le magasin. Les rabais sont sur nos prix ordinaires, sauf avis contraire. Exceptions : articles « Bon prix la Baie tous les jours », « Nouvellement réduit », « Achat-choc », « Offre spéciale de la direction », Salviati, Home Studio, Liz Claiborne Home, Vera Wang, GlucksteinHome, ceux des rayons concédés et de la collection olympique et mode maison Mantles. Les mentions « ACHAT-CHOC » et « Offre spéciale de la direction » indiquent que nous avons trouvé une aubaine incroyable dont nous voulons vous faire profiter. Si nous indiquons un PRIX DE COMPARAISON, il s'agit du prix qu'un autre détaillant canadien a établi pour un article de qualité identique ou comparable. Notez que pour les articles « Achat-choc », « Offre spéciale de la direction » et ceux de L'Entrepôt du style en magasin, les quantités sont limitées, le choix varie selon le magasin et aucuns bons d'achat différé ni articles de substitution ne sont offerts. La mention « PRIX CISEAUX » signifie que le bas prix au quotidien existant est temporairement réduit. Précisions en magasin.

VENTE DE PNEUS D'HIVER
MEILLEURE ADHÉRENCE. MEILLEUR CONTRÔLE. MEILLEUR FREINAGE. ET MAINTENANT, UN EXCELLENT PRIX POUR LE PNEU D'HIVER QUI CONVIENT POUR VOTRE VÉHICULE GM. NOS PRIX INCLUENT LA POSE.
RENSEIGNEZ-VOUS SUR NOTRE PROGRAMME DES JANTES EN ACIER.

PNEU D'HIVER POSÉ 89,95 $† taxes en sus
Uniroyal® Tiger Paw® Ice & Snow^MD P195/70R14
Les prix des pneus comprennent pose, équilibrage, valve, inspection à vie et notre expertise GM. Nous avons les pneus pour vos besoins. Chez votre concessionnaire GM.

UNIROYAL MICHELIN BFGoodrich BRIDGESTONE Continental GOODYEAR GENERAL TIRE PIRELLI

PONTIAC BUICK GMC CHEVROLET GM THE GM COMMITMENT

GM Canada Service Goodwrench
Des experts en pneus également.

Jusqu'à épuisement des stocks. Chez les concessionnaires participants seulement. Les concessionnaires peuvent établir leurs propres prix. Offres valides pour un temps limité seulement et réservées aux clients particuliers. Élimination des pneus en sus, le cas échéant. Offres non disponibles à Thunder Bay, Fort Frances, Dryden, Terrace Bay et Kenora. Consultez le conseiller technique pour plus de détails. Composez le 1 800 GM-DRIVE ou visitez le site goodwrench.gmcanada.com pour trouver le concessionnaire le plus près.

432957

Bowie recevra un Grammy le 8 février

Associated Press
LOS ANGELES

David Bowie, Robert Johnson et Richard Pryor, décédé le mois dernier, font partie des artistes qui recevront un trophée lors de la prochaine cérémonie des Grammy Awards, le 8 février à Los Angeles.

Cream, Merle Haggard, Jessye Norman et les Weavers doivent également être honorés lors de la 48e cérémonie. Les distinctions, annoncées mardi, doivent reconnaître les contributions des différents artistes.

CONCOURS

Répondez à la question sur le coupon ci-dessous en trouvant la réponse sur le site internet

www.cirquedusoleil.com

et faites-le parvenir aux adresses indiquées sur le coupon.

Tirage de 3 coupons le mercredi 8 février à 10 h aux bureaux du quotidien LeDroit à Ottawa.

Règlements disponibles à nos bureaux.

cirquedusoleil.com
1 (800) 361-4595

CONCOURS

QUIDAM CIRQUE DU SOLEIL

LeDroit cyberpresse.ca

Nom : _____

Adresse : _____

Âge : _____

Téléphone : (rés.) : _____

(bur.) : _____

Mis à par «O», quel est le nom du spectacle permanent du Cirque du Soleil qui est présenté à Las Vegas depuis 1993 ? _____

Faites parvenir par la poste ou déposez votre coupon avant le lundi 6 février 2006, 16 h, à LeDroit, 47, rue Clarence, bureau 222, C.P. 8850, succ. T, Ottawa (Ontario) K1G 3J8 ou au bureau du Droit situé aux Promenades de l'Outaouais.

430960

CONCOURS

RÉSERVÉ AUX ABONNÉS(ES) DU QUOTIDIEN

LeDroit cyberpresse.ca

À gagner :

50 *laissez-passer doubles*

pour le film Kilimandjaro présenté au Théâtre IMAX[MD] le mercredi 1er février à 19 h.

POUR PARTICIPER:

Remplissez le coupon de participation qui sera publié jusqu'au 14 janvier inclusivement et faites-le parvenir avant le 23 janvier, 16 h, aux adresses indiquées. Les fac-similés ne sont pas acceptés.

Le tirage de 50 coupons aura lieu le mercredi 25 janvier à 14 h à nos bureaux d'Ottawa.

Les gagnants seront prévenus par téléphone. Aucun laissez-passer ne sera envoyé par la poste.

CONCOURS

KILIMANDJARO

Faites parvenir à :
LeDroit
47, rue Clarence
Bureau 222, Case postale 8860
Succ. T, Ottawa (Ontario)
K1G 3J9

ou déposez au :
Comptoir de service LeDroit
Promenades de l'Outaouais
Gatineau

Nom : .....
No d'abonné : .....
Adresse : .....
Ville : .....
Province : ..... Code postal : .....
Téléphone : rés. ( ) .....
Téléphone : trav. ( ) .....

LeDroit cyberpresse.ca

DE BELLES ET BONNES IDÉES POUR **RÉCHAUFFER** L'HIVER

EN KIOSQUE MAINTENANT

Cuisinez avec Ricardo, du lundi au vendredi, 11 h, sur les ondes de Radio-Canada

RADIO-CANADA TÉLÉVISION

Les Éditions gesca

432114

Véronic DiCaire au Casino de Montréal

ARCHIVES LE DROIT

Le Droit

La chanteuse franco-ontarienne Véronic DiCaire, qui a remporté la première finale du *Match des étoiles,* mercredi soir, assurera la première partie du spectacle de Robert Charlebois au Casino de Montréal. Celle qui a aussi prêté sa voix à Roxy, dans la comédie musicale *Chicago,* montera donc sur scène, du 9 au 26 février prochain, à 20 h, pour réchauffer la foule pour Charlebois. Au cours de cette vingtaine de minutes, elle sera accompagnée de deux guitaristes et présentera quelques-unes des pièces de ses deux albums, *Véronic DiCaire* et *Sans détour.*

Opération Nez rouge

REMERCIEMENTS

LOISIR SPORT OUTAOUAIS

Opération Nez rouge Outaouais 2005 vous remercie!

Commanditaires majeurs :

Desjardins Assurances générales., commanditaire provincial
Société de l'assurance-automobile du Québec, parrain depuis 1985
Brigil Construction
La Revue
Ameublement Branchaud
CAA
Radio-Nord Communication (CHOT/TVA et TQS)
Christie and Walther Communications
Rock Détente 94,9 Outaouais
CJRC 1150
RADIO ÉNERGIE 104,1
SRC FM 90,7-première chaîne
The Bear
The Ottawa Sun
Vidéotron Laurentien-Canal Vox
Denis Auto
Hydro-Québec
Imprimerie Frappier
LeDroit
Desjardins Caisses de l'Outaouais
Métro Céré, Métro Limbour, Métro St-Pierre
Louise Verville, comptable agréée
Monsieur Lub
Jean-Coutu
Natrel
Labrador
Pathfinder's Maps
Petit Page téléavertisseurs Inc.
Service informatique Commtech
Société de transport de l'Outaouais
Tim Horton's
Fredal Solutions
Les restaurants McDonalds
Ville de Gatineau
Oc Transpo
Ultramar
Restaurants Kelsey's
Slush Puppie
Gazifère
Rona l'Entrepôt

Autres collaborateurs :

Apollon
Antirouille Métropolitain
Ariana
Au Beaujolais
Au Centre du Foyer
Au Porteur
Baribelle-Salon Lounge
Bell Canada
Beauté Santé Lorette
Benson, pièces d'auto
Best Buy
Best Western
Bijouterie Éternel
Bijouterie Richer & Snow
Bistro et Café Mirage
Botanix Centre Jardin Cloutier
Boucherie Cholette
Boudreault Ltée
Boutique Hervé St-Amour
Boutique Gloria
Boutique Shaman
Boutique Marie-Cloune
Brasserie Labatt
Brûlerie Aladdin
Bronzage Marie-Soleil
Café Aramark Coffee Service
Café Le Cheminot
Café Terrasse Le Twist
Camping Escalier
Canadian Tire
Cédé Troqué
Centre communautaire de police de l'Ile
Centre d'entraînement Oxygène
Centre d'entraînement Évolution
Centre de l'auto Président
Château Cartier Relais-Resort
Cholette Roch, député
Christopher Robert International
Centre Japonais de la photo
Chez Fatima
Chez Putters
Cité
Club d'eau Plus
Cocoa Camino
Coiffure Luigi-Couleur
Coiffure Novy 2000
Coiffure Esthétique PO
Coiffure Jacar
Comfort Inn
CMI International
Cora Déjeuners
Costco
Cuir Multi
Déli Express
Dépanneur Ti-Jean
Doucet Latendresse
Du Barry
DURO Vitre d'autos
Émond Auto Électrique
Énergie Cardio
Espana Restaurante
Esthétique Ana-Belle
Esthétique F1
Exotica
Fidélice
Fleuriste Aylmer
Fleuriste du Centre
Fourniture de bureau Denis
Garage Paulo
Garage MacDonald
Garage Vanasse
Holiday Inn Plaza de la Chaudière
Hôtel Clarion
Hyunday
Impression Charles
Institut Matis
L'Écuyer Charlotte, député
La Légion de Gatineau
La Maison de coiffure Cartier
La Source
Lafrenière, Réjean, député
Lave-Auto Deluxe
Lave-Auto Grand-Prix
Le Panaché
Le Connaisseur
La Ferme Rouge
Le Quai St-Raymond
La Retouche
Les Promenades
Les Suites Victoria
Les Aliments M&M
Les Café Aroma
Les Entreprises Électricité Ltée Pierre Carrière
Les Gouttières Régionales
Les Grands Feux du Casino du Lac Leamy
L'Auberge du Voyageur
L'Argoät
L'Entre-Nous
Les Corps policiers du territoire
Les Galeries de Hull
Librairie Réflexion
Loisirs des usagers
Log K Sport
Lounge 426
M. Muffler
Matelas Lapensée
McMillan Norman, député
Meubles usagers Guindon
Midas
Montana's
Multi-Stores
Nautilus
Nettoyeur Villeneuve
Ongles Aylmer
OK Pneu et Entretien
Papilles Gourmandes
Pelletier Benoît, député
Penzoil
Pilon Ltée
Pizza La Différence
Pop-O-Bar
Proson
Quadécor
Re/Max Direct
Restaurant Mikes, secteur Gatineau, Hull
Restaurant Le Four
Restaurant Sirolas Steak House
Restaurant Au Coq
Restaurant Phoenix du Vietnam
Restaurant Le French Quarter
Restaurant Pacini
Restaurant Chez Barbe
Restaurant Meule et Caquelon
Restaurant Le Bacci
Restaurant Café Cognac
Restaurant Don Cherry
Restaurant Licks
Restaurant La Station
Restaurant Saumure
Restaurants East Side Mario's
Restaurant La Cage aux sports
Restaurant Maison Lyonnaise
Restaurant Swiss Chalet
Restaurant Mexicali Rosa's
Restaurant Tuscanos (Gatineau & Hull)
Restaurant Richard Long
Restaurant Pizza Pizza
Restaurant Pizza Hut
Restaurant Kentucky (Gatineau)
Resto-Bar Le Terminus
Ristorante Fiorentina
Ritz Hotel
Rogers
Rôtisseries St-Hubert
Rôtisserie Score
Rôtisserie Fusée
Salle de quilles ANIK
Salon Jacques
Salon Josée Veaudry
Salon TOK
Saturn Aylmer
Saveurs et Fantaisies
Séguin et Fils
Service de pneus Lavoie
Solarium Paris
SOGECO
SPCA de l'Outaouais
Snap-On
Station A+
Tapis Suprême
Uniforme du Portage
The Brick
Un amour de cuisine
VIP Plein-Air SG
Vidéo-Zone
Weston

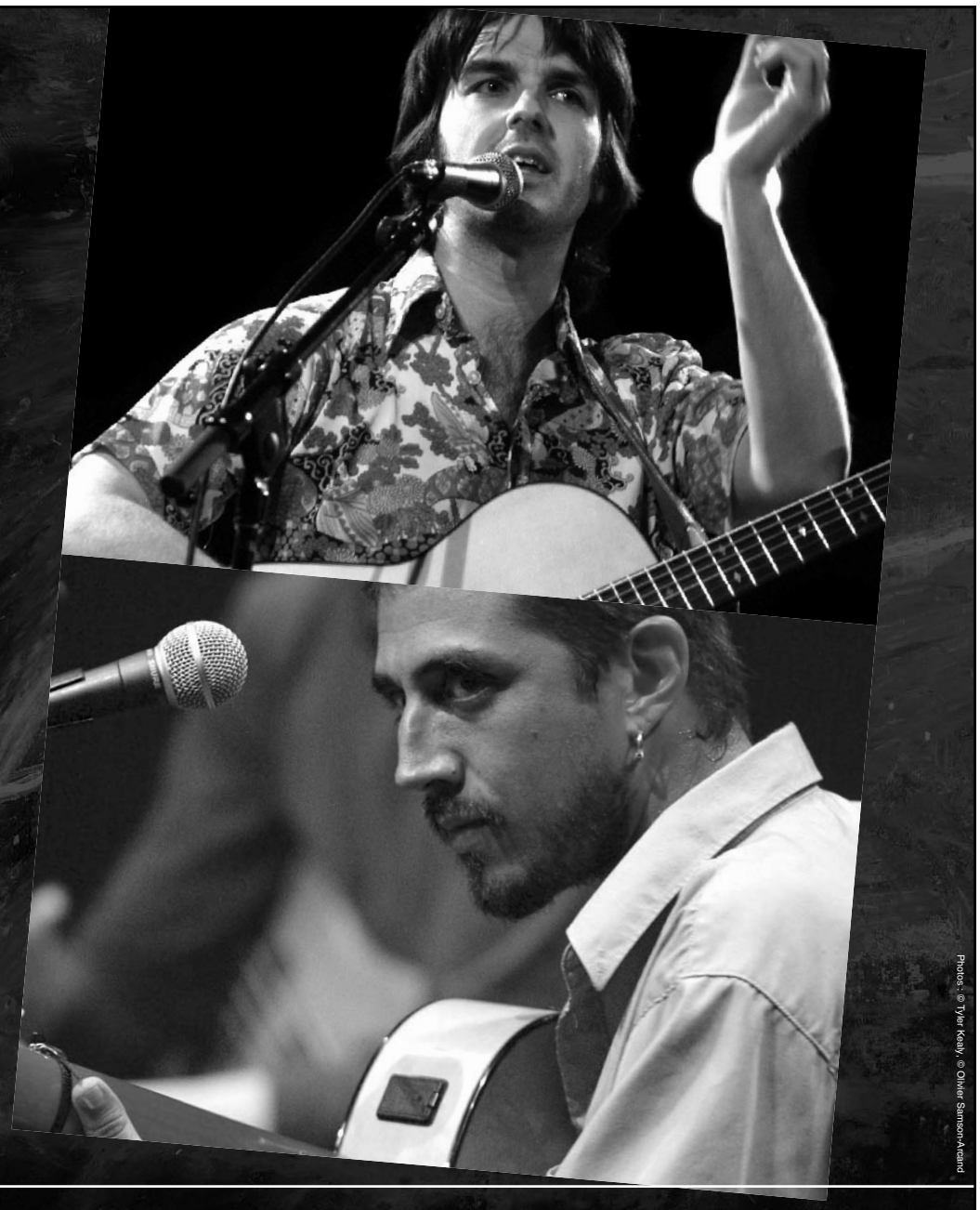
433196

Soirées cabaret à
La Nouvelle Scène

Damien Robitaille
Sortie garantie à 100 %
vendredi 13 janvier, 20 h

Juan Carranza
Fiesta sangria et flamenco
samedi 14 janvier, 20 h

Seulement 20 $
(613) 241-2727
Salle Caisses populaires de l'Ontario
333, av. King-Edward, Ottawa



Photos : © Tyler Keally, © Olivier Samson-Arcand

Patrimoine canadien Canadian Heritage · Ontario Arts Council · Ontario · Ottawa · Réseau Ontario · LeDroit · Radio Première Chaîne · Radio-Canada Télévision · télévision ROGERS · TFO · transcontinental Médias · VOIR Outaouais

432104

PRÊT POUR plus?

BRAULT & MARTINEAU

10 grands magasins
braultetmartineau.com

Là où la qualité n'est pas un obstacle aux bas prix !

OBTENEZ* JUSQU'À 600$
DE RABAIS à l'achat de 5 appareils électroménagers** d'une même marque

Frigidaire

**349$** APRÈS RABAIS DE 50$ SUR 1 appareil

Lave-vaisselle encastrable
5 programmes, ultra silencieux, 6 touches à effleurement. Aussi offert de couleur noire ou biscuit.
Livraison et service gratuits.

4 morceaux
**38 86$ /mois ou 1399$** APRÈS RABAIS DE 500$ SUR 4 appareils

• Limite 1 par famille
Cuisinière de 30 po
Four à nettoyage facile, prise pour petits appareils.
Livraison, ramassage et service gratuits.

Réfrigérateur
Tablettes pleine largeur coulissantes, bacs à légumes et à fruits, balconnets dans la porte.
Livraison, ramassage et service gratuits.

Laveuse de 3,1 pi³
8 programmes, 3 choix de température, 3 niveaux d'eau.
Livraison, ramassage et service gratuits.

Sécheuse de 5,7 pi³
2 programmes, séchage automatique, signal sonore de fin de cycle.
Livraison, ramassage et service gratuits.

ACHETEZ 1 APPAREIL ÉCONOMISEZ 50$
ACHETEZ 2 APPAREILS ÉCONOMISEZ 150$
ACHETEZ 3 APPAREILS ÉCONOMISEZ 250$
ACHETEZ 4 APPAREILS ÉCONOMISEZ 500$
ACHETEZ 5 APPAREILS ÉCONOMISEZ 600$

plus D'ACHATS, plus D'ÉCONOMIES !

Cuisinière de 30 po
Four à grande cavité, activation console du four au toucher, commande électronique du four, système perfectionné de gestion de la température AccuBake®.
Livraison, ramassage et service gratuits.
**18 03$ /mois ou 649$** APRÈS RABAIS DE 50$ SUR 1 appareil

Réfrigérateur de 18,2 pi³
Tablettes ajustables en verre antidébordements, bacs à légumes et à fruits transparents, bac à viande, balconnets ajustables dans la porte.
Livraison, ramassage et service gratuits.
**20 81$ /mois ou 749$** APRÈS RABAIS DE 50$ SUR 1 appareil

Lave-vaisselle encastrable
5 programmes, mise en marche différée, système de lavage à alimentation directe de 5 niveaux Power Clean^MD, système d'insonorisation Quiet Wash^MD, broyeur d'aliments durs. Aussi offert de couleur noire.
Livraison et service gratuits.
**489$** APRÈS RABAIS DE 50$ SUR 1 appareil

Whirlpool

La paire
**22 19$ /mois ou 799$** APRÈS RABAIS DE 150$ SUR 2 appareils

Laveuse de grande capacité
7 programmes, 3 choix de température, 3 niveaux d'eau, cuve en porcelaine.
Livraison, ramassage et service gratuits.

Sécheuse de 5,9 pi³
4 programmes, 3 choix de température, porte réversible, séchage automatique.
Livraison, ramassage et service gratuits.

MAYTAG

Lave-vaisselle encastrable
Touches microprocesseur, 4 programmes, broyeur d'aliments, distributeur de rinçage, filtre autonettoyant, insonorisation de luxe « Sound Package ».
Livraison et service gratuits.
**369$** APRÈS RABAIS DE 50$ SUR 1 appareil

La paire
**22 75$ /mois ou 819$** APRÈS RABAIS DE 150$ SUR 2 appareils

Laveuse de 3,3 pi³
4 choix de température, agitateur multifonctions, filtre autonettoyant, rinçage supplémentaire.
Livraison, ramassage et service gratuits.

Sécheuse de 7,1 pi³
4 choix de température, séchage automatique, éclairage dans le tambour, signal sonore de fin de cycle, insonorisation.
Livraison, ramassage et service gratuits.

Cuisinière de 30 po
Four à nettoyage facile, surface de cuisson relevable, commande électronique du four, mode Sabbat.
Livraison, ramassage et service gratuits.
**13 86$ /mois ou 499$** APRÈS RABAIS DE 50$ SUR 1 appareil

Réfrigérateur de 18,0 pi³
Tablettes ajustables, bacs à légumes et à fruits à humidité contrôlée, bac à viande, balconnets dans la porte, portes réversibles.
Livraison, ramassage et service gratuits.
**17 75$ /mois ou 639$** APRÈS RABAIS DE 50$ SUR 1 appareil

36 VERSEMENTS SANS INTÉRÊT† JUSQU'EN JANVIER 2009
SUR LES MEUBLES, MATELAS, ÉLECTROMÉNAGERS ET APPAREILS ÉLECTRONIQUES

Livraison gratuite 7 jours sur 7 dans un rayon de 200 km* *Détails en magasin

HEURES D'OUVERTURE :
Lundi au vendredi 9 h à 21 h
Samedi 9 h à 17 h
Dimanche 10 h à 17 h

GATINEAU
500, boul. de la Gappe (face aux Promenades)
Tél. : (819) 561-5007 • 1 877 755-2555

accord D Desjardins — Desjardins partenaire officiel de Brault & Martineau

Prix en vigueur jusqu'au dimanche 15 janvier 2006. Quantités limitées sur certains articles. †Achat minimum requis de 299$ avant taxes pour les appareils électroniques et de 499$ avant taxes pour les meubles, matelas, accessoires de décoration et électroménagers. Ne payez que les taxes de vente au moment de l'achat. Sujet à l'approbation du crédit. Le montant de votre achat sera réparti en 36 versements égaux, sans frais ni intérêt, débutant le mois suivant votre achat. Valable pour les produits en inventaire seulement. Non valable aux Centres de liquidation (C.D.L.). Détails en magasin. *Détails en magasin. ** Cuisinière, réfrigérateur, laveuse, sécheuse et lave-vaisselle. Marques et modèles sélectionnés. Détails en magasin.

Natasha St-Pier : « les rôles sont inversés »

Presse canadienne – MONTRÉAL

Pour son cinquième album, *Longueur d'ondes,* Natasha St-Pier a collaboré avec les mêmes auteurs et compositeurs que pour son disque précédent, *L'Instant d'après*. Des musiciens devenus des amis de la chanteuse originaire du Nouveau-Brunswick, qui connaît énormément de succès en France.

Natasha St-Pier était de passage au Québec dernièrement pour la promotion de *Longueur d'ondes*. Quand on lui demande si les attentes des Québécois et des Français sont différentes, elle répond : « Au Québec, les gens veulent que je sois plus près d'eux, que je parle de ma vie privée. Alors qu'en France, j'ai une image plus *glamour*. »

Sur disque, l'univers musical de Natasha demeure le même. Ce qui n'empêche pas que l'entourage professionnel de la chanteuse a beaucoup changé. Il y a deux ans, avant les « événements », elle a quitté l'agent qui l'avait fait connaître, Guy Cloutier. La chanteuse insiste : « Je n'ai rien à voir avec ces histoires-là. Je suis partie parce que je n'avais pas la liberté que je voulais. Le conflit était assez énorme pour que je quitte. »

Un Français gère maintenant sa carrière : Olivier Khan, 27 ans, qui a déjà travaillé avec Mylène Farmer. La compagnie de disques de l'interprète de 24 ans est Sony BMG France, alors que Novem – maintenant dirigée par Véronique Cloutier – agit comme sous-traitant pour le marché québécois. « Les rôles ont été inversés », indique la principale intéressée.

Le « siège social » de la carrière de Natasha St-Pier est désormais en France. Une grosse décision ? « Pas vraiment, car les gens de Sony me laissent beaucoup de liberté, ce dont j'avais manqué, indique-t-elle. Il y avait un peu un climat de dictature avec Guy […] Chaque fois, je me disais : Au prochain album, je vais faire ce que je veux. Mais à un moment donné, tu te rends compte que le prochain n'arrivera jamais. »

Les gens de Sony BMG France ont compris « que ce n'est pas parce que tu es jeune, et que tu n'as pas des années de vie artistique, que t'es *niaiseux* et que tes idées sont mauvaises, poursuit-elle. Maintenant, on écoute mes idées et on me permet de toutes les essayer… On me guide. On ne met aucune barrière devant moi… Je ne me sens pas comme quelqu'un à qui ont dit : toi, tu chantes ça, car j'ai 33 ans de métier et je crois que c'est ça que tu devrais chanter. »

Longueur d'ondes s'est fait entre amis. Comme pour *De l'amour le mieux* (un million d'albums vendus en France) et *L'Instant d'après* (400 000 exemplaires vendus), il est coréalisé par Pascal Obispo et Volodia. L'interprète a également retrouvé les auteurs et compositeurs Lionel Florence, David Gategno, Marie-Jo Zarb, et pris des textes signés par sa meilleure copine, Elodie Hesme.

La plupart sont des amis proches. « Comme on aime tous la musique, on crée souvent des chansons ensemble. Les auteurs et compositeurs ont des idées de chansons, puis je les maquette. On ne s'en rend pas compte, mais on travaille tout le temps. En fait, on s'amuse. »

Yves Saint-Denis devient président de Francoscénie

Francoscénie a renouvelé son conseil d'administration mercredi soir et élu à sa présidence Yves Saint-Denis. L'organisme promoteur du spectacle à grand déploiement *L'écho d'un peuple* sera dirigé par son principal conseiller historique.

André **Dumont**
Correspondant régional
Est ontarien

« Je vais essayer de donner un coup de main et surtout, un coup de barre. On a le bateau, il s'agit d'orienter le cap », a déclaré M. Saint-Denis, le seul à qui la présidence a été proposée. Il prend le relais d'Alain Dagenais, qui siégera quand même au conseil d'administration.

Enseignant

Yves Saint-Denis a fait carrière en enseignement. Il a déjà été président de l'Association canadienne-française de l'Ontario (ACFO) provinciale. Plus récemment, il a été président par intérim de l'ACFO de Prescott et Russell, avant de démissionner pour des raisons de santé et parce qu'il n'avait « pas envie de jouer à la rectitude politique. »

Le résidant de Chute-à-Blondeau, dans l'Est ontarien est aussi trésorier de la Société Saint-Jean-Baptiste de Montréal.

Francoscénie est également dirigée par un nouveau directeur général. Bernard Gervais a quitté la direction des Grands Feux du Casino du lac Leamy en novembre dernier. Il souhaitait se consacrer entièrement à son entreprise de gestion d'événement quand une opportunité s'est présentée du côté de *L'écho d'un peuple*.

Dettes

Contrairement à ce qu'il a été indiqué dans les pages du *Droit*, M. Gervais n'était que simple bénévole pour les Grands Feux du Casino quand ceux-ci ont subi un redressement financier. Il arrive néanmoins chez Francoscénie à une période où l'organisme croule sous les dettes et lutte pour sa survie.

« Je cherchais un défi et j'en ai trouvé tout un ! a-t-il confié hier. Je m'engage de façon très personnelle et je crois beaucoup dans la francophonie ontarienne. » Né en Abitibi, M. Gervais a vécu 19 ans dans l'Est ontarien.

À court terme, il se penchera sur le budget, la restructuration du personnel au bureau d'Embrun et sur un souper-bénéfice prévu pour la fin février.

Une firme de marketing a été retenue pour orchestrer la promotion de la vente de billets pour la saison de spectacle de l'été 2006.

CINEPLEX ODEON
www.cineplex.com
MATINÉES À PRIX RÉDUITS
Toutes représentations avant 18h00.
Dans certains cinémas (Excepté les mardis).
✓Son digital | * Aucun laissez-passer
Billets en vente aux guichets pendant les heures d'ouverture
Certificats-cadeaux offerts aux guichets Cineplex Odéon Tél.:1 (800) 576-7849

CINÉMA 9 GATINEAU 568-6070
COIN MALONEY & L'HÔPITAL

MAURICE RICHARD (G) 6:50 9:25
MAT. SAM. DIM. MAR. 1:20 4:00
LES CHRONIQUES DE NARNIA : L'ARMOIRE MAGIQUE (G) 7:00 9:35
MAT. SAM. DIM. MAR. 12:45 3:45
LES BOYS IV (G) 7:20 9:50
MAT. SAM. DIM. MAR. 1:00 3:35
KING KONG (13+) 8:00
MAT. SAM. DIM. MAR. 12:30 4:15
MOINS CHER LA DOUZAINE 2 (G) 7:05 9:10
MAT. SAM. DIM. MAR. 12:15 2:30 4:30
MUNICH (13+) 8:40
MAT. SAM. DIM. MAR. 12:00 3:15
LE GARÇON À MAMIE (13+) 6:30
JOYEUX NOËL (G) 7:25 9:55
MAT. SAM. DIM. MAR. 1:30 4:20
SOUVENIRS DE BROKEBACK MOUNTAIN (13+) 6:45 9:40
MAT. SAM. DIM. MAR. 12:50 3:50
DERNIÈRES VACANCES (G) 7:10 9:20
MAT. SAM. DIM. MAR. 1:15 3:30

STAR CITÉ HULL 770-7202
115, boul. du Plateau

LES BOYS IV (G) 1:05 3:50 6:45 9:30
LA VÉRITABLE HISTOIRE DU PETIT CHAPERON ROUGE (G) 12:50 3:00 5:10 7:25 9:35
LAST HOLIDAY (G) 1:00 3:55 7:00 10:10
*TRISTAN & ISOLDE (G) 1:20 4:15 7:10 10:05
GRANDMA'S BOY (13+) 10:20
HOSTEL (18+) 12:55 3:20 5:40 8:00 10:30
CASANOVA (G) 1:25 4:05 7:05 9:45
RUMOR HAS IT... (G) 10:35
*MUNICH (13+) 1:15 4:55 8:45
CHEAPER BY THE DOZEN 2 (G) 12:35 2:55 5:15 7:30
FUN WITH DICK & JANE (G) 12:45 3:10 5:35 8:05 10:25
KING KONG (13+) 1:10 5:05 9:00
BROKEBACK MOUNTAIN (13+) 12:20 3:35 6:55 10:00
CHRONICLES OF NARNIA : THE LION, THE WITCH AND THE WARDROBE (G) 12:30 3:30 6:35 9:40
LES CHRONIQUES DE NARNIA : L'ARMOIRE MAGIQUE (G) 12:25 3:40 6:50 9:55
MEMOIRS OF A GEISHA (G) ..12:15 3:25 6:40 9:50
HARRY POTTER ET LA COUPE DE FEU (G) DÉCONSEILLÉ AUX ENFANTS 12:40 4:00 7:20
MAURICE RICHARD (G) 1:30 4:20 7:15 10:15

SOUTH KEYS
2214, Bank 736-1115
www.southkeys.com
Ouvert tous les jours en matinée et en après-midi

CHRONICLES OF NARNIA : THE LION, THE WITCH AND THE WARDROBE (SP) 10:35 1:50 5:05 8:15
KING KONG (SP) 11:00 3:00 7:30
CHEAPER BY THE DOZEN 2 (SP) ..10:10 12:20 2:45 .....5:00 7:25
FUN WITH DICK & JANE (SP) .....10:20 12:35 .....2:55 5:05 7:20 9:45
MEMOIRS OF A GEISHA (SP) ..12:00 3:15 6:30 9:40
MUNICH (14+) 10:10 1:30 5:15 8:45
CASANOVA (SP) 10:50 1:40 4:15 7:00 9:35
HOSTEL (18+) 10:15 12:30 2:50 5:10 7:40 10:00
GRANDMA'S BOY (14+) .....10:10 PM
HOODWINKED (G) ..10:20 12:25 2:40 4:45 7:00 9:10
TRISTAN & ISOLDE (14+) ..10:25 1:15 4:05 6:45 9:35
GLORY ROAD (SP) 10:45 1:35 4:20 7:05 9:55
LAST HOLIDAY (SP) 11:10 1:45 4:30 7:15 9:50
PAS DE REP. MARDI 11:10
FILM VEDETTE : LAST HOLIDAY (SP) MARDI .....10:00 AM

433370 SALLE MAINTENANT DISPONIBLE POUR RÉUNION. TÉL. (613) 725- 2553

Cinéma 248-2526
GALERIES AYLMER 400 boul. Wilfrid-Lavigne
PROGRAMMATION DU 13-16-17-18-19 JANVIER 2006
*Aucun laissez-passer accepté
HEURE DU SOIR
*LAST HOLIDAY (v.o.a.) G 7:10 9:25
*MEMOIRS OF A GEISHA (v.o.a.) G 6:50 9:30
KING KONG (v.o.a.) G Tous les soirs sauf samedi et dimanche 7:00
samedi et dimanche soir 8:00
THE CHRONICLES OF NARNIA : THE LION, THE WITCH AND THE WARDROBE (v.o.a.) G 6:45 9:20
Carte d'identité obligatoire pour tout film de plus de 13 ans
433396 CINÉ-INFO 248-2526

COMPAGNIE FLAK

PORTABLE DANCES : SOLO WITH LIGHTS, PAS DE DEUX FOR FOUR DANCERS, TRIO IN WHITE

José Navas nous offre une éclatante soirée de danse dans sa forme la plus pure !

12 au 14 janvier
20 h au Studio du Centre national des Arts

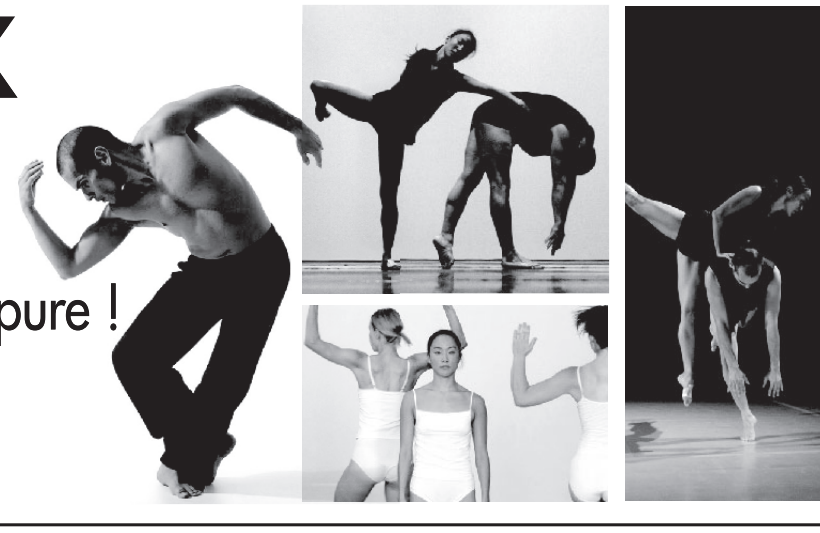


Photo : Michael Slobodian

HEURES D'OUVERTURE DE LA BILLETTERIE DU CNA
lundi - samedi 10 h à 21 h
www.nac-cna.ca
(613) 755-1111
ticketmaster.ca
TARIFS ET FORFAITS DE GROUPE
947-7000 (384)
grp@nac-cna.ca
BUZZ En direct
buzzendirect.ca
CENTRE NATIONAL DES ARTS
NATIONAL ARTS CENTRE

433342

XM Radio Satellite octroie 50 000 $ à Stéfie Shock et aux Trois Accords

Presse canadienne – MONTRÉAL

L'entreprise XM Radio Satellite a versé 50 000 $ à Stéfie Shock et encore autant au groupe Les Trois Accords.

Le montant aidera les artistes dans leur carrière en Europe.

Cette remise d'argent aux artistes québécois a eu lieu dans les bureaux et les studios de XM dans l'arrondissement Verdun à Montréal. Le tout fait suite à l'engagement pris par le groupe devant le CRTC de consacrer cinq pour cent de ses revenus au soutien des artistes.

Pour être admissibles au programme d'aide, les candidats doivent entre autres avoir obtenu un disque d'or, soit plus de 50 000 exemplaires vendus au Canada et signé une entente avec une maison de disques française.

Au cours de sa première période de licence, XM Radio Satellite entend investir 35 millions $ pour soutenir la croissance de l'industrie canadienne de la musique et du divertissement, dont 50 % sera réservé aux artistes francophones.

Les Trois Accords poursuivis pour bris de contrat

Presse canadienne – SHERBROOKE

Le groupe Les Trois Accords est poursuivi par une municipalité du Témiscamingue pour bris de contrat. Le Service des loisirs de la Ville de Lorrainville, au Témiscamingue, l'accuse, devant la cour des petites créances, de bris de contrat, pour un spectacle ayant eu lieu en octobre 2004.

Un cachet de 3250 $ avait été au départ négocié sur la base d'un public de 500 personnes. Finalement, 1200 fans avaient acheté leur billet.

Le groupe a donc exigé un supplément de 3000 $, payés sur le fait par le promoteur, Alain Guimond, qui cherche maintenant à récupérer la somme.

Ciné★Starz
Admission 1.99$ plus taxes
Semaine du 13 au 19 janvier 2006
LE RÊVEUR (V.F.) (G) 1:45 7:10 9:05
WALLACE ET GROMIT (V.F.) (G) 12:00 3:40 5:25
LA LEGENDE DE ZORRO (V.F.) (G) 12:00 4:00 8:05
SIMPLEMENT AMIS (V.F.) (G) 2:20 6:20 8:55
AEON FLUX (V.F.) (13+) 12:00 1:45 7:00
JUST FRIENDS (V. O. A.) (G) 3:30 5:15 8:45
DECADENCE 2 (V.F.) (16+) 1:50 7:10
ZATHURA (V.F.) (G) 12:00 3:30 5:20
www.cinestarz.ca
Tél.: 568-8000
1100, boul. Maloney Ouest (Les Promenades)
432741

« LE MEILLEUR DES 4 ! »
- BERNARD MICHAUD, RADIO-CANADA
MELENNY PRODUCTIONS
GEORGES MIHALKA
RICHARD GOUDREAU
AU BOYS - OFFICE !
CD DISPONIBLE DANS TOUS LES BONS MAGASINS !
« LA FIN EST UN DES MOMENTS LES PLUS DRÔLES ET LES PLUS TOUCHANTS DU CINÉMA QUÉBÉCOIS. » - MICHEL COULOMBE, RADIO-CANADA
« À MOURIR DE RIRE ! » - GUY LAFLEUR
« LES BOYS IV : HILARANT ! » - BERTRAND RAYMOND, LE JOURNAL DE MONTRÉAL
« LES BOYS SCORES AGAIN ! » - THE GAZETTE
RÉMY GIRARD PIERRE LEBEAU LUC GUÉRIN PATRICK LABBÉ MICHEL CHARETTE SERGE THÉRIAULT PAUL HOUDE YVAN PONTON ROC LAFORTUNE RÉAL BÉLAND GILDOR ROY MARC MESSIER
www.lesboys4.com
À L'AFFICHE ! ✓SON DIGITAL
CINEPLEX ENTERTAINMENT STARCITÉ HULL ✓
CINEPLEX ENTERTAINMENT GATINEAU ✓
CONSULTEZ LES GUIDES-HORAIRES DES CINÉMAS

« DEUX FOIS BRAVO^MD. »
Ebert&Roeper
QUEEN LATIFAH
LES DERNIÈRES VACANCES
(Version Française de Last Holiday)
Copyright © 2005 Paramount Pictures. Tous Droits Réservés.
LastHolidayMovie.com
À L'AFFICHE! ✓SON DIGITAL
VERS. FRANÇAISE
CINEPLEX ENTERTAINMENT GATINEAU CINEMA 9
VERSION O. ANGLAISE
CINEPLEX ENTERTAINMENT STARCITÉ HULL
GALERIES AYLMER ✓
CONSULTEZ LES GUIDES HORAIRES DES CINÉMAS
G VISA GÉNÉRAL

WALT DISNEY PICTURES ET WALDEN MEDIA PRÉSENTENT
- LES CHRONIQUES DE -
NARNIA
L'ARMOIRE MAGIQUE
(Version Française de The Chronicles of Narnia : The Lion, The Witch and The Wardrobe)
Narnia.com
G VISA GÉNÉRAL
NARNIA^MD ©DISNEY/WALDEN

«PROFONDÉMENT ÉMOUVANT.»
Jeffrey Lyons, "REEL TALK" / NBC-TV
TRISTAN & ISOLDE
www.TristanAndIsoldeMovie.com
G VISA GÉNÉRALE Discernable aux fusions violence
À L'AFFICHE DÈS AUJOURD'HUI!
VERSION ORIGINALE ANGLAISE
CINEPLEX ENTERTAINMENT STARCITÉ HULL
CINEPLEX ENTERTAINMENT SILVERCITY GLOUCESTER
CINEPLEX ENTERTAINMENT COLISEUM
CINEPLEX ENTERTAINMENT SOUTH KEYS
AMC THEATRES KANATA
EMPIRE THEATRES ORLEANS TOWN CENTRE 6
Consultez les guides-horaires des cinémas ou visitez le www.enprimeur.ca

CHEAPER BY THE DOZEN
«En version française ‹MOINS CHER LA DOUZAINE 2›»
www.cheaperbythedozen2movie.com
VERSION ORIGINALE ANGLAISE
CINEPLEX ENTERTAINMENT STARCITÉ HULL
CINEPLEX ENTERTAINMENT SILVERCITY GLOUCESTER
CINEPLEX ENTERTAINMENT COLISEUM
CINEPLEX ENTERTAINMENT SOUTH KEYS
CINEPLEX ENTERTAINMENT BARRHAVEN CINEMAS
AMC THEATRES KANATA
VERSION FRANÇAISE CINEPLEX ENTERTAINMENT GATINEAU
Consultez les guides-horaires des cinémas ou visitez le www.enprimeur.ca

« C'EST UN FILM D'HORREUR COMME VOUS POUVEZ À PEINE VOUS L'IMAGINER… C'EST VRAIMENT EFFRAYANT ! » - MICHEL COULOMBE, RADIO-CANADA
« HOSTEL VOUS CLOUE À VOTRE SIÈGE. » - CHARLES-STÉPHANE ROY, ICI
« …À FAIRE FRÉMIR LE PLUS CRUEL DES BOURREAUX… » - MANON DUMAIS, VOIR
« …UN FILM COMPLÈTEMENT TORDU… FORMIDABLE ORGIE D'HORREUR. » - ALEKSI K. LEPAGE, LA PRESSE
« LE FILM EST COTÉ R, POUR SCÈNES DE TORTURE, DE BAISE, AINSI QUE D'EXTRÊME VIOLENCE. ON COMPREND VITE POURQUOI… » - ODILE TREMBLAY, LE DEVOIR
« ELI ROTH NOUS A DONNÉ UN VRAI DE VRAI FILM D'HORREUR AMÉRICAIN. MORDANT, MÉCHANT, CRUEL. ET DONC RECOMMANDÉ… » - NICOLAS LACROIX, ENPRIMEUR.CA
« …ATTACHEZ VOTRE CEINTURE, VOUS N'OUBLIEREZ PAS DE SITÔT VOTRE PASSAGE À L'HOSTEL. » - MARC GADOURY, SHOWBIZZ.NET
QUENTIN TARANTINO présente
HOSTEL
ÉCRIT ET RÉALISÉ PAR ELI ROTH
CHRISTAL FILMS ET FILMS LIONS GATE PRÉSENTENT UNE PRODUCTION NEXT ENTERTAINMENT/RAW NERVE JAY HERNANDEZ « L'AUBERGE » DEREK RICHARDSON EYTHOR GUDJONSSON BARBARA NEDEL JAKODA ET RICK HOFFMAN DISTRIBUTION DES RÔLES KELLY MARTIN WAGNER MUSIQUE NATHAN BARR EFFETS SPÉCIAUX DES MAQUILLAGES PAR GREGORY NICOTERO ET HOWARD BERGER MONTAGE GEORGE FOLSEY JR. A.C.E DÉCORS ET COSTUMES FRANCO-GIACOMO CARBONE DIRECTEUR DE LA PHOTOGRAPHIE MILAN CHADIMA CO-PRODUCTEURS DANIEL FRISCH PHILIP WAILEY PRODUCTEURS EXÉCUTIFS BOAZ YAKIN SCOTT SPIEGEL QUENTIN TARANTINO PRODUIT PAR MIKE FLEISS ELI ROTH CHRIS BRIGGS SCÉNARIO ET RÉALISATION ELI ROTH
2005 Screen Gems, Inc./Lions Gate Films. Tous droits réservés.
www.hostelfilm.com
PRÉSENTEMENT À L'AFFICHE!
18 ANS+ VIOLENCE HORREUR
EN VERSION ORIGINALE ANGLAISE
CINEPLEX ENTERTAINMENT STARCITÉ HULL ✓
Ven. au Jeu.: 12h55 - 15h20 - 17h40 - 20h00 - 22h30
✓SON DIGITAL

SÉLECTIONNÉ PAR LA FRANCE POUR L'OSCAR® DU MEILLEUR FILM ÉTRANGER
SÉLECTIONNÉ AUX GOLDEN GLOBES® MEILLEUR FILM ÉTRANGER
« JOYEUX NOËL c'est LES CHORISTES mais en mieux. » Elle
★★★★
« POIGNANT ET ÉMOUVANT. » Le Journal de Montréal
« Un film solide qui deviendra un classique de Noël et qui transmet une émotion extraordinaire. » Michel Coulombe - SRC
« FORT… LYRIQUE… SPECTACULAIRE… BOULEVERSANT… EXALTANT ! » Studio
« Un vrai souffle épique! » Le Devoir
JOYEUX NOËL
Un film de CHRISTIAN CARION
DIANE KRUGER GUILLAUME CANET BENNO FURMANN DANY BOON GARY LEWIS DANIEL BRÜHL
www.joyeuxnoel-lefilm.com
À L'AFFICHE !
VERSION ORIGINALE AVEC SOUS-TITRES FRANÇAIS
CINEPLEX ENTERTAINMENT GATINEAU ✓
✓SON DIGITAL
CONSULTEZ LES GUIDES-HORAIRES DES CINÉMAS

ALLIANCE ATLANTIS VIVAFILM
« EXCELLENT ! PATRICK NORMAN EST HILARANT ! » JASMIN ROY, SALUT BONJOUR!
« À VOIR ! » ÉMILIE CÔTÉ, LA PRESSE
« LES PETITS AURONT BEAUCOUP DE PLAISIR AVEC CETTE HISTOIRE HALETANTE ET ABRACADABRANTE. UNE HISTOIRE INGÉNIEUSE, IMPRÉVISIBLE ET PLEINE DE REBONDISSEMENTS. » MARIE-CHRISTINE TROTTIER, SRC
En musique: LOCO LOCASS PATRICK NORMAN MARTIN DESCHAMPS
HOODWINKED
En version française : LA VÉRITABLE HISTOIRE DU PETIT CHAPERON ROUGE
KARINE VANASSE est LE PETIT CHAPERON ROUGE
BÉATRICE PICARD est LA GRAND-MÈRE
RAYMOND BOUCHARD est LE BÛCHERON
PIERRE LEBEAU est LE LOUP
THE WEINSTEIN COMPANY
Direction artistique LISETTE DUFOUR Adaptation des chansons et direction vocale MANUEL TADROS
HoodwinkedTheMovie.com
DÈS AUJOURD'HUI!
VERSION FRANÇAISE
CINEPLEX ENTERTAINMENT STAR CITÉ HULL ✓
VERSION ORIGINALE ANGLAISE
EMPIRE THEATRES ORLEANS TOWN CENTRE 6 ✓
CINEPLEX ENTERTAINMENT SOUTH KEYS ✓
CONSULTEZ LES GUIDES-HORAIRES DES CINÉMAS
CINEPLEX ENTERTAINMENT COLISEUM ✓
CINEPLEX ENTERTAINMENT SILVERCITY GLOUCESTER ✓
AMC THEATRES KANATA ✓
CINEPLEX ENTERTAINMENT BARRHAVEN CINEMAS ✓
✓SON DIGITAL

7 NOMINATIONS AUX GOLDEN GLOBES® DONT MEILLEUR FILM
MEILLEUR RÉALISATEUR · MEILLEUR ACTEUR
★★★★★ HOUR
★★★★1/2 THE GAZETTE
★★★★1/2 « UNE HISTOIRE D'AMOUR DÉCHIRANTE, MISE EN IMAGES AVEC INTELLIGENCE ET SUBTILITÉ. UN FILM MAGISTRAL! » MARC-ANDRÉ LUSSIER, LA PRESSE
GAGNANT AU FESTIVAL DU FILM DE VENISE 2005 LION D'OR DU MEILLEUR FILM
HEATH LEDGER JAKE GYLLENHAAL ANNE HATHAWAY MICHELLE WILLIAMS
BROKEBACK MOUNTAIN
EN VERSION FRANÇAISE: SOUVENIRS DE BROKEBACK MOUNTAIN
FOCUS FEATURES
www.brokebackmountain.com
13 ANS+ À L'AFFICHE DÈS AUJOURD'HUI!
VERSION FRANÇAISE
CINEPLEX ENTERTAINMENT GATINEAU ✓
VERSION ORIGINALE ANGLAISE
CINEPLEX ENTERTAINMENT STAR CITÉ HULL ✓
EMPIRE THEATRES EMPIRE 7 EXCHANGE CENTRE ✓
CINEPLEX ENTERTAINMENT SILVERCITY GLOUCESTER ✓
AMC THEATRES KANATA ✓
CONSULTEZ LES GUIDES-HORAIRES DES CINÉMAS
✓SON DIGITAL
433363

TOUJOURS PLUS EXCITANT

LES VÉHICULES CHRYSLER • JEEP$_{MD}$ • DODGE 2006 SONT ARRIVÉS

Dodge Caravan 2006

• Moteur V6 de 3,3 L, 180 ch
• Climatiseur • Lève-glaces et verrouillage à commande électrique
Ville : 12,2 L/100 km (23 milles au gallon)$^{\Delta}$
Autoroute : 8,2 L/100 km (34 milles au gallon)$^{\Delta}$

ACHETEZ À **19 998 $*** OU LOUEZ À **136 $**† PAR MOIS. LOCATION DE 27 MOIS.
4 940 $^{\$}$ COMPTANT INITIAL OU ÉCHANGE ÉQUIVALENT. 0 $^{\$}$ DÉPOT DE SÉCURITÉ

Taux de financement à la location de **2,8%**

Dodge Grand Caravan 2006 - Édition canadienne

Même équipement que la Dodge Caravan et plus :
• Sièges STOW 'N GO - la seule mini-fourgonnette qui offre deux rangées de sièges rabattables dans le plancher
• Télédéverrouillage • Freins antiblocage
• Porte-bagages de toit
Ville : 12,9 L/100 km (22 milles au gallon)$^{\Delta}$
Autoroute : 8,5 L/100 km (33 milles au gallon)$^{\Delta}$

LOUEZ À **235 $**† PAR MOIS. LOCATION DE 27 MOIS.
4 940 $^{\$}$ COMPTANT INITIAL OU ÉCHANGE ÉQUIVALENT. 0 $^{\$}$ DÉPÔT DE SÉCURITÉ

Taux de financement à la location de **0%**

Jeep Liberty Sport 4x4 2006

• Moteur V6 de 3,7 L, 210 ch • Système Command-Trac^{MC} à 4RM en prise temporaire
• Système antipatinage toutes vitesses • Climatiseur • Système électronique d'antidérapage ESP^{MC} avec dispositif électronique antiroulis • Radio AM/FM avec lecteur CD • Lève-glaces, rétroviseurs et verrouillage à commande électrique

LOUEZ À **348 $**†† PAR MOIS. LOCATION DE 36 MOIS. 0 $^{\$}$ DÉPÔT DE SÉCURITÉ
0 $^{\$}$ COMPTANT INITIAL

Taux de financement à la location de **1,8%**

Dodge Charger SE 2006

• Moteur V6 à grand rendement de 3,5 L, 250 ch • Transmission automatique à 5 vitesses avec Auto/Stick^{MC}
• Climatiseur • Radio AM/FM stéréo avec lecteur CD et 4 haut-parleurs • Système antipatinage toutes vitesses • Lève-glaces, rétroviseurs et verrouillage à commande électrique
• Freins antiblocage à disque aux 4 roues et Système électronique d'antidérapage ESP^{MC}

ACHETEZ À **28 348 $*** OU LOUEZ À **399 $**$^{\infty}$ PAR MOIS. LOCATION DE 48 MOIS. 0 $^{\$}$ DÉPÔT DE SÉCURITÉ
0 $^{\$}$ COMPTANT INITIAL

Taux de financement à la location de **2,8%**

DODGE CHRYSLER Jeep

VISITEZ VOTRE CONCESSIONNAIRE CHRYSLER • JEEP$_{MD}$ • DODGE

L'acheteur avisé lit les petits caractères : *, †, ††, ∞ Ces offres d'une durée limitée s'appliquent exclusivement aux livraisons au détail. Transport exclu (1 200 $ pour les Dodge Caravan, Grand Caravan et Charger, 1 050 $ pour le Jeep Liberty), immatriculation, assurance, frais d'inscription au Registre (50 $ PPSA), frais d'administration des concessionnaires et taxes applicables en sus. Le concessionnaire peut devoir commander ou échanger un véhicule. Le financement et la location sont sous réserve de l'approbation de Services financiers Chrysler Canada. Services financiers Chrysler Canada est un membre du groupe de Services DaimlerChrysler Canada. Voyez votre concessionnaire pour tous les détails sur les prix et les conditions. Le concessionnaire peut vendre ou louer à prix moindre. * Les prix d'achat sont applicables seulement sur la Dodge Caravan 2006 avec l'ensemble 28C et la Dodge Charger SE 2006, avec l'ensemble 27E. † Tarifs mensuels établis pour un terme de 27 mois pour la Dodge Caravan 2006 avec l'ensemble 28C, l'obligation totale est de 8 612 $ à un taux de financement à la location de 2,8 % avec un comptant initial de 4 940 $ et pour la Dodge Grand Caravan 2006 avec l'ensemble 28S+CYC+MWG+GXW, l'obligation totale est de 11 285 $ à un taux de financement à la location de 0 % avec un comptant initial de 4 940 $. †† Tarif mensuel établi pour un terme de 36 mois pour le Jeep Liberty Sport 2006 avec l'ensemble 28B, l'obligation totale est de 12 528 $ à un taux de financement à la location de 1,8 %. ∞ Tarif mensuel établi pour un terme de 48 mois pour la Dodge Charger SE 2006 avec l'ensemble 27E, l'obligation totale est de 19 152 $ à un taux de financement à la location de 2,8 %. Les comptants initiaux sont applicables seulement pour la Dodge Caravan et la Dodge Grand Caravan. Premier versement, frais d'administration des concessionnaires, frais d'inscription au Registre (50 $ PPSA) sont exigés à la livraison. Le locataire est responsable de l'excédent de kilométrage après 45 900 km pour 27 mois, après 61 200 km pour 36 mois et après 81 600 km pour 48 mois au taux de 15 ¢ le kilomètre. Δ Basé sur les cotes du guide de consommation de carburant 2006 publié par Ressources naturelles Canada. Votre consommation d'essence peut varier. MC Système Command-Trac et Stow 'n Go sont des marques de commerce déposées de DaimlerChrysler Corporation. MC Auto/Stick est une marque de commerce déposée de Mr. Gasket, Inc. MD Jeep est une marque de commerce déposée de DaimlerChrysler Corporation.

FINANCEMENT OFFERT EXCLUSIVEMENT PAR Services financiers Chrysler

CHRYSLER Jeep DODGE CINQ ÉTOILES

433544

Mylène Farmer se produira sur trois scènes pendant son spectacle à Paris

Un voile de mystère continue d'entourer les 13 concerts que donnera la chanteuse Mylène Farmer à Paris-Bercy à partir d'aujourd'hui, mais quelques informations ont réussi à percer sur ce qui ressemble déjà à un spectacle hors du commun.

Associated Press
PARIS

La plus énigmatique des chanteuses françaises évoluera en effet sur trois scènes et interprétera en tout une vingtaine de titres issus de ses six albums.

Deux troupes de danseurs sont attendues, l'une en provenance des États-Unis, l'autre d'Espagne, alors que l'artiste portera des tenues exclusives créées par le styliste de haute couture Franck Sorbier qui habillera aussi les danseurs.

Du côté des décors dont la conception a été confiée à Mark Fisher qui a déjà réglé des spectacles pour U2 ou les Rolling Stones, les rumeurs les plus folles circulent.

L'on parle d'une croix de Malte géante, d'un temple khmer et d'une Mylène Farmer volant dans les airs, suspendue à un câble.

Une chose est sûre, c'est bien la taille du décor et sa complexité qui empêcheront la tournée de se déplacer en province. Paradoxalement, ce n'est pas ce qui posera un problème au public de la chanteuse, qui dispose d'une base impressionnante de fans, qui convergeront vers la capitale pour applaudir leur idole.

170 000 BILLETS POUR 13 CONCERTS

En effet, les quelque 170 000 billets correspondant aux 13 concerts, ont tous trouvé preneur dès le mois de mai, alors que dans le même temps son dernier album studio peinait à réaliser les scores de ventes auxquelles la chanteuse a habitué le métier depuis le milieu des années 1980.

Quant à la surprise du spectacle, elle pourrait bien se produire le 21 janvier. Mylène Farmer, déjà détentrice de quatre trophées, est nommée dans deux catégories pour les NRJ Music Awards qui se dérouleront en direct de Cannes.

Elle pourrait bien une fois encore rallier tous les suffrages du public, seul votant, l'obligeant ainsi à se fendre d'un duplex, puisqu'elle sera sur scène le même soir.

week-end

vendredi 13 janvier

La pêche sous la blanche neige

On l'oublie souvent, mais la pêche n'est pas l'apanage de la belle saison. En hiver comme en été, toutes les raisons sont bonnes pour décrocher et taquiner le poisson. À ce titre, la pêche blanche est l'occasion de se retrouver en plein air en famille ou entre amis.

Dominique La Haye
week-end
collaboration spéciale

Des trucs pour décrocher

La pêche blanche se distingue de celle estivale, de sorte qu'il peut s'avérer utile de suivre certains conseils pour éviter de repartir les mains et l'estomac vides…

Selon le propriétaire de la pourvoirie située sur la route 148 à Masson-Angers, Roger Schryer, il est important de piquer le méné vivant dans l'hameçon par la queue, plutôt que par la tête. Il faut ensuite jeter le leurre à l'eau pour éviter que celui-ci ne gèle.

M. Schryer précise aussi qu'il ne faut pas descendre sa ligne à pêche jusqu'au fond de l'eau, mais plutôt à environ trois pouces du lac pour mieux attirer les poissons.

Ce dernier suggère aussi de déglacer les trous toutes les dix minutes, lorsqu'il fait froid, afin d'éviter que ceux-ci ne gèlent et que la ligne à pêche ne soit trop tendue, ce qui, par conséquent aurait pour effet de rendre les poissons plus craintifs.

Enfin, comme il s'agit de la pêche blanche et que celle-ci se pratique sur la glace, mieux vaut chausser une bonne paire de bottes pour garder ses pieds au chaud. «Souvent on reçoit des groupes scolaires à la pourvoirie et les jeunes arrivent ici avec des petits souliers aux pieds. Ils trouvent ça moins drôle une fois sur le lac», constate M. Schryer.

PHOTOS ÉTIENNE MORIN, LE DROIT

La pourvoirie fournit aux visiteurs une ligne à pêche, des ménés et des vers, et un pic pour percer des trous au sol.

Depuis bientôt 20 ans, dès que la glace de la baie Clément prend dans le secteur Masson-Angers, des milliers de pêcheurs convergent à la pourvoirie de Roger Schryer, située sur le bord de la route 148. Ouverte en hiver uniquement, cette dernière se transforme en véritable paradis du brochet, du marignan, de la barbotte, de l'achigan, de la perchaude et du doré.

M. Schryer, qui travaille dans le domaine de la pêche commerciale, a ouvert, à l'époque, la pourvoirie durant la saison froide, période de l'année où son secteur d'activités fonctionne au ralenti.

«Je me souviens qu'à l'époque j'avais installé deux ou trois cabanes sur la baie, alors que maintenant on retrouve 150 cabanes sur la glace», constate-t-il.

Au fil des ans, le bouche à oreille s'est chargé de propager la bonne nouvelle, de sorte que tous les ans, l'endroit accueille en grand nombre les pêcheurs, les amateurs comme les habitués. Par un beau samedi, il n'est pas rare de retrouver près de 800 personnes sur la glace.

«On reçoit des gens de partout, en grande partie de l'Outaouais, mais aussi de la région de Mirabel, de Montréal et beaucoup de touristes français. La pêche blanche attire beaucoup de gens qui aiment tout simplement se retrouver en plein air et qui n'ont pas nécessairement l'habitude de pêcher en été», confie M. Schryer.

Avec les petites cabanes équipées d'un poêle à bois, il est possible de perpétrer la tradition amérindienne tout en pêchant bien au chaud à l'abri du vent. Certains de ces chalets peuvent accueillir jusqu'à 25 personnes. À noter également que certaines cabanes sont accessibles pour les personnes handicapées qui doivent se déplacer en fauteuil roulant.

Lorsqu'on arrive à la pourvoirie, le personnel remet aux visiteurs une ligne à pêche, des ménés et des vers, et un pic pour percer des trous au sol.

Pour ceux que la pêche laisse de glace, il est possible de faire de la raquette et du ski de fond sur le lac, de même que du patinage. Lorsque la température le permet, M. Schryer fait une patinoire.

Malgré la pluie verglaçante des derniers jours, M. Schryer assure que la glace de la baie demeure suffisamment épaisse pour que la pêche blanche demeure praticable. La pourvoirie est ouverte tous les jours de la semaine jusqu'à la mi-mars. Il faut cependant réserver cinq jours à l'avance, puisque de nombreux tournois de pêche, qui font plusieurs adeptes, auront lieu à compter de la semaine prochaine à la pourvoirie.

Pour se rendre à la pourvoirie de Masson-Angers, à partir d'Ottawa, on emprunte la 50 en direction de Montréal, puis on prend la sortie des Laurentides pour rejoindre la route 148. La pourvoirie se trouve à 2 kilomètres de là au 540, chemin de Montréal. Pour plus d'information on compose le (819) 281-9733. Pour connaître les autres pourvoiries de la région où se pratique la pêche blanche on consulte le site Internet: www.tourisme-outaouais.org.

SKI-FEST 2006

La CCN invite le public à se rendre au Centre des visiteurs du parc de la Gatineau pour Ski-Fest 2006, une célébration hivernale annuelle. Samedi et dimanche, de 10 h à 16 h, la CCN vous en mettra plein la vue: des cours d'initiation au ski de fond, l'essai d'équipement de ski de fond et de raquette ainsi que des randonnées en raquettes d'observation de traces d'animaux. C'est l'occasion parfaite de découvrir ces sports d'hiver dans un décor enchanteur.

• **Suivez la trace des animaux – randonnée en raquettes.** L'hiver est un moment propice pour observer les signes de la présence des animaux dans la nature. Découvrez une forêt hivernale pleine de vie au cours d'une randonnée en raquettes en compagnie d'un naturaliste-interprète.
Le nombre de place étant limité, vous devez réserver en appelant (819) 827-2020. Cette activité est offerte à 10 h 30, en anglais, et à 13 h 30, en français.

• **Essai de raquettes, en collaboration avec la société Tubbs.** Les raquetteurs auront également l'occasion d'essayer de nouvelles raquettes conçues par la compagnie Tubbs et pourront participer à des randonnées guidées tenues dans certains des endroits les plus pittoresques et historiques du Parc. Au relais de la Sucrerie, près du Centre des visiteurs de parc de la Gatineau, de 10 h à 16 h.

• **Jeux pour enfants.** Des jeux pour enfants seront offerts, sous la supervision d'animateurs bénévoles, et du chocolat chaud sera servi aux visiteurs qui se présenteront au relais de la Sucrerie du Centre des visiteurs.

• **Raquettes sous les étoiles**. Présenté par les Amis du parc de la Gatineau, aura lieu ce soir de 19 h à 21 h. En marchant sous le ciel nocturne, vous allez découvrir comment les animaux relèvent les défis de la survie en hiver. Adultes: 10$; membres: 8$; enfants 2,50$ (inclut raquettes et chocolat chaud!) Rencontre au Centre des visiteurs, 33, rue Scott, Chelsea, Québec. Inscription: (819) 827-2020.

• **Randonnée à ski Wakefield-Gatineau.** Une activité non-chronométrée, présentée par la Keskinada Loppet, visant à réunir des skieurs de toute catégorie et de tout âge. Départ du Relais plein air du parc de la Gatineau demain à 8 h 13$ par personne avant le 7 janvier, 18$ après le 8 janvier.
Renseignements et inscription (obligatoire) au (819) 595-0114 ou www.keskinada.com.

Veuillez noter que les activités auront lieu si le temps le permet. Pour obtenir plus de renseignements sur le Ski-Fest 2006 ou sur les activités hivernales au parc de la Gatineau, communiquez avec la CCN au (819) 827-2020, (613) 239-5000 ou au 1-800-465-1867, ou encore consultez le site Web de la CCN au www.capitaleducanada.gc.ca/gatineau.

Où s'en va la gastronomie française?

saveur

Pierre **Jury** pjury@ledroit.com

Le Café Henry-Burger ferme ses portes demain. C'est la consternation dans l'industrie alors que l'établissement du chef-propriétaire Robert C. Bourassa avait toujours l'ambition d'offrir une gastronomie française de qualité. Mais la clientèle n'était plus au rendez-vous. Au lieu d'engloutir encore plus de sous, il a pris une décision difficile, mais rationnelle.
Cela faisait quelques années que ça le travaillait. Il avait bien tenté une relance, à l'automne 2004, en amenant le chef Georges Laurier et la sommelière Stéphanie Monnin, mais cela n'a pu freiner l'hémorragie de dollars.
Tout récemment, dans un échange de courriels que nous tenions en privé, M. Bourassa et moi, il dressait une liste funèbre: «Chez Jean-Pierre, Laurier sur Montcalm, Le Jardin, et maintenant, Le Clair de lune… Le futur n'est pas brillant», me confiait-il. Il aurait fallu que ce soit achalandé comme ces jours-ci alors que les gens se ruent pour vivre le Café une ultime fois!
Dans l'industrie, tous avaient entendu parler des difficultés du Café Henry-Burger depuis quelques années. Bien peu se doutaient toutefois de la bombe que le chef Bourassa laisserait tomber cette semaine.
Qu'en est-t-il, donc, de la gastronomie française? Pourquoi affronte-t-elle tant d'écueils? Est-ce particulier à Ottawa?
Il y a plusieurs facteurs qui expliquent les problèmes que traverse la cuisine française, ces années-ci. Parmi eux, un facteur culturel. Le chef Gaëtan Tessier: «la cuisine ethnique est très *in* ces temps-ci. Je ne parle pas de l'italien ou du thai, mais du Maroc, de l'Afrique, etc. Les gens voyagent encore plus qu'avant et comme ils recherchent un bon rapport qualité/prix, ces petits restos ethniques attirent. Ils sont sans grand décorum, ne servent que du vin maison, comptent sur une main d'œuvre importée à bon marché, familiale, parfois. Et puis il y a la nouveauté.»
La cuisine française a par contre ses exigences. La bavette, les petits légumes, les fruits de mer, les fonds de sauce, ça se paie.
«Il y a moins de flexibilité qu'en cuisine italienne, soutient par ailleurs Adel Ayad, propriétaire du défunt Clair de lune. L'entrecôte, il faut la payer 7 à 10$. Seul l'achat au volume permet d'économiser un peu. Ce n'est pas comme un plat de pâtes qui coûte 1,50$ et que l'on revend 12 ou 15$! C'est vrai que c'est moins cher que notre assiette à 26$ mais il fallait regarder ce qu'il y a dedans…»

ARCHIVES LE DROIT

Carey Garrett, copropriétaire, Stéphanie Monnin, Maître d'hôtel, Georges Laurier, chef-exécutif et Robert Bourrassa propriétaire du Café Henry-Burger, qui met la clef sous la porte.

À Montréal aussi

Françoise Kayler a été critique de restaurants pendant plus de 30 ans à Montréal. À son avis, le problème de la cuisine française ne se limite pas à Ottawa car elle l'a constaté dans la métropole avec la fermeture des Halles et de la Mère Michel. La nouveauté est la clef.
«Les gens veulent toujours du nouveau. La clientèle est exigeante, ce qui est bien, mais elle n'a pas nécessairement les connaissances de ses exigences. Puis il y a le phénomène des vedettes. On veut aller manger chez le chef Machin, pour le décor, l'atmosphère, etc.»
M. Ayad a aussi constaté cette attirance pour la nouveauté. Il suffit de regarder l'achalandage de restos à la mode. Ces années-ci, à Ottawa et Gatineau, ce sont Luxe, Eighteen, Foundation, Social, Parfum, Empire Grill, etc.
«Les 25-40 ans y vont pour la beauté des lieux, pour l'ambiance, pour draguer au bar: la bouffe passe vraiment au second plan.
«J'aurais peut-être pu stopper la baisse de mes revenus en redessinant complètement le Clair de lune. Il y a trois ans, j'ai investi 225 000$ pour le refaire. J'aurais dû mettre le double et épater la galerie. Les jeunes seraient venus parce que ç'aurait été l'endroit à la mode et ma clientèle traditionnelle aurait été fidèle à cause de la nourriture…»
C'est ce virage que n'a pas pu, ou su prendre le Café Henry-Burger. Le Jardin non plus, lui qui a fermé à la mi-décembre, après 27 ans sur la rue York. Mais était-ce même possible pour ces deux établissements quatre-diamants au répertoire de la CAA de virer à 90 degrés? Pas sûr.
Tout cela a l'air d'une question d'argent. Il n'y a pas assez de monde dans la région pour soutenir autant de restaurants français, dans un contexte compétitif où 1800 places se sont ajoutées, a expliqué le chef Robert C. Bourassa.
Pourtant, ce n'est pas moins cher dans les endroits branchés. La facture finale est tout aussi importante mais la marge bénéficiaire est plus grande.
Cela revient davantage à une question d'image, de marketing. Les clients traditionnels d'établissements français comme Chez Jean-Pierre ou du Café Henry-Burger vieillissaient lentement, puis mouraient. Ils n'étaient pas remplacés. Les plus jeunes préféraient aller ailleurs. À leurs yeux, le Café était un endroit sévère, austère, une place de «mononcles».
Et pour survivre aujourd'hui, il faut «être dans le courant», avise Mme Kayler. Pour ça, les gens «paieront aussi cher qu'ailleurs».
Cela dit, «il y a comme un changement de la garde qui est en train de s'opérer, croit Adel Ayad, la vieilla garde cédant sa place – pas toujours volontairement – à la plus jeune».

Pour me joindre:
(613) 562-0333, poste 763.
pjury@ledroit.com

Le magazine de la **déco créative**
EN KIOSQUE DÈS MAINTENANT!
Les Éditions gesca
Manon LeBlanc inspirations
Les métamorphoses de Manon, tu m'inspires!
4 pièces à 1500 $
Plus de 50 idées à réaliser vous-même
Meubles miroir
Papier peint
Couleurs punch
Fausse fourrure
Retrouvez Manon LeBlanc dans Manon, tu m'inspires!
lundi 19 h 30
et mercredi 19 h à canal vie
432107

Robbie's : à la rigueur, pour un banquet…

PATRICK WOODBURY, LE DROIT

La preuve que Robbie's, fonctionne, c'est que les vastes stationnements à l'arrière sont régulièrement bondés. Un parc d'affaires a peu de charme, mais amène des clients. Dîners et réunions d'affaires sont populaires, surtout si le service est rapide et courtois.

Robbie's
Italian Restaurant,
1531, boul. St-Laurent
Ottawa, On.
(613) 744-8585.

Robbie's ou Capone's, difficile de différencier les deux. Mais dans le fond, ce n'est pas trop grave : il y a, à Ottawa, – du moins, semble-t-il – de la place pour des établissements qui se ressemblent beaucoup. En quoi? Facile…

Les deux se spécialisent dans une cuisine italienne de type nord-américaine. Les deux proposent une gamme de prix assez abordable. Les deux offrent de grandes salles à manger et, un atout pour certains clients, des salles de réunion, ou de conférence. On fait donc d'une pierre deux coups : on tient sa réunion sur place, et à l'heure du repas, nul besoin de sortir, tout est à portée de la main.

La formule a si bien marché, pour le Capone's du boulevard Industriel du moins, qu'un second emplacement s'est ajouté plus à l'Ouest, rue Carling. Dans le cas de Robbie's, bien embêté de le dire, il existe bien un Robbie's Spaghetti House qui lui ressemble en tout point, rue Walkley ; mais comme les deux noms sont différents, cela laisse croire que ce sont deux entreprises différentes.

Bondé

Un soir, récemment, mon invitée et moi avons visité le Robbie's du boulevard Saint-Laurent, à l'angle de la rue Belfast.

Saint-Laurent est une artère passante et on le trouve facilement, avec son air un peu majestueux, mais comme perdu au milieu d'un voisinage sans attrait, à commencer par un vaste parc industriel à l'arrière.

Si vous pensez qu'un parc d'affaires enlève au charme, notez bien qu'il amène des clients. Dîners et réunions d'affaires sont populaires, surtout si le service est rapide et courtois. La preuve que Robbie's, ou Capone's, fonctionne, c'est que les vastes stationnements à l'arrière sont régulièrement bondés.

C'est le début de la semaine et, en milieu de soirée, c'est déjà tranquille. Quelques clients jasent toujours, étirant leur café. On sent, dès que le menu arrive, que le propriétaire a le sens des affaires, car le français est bien présent. Le service, souriant, ne l'est pas mais nous avons la nette impression qu'à des moments d'affluence, il n'y aurait aucune difficulté à se faire servir en français. Notre serveuse fait d'ailleurs de sérieux efforts pour comprendre lorsque nous lançons quelques mots dans la langue de Molière… pas tout à fait par accident. Elle pige. (Pourquoi est-ce si difficile de se faire comprendre en français ailleurs?)

La cote **Jury** 11,5/20

Le menu s'enligne donc, comme mentionné, vers une interprétation très nord-américaine de la cuisine italienne. Pas de pâtes fraîches ici, pas d'originalité comme le *calzone*, par exemple. Nous demeurons dans les classiques : pizzas entre 9,25 et 11,25$, spaghettis entre 7,75 et 9,25 $, pâtes à 9,95 et 10,95$, quelques plats de poulet et de veau, de 11,95 à 13,75$.

Nourrir un ours

Mais auparavant, nous partageons un assortiment de hors d'œuvres (8,25$), ce qu'il y a de plus typique. Trois morceaux chacun de pain à l'ail et de *bruschetta* : sur un pain parisien tranché épais, on a nappé, dans un cas, huile d'olive, ail et fines herbes, tout ce qu'il y a de plus simple, et dans l'autre, une préparation maison à partir de tomates séchées, d'olives, d'oignon, d'ail. Le résultat est acceptable, à mi-chemin : déjà goûté bien mieux, déjà goûté bien pire. L'assiette est complétée par une montagne de bâtonnets de *zucchinis* frits. Frits est le mot-clef, car la chair du légume est bien discrète, par rapport à la panure grasse. L'assiette d'*antipasti* est certainement meilleure.

Pour continuer de goûter, ma compagne opte pour l'assiette combo (spaghetti, lasagne et veau parmesan) à 15,95$. C'est une grosse portion, de quoi nourrir un ours, et on ne se surprendra pas qu'il n'y a rien d'autre dans l'assiette. Rien en fait pour alléger le tout, un peu de verdure, ou une touche de légumes. Le spaghetti est à la limite entre *al dente* et le cuit – ça lui plaît, moi moins. La sauce à la viande est sans relief : il y a beaucoup de viande, certes, ce qui n'en fait pas une sauce bas de gamme. C'est fait maison aussi, de toute évidence, mais ce n'est à peu près que de la viande et de la sauce tomate. Cette sauce tomate servira de base aussi à la lasagne, et nappera le veau parmesan.

Le veau est pané et frit, et la sauce et le fromage fondu par-dessus camoufle sa saveur ordinaire. La lasagne est ce qu'il y a de plus classique. On finit par s'habituer à cette cuisine et les réguliers doivent trouver ça pas mal. Les prix sont certes très abordables.

Pour ma part, je m'étonnais déjà de trouver du risotto sur ce menu, et à 14,95$, ce risotto aux crevettes serait une aubaine. Lorsqu'il est arrivé en 10 minutes, j'aurais dû m'étonner encore davantage. Mais je n'avais qu'à lire plus loin avant de dire à mon invitée que je me suis senti floué : le texte dit bien qu'il s'agit de crevettes dans une sauce ail et citron, sur un riz aromatisé. Les huit crevettes sont grosses et cuites à point… mais cela ne peut masquer le fait que ce plat n'est pas un risotto, qui demande un riz italien (*arborio, violane nano,* etc.) et une lente cuisson pour que chaque grain absorbe juste ce qu'il faut de fond de veau.

De la petite carte des desserts, il n'y en a que deux qui soient plus italiens : le *tartufo* et le *tiramisu*. Mais ce dernier est en rupture de stock et comme je n'apprécie pas trop la glace, nous partagerons une petite dose de sucre, une tarte aux pacanes (5,25$) de toute évidence achetée d'un grossiste. Elle calme quand même la dent sucrée.

Pour deux personnes, prévoyez entre 25 et 35$, plus boissons, taxes et pourboire.

Cuisine : 5,5 sur 10
Service : 3,5 sur 6
Décor : 2,5 sur 4

THE MILL

Édifice historique
avec vue sur la rivière des Outaouais

Voici nos spéciaux

- Rôti de bœuf
- New York
- Rib eye
- Saumon grillé

14,95$

555, rue Wellington voisin du pont du Portage
Réservation : (613) 237-1311 • www.the-mill.ca
432970

Votre poème doit contenir un maximum de 25 mots. **Déclarez votre admiration à une personne dont la personnalité, le courage, les réalisations vous inspirent!**

10 poèmes seront sélectionnés dans chacune des quatre catégories de participants :

- **Enfant (11 ans et moins)**
- **Adolescent (12 à 17 ans)**
- **Adulte (18 ans à 54 ans)**
- **Aîné (55 ans et plus)**

Faites parvenir votre coupon au Salon du livre de l'Outaouais
100, rue Gamelin, Gatineau (Québec) J8Y 1V9

Nom : _____ Prénom : _____

Adresse : _____

_____

Téléphone : _____ Courriel : _____

Catégorie : _____

Poème : _____

_____

_____

_____

_____

_____

Si vous êtes détenteur d'une carte à puce de la STO, inscrivez le numéro ici et courez la chance de gagner un passeport 4 jours pour le 27e Salon du livre de l'Outaouais.

☐☐☐☐☐☐

Organisé par Salon du livre de l'Outaouais

STO Société de transport de l'Outaouais

Les auteurs des 40 poèmes sélectionnés verront leurs mots d'amour affichés dans les autobus de la STO et courront la chance de recevoir un cadeau d'une valeur approximative de 250 $.

Date limite de participation : le 14 février 2006

Ville de Gatineau · LeDroit cyberpresse.ca · Centre national des arts · 150 CJRC · Gauvin

432199

Ces vins venus du froid…

vins

Jacques **Benoît** collaboration spéciale

Au début des années 80, alors que la viticulture en était au Québec à ses premiers balbutiements, les quelques producteurs du temps, dont L'Orpailleur et le Domaine des Côtes d'Ardoise, tous deux de Dunham, n'étaient pas pris au sérieux…
Les choses ont grandement changé depuis cette époque puisqu'on compte désormais plus d'une quarantaine de producteurs, lesquels exploitent ensemble environ 100 hectares de vignes. C'est beaucoup pour le Québec, mais infiniment peu face aux grands vignobles du monde, soit, par exemple, moins d'un millième du Bordelais (110 000 hectares)!

Tout en s'étant beaucoup développée, la viticulture québécoise reste donc quelque chose de marginal. Et le restera, de toute évidence.
Ne serait-ce qu'à cause de notre climat. Car celui-ci impose de lourdes tâches aux viticulteurs, notamment l'obligation – pour empêcher le froid de brûler les vignes – de les buter, c'est-à-dire d'en recouvrir la base avec de la terre, ou parfois de la paille, avant l'hiver.

Or (qui s'en serait douté?), en misant sur le froid, si je puis dire, les viticulteurs du Québec réussissent à produire des vins de glace de qualité étonnante.
Et c'est là, sans aucun doute, l'une de leurs plus grandes réussites…
Presque tous ces vins, peut-on ajouter, sont élaborés avec une variété à raisins blancs, à savoir le Vidal, qui est un cépage hybride d'origine française (obtenu par le croisement de cépages d'espèces différentes) avec lequel on fait également des vins blancs secs.
Goûté ainsi récemment le **Vin de glace 2002 l'Orpailleur** (ce vin est toutefois épuisé), de couleur vieil or, avait un bouquet à la fois si complexe et exubérant, avec des nuances marquées de fruits confits, qu'on aurait pu croire, à l'aveugle, un vin allemand de type beerenauslese! Et sans rien de cette note, fréquente dans les vins de glace, rappelant vaguement l'odeur des fruits un brin pourris.
La bouche était tout aussi convaincante, bien sucrée quoique sans excès, charnue, avec toute l'acidité voulue. Et, surtout, une distinction inattendue. Bref, je l'ai noté, pour mon usage personnel, trois étoiles et demie, tout en estimant qu'il allait garder toute sa forme encore au moins deux ou trois ans.

Le **Vin de glace 2004 l'Orpailleur,** présentement en vente, d'une couleur qui rappelle l'écorce de citron, a lui aussi un bouquet de très bonne ampleur, aux notes d'ananas et de fruits confits, avec une bouche bien sucrée, quoiqu'encore là sans rien d'exagéré, du corps et des saveurs franches. Le tout avec peut-être un peu moins d'élégance que le 2002, m'a-t-il semblé. Très bon.
S, 10220269, 32,25$… les 200 millilitres, ★★★$^{1/2}$$$$$, à boire, 5-6 ans au moins.
Le Vin de glace 2003 Vignoble du Marathonien, de Havelock, au sud de Montréal, de couleur vieil or, a un bouquet plus large, très – très – fruits confits, genre ananas confits, avec aussi une note comme de sucre brûlé. Suit une bouche opulente, sucrée, liquoreuse en fait (comme le souligne d'ailleurs la contre-étiquette), moins distinguée que dans le cas de L'Orpailleur 2002, mais, en revanche, plus ample, plus généreuse. Très bon également.
Vendu au vignoble seulement (318, route 202, Havelock, 450-826-0522), 49$ la demi-bouteille, ★★★$^{1/2}$$$$$, à boire, 3-4 ans.

Avec quoi boire les vins de glace? L'Orpailleur recommande, tout simplement, de les servir avec du foie gras – comme le Sauternes – ou alors avec un dessert [peu sucré].
Ils font aussi, à mon sens, d'excellents digestifs.
À noter enfin que le Québec produit environ une demi-douzaine de vins de glace.

Recommandation de la semaine

Il n'est pas rare qu'un même cépage porte un nom différent d'une région à l'autre.
Exemple, le Grenache, connu en Sardaigne sous le nom de Cannonau. celui-ci compte pour 90 % de ce joli vin qu'est le **Cannonau di Sardegna 2004 Costera Argiolas,** d'une couleur grenat foncé et comme légèrement tuilée à la bordure du verre, au bouquet de fruits rouges bien mûrs, marqué par une note sucrée.
Moyennement corsé, c'est un vin aux saveurs tout à fait conformes à ce qu'annonce le bouquet, peu tannique, avec une toute petite astringence. Fort bon.
S, 972380, 20,95$, ★★$^{1/2}$$$^{1/2}$, à boire, 1 an.

Dégustés pour vous

• Cahors 2002 Tradition Château Leret.
Cahors d'ampleur et de corps moyens, dont les odeurs rappellent les mûres. Tannique, assez ferme, correct, mais sans la stature de beaucoup d'autres Cahors. S, 918557, 15,30$, ★★ $^{1/2}$, à boire, 1-2 ans.

• Touraine 2004 Gamay Domaine de la Charmoise.
Il a tout du beaujolais: la couleur rouge clair, le bouquet de petits fruits marqué par une note végétale, mais aussi la légèreté en bouche, les tannins évanescents. Son seul défaut étant d'être cher. S, 329532, 16,95$, ★$^{1/2}$$$, à boire.

• Gaillac 2004 Peyrouzelles Causse Marines.
Vin rouge du Sud-Ouest de la France à la robe pourpre-cerise, au bouquet tout en fruits rouges, moyennement corsé, peu tannique et aux saveurs franches. Bon Gaillac, mais il y en a de plus imposants. S, 709931, 18,50$, ★★ $$, à boire, 1 an.

• Columbia Valley 2002 Hedges.
Vin rouge de l'État de Washington, bien coloré, dont le bouquet associe fruits noirs, notes fumées et aussi chocolatées. Bien en chair, il a du corps et de beaux tannins veloutés. Élaboré avec du Cabernet Sauvignon, du Merlot et de la Syrah. Très bon, mais il en reste peu. S, 10354478, 22,95$, ★★★ $$$^{1/2}$, à boire, 1-2 ans?

Ce soir au petit écran…

STATION		VH	VR	RO	17 h 00	17 h 30	18 h 00	18 h 30	19 h 00	19 h 30	20 h 00	20 h 30	21 h 00	21 h 30	22 h 00	22 h 30	23 h 00	23 h 30
9	CBOFT	3	3	5	Véro	L'union fait la...	Le Téléjournal		Janette / Bruno Pelletier		Un monde à part		Zone libre / Souvenirs d'Acapulco		Le Téléjournal/Le Point		..de la mêlée	Le Téléjournal
4	CBOT	2	8	8	The Simpsons	...for Laughs	CBC News	Canada Now	Red Green...	Coronation...	...Air Farce	This Hour has...	Hatching...	...Famously	The National		The National	Cinéma
5	The New RO	6	6	6	Dotto Tech	Access H.	News		...Millionaire?	Star! Daily	Friends	Hope & Faith	Cinéma / DUDE, WHERE'S MY CAR? (6) avec Ashton Kutcher				News	Tonight... (23:35)
6	GLOBAL	12	12	3	Young... (16:30)	Global NewsInside Edition		Global National	ET Canada	E.T.	...Great Chef	Malcolm in...	Trading Spouses		Numb3rs		Global News	Global Sports
8	WROC	21	21	13	News	Inside Edition	News	CBS News	Wheel of...	Jeopardy	Ghost Whisperer		Close to Home				News	Late... (23:35)
2	CBFT	67	67	-	Véro	L'union fait la...	Le Téléjournal		Janette / Bruno Pelletier		Un monde à part		Zone libre / Souvenirs d'Acapulco		Le Téléjournal/Le Point		..de la mêlée	Véro
10	CFTM	66	66	-	Le TVA 17 heures		Le TVA	Le Cercle	J.E. / Contrefaçon à NY et Qc		Les Anges de la rénovation		Faut voir clair / Patrick Norman		Le TVA 22 heures		Le Cercle	Cinéma (23:34)
10	WHEC	14	20	9	News			NBC News	Everybody Loves Raymond		Most Outrageous TV Moments		Dateline NBC		Book of Daniel		News	Tonight... (23:35)
12	CFCF	64	64	79	Dr. Phil		CTV News		Access H.	eTalk Daily	Ghost Whisperer		Close to Home		In Justice		CTV News	CTV News
12	TFO	-	18	12	Mégallô	Perles et...	Les Marmitons	Presserebelle	Shomal, la rivière des Mollahs		Le Mur		Cinéma / ALEXANDRE NEVSKI (1) avec Nikolai Tcherkassov				Shomal, la rivière des Mollahs	
13	CJOH	7	7	7	Dr. Phil		CTV News		eTalk Daily	Jeopardy	Ghost Whisperer		Close to Home		In Justice		CTV News	CTV News
13	WHAM	19	19	20	News			ABC News	E.T.	Friends	Dancing with the Stars		In Justice		20/20		News	Nightline
15	TV5	15	15	35	Journal suisse	Chiffres...	La Cible (17:55)	Journal FR2	d.	Thalassa / Les côtes d'Europe vues du ciel			Arte Reportage		TV5 Le Journal		Écrans...	Avocat...
18	WPBS	11	11	16	Postcards...	In the Mix	The Newshour		Nightly Bus.	McLaughlin	Washington...	Now	Consuelo Mack	BBC News	Masterpice Theatre / Foyle's War: German Woman			Charlie Rose
24	TVO	18	2	2	George Shrinks	...Creatures	Finger Tips	Mentors	Pole to Pole		Studio 2		Heartbeat		Rosemary and Thyme		Studio 2	
30	CIVO	8	63	70	Zoboomafoo	Cornemuse	Macaroni...	Banzaï!	Une pilule...	Il va y avoir du sport! / Michel Vastel			À la di Stasio / Cuisine bio		Belle et Bum / Jim Corcoran, Yann Perreau			Cinéma
40	CHOT	10	10	10	Le TVA 17 heures		Le TVA	Le Cercle	J.E. / Contrefaçon à NY et Qc		Les Anges de la rénovation		Faut voir clair / Patrick Norman		Le TVA 22 heures		Le Cercle	Cinéma (23:34)
34	CFGS	5	5	11	Le Grand Journal (16:30)			Flash	La Porte des étoiles		Cinéma / MARY HIGGINS CLARK: NI VUE NI CONNUE (5)				Le Grand Journal		110%	Paris érotique
A&E	A & E	28	28	31	City Confidential		American Justice				Cinéma / TOMORROW NEVER DIES (4) avec Pierce Brosnan, Jonathan Pryce							
BRAV	Bravo	35	35	40	Teardrops in the Snow		Street Legal		Bravo! Videos	Bravo! Fact	...the Movies	Cinéma / EL DIABLO (4) avec Anthony Edwards, Louis Gossett Jr.					Law & Order	
CD	Canal D	20	29	60	Grand Rire Bleue 2004		Bilan d'une catastrophe		72 heures chrono		Autopsie		Les Nouveaux Détectives		Moi détective		Excès de stars	
FOX	WUTV	31	31	36	My Wife & Kids	...Raymond	Judge Judy	Seinfeld	...Raymond	Judge Judy	Bernie Mac	Malcolm in...	Trading Spouses		Seinfeld	That '70s Show	The Simpsons	South Park
LN	Life Network	37	37	45	Little Miracles		Skin Deep	Extra	Matchmaker	Opening Soon	Little Miracles		Opening Soon	...in Hollywood	The Mom Show		Little Miracles	
MP	Musique Plus	30	30	37	Plus sur commande		Top5M.com	Top5.com	Box Office	Jeunes Mariés	Décompte			Hogan a raison	Tommy Lee...	Pimp mon char	Jackass	Fou raide
NW	Newsworld	24	24	26	Politics		BBC News	CBC News	CBC News	Au courant	CBC News: The Hour		CBC News: The National		CBC News: the fifth estate		CBC News: The Hour	
RDI	RDI	23	23	28	Le Journal RDI		Journal RDI	Capital Actions	Le Monde	La Part des choses			Le Téléjournal/Le Point		La Part...	Le Monde	Le Téléjournal/Le Point	
RDS	RDS	33	33	41	Billard: championnat de la BCA		Sports 30 Mag.	Sports 30		La Ligue en...	Hockey LNAH / Laval - Québec						Sports 30	
DISC	DISC	34	34	42	Beyond Tomorrow		How it's Made		Daily Planet		Deadliest Catch		World's Greatest Mysteries		Disaster Detectives		Daily Planet	
TLC	TLC	36	36	34	While you were out		Martha		Wild Weddings		What not to Wear				Wild Weddings		What not to Wear	
TSN	TSN	32	32	30	PGA Golf (15:30)	Pardon the...	Off the Record	Sportscentre	Figure Skating: Canadian Championships						PGA Golf / Sony Open - 2e ronde			
VOX	VOX	66	66	25	Trafi. (15:30)	City Life		Esprit libre	Le Livre Show	LHJMQ / Rimouski - Shawinigan						...dada	Infocomm	
CV	Canal Vie	43	43	-	Diagnostic: inconnu		Grand Ménage	Manger	Décore ta vie	Métamorphose	C'est pourtant vrai		...parents gèrent ma dette		Décore ta vie	Manon...	Un don pour la vie	
MMX	Musimax	45	45	-	Le Top 20 MusiMax		Max 80 et 90	...amoureux	...choix.com	d.	Musicographie: Linda McCartney		...de Malibu	La richesse...	...du rock	Top of the Pops	Les Acoustiques: Jim Corcoran	
TOON	Télétoon	44	44	48	Sacré Andy	Nom de code	Totally Spies	Delilah & Julius	6TEEN		Tortues Ninja	Futurama	Les Simpson	Star ou...	South Park	...du cosmos	Clone High	Star ou...
CITY	City-TV	17	17	15	The Ellen DeGeneres Show		News		Sex and... City	Friends	Cinéma / CORKY ROMANO (6) avec Chris Kattan, Vinessa Shaw				Sex and the City		News	...Party (23:35)
EVA	Évasion	53	-	-	Itinéraires de rêve		Jet-set...	...de neige	Les Grands Aventuriers		Soif de voyage	Paquebot City	Hôtels Tendance		300$... inclus	Ports de la Méditerranée		Routes...
S+	Séries +	54	-	-	La Loi & l'Ordre: crimes sexuels		Les Experts		Nos vies secrètes		Les Experts		Amy		Doc		Destins croisés	
Z	Z	56	-	-	Mutant X		Poltergeist		Gamerz		Alias		Dr Who		La Loi des nombres		Les Chemins de l'étrange	
H	Historia	55	-	-	Origines / Sage-femme		Focus / Feux de forêt		Café: histoire de conquête		Compte à rebours		NCIS		Cinéma / LE GRAND CARNAVAL (4) avec Roger Hanin, Philippe Noiret			
ARTV	ARTV	29	-	-	360° GEO		Carte de mode	Quelle famille!	Duplessis		Pape Jean XXIII		États_Humains	Elles		Cinéma / IRRÉVERSIBLE (4) avec Monica Bellucci		

VH = Vidéotron Hull VR = Vidéotron Rockland RO= Rogers Ottawa Station Francophone

Les petites annonces
cyberpresse.ca

562-0222 1-800-267-9555

Du lundi au vendredi de 8 h à 19 h / Samedi de 9 h à 13 h
Courriel : petitesannonces@ledroit.com / Interurbain 1-800-267-9555 / Télécopieur (613) 562-7782

Toute annonce reçue **AVANT 19 h** du lundi au jeudi et **AVANT 18 h** le vendredi sera publiée le lendemain. Toute annonce reçue **AVANT 13 h** le samedi sera publiée le lundi suivant. Ces heures s'appliquent également pour les annulations, les modifications et les prolongations d'annonces. LeDroit, une division de 3834310 Canada Inc., filiale de Gesca Ltée, est publié au 47, de la rue Clarence, bureau 222, Ottawa, Ontario, K1N 9K1 et imprimé à l'imprimerie Qualimax, au 130, de la rue Adrien-Robert, Hull, Québec, J8Y 3S2. La Presse Canadienne détient des droits exclusifs de republication de toutes les dépêches qui lui sont attribuées ou qui sont attribuées à The Associated Press dans ce journal ainsi que toutes les nouvelles locales qui y sont publiées. Tout droit de reproduction des dépêches spéciales contenues dans ce journal est aussi réservé. **Abonnement :** livraison à domicile: 184,60 $ pour 52 semaines payable à l'avance, 3,80 $ / semaine payable au camelot. (613) 562-0555 • 1-800-267-6961 • **Service par la poste :** au Canada 391,66 $ par année, et les autres pays: 911,55 $ par année. Tous ces tarifs n'incluent pas les taxes.

Avis 102 à 107
Marchandises et services 118 à 222
Experts 243 à 310
Emplois 311 à 380
Logements 400 à 475
Propriétés 478 à 579
Commerces et industries 580 à 598
Services divers 599 à 603
Véhicules 604 à 684
Avis nécrologiques
Pages subséquentes aux petites annonces

Veuillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, veuillez nous aviser le plus tôt possible, car notre responsabilité se limite à 48 heures, soit à la période comprise entre la première parution erronée et le premier jour ouvrable suivant cette parution. Nous ne sommes responsables que du montant facturé pour la période précitée. Frais pour numéro de case 21 $, retour par la poste 42 $. Bien que tous les efforts soient faits pour assurer un service adéquat, l'annonceur accepte que l'éditeur ne soit pas tenu responsable des dommages qu'il pourrait subir lors de l'utilisation de ce service particulier de livraison du courrier. Toutes les petites annonces sont payables à l'avance.

EN PRIMEUR AUJOURD'HUI

SERVICE ET VENTE

0 À 5 ANS, secteur Lorrain et rang VI, éducatrice diplômée, garderais enfants, bientôt à $7. 669-2737.

À VOIR! Robe de mariée du 18e siècle, couleur ivoire, 14 ans, valeur $2,000, moitié prix. (819)986-1896.

HULL, 198 Mont-Bleu, vente de garage int. samedi le 14 janvier de 10h à 16h. Tous les appareils ménagers et le contenu de la maison au complet doit être vendu.

LEUPOLD télescope Spotting 15-45 X 60mm, $225. 246-5766.

POÊLE et réfrigérateur, $250; meuble foyer, $175, 360-5742.

POÊLE/réfrig. blancs Whirlpool, comme neuf, $650, 243-5766.

RECHERCHE attelage double, pour chevaux belges de 2,000 lbs. 213-2501.

ROTTWELLER, femelle, 5 1/2 mois, très affectueuse, $200. 665-9112.

TAPIS roulant, Gym Parabody, ski de fond neufs. 243-4377

LES EXPERTS

DÉNEIGEMENT et déglaçage de toitures, 25 ans d'exp. Ben, 712-3484.

ENTRETIEN MÉNAGER COMMERCIAL Prix très très compétitif. 986-3328.

PLANS D'AFFAIRES researchkey.ca

PLOMBERIE Expert, bons prix, travail garanti, cell.: 962-6084.

★★★

RÉNOVATIONS de tout genre, menuisier etc. prix raisonnable. 743-1414.

TRANSPORTS locaux, longue distance, à prix très compétitifs, résidentiels ou commerciaux, Daniel, 613-913-3652/Jacques, 819-771-0180.

EMPLOIS

2 PLACES disponibles, garderie éducative privée, Gatineau. 246-7030.

BOULANGERIE Philouze, pâtissier demandé, temps plein, faxer CV au 561-7727, ou tél.: 561-8062.

LE SAINT-EX BILLARD LOUNGE
Recherche gérant(e); barman(aid), commis débarrasseur. Se présenter au 325 boul. Gréber.

EMPLOIS

McDONALD DE HULL
Recherche personnel de maintenance, de nuit, temps plein. Contacter Sylvie au 770-2296 ou par télécopieur 770-0452.

PRODUCTEUR/studio, recherche artiste débutant pour développer. Aussi cours de chant, guitare et instruments, 663-7819.

RECHERCHONS agent service à la clientèle dans centre d'appel pour les abonnements du journal de Québec. Exigences: maîtrise du français. Horaires de jour (7 jours). Télécopiez C.V. au 613-886-1113.

TRAVAILLEURS auprès des enfants et des jeunes, bilingues, temps partiel. Doivent être disponibles à travailler le soir et les fins de sem. et posséder leur propre véhicule et un dossier judiciaire vierge. Faxer C.V. au 613-831-9877 à l'att. Shelley Deriger.

IMMOBILIER

100% A1, meublées, chambres à louer, calmes, central, propre, $300 tout incl., également 3 1/2 à louer. 561-7142.

15 BOULAY, 1 chambre, 1er mars, logement à louer à Hull, $595 tout incl., non-fumeur, 771-0361

1 CHAMBRE, 1er févr., logement à louer à Hull, chauffé, éclairé, 2 appareils, $627. 772-1833.

1 CHAMBRE, 1er févr.-mars-avril, logement à louer à Hull, 2 appareils, stat., $495. 665-3871.

1 CHAMBRE, dans logement à louer à Buckingham, chauffé, éclairé, meublé, stat., dans maison neuve, secteur tranquille, idéal personne seule, 1er fév., $600. Contactez le 986-9660.

1 CHAMBRE, près hôpital et Galeries, logement à louer à Hull, spacieux, $625, chauffé, Hydro, stat., autobus à la porte. (135 Gamelin) 770-1547.

2 CHAMBRES, 1er févr., très grand, logement à louer à Hull, récemment rénové, 5 appareils, chauffé, éclairé, câble et internet h-v, accès à la cour et barbecue, près Maxi, Casino, Galeries de Hull et autobus, $900 nég. Stéphane 858-7834

2 CHAMBRES, 1er mars-avril, spacieux, 2 balcons, prises lav./séc., rénové, non chauffé, non éclairé, bail 2 ans, références, logement à louer à Gatineau, $625, 827-5350.

IMMOBILIER

2 CHAMBRES, 1er mars, chauffé, stat., prises lav./séc., 669-3090.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., buanderie, févr./mars, boul. St-Joseph, $650. 771-9990.

2 CHAMBRES, coin Balsam/Huppé, logement à louer à Gatineau, quadrex, 1er étage, non chauffé, stat. $625, libre. 523-3433, 663-4367.

2 CHAMBRES, **CONSTR. NEUVE,** logement à louer Hull, Hautes-Plaines, $650, foyer, stat., tranquille, 1er févr., (613)880-9393.

2 CHAMBRES, non chauffé, non éclairé, logement à louer à Gatineau, $550. 663-9672.

3 CHAMBRES, fév./mars, logement à louer Gatineau, Limbour, 6 du Glissoire, prises lav./séc., stat., $625. (613)762-2306.

3 CHAMBRES, grand, Mont-Bleu, $750, stat., prises lav./séc., fév., 772-8444.

3 CHAMBRES, près Pont Champlain, condo à vendre, unité coin 2e, très éclairé, 3 appareils, rénové, tennis, piscine, aucun tapis, frais de notaire incl. **Mai. 775-3944**

À PARTAGER: 2 chambres à louer, chauffé, éclairé, buanderie, stat., meublée sauf chambre, centre-ville, Hull, $350 pour chambreur de sem. ou $450 pour locataire à plein temps. 210-5858.

« Goutte à goutte,
nos gestes de solidarité envers les peuples du Sud forment un océan de changement. »
Luc Picard, comédien
Développement et Paix
1-888-234-8533
www.devp.org

IMMOBILIER

● **AYLMER:** 63 Lake, complètement rénové! 5 chambres, 2 s./bains, grande cour, $259,500.
● **GATINEAU:**
• 411 ave., Gatineau, duplex, constr., 2003, 3+2 chambres, $229,900.
• 484 Main, maison d'Antan, 4 chambres, terrain 1/4 acre, paysagé, $189,900. **Porte ouverte dimanche 15 janvier 2006 de 13h à 16h.**
● **HULL:**
• 31 de l'Automne, const., 2003, 2 étages, 3 chambres, À voir! $193,000.
• 52 Migrateurs, s./dét., 1,600 pi car., cour donnant sur boisé, $235,500.
• 14 l'Escalade, duplex, garage, contr., 2004, 1,600 pi car., $339,000.
• 101-154 ch. Lucerne, Place Champlain, condo, 1 chambre, $164,500.
● **CANTLEY:** 51 Clermont, 2 étages, garage, 2,214 pi car., terrain d'un acre, $379,900.
● **PERKINS:**
• 34 et 38 Mercier, magnifique! 2,450 pi car., garage double, $550,000.
• 55 et 56 Charette, (bord de l'eau), lac Twin, bungalow, 4 chambres, à voir! $319,000.

Micheline Richard Royal LePage La Renaissance 790-9939.

BUCKINGHAM, semi-dét., maison à louer, 2 chambres, secteur tranquille, grande cour et stat., $650, 1er févr. 986-8587

CHALETS tout équipés à louer, chauffage élect., et au bois, forfait motoneige, Lac du Cerf. **(819)597-2617**

CHELSEA, Qc, $309,000, 23 de la Vallée, 2 étages, brique, 4 chambres, 2,400 pi car., 1 acre, clôturé, construction 1992, dekker@videotron.ca (c) 613-276-5480.

GARÇONNIÈRE, s/sol, rénové, près du CÉGEP Hull, non-fumeur, lav./séc., 1er févr., $450, 773-8406.

GATINEAU, rue Ryan, $325, maison à partager, tout inclus, idéal femme seule. 715-3230.

GATINEAU, secteur tranquille, bungalow à louer, 3 chambres, chauffé, éclairé, garage, cour/jardin, sortie Archambault, $840 nég., libre. 302-9481.

HULL, 61 Caron, visite libre, Groupe Sutton-Outaouais, courtier immobilier agréé, agent immobilier affilié. Chantal Deneault, 665-4989.

HULL, chambre semi-meublée, câble, lav./séc., à louer: $400. Bien éclairée. France ou Éric 770-7067.

IMMOBILIER

HULL, près de tout, parc et CHVO, 1er févr., stat., $450, 777-4309.

HULL, près hôpital, chambre meublée à louer + salon, non-fumeur(euse), à la sem. ou au mois. 770-5790.

LAC Simon, coquet cottage sur terrain boisé, 1.4 acre, $115,000. Françoise Brazeau, Sutton, 778-9114.

LIBRE. 14A Cholette, Hull. Beau local propre, 700 pi car., immeuble récent, idéal pour commerce de service (fleuriste, cordonnerie, couture etc.) 776-4712 ou 772-5768.

CHANCE UNIQUE!

PAPINEAUVILLE, maison, 3 chambres, garage double + entrepôt 28'X40', libre, $129,000. 778-4267.

PAPINEAUVILLE, maison tout meublés, à partager, $395. (613)597-9612.

PLAISANCE, 2 étages, 4 chambres, ou duplex de 2 chambres, $119,000. F. Brazeau, Sutton, 778-9114.

Attention!

Quartier de prestige, terrain, vue panoramique, situé dans le Versant Côte d'Azur, $72,000. 319-4498.

VÉHICULES

1973 ARTIC Cat, El Tigre, 400 cc, besoin mise au point, $500, 743-0450.

1979 DODGE, classe C, 24 pi, moteur neuf, $4,800 ou meilleure offre. 669-2371, 329-5891.

1990 CHEROKEE, tout équipé, $2,500. 643-3114, 665-1198.

1993 HONDA Civic, automat., excellente condition, $1,950, 720-3535.

1994 EAGLE Summit, automat., très bon état, $1,399 nég. 775-7707.

1994 FORD Topaz, 110,000 km, excellente condition, pas de rouille, $1,000. 246-3891

1994 PLYMOUTH Sundance, 4 pneus d'hiver neufs, pas de rouille, automat., clim., DC, 115,000 km, $1,500 ferme. 281-3501.

1995 SUZUKI Swift, 5 vit., 4 cyl., 2 portes, 250,000 km, 8 pneus, 6 L au 100 km, DC., $2,500, 319-2333.

1995 TOYOTA Previa LE, automat., 157,000 km, $5,500. 243-0124.

VÉHICULES

1997 YAMAHA SX 700, remorque, toile, etc., A1, $3,400. 743-3244.

1999 CAVALIER, 5 vit., 40,000 km.,garantie 1 an, $3,750. 777-5150.

2000 WINDSTAR LX, sièges capitaines, $4,999. **AUTO J.C. GALIPEAU 669-4004.**

2001 FOCUS, automat., clim., bleue, $8,200. 819-743-6000

2001 FORD F150 XLT, équipé, $13,999. **AUTO J.C. GALIPEAU 669-4004.**

2001 KIA Rio RS, garantie, $4,499. **AUTO J.C. GALIPEAU 669-4004.**

2001 PROTÉGÉ LX, 5 vit., clim., $8,999. **AUTO J.C. GALIPEAU 669-4004.**

2002 ACCENT GSI, 44,000 km, $6,499. **AUTO J.C. GALIPEAU 669-4004.**

2002 EXPLORER Sport, cuir, $12,999. **AUTO J.C. GALIPEAU 669-4004.**

2002 SUNFIRE, 5 vit., clim., $4,999. **AUTO J.C. GALIPEAU 669-4004.**

2002 TAURUS SE, 68,000 km, $8,499. **AUTO J.C. GALIPEAU 669-4004.**

2003 ELANTRA VE, équipée, $9,899. **AUTO J.C. GALIPEAU 669-4004.**

2003 PROTÉGÉ SE, 43,000 km, 5 vit., $8,999. **AUTO J.C. GALIPEAU 669-4004.**

2004 CHEVROLET Aveo, 5 vit., $8,999. **AUTO J.C. GALIPEAU 669-4004.**

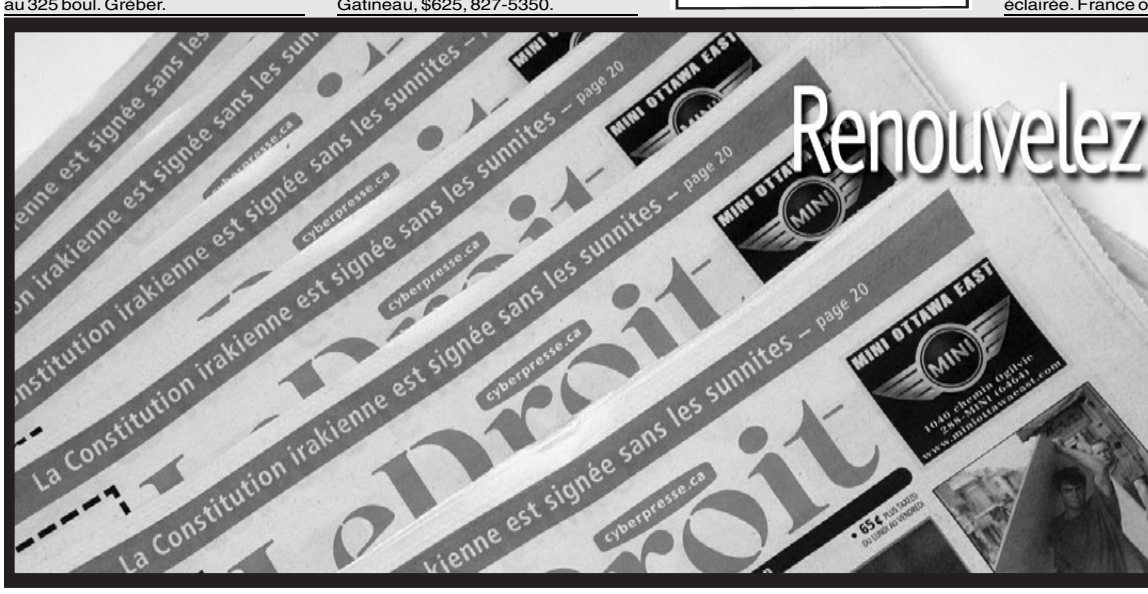
2004 ELANTRA, 7,000 km, automat., 23 mois @ $259/mois ou achat, reste de garantie. Cause: décès. 663-9390.

2004 HONDA Civic SIR, contrat de location $325 ou $22,000. 246-8044.

2005 PONTIAC G6 GT, 21,000 km, $19,499. **AUTO J.C. Galipeau 669-4004**

TOIT dur pour Sidekick ou Tracker, $350. 643-4410.

VENEZ NOUS VOIR! PRIX IMBATTABLE
1991 Civic, automat., $2,650
2000 Sunfire GT, manuelle, $5,600
1999 Accent, automat., 80,000 km
1997 Jetta, diesel, 5 vit., $5,650
2000 Cavalier, 5 vit., $4,450
1998 Cadillac Catera, équipé, $5,450
1999 Intrigue, équipé, cuir, $5,450
1999 Alero, équipé, $4,950
2000 Grand-Prix SE, équipé, $5,850
2000 Malibu, équipé, $5,650
2000 Grand-Am, équipé, $5,650
2000 Grand-Prix GT, $5,850
2002 Sunfire, clim, 5 vit., $5,850
1995 Protégé, automat., $2,950
1995 Escort, familiale, $2,850
1996 Escort, automat., $2,850
15 FOURGONNETTES, à partir de $1,500
Obsession Automobile PLUS, 682-7719



Renouvelez votre quotidien avec
LeDroit
cyberpresse.ca
Votre monde, votre quotidien.
562-0555

102 AVIS DIVERS

IL EST maintenant le temps pour ceux qui ont été choisi de se réunir. (819)923-5261.

NOUS aimerions informer Mme Eva Martinez Belzunce, qu'elle a 30 jours, soit jusqu'au 13 fév. 2006, pour venir chercher ses effets personnels en s'adressant à Mme Jacinthe Potvin entre 10h et 16h, au Centre social Kogaluk, 11-27 ch. Elm, Pontiac, Qc., J0X 2G0, 819-682-0198. Notez qu'après la date d'exp. de cet avis, le Centre Social Kogaluk disposera des effets personnels de Mme Martinez à sa discrétion.

103 ACTIVITÉS DIVERSES

RENCONTRE MAGIC 30 ans et +, dim. soirs. 270 Marier, 246-3363.

104 PERDU

CELLULAIRE oublié dans la s/bain du CHVO à Hull, 360-7540.

RÉCOMPENSE $500, recherche VTT 6 roues, Polaris 1998, vert fôret avec boite à bascule, volé à Notre-Dame-du-Laus, Lucau 450-370-0498 ou cell: 450-429-9789.

118 SERVICES PROFESSIONNELS

MASSAGES suédois + dos, sérieux et professionnel. 665-4663.

MASSAGE suédois, reçus d'assurance, Gatineau. Diane 568-6757.

120 AMEUBLEMENT

★ **1000 ARTICLES ET +** ★
93 EDDY - 776-6448
MEUBLES USAGÉS GADBOIS

1000 ARTICLES VARIÉS
Meubles usagés Guindon.
73 St-Joseph, Hull. **777-9855**

120 AMEUBLEMENT

1000 MATELAS directement de la **manufacture** + futon 10", $275. **243-4474**

2 LITS doubles, bureau de chambre blanc. 772-8216.

3 MORC. meuble audio télé, $150; beau vaisselier, $125. 773-8959.

3 SOFAS; 3 tables et meuble pour télévision. Faites une offre! 669-9791

ALMONI.CA (site internet)
MEUBLES USAGÉS, ACHAT, VENTE
379, RUE MAIN, GATINEAU. 643-1990

COMMERCE de meubles usagés à vendre avec location du local, déjà établi. Chantal 643-4112, 663-2816.

LIT capitaine, tête de lit, matelas, en bon état, $250. 663-2971.

LITS propres queen $175, double $125, autres. Aylmer (613)859-0992.

MATELAS très propres, toutes grandeurs, $100 et plus. 772-2333.

MEUBLES USAGÉS MDM
Achat, vente. 561-1686

122 ANTIQUITÉS

11 MORC. salle à manger + 2 chandeliers avec horloge. 595-8449.

AUBAINE. Ensemble de chambre à coucher 4 morc., $875. 771-6012

124 APPAREILS MÉNAGERS

200 DE LA SAVANE, poêle, réfrig., lav./séc. Garantie. 329-4409.

763 ST-LOUIS, GATINEAU, lav./séc., réfrig. et poêle, garantis 90 jours à 100%. (819)561-4186.

BEAU, BON, PAS CHER!!!
387 NOTRE-DAME, GATINEAU
VENTE D'ÉLECTROMÉNAGERS
USAGÉS, REMIS À NEUF,
AVEC GARANTIE
LIVRAISON GRATUITE. 669-0697

124 APPAREILS MÉNAGERS

LAV./SÉC., neuves, blanches, $600 nég., 243-9364.

POÊLE et réfrigérateur, $250; meuble foyer, $175, 360-5742.

POÊLE/réfrig. blancs Whirlpool, comme neuf, $650, 243-5766.

VENTE et réparation de poêle, réfrig., lav./séc., à partir de $150. 777-0129.

130 VIDÉOCASSETTES ET MAGNÉTOSCOPES

FAITES copier vos cassettes vidéo caméra HI8 et VHS sur DVD (819)923-1789 www.technosf.com

132 ORDINATEURS

#1 INFORMATICIEN à domicile, anti virus, réparations d'ordinateurs. Satisfaction garantie. 955-2756.

1 PETIT BUDGET? Ordinateurs performants reconstruits. Technicien certifié. Service informatique complet. Michel 643-4680, 661-5240.

★★★ CYBER LOISIRS ★★★
Un problème avec votre ordinateur? Dépannage, réparations, mise à jour Antivirus, pare-feu, anti-espion
cyberloisirs@yahoo.ca 842-0163

LE CLONE, suite au sinistre du 30 décembre, ré-ouverture et grande vente de feu le mardi 10 janvier. 643-0511

PC-PLANETE, réparation d'ordinateur. Service à domicile. 568-2222

SURPLUS PC, vente et service d'ordinateur et portable. 561-2316.

134 MUSIQUE

GUITARE acoustique/électrique Fender, couleur noire, 1 an d'usure, $450, 819-246-0110.

134 MUSIQUE

PIANO à queue Yamaha, modèle GH1, 6', noir, comme neuf, région Maniwaki. Après 18h: 819-449-2366.

STUDIO de pratique pour musiciens, $175/mois, sonorisation (PA) incluse. Pour information, 663-9888.

135 COURS DE MUSIQUE

COURS de batterie et guitare, professeur diplômé. Vincent, 360-9130 cell.

COURS de piano, jour, niveau débutant(e), tous âges, 770-8570

COURS guitare, tous les styles, par professeur sympathique, 842-4625.

VOUS cherchez un professeur dynamique et passionné? Appelez Sophie au (613)762-7546. Peu importe le style: rock, populaire, jazz, broadway, classique et +!

138 SOUFFLEUSES, TONDEUSES

ARIENS, souffleuse, 5 forces, parfait état, $250. 771-7006.

142 MATÉRIAUX

SPÉCIAL, pin 1X6, pour mur int./ext., 1X6 pour plancher, embouveté, .45 le pied linéaire, 771-8458.

144 OUTILLAGE

SCIE Radial Craftman, 10 po., $300. 663-9101, 921-8756.

152 DIVERS À VENDRE

ARMOIRES de cuisine stratifiés, 20 portes, comptoir avec évier, hotte de poêle, prix à discuter, 643-2880.

ARMOIRES mélamine blanche et comptoirs de cuisine, très propre, $1,200, 663-6307.

À VOIR! Robe de mariée du 18e siècle, couleur ivoire, 14 ans, valeur $2,000, moitié prix. (819)986-1896.

CHANGEZ vos portes d'armoires et comptoirs et épargnez beaucoup de $$$, Réno Services, (819)923-1521

152 DIVERS À VENDRE

FABRICANT de portes moustiquaires portes de garages, fenêtres faites sur mesure, fini vinyle ou bois, portes et fenêtres doubles. **Léo Groulx Mfg Ltée.** (613)764-2956, 721 St-Joseph, Casselman, Ontario.

Nouveau!

FERMETURE restaurant/bar, fournitures et équipements de cuisine et bar à vendre, système de son, ensemble de lumières, piano antique, 773-2909.

SURPLUS FAILLITE
AMEUBLEMENT ET ÉQUIPEMENT
BUREAU-DOMICILE-COMMERCE
COMME NEUF, 135 EDDY, 595-4898
WWW.COMNEUF.COM

156 DIVERS DEMANDÉS

RECHERCHE petite chaloupe aluminium. 669-3562.

MOT MYSTERE

RELIGION - Un mot de 10 lettres

M	O	D	O	H	P	E	M	S	I	E	H	T	P	C
U	E	R	T	I	O	L	C	N	N	R	I	B	A	N
G	T	C	I	M	A	N	D	C	H	R	I	S	T	S
L	I	E	O	T	O	U	E	T	B	U	L	L	E	E
I	A	T	R	R	L	N	M	A	U	T	E	L	N	B
H	R	I	T	T	S	I	O	G	A	A	O	E	F	M
U	E	N	N	O	O	T	N	E	V	T	F	S	E	I
G	L	I	I	F	N	R	X	L	E	U	T	I	R	L
U	E	R	A	F	N	E	A	O	R	E	O	L	A	A
E	R	T	S	I	E	Q	E	H	M	B	N	G	B	N
N	O	N	A	C	U	U	I	P	I	M	S	E	B	I
O	P	A	U	E	R	I	L	T	T	O	U	E	I	D
T	M	R	I	V	O	E	U	X	E	G	R	L	N	R
E	E	I	S	S	E	M	D	U	R	E	E	D	E	A
R	T	A	G	E	N	E	R	O	M	E	F	R	O	C

AME
AMICT
AUTEL
AVE
BULLE
CANON
CARDINAL
CHRIST
CLOITRE
CURE
DEMON
DOM
DULIE
EGLISE
ENCENSOIR
ENFER
EPHOD
ERMITE
ETOLE
EXEAT
FOI
FROC
HUGUENOTE
INDULT
INRI
INTROIT
LAI
LATRIE
LEGAT
LIMBES
MERE
MESSIE
MULE
NABI
NEF
OBIT
OFFICE
ORDO
ORGUE
RABBIN
RENEGAT
REQUIEM
RITUEL
SAC
SAINT
SOEUR
SONNEUR
TEMPLE
TEMPOREL
THEISME
TIARE
TONSURE
TORAH
TRINITE
TRONC
VOEUX

Solution du dernier problème : ARTEMIS

13 janvier 2006 — No 1100

1.800.267.9555 **LES EXPERTS** RUBRIQUES 241 310

562.0222

250 CHAUFFAGE, CLIMATISATION

"Là où l'expérience joint la qualité" Ventilation-Chauffage André Bernard Fournaise, foyer, échangeur d'air ... **RBQ 8244784843, éval. gratuite 246-3977**

255 CONSTRUCTION

A. LESAGE ET FILS
Construction général et rénovation de tous genres, maçonnerie et excavation. 827-4534 ou 827-1481.

ARTISAN d'exp., rénovations de tous genres, int./ext., s/bains, s/sol, charpente-finition. RBQ 8302-5544-30. Jocelyn 643-6343.

DOMATECH
Entrepreneur général.
R.B.Q. 8244-5362-27.
682-6189 et 827-7797.

POSE DE PORTES ET FENÊTRES ET CHARPENTE. Gilles, 568-8893.

257 COUTURE

TOILES de bateaux, VTT, remorque, balcon, abri, rembourrage. 561-6385

260 DÉMÉNAGEMENT, TRANSPORT

★★★
1-800-771-0139/771-0139
DÉMÉNAGEMENT LÉVESQUE
2005, petits et gros déménagements, local, longue distance, résidentiel, commercial. Estimation gratuite, travail professionnel, à très bon prix.

★★★
1-877-907-2724 / 643-5749
DÉMÉNAGEMENT DV
Depuis 1974. Prix compétitif. Local et longue distance. Assurance.

#1 À PRIX FIXE
Pour déménagement et entreposage
CLAUDE TRANSPORT
561-1686

#1 DANS L'OUTAOUAIS

PETITS DÉMÉNAGEMENTS S.P.
Local, longue distance, appartement, maison, office de bureau Personnel qualifié et recommandé. **819-643-2555**

#1 PETITS déménagements. Prix abordables. 773-7714, 266-7439.

DÉMÉNAGEMENT abordable estimation gratuite. 568-1247

★★★
DÉMÉNAGEMENT LAMBERT
*** Service et qualité ***
Résidentiel et commercial
Local et longue distance
INTERAC/VISA/MC - 669-3663

PETITS déménagements. Après 19h et fin de semaine. Sam au 773-3141.

TRANSPORTS locaux, longue distance, à prix très compétitifs, résidentiels ou commerciaux, Daniel, 613-913-3652/Jacques, 819-771-0180.

262 DÉNEIGEMENT

COURS déneigement de toitures, bonne expérience. Écrire: M. Albert Lagacé, 200 St-Patrick, K1N 5M2.

DÉNEIGEMENT avec camion, trottoirs pelle, sel. Michel, 552-6563

DÉNEIGEMENT BC. Résidentiel/Commercial. Contrat/appel. **790-8648**

DÉNEIGEMENT Charette, 24h, contrat disponible pour demi saison. Cantley, Gatineau, Hull. 790-8898.

DÉNEIGEMENT de toitures, balcons, patios, escalier. 561-6385

FERME du Baron, Côte d'Azur, très bon prix. 568-7476, 743-7672.

SECTEURS Cantley et Gatineau, sur appel, à l'année. 665-2572.

264 DIVERS

★★★
EMAIL-PRO +
Peinture/réparation de bains, garantie, **bains sur pattes à vendre, 921-2500**

SCIERIE MOBILE LAFONTAINE
Moulin à scie LT40, super hydraulique, 671-9406, 790-8010.

268 ÉLECTRICITÉ

A. ROY Électrique, tous travaux électricité. Estimation gratuite. 643-3333.

264 DIVERS

VOUS avez besoin d'un service téléphonique résidentiel? Obtenez-le aujourd'hui pour seulement $23.95/mois, incluant la messagerie vocale gratuite pour 2 mois et interurbain illimité. Téléphone cellulaire aussi disponible. Service 24h. Téléphonez sans frais, 1-866-343-0119.

268 ÉLECTRICITÉ

ÉLECTRIQUE SBD résidentiel, commercial, tous travaux, estimation gratuite, 24/7. 682-9228 ou 360-4780.

Entreprises Pierre Charlebois Inc.
ÉLECTRICITÉ, chauffage, climatisation
À votre service depuis 25 ans
Évaluation gratuite. (819)568-4034

280 INFORMATIQUE

DÉPANNAGE informatique, assemblage, installation pièces et logiciel, Internet. 319-1934, soir: 328-1956.

284 MAISONS, RÉPARATIONS ET RÉNOVATIONS

1,001 S/BAINS, s/sol, gypse, joint, bois franc, flottant, céramique, peinture, **RÉNOVE OUTAOUAIS - Membre APCHQ, RBQ.** 661-0678, 661-0679

★★★
100% GARANTI, RÉNOVATIONS, s/sol, cuisine, s/bains, peinture, plâtre, céramique, etc. **568-7738.** RBQ-APCHQ

A.T. RÉNOVATION: prix compétitifs, estimation gratuite. 222-2366.

FERAIS tous genres de rénovations int./ext. Benoit, 299-3144.

FINITION s/sol, plafonds suspendus, rénovation cuisine et s/bains, finition ext. 30 ans d'exp., estimation gratuite. #RBQ-2227/3783/42. 775-6603

GESTION OUTAOUAIS
gestionnaire de projet pour auto construction. 10 ans d'exp. Sauvez beaucoup de $$$. 819-319-9016

PLAFONDS SUSPENDUS
commercial et résidentiel. 665-8972.

POSE de **céramique,** planchers **flottant** et **bois franc,** qualité/prix imbattables. Estimation gratuite. 819-319-9016

RÉNOVATION int., (s/sol), plancher céramique/flottant/bois franc. Alain, 328-5248, 15 ans exp., 100% garanti.

RÉNOVATION, isolation, céramique, boiserie, s/sol, etc. Luc 324-4987

★★★
RÉNOVATIONS de tout genre, menuisier etc. prix raisonnable. 743-1414.

SABLAGE DE PLANCHERS
$0.99 pi car., pose bois franc et laminé, $0.99 pi car.,: pose céramique: $1.99 pi car. Réparation, rénovation, 30 ans d'exp. Cartes de compétence, menuisier. Marcel, (819)712-2636**.**

TOUT genre de menuiserie int./ext., gypse, joints, peinture, 35 ans d'exp. Armand au 281-7372, 665-7372.

TOUT GENRE de Travaux, menuiserie int. et ext. André 669-4446.

285 MENUISERIE

★★★
**** BOISERIE BEAULIEU ****
LE SPÉCIALISTE EN PLANCHER de bois franc 669-6172, 1-800-407-6172

BOIS franc et céramique, pose et sablage. Satisfaction garantie. **827-8037**

287 NETTOYAGE MÉNAGE

25 ANS D'EXPÉRIENCE font la différence. Lavage de tapis, vitres, sofa, auto, etc. Très bons prix et service. **Services complets d'entretien d'édifices Nettoyeur Yvon 568-5777, pag.: 778-5777**

328-6743, RAMASSE POUSSIÈRE, entretien ménager, exp. 5 ans.

ENTRETIEN MÉNAGER COMMERCIAL
Prix très très compétitif. 986-3328.

★★★
ENTRETIEN MÉNAGER L'EXCELLENCE
Résidentiel et commercial
Nettoyage refroidisseur d'eau
Service professionnel, **328-1336.**

FERAIS entretien chez vous. 10 ans d'expérience, références. 772-2605

FERAIS ménage à votre domicile, fiable et exp. Sylvie au 669-4718

287 NETTOYAGE MÉNAGE

LES Étoiles du Ménage, vous verrez une nette différence. Lou, 962-2472; Chantal, 457-1995.

MÉNAGÈRE avec exp., produit naturel inclus. 665-2948.

PAS le temps pour vous!
Je ferais votre ménage. 246-3908.

★★★
****POUSSE-POUSSIÈRE****
SERVICE PROFESSIONNEL
d'entretien ménager. 663-0343

SERVICE d'entretien ménager, 5 ans d'exp., $10/h. 778-0640.

290 PLÂTRE ET PEINTURE

100% ABORDABLE, peinture, estimation gratuite. André 712-0342.

100% GARANTI OU GRATUIT.
Plâtrier qualifié. 772-5249.

100% PLATRE (peu de poussière), peinture, gypse, crépi. RBQ. **246-5338**

33 ANS d'expérience, peinture, joints, plafond texturé. Gatineau, 743-2303.

À L'HEURE OU À CONTRAT, peinture résidentielle, estimation gratuite. Danny, 246-3847, 923-3847.

JOINTS, GYPSE, PLÂTRE, RÉNOVATION (819)328-4669, (819)243-0877

LC PEINTRE, spécialiste des couleurs. Estimation gratuite. 319-1889.

MOULURES DÉCORATIVES, tapisserie, peinture, planchers flottants. Déco-Mario. 770-9001.

POSE de gypse, tirage de joints, 26 ans d'expérience. cel.: 790-8815.

TIREUR de joints et peintre, réparation de murs en tout genre, à prix abordable. 314-8137.

TRÈS bon prix, gypse, joint, peinture et finition de s/sol. Cell. 775-5908.

291 PLOMBERIE

18 ANS d'exp., travail honnête, propre et garanti. Cell.: 664-0704.

PLOMBERIE Expert, bons prix, travail garanti, cell.: 962-6084.

295 RÉNOVATIONS

1 **RÉNOVATEUR honnête!** Meilleur qualité/prix, travail garanti, 318-1233.

A1 RÉNOVATION EXPERT, finition de s/sol, rallonges, fenêtres, s/bains, etc. Licencié, 827-4440.

ARMOIRES, portes d'armoires et comptoirs. Téléphone, 325-3443.

FINITION de s/sol, rénovation, charpentes, gypse, joints, deck. RBQ. Estimation gratuite. 669-6232.

FONDATION = (819)663-9934
Les Formes de Béton L.D. Ltée, résidentiel, commercial et industriel.

MC CONSTRUCTION
Cuisine et s/bains, finition de s/sol, céramique, bois franc, flottant, portes et fenêtres. Assurance complète. RBQ 8320-6912-34. 868-MCC2(6222)

NUMÉRO 1 en Outaouais, professionnel, honnête, licencié, 328-2016

PEINTRE avec 5 ans d'exp., $14/h, 778-0640, 613-558-5115.

RÉNOVATIONS, finition de s/sol, 25 ans d'exp., 743-9589.

RÉNOVATIONS int. et ext., très bas prix, 20 ans d'exp., 669-8318.

VOUS PLANIFIEZ faire des rénovations, appelez un contracteur compétent et responsable, 712-3347

296 TOITURES

DÉNEIGEMENT de toitures. Estimation gratuite. 665-8613.

DÉNEIGEMENT et déglaçage de toitures, 25 ans d'exp. Ben, 712-3484.

TOITURES ÉRIC VARIN
2e génération de service et qualité. Estimation gratuite. Membre APCHQ. 986-6451, 213-6451

TOITURES S. JANVEAU
Depuis 1986, licence RBQ., 100% garanti, déneigement toiture. 669-6086.

160 VENTE-GARAGE

HULL, 198 Mont-Bleu, vente de garage int. samedi le 14 janvier de 10h à 16h. Tous les appareils ménagers et le contenu de la maison au complet doit être vendu.

162 PISCINES

MAGNIFIQUE SPA COAST, 8 places, avec optique, couleurs Platinum, valeur $12,000, pour $8,000. 725-7408.

168 CHASSE, PÊCHE, ARTICLES DE SPORT

COURS de maniement d'armes à feu. (loi fédérale) **613-978-4943.**

LEUPOLD télescope Spotting 15-45 X 60mm, $225. 246-5766.

174 ANIMAUX

5 BERGERS allemands pure race, 7 sem., vaccinés, $350. 986-3916.

663-7222 - SALON JOLI TOUTOU 786 rue Main: chiots teckel miniature, pékinois, vaccinés, vermifugés, garantie 2 ans.

À QUI LA CHANCE! 3 Chiots labradors noirs, mâles, $150 ch. 360-6934

BEAUX CHIOTS: Bichon maltais, Yorkshire. Propres à la litière. Carnet de santé. Garantie. 819-587-3292.

CANICHE, esquimau toy, schnauzer, shih tzu, teckel miniature. 281-1007.

CHATONS et chats persans, chiens de race adultes, 819-671-6533, 923-3587

CHATONS siamois, "seal point", nés 24 oct., $250. 986-6648.

CHIOT Border/Colley, 7 sem., vacciné, vermifugé et +. 819-427-5270

CHIOT chihuahua, mâle, 3 mois, $400 nég. 819-319-5551.

CHIOTS bichons maltais, vaccinés, vermifugés, bon prix. 986-2840.

CHIOTS Labrador, chocolat et jaune, C.K.C. tatoués, 1er vaccin, vermifugés, certificat vétérinaire, garantis, 819-456-1170.

CHIOTS Labrador, chocolat et noir, CKC enregistrés, vermifugés, 1er vaccin, micropuce. 643-0168.

CHIOT Terre-Neuve, 4 mois, habitué avec les enfants. Cause allergie. 778-5098.

DOBERMANS, 3 mois, prêts à partir, vaccinés. 457-4158, 827-6185.

GOLDEN retrievers, chiots, enregistrés, vaccinés, tatoués, garantie 2 ans, $450 ch. 819-687-2384.

HUSKY samoyede, 7 sem., toutes les couleurs, $200-$250, 671-7733.

JACK Russell, 16 mois, opéré, $425. 771-4270.

LABRADOR brun, pure race, 1 an, Sylvain, 613-277-4709.

LAPIN avec cage et acc., $50, 770-4412.

MINI schnauzer, yorkshire, et morkie www.yorkshires.ca - 775-3610

PETITS BOXERS, 2 mâles, prêts à partir. $300 ch. (819)422-1610

PETITS chiots schnauzer nain, pure race, noirs et gris, très beaux, prêts à partir, $300. 671-6142.

RECHERCHE attelage double, pour chevaux belges de 2,000 lbs. 213-2501.

ROTTWELLER, femelle, 5 1/2 mois, très affectueuse, $200. 665-9112.

SCHNAUZERS nains, élevés en milieu familial, vont à la litière. Composez l'indicatif régional 819-623-7581.

TRÈS petits chiots épagneuls japonais (papillon), vaccinés, vermifugés, $200. Dr Granier au 682-4696.

176 ANIMAUX, PENSION NOURRITURE ET SOINS

AYLMER - toilettage chiens/chats, jour et soir. Michelle: 684-9990.

196 ENSEIGNEMENT, COURS

ANGLAIS, travailleurs, étudiants, fonctionnaires. Marcel au 777-6564.

COURS D'ANGLAIS
assurant meilleur salaire, nouvel emploi, facilité d'expression. 842-4625.

COURS pose d'ongles sculptés, certifié, $375. Guylaine, 643-0304.

433404

Cours pose d'ongles. Trousse départ incluse, 246-7040. photoe.ca/6.htm

ENTRE AMIGOS, **cours d'espagnol** débutant le 16 janv. Niveau Débutant et conversation. **noticiasdeentreamigos@hotmail.com** ou 643-6613

200 CONDITIONNEMENT PHYSIQUE

TAPIS roulant, Gym Parabody, ski de fond neufs. 243-4377

202 CHAUFFAGE, CLIMATISATION

1-A BOIS FRANC en longueur. Après 18h, (819)923-9663.

BOIS de chauffage, 12 et 16 po, sec. 213-1034.

BOIS DE CHAUFFAGE, 16 po, chêne, érable et hêtre, livraison incl., $95/la corde. 684-1481.

BOIS DE FOYER J.B., livraison, minimum 3 cordes, 568-2650.

202 CHAUFFAGE, CLIMATISATION

BOTANIX, bois qualité, 12" ou 16", semi-sec, aussi livraison. 778-3576

POÊLE à combustion lente avec ventilateur, $350. 663-9101, 921-8756.

212 ÉQUIPEMENT DE BUREAU

VENTE surplus du gouvernement 100 Adrien-Robert, Hull, tous les jours, de 8h à 17h. 777-6683.

214 ÉQUIPEMENT COMMERCIAL

ÉQUIPEMENT de restaurant usagé en reprise de faillite, usage léger. (819)775-1557

FOUR À PAIN, valeur $8,000, à vendre; $2,500. 360-6440.

220 ARGENT DISPONIBLE

1- AVIS AUX PROPRIÉTAIRES Réduisez vos paiements de 30% à 50%. Faites un seul paiement par mois. Taux d'intérêt concurrentiel. Téléphonez au (613) 248-5777 ou visitez **www.eliminervosdettes.ca.**

1ÈRE, 2e, 3e hypothèque, achat, refinancer on vous refuse? N'hésitez pas Fernand Nadon, 771-6641, 923-6641

1ère, 2e HYPOTHÈQUE
POUR RÉGLER VOS PROBLÈMES
La banque dit non,
peut être qu'on peut vous aider
613-558-7669

1RE ET 2E HYPOTHÈQUE, plus de 16 prêteurs. (613)290-0863.

$$$ ARGENT RAPIDE $$$
Achat, prêts sur valeur, $50 à $100,000. 743-6701, 851-5526

ATTENTION
PRÊTS 2e hypothèque, aucune évaluation requise, service rapide.
665-3392

HYPOTHÈQUE pour payer dettes, rénovations, achats, 665-0134.

HYPOTHÈQUES, maisons, commerces. Refus bancaire? Crédit questionnable? On peut vous aider. André Thibaudeau, CHA. 790-8091.

RÉPONSE IMMÉDIATE. 1re et 2e hypothèque, 568-8815.

TROP DE DETTES?
1er et 2e Hypothèque. Un seul paiement. La banque dit non. Je peux vous aider. Appelez 613-223-8855.

317 ESTHÉTIQUE, COIFFURE

ASSISTANT-coiffeur (h./f.) avec exp., bilingue, immédiatement. Temps plein. Sarah, (613)789-6969.

AVIS toutes coiffeuses qui veulent apprendre à poser rallonges! 863-5826.

COIFFEUR(SE) recherché(e) avec ou sans exp., salaire de base + commission, temps plein, poste disponible immédiatement, 772-7770.

COIFFEURS(EUSES) et esthéticiens(nes) en pose d'ongle recherchés(es) avec exp. Nouveau salon de coiffure moderne, secteur commercial achalandé. Veuillez contacter Mélanie 819-665-8228.

LOCAL à louer pour coiffeur(se). Julie au 777-7774

NOUVEAU SPA Auberge le Moulin de Wakefield, à 20 minutes du casino. Recherchons esthéticienne pour: manicure, pédicure, facial. Inf.: Stéphane, 459-3475 poste 102. www.wakefieldmill.com

PROFITY Coiffure Esthétique, recherche esthéticienne et électroliste. 778-2236.

RECHERCHE coiffeur(euse) d'expérience, massothérapeute et esthéticien(ne) dans un studio. 210-6565.

RECHERCHE esthéticien(ne) électroliste, secteur Buckingham. 281-4253.

SALON de coiffure haute gamme est à la recherche d'un(e) styliste d'exp., à temps plein ou partiel, au 775-5000

Nouveau!

STUDIO Beauté et Style, le seul dans la région, **"Concept unique de haute gamme"**, recherche une équipe **dynamique d'artistes** en coiffure. Secteur très achalandé. Intéressé(e)? Pour inf., 710 Montée Paiement, 669-9742 ou 213-2020.

★TECHNICIENNE d'ongles★
massothérapeute, esthéticienne
★243-9717 ou 246-4169★

THERMO-LIFT sans ephédrine. Jean, 613-799-5167, 819-663-7676.

320 GARDIENNES DEMANDÉES

GARDIENNE non-fumeuse pour petit garçon (5 mois), 4 jours/sem., à notre domicile (Chelsea), 8h à 16h30 à compter de juillet 2006. 827-9139.

GARDIENNE non-fumeuse pour garçon de 1 an, soit à notre domicile (Côte de Sable, Ottawa) ou en milieu familial à proximité. 230-5714

GARDIENNE pour 2 enfants, 8 mois et 3 ans, jour et soir, 8$/h, salaire nég. Martha au 613-248-1859.

GATINEAU, gardienne pour garçon de 2 ans et 1 personne âgée, ménage et repas. Parle Cantonese, Chiu Chou et anglais ou français. 261-0656.

VANIER, pour 2 enfants, non-fumeuse, laissez message: 742-5236

322 GARDERAIS ENFANTS

0 À 10 ans, service de garde 24h, 669-2077.

0 À 5 ANS, secteur Lorrain et rang VI, éducatrice diplômée, bientôt à $7. 669-2737.

322 GARDERAIS ENFANTS

0 À 6 ANS, 6h à 18h, jeux éducatifs, repas chauds, 2 collations, cours RCR, cour clôturée, reçus, près Labrosse. Natalie: 669-7432.

15 MOIS et +, 1 place à $7, sortie Lorrain, près école Bois-Joli. 643-4168

NOUVEAU!

1er janvier 2006, 7 jours/24h, préscolaire 2 à 5 ans, près CASINO, bilingue, math, arts plastiques, cours de musique, danse et patin artistique. 778-8889.

1 PLACE disponible, garderie boul. Sacré-Coeur, Hull. Reçus. 773-3475

2 PLACES à $7, secteur Lorrain/autoroute 50. Anick: 663-1402.

2 PLACES disponibles, garderie éducative privée, Gatineau. 246-7030.

2 PLACES, éducatif, structuré, 2 représentantes, de 6h30 à 17h30, secteur Mtée Paiement, 669-9444.

À $7, 2 en r.s.g. différentes. Josianne 663-1175, Dominique 643-5947.

ANGERS, nouvelle garderie à $7, 4 places, 2 à 5 ans, Julie 986-7577.

CHEZ LES AMIS COCCINELLES Programme éducatif, repas santé, activités à l'extérieur et beaucoup d'amour. Christine au 776-2199.

DEPUIS 2000, garderie de rêve, $125/sem., reçu. À voir! 771-8817.

ECOLE pré-maternelle: places disponibles immédiatement. 246-0700

GARDERAIS enfants chez moi du lun. au ven., avec reçus. 243-9464.

GARDERIE $7, 1 place disponible, 18 mois et plus, de 7h à 17h, secteur Mont-Luc. 243-7126, Martine.

GARDERIE $7, 2 1/2 à 5 ans, 6h30 à 16h30, secteur Touraine, 243-0294.

GARDERIE à $7, 2 places, 0 à 5 ans, Nathalie au 281-1349.

GARDERIE à $7, près boul. Lorrain. Places pour 2 poupons. 663-0356.

GARDERIE AMIDOU, 12 mois et +, secteur Davidson, reçus. 643-9661.

GARDERIE éducative, 2 places, 20 mois et +, Gatineau. 669-3201.

GATINEAU, milieu familial, $80/sem. tout inclus. 663-5273.

GATINEAU, près de l'hôpital, secteur École de l'Envolée, 2 places, 1 à 5 ans, jeux éducatifs, bonne nutrition, non fumeurs. 246-0587

MASSON, lundi au vendredi, demandez Denise: 962-1021.

NOUVELLE garderie, $7/jour, 0 à 5 ans, Maloney/Main, Vicky, 669-6028.

NOUVELLE garderie à $7, 0 à 5 ans, secteur Mont-Luc. 561-7480.

SERVICE de garde en milieu familial, 3 places disponibles, près musée des civilisations, repas de très haute qualité, 2 ans +. Catherine, 776-2557.

VENEZ ensoleiller vos journées chez Les Tournesoleils. Karine, 776-3597.

325 OFFRES D'EMPLOI

2 MASSEUSES matures, atmosphère agréable, très $$$. 243-0529

ADMINISTRATEUR(TRICE)/professeur (ou personne désireuse d'enseigner), français langue seconde, à Kanata, avec véhicule, lun. au jeudi., 14h à 21h, $15/h. C.V. par courriel: mc@fastforwardfrench.com

AGENT(E)-REPRÉSENTANT(E)S
Embauche immédiate dans 3 divisions. Ne ratez pas la chance de profiter de notre expansion. Pour entrevue: 770-9193 entre 9h et 15h.

AGENT(E)S de sécurité recherché(e)s, bilingue, expérience non nécessaire, formation requise. (613)820-9280.

AIDE éducatrice en milieu familial, RCR requis, Julie, 643-3603.

325 OFFRES D'EMPLOI

AIDE générale, temps plein, 25h/semaine, bilingue, entretien de cafétéria, plongeur, peler pommes de terre, carottes, etc... et ranger les commandes. Poste disponible immédiatement. Faire parvenir C.V. par télécopieur au (613)237-3831.

AIMEZ-VOUS faire du ménage en groupe? Résidences privées de Gatineau, personne mature avec voiture, 35h du lun. au ven. de jour, $8.90/h. 643-4222 entre 8h et 16h.

À LA recherche d'agents de sécurité bilingues. Appelez: 613-228-2813.

Compagnie de construction de l'Outaouais recherche

STAGIAIRE

pour assister ingénieurs dans la gestion des chantiers commerciaux et dans la préparation de soumissions. Formation en génie de la construction ou génie architectural.

Une expérience en estimation est essentielle. Bilingue, dynamique et grande disponibilité. Salaire à négocier.

C.V. par télécopieur
(819)770-6120
433158

Construction JPL
(Jos Pelletier Ltée)

Entreprise en pleine expansion dans le domaine de l'après sinistre
Recherche une

ADJOINTE RÉCEPTIONNISTE
temps plein

Exigences:
- Excellente maîtrise du français et de l'anglais , oral et écrit
- Excellentes connaissances informatiques des logiciels: Word, Excel
- Expérience minimale de 5 années dans le secrétariat
- Diplôme en secrétariat ou équivalence

Faire parvenir votre c.v. par télécopieur:
(819) 770-6120
433094

Les Immeubles
ETASSE
www.etasse.com

POSTE DE CONCIERGE
Excellent comme 2e revenu familial!

Principales responsabilités :
Nettoyer et entretenir l'intérieur et l'extérieur de l'édifice et du terrain environnant, être responsable du fonctionnement de l'édifice, assurer un lien direct avec les locataires et voir à certaines tâches administratives telles que la signature des baux et la perception des loyers. Aucune réparation à effectuer.

Exigence : doit demeurer sur les lieux

Qualités requises :
- Facilité à communiquer avec la clientèle
- Sens de l'initiative et des responsabilités
- Bonne forme physique
- Connaissance de l'anglais, un atout

Prière de communiquer avec Lise Paquette : (819) 568-5151, poste 307 Du lundi au vendredi de 9h à 17h
433209

Livreurs demandés (h/f)

Pour livraison de journaux dans les secteurs de Hull et Aylmer

Les candidats et candidates doivent posséder une voiture et être disponibles entre 3 h et 6 h le matin, du lundi au dimanche inclusivement.

Les personnes intéressées sont priées de communiquer avec nous, entre 8 h et 16 h, du lundi au vendredi, au numéro **(613) 562-0555 ou 1-800-267-6961.**

LeDroit
cyberpresse.ca
433438

Votre HOROSCOPE

Le vendredi 13 janvier 2006

capricorne *du 22 déc. au 20 janv.*

L'imminence d'une Pleine Lune en face de votre Signe, en Cancer, vous réserve un vendredi 13 effervescent et stimulant. Cependant, on ne pourra pas se fier à ce que tout se déroule tel que prévu, notamment parce que les événements risquent de se précipiter. Pour couronner le tout, la réaction de certaines personnes peut dépasser ce qui était attendu d'elles.

verseau *du 21 janv. au 19 fév.*

N'attendez pas qu'il soit trop tard; le " timing " peut s'avérer être un facteur déterminant en cette veille de Pleine Lune. Vous devriez donc vous occuper d'une affaire importante dans les plus brefs délais. Même si le risque de danger est faible, les précautions peuvent vous procurer une plus grande paix d'esprit. Inversement, la négligence ne rapporte jamais de bons résultats.

poissons *du 20 fév. au 20 mars*

L'imminence d'une Pleine Lune dans un autre Signe d'Eau, le Cancer, place vos interactions sociales et relations de travail sous de bons auspices. Formulées diplomatiquement, vos demandes et suggestions seront bien accueillies par ceux qui exercent un contrôle sur la situation. Un entretien intime pourrait également venir chatouiller une de vos cordes sensibles...

bélier *du 21 mars au 20 avril*

L'imminence de la Pleine Lune en Cancer, au carré de votre Signe, peut vous donner l'impression que l'on vous met constamment des bâtons dans les roues. Si l'évolution de vos projets s'en trouve ralentie, dites-vous qu'il s'agit d'un mal pour un bien. Patientez un peu; vos affaires progresseront rapidement et sans embûches dès demain soir, lorsque la Lune passera en Lion!

taureau *du 21 avril au 20 mai*

Chaque individu comporte sa part de contradictions et l'illogisme d'autrui pourrait vous agacer en cette veille de Pleine Lune. Toutefois, si vous mettez votre esprit cartésien de côté et que vous vous livrez à l'inspiration du moment, ce vendredi 13 pourrait vous amuser. Quant à vos entretiens, la spontanéité connaîtra de meilleurs résultats que les tirades répétées d'avance.

gémeaux *du 21 mai au 21 juin*

Certains contretemps peuvent désorganiseront votre programme en cette veille de Pleine Lune. Toutefois, libre à vous de transformer un inconvénient en avantage. Lorsqu'une chose n'est pas disponible, profitez-en pour concentrer vos efforts ailleurs. Si vous chassez l'apitoiement et le découragement, ce vendredi 13 peut en être un de productivité et de contentement.

cancer *du 22 juin au 22 juillet*

Avant de faire face au Soleil et à Vénus, la Lune s'oppose à Mercure en Capricorne. Par conséquent, rien n'est prévisible en cette veille de Pleine Lune en Cancer. Et, compte tenu du fait que toute cette activité planétaire prend place dans votre axe zodiacal, ce vendredi 13 sera tout sauf banal. Tout ira bien si vous ne laissez pas les sautes d'humeur prendre le dessus sur le rationnel.

lion *du 23 juillet au 23 août*

Le climat de Pleine Lune qui plane dans l'atmosphère peut apporter quelques transformations à votre routine quotidienne. Vous êtes parfaitement capable d'accueillir la nouveauté et de vous y adapter. Il suffit de ne pas vous préoccuper de ce qui pourrait éventuellement arriver plus tard et de vous concentrer pleinement sur le moment présent.

vierge *du 24 août au 22 sept.*

Rien ne sert de courir, il faut partir à point. Et, dû à l'imprévisibilité ambiante de cette veille de Pleine Lune, ce proverbe semble parfaitement indiqué. D'ailleurs, l'on s'accorde une meilleure qualité de vie lorsque l'on choisit de ne pas être perpétuellement à la course. Il y a un moyen d'organiser votre emploi du temps pour mettre un maximum de minutes à votre disposition.

balance *du 23 sept. au 23 oct.*

À l'approche de la Pleine Lune en Cancer, voici un vendredi 13 qui connaîtra sa part d'incertitude, notamment si les gens sur lesquels vous dépendez attendent la dernière minute pour vous mettre au courant d'un programme ou d'une procédure. Il est également possible que vous éprouviez davantage de difficulté à effectuer une sélection ou à déterminer la meilleure alternative.

scorpion *du 24 oct. au 22 nov.*

L'imminence de la Pleine Lune peut vous faire ressentir les événements plus intensément, d'autant plus que notre satellite se trouve aujourd'hui au trigone de Jupiter. Assurez-vous de percevoir les choses clairement avant de vous emballer ou de vous décourager. Il vous manque encore quelques données importantes pour prendre votre décision. Quand rien ne presse, ne précipitez rien...

sagittaire *du 23 nov. au 21 déc.*

Les rencontres imprévues sont à l'ordre du jour en cette veille de Pleine Lune. Vous pouvez tombez nez à nez avec quelqu'un que vous espériez croiser, ou inversement, avec une personne que vous ne souhaitiez pas voir. Dans le second cas, il est toujours possible d'essayer de passer inaperçu, quoiqu'il soit préférable d'aller au devant de la situation et de ne pas fuir l'autre.

325 OFFRES D´EMPLOI

À LA recherche d'agents de sécurité bilingues, pour le festival "Bal de Neige", l'exp., n'est pas requis, $8/h. Appelez Colin: 613-228-2813.

325 OFFRES D´EMPLOI

AUTOMOBILE URGENT!!!
10 vendeur(se)s recherché(e)s pour formation + placement.
Rendez-vous: 243-6262

325 OFFRES D´EMPLOI

$ BELLES FILLES $
Tanné de ne pas faire de l'argent
1-800-361-5901 Louis.

BESOIN $$$ AVON est là pour vous. Facile, payant. D'ici le 31 janvier, possibilité d'obtenir $100 de produit Avon gratuit. 613-788-0550

BESOIN de livreur(se)s avec voiture. Se présenter à la Rôtisserie St-Hubert de Gatineau, Hull et Aylmer pour remplir une demande d'emploi.

CABINET d'avocats exerçant uniquement dans le domaine du droit familial. Recherche un(e) candidat(e) bilingue, avec au moins 3 ans d'expérience pour combler un poste de secrétaire juridique, à compter du 16 janvier 2006. Français parlé et écrit impeccable. Connaissance de la comptabilité, un atout. Prières de faire parvenir C.V. par télécopieur au 613-231-2375.

325 OFFRES D´EMPLOI

TECHNICIENS LICENCIÉS

Compagnie de chaudières et brûleurs recherche des Techniciens licenciés gaz & huile en Ontario et/ou Québec.

Faire parvenir votre CV au
(613) 523-4842

433266

Joignez-vous à notre équipe gagnante…

Bel Air Lexus Toyota lance un appel de candidatures pour le poste permanent à temps plein de coordonnateur(trice) des rendez-vous

Le(la) coordonnateur(trice) des rendez-vous :
- Contribue à la production globale de recettes pour le concessionnaire, en faisant des appels de routine sortants, en répondant aux appels entrants et en prenant les rendez-vous d'entretien
- S'engage à offrir à la clientèle le meilleur service possible
- Démontre l'importance de la gestion du temps en ce qui a trait au centre d'appels
- Voit à ce que la base de données contienne pour TOUS les clients des renseignements justes et précis

Le(la) candidat(e) doit :
- Être bilingue
- Faire preuve d'initiative
- Être axé(e) sur les résultats
- Être enthousiaste
- Posséder un bagage informatique
- Privilégier le travail d'équipe
- Aimer travailler dans un milieu animé
- Expérience en ventes et dans un centre d'appels considérée comme un atout
- Expérience dans une concession considérée comme un atout sérieux, sans être obligatoire

Nous vous invitons à faire parvenir votre curriculum vitæ par courriel à l'adresse : bob_parent@orleans.toyota.ca

433319

325 OFFRES D´EMPLOI

CHAUFFEUR (h./f.) de camion, classe 1, min. 3 ans d'exp., temps plein. 986-8970, 664-9710.

CHERCHEZ UN SECOND REVENU? Transformax recherche candidat(e)s. Revenu potentiel garanti. Formation incluse. **613-889-5204**

CONCIERGE RÉSIDANT
Secteur Hull, immeuble 100 unités, travail d'entretien, réparation, location, visite, immédiatement. Salaire selon exp., flexibilité d'horaire. Marc au 819-775-3386 ou faxer C.V. au 819-775-5019.

ATTENTION !!
Approx. 20 $/heure
Travail genre recensement.
Rémunéré à la pièce.
Formation assurée pour les candidats acceptés.
Bilingue.

Pour une entrevue, veuillez composer le
(613) 233-8483

431361

COUPLE concierge, mature pour immeuble 16 logis, **(résident),** 743-4985.

DEMANDÉE: femme entre 25 et 40 ans, avec expérience en massage et références. 923-2544.

DIRECTEUR RÉSIDENT ADJOINT À TEMPS PARTIEL
2 personnes, résidant à la propriété de Gatineau. Les tâches comprennent nettoyage/entretien/administration. App. 2 chambres plus commodités. Bilingue anglais/français. **Envoyez par courriel lettre d'accompagnement/C.V. à careers@realstar.ca Télécopieur: 416-923-9315. Mentionnez LDPT-001 www.realstar.ca**

Nous sommes à la recherche
(H. ou F.)
LAVEUR/SOIN ESTHÉTIQUE DES VÉHICULES
Exigences :
- Expérience en polissage & cirage
- Permis de conduire valide
- Ponctuel
- Minutieux
- Honnête et fiable

Pour une entrevue :
Envoyer C.V au
(819) **778-3151**
ou
lachapellepontiac@gmcanada.com

433269 LACHAPELLE PONTIAC.BUICK.GMC

DISC-JOCKEY bilingue, ayant connaissances de l'informatique, travail pour Club 77 à Gatineau. Bob ou Carole au 819-663-0614 pour entrevue entre 8h et 15h.

DISCOTHÈQUE Nuit Blanche recherche D.J. et barmaids au 305 Beaulieu, Maniwaki. Geneviève au (819)441-2648 ou (819)334-0389.

EMPLOYÉ(E) demandé(e), ménage à domicile, lun. merc. vend. Line au 246-4579, après 16h.

ENGAGEONS filles 18 à 32 ans. Temps plein, temps partiel, très bon salaire, $2,500 min. sem., avec ou sans exp. 661-8075.

ÉTUDIANT(E)S de la région de Gatineau, âgé(e)s entre 12 et 16 ans, travail à temps partiel, soir et fin de sem., payé(e)s à tous les jours, inf: Josée, 743-3453.

FLEURISTE bilingue expérimenté(e), temps plein, doit aimer vente au détail. Jacqueline, 234-0787.

GARDERIE besoin d'une employée avec références, 684-1141.

JOURNAL DE MONTRÉAL
recherche camelots motorisés pour secteur de Gatineau. Mathieu, 775-0503.

KOJAX Souvlaki Galeries de Hull, recherche employé(e) avec exp., bilingue, temps plein, partiel. Se présenter avec C.V. demander Isabelle.

Le Centre de santé communautaire-Côte de sable est à la recherche d'un(e) conseiller(e), bilingue, temps plein (35h/sem.) pour combler un poste temporaire, pour une durée d'au moins 1 an. Pour plus de renseignements, visiter notre site: www.sandyhillchc.on.ca

MASSEUSE bilingue, responsable, temps plein, 595-0488

McDONALD DE HULL
Recherche personnel de maintenance, de nuit, temps plein. Contacter Sylvie au 770-2296 ou par télécopieur 770-0452.

MECANICIEN(NE)
Doit posséder de l'expérience des moteurs diesel et de l'équipement de construction lourde, être capable de faire l'entretien général des camions à benne. Secteur de Luskville(Pontiac). Contacter Jim au (819)455-2229 ou cell.: (613)720-1040 ou faire parvenir votre CV par Fax: (819)455-9778.

MÉCANICIEN(NE) général, 5 ans d'expérience. 568-2591.

MÉTRO CÉRÉ recherche commis aux fruits et légumes, à la charcuterie et à la poissonnerie, temps partiel, expérience un atout. Envoyez C.V. par fax au 561-3662.

325 OFFRES D´EMPLOI

MÉTRO LIMBOUR
CAISSIÈRE à temps plein, C.V. par fax au 561-7499 ou contactez Sébastien au 561-3772.

Pecco's
recherche technicien(ne) de vélo, temps plein/partiel, Luc: 771-8933

PERSONNE enthousiate et ambitieuse, sollicitation par téléphone, $200 à $400/sem., 777-4889.

PHARMACIE M. CHARLEBOIS
recherche 2 assistant(e)s techniques avec expérience. Contacter Paula au 561-1303.

PRO Du Chauffage
RECHERCHE téléphoniste avec exp. Aucune vente, prises de rendez-vous seulement, Salaires + Commissions + Bonus, entreprise de 23 ans. Pour rendez-vous, France au 771-1222, 79A Jean-Proulx, Gatineau.

PRODUCTEUR/studio, recherche artiste débutant pour développer. Aussi cours de chant, guitare et instruments, 663-7819.

RECHERCHE adjoint(e) administratif(ve) avec exp. en restauration un atout. 776-6789, 213-0673.

RECHERCHE agent(e) de communication, salaire de base + bonification, exp., un atout. Faire parvenir votre C.V. par courriel: suzannefortier-@proteck.com ou par télécopieur: (819)243-4382.

RECHERCHE hommes payables à l'heure pour poser des fermes de toit (trusts), Orléans, 463-4132 après 18h

RECHERCHE personne pour temps partiel (10 à 12h/sem.), revenu potentiel ($500-$2,000/mois). Contactez Claude au 775-4851.

RECHERCHE représentant(e) aux ventes d'armoire de cuisine, candidat(e) sera responsables des modifications et addition d'armoires de nos clients existants et doit être bilingue. Télécopier C.V. au 613-446-6676 a/s de Daniel Gauthier.

RECHERCHE une au pair, gardienne résidente (live-in nanny) pour travailler avec personnes ayant une déficience intellectuelle et physique dans la région de Gatineau, doit être mature et parler français. Aucune exp. requise, prière d'envoyer votre CV avant le 27 janvier à l'adresse suivante: Miriam Martin, 2121 avenue Carling, boîte 23106, Ottawa, Ontario, K2A 4E2.

RECHERCHONS agents service à la clientèle dans centre d'appel pour les abonnements du journal de Québec. Exigences: maîtrise du français. Horaires de jour (7 jours). Télécopiez C.V. au 613-886-1113.

RECHERCHONS une réceptionniste bilingue, 40h/sem., $10/h. Colin, 613-228-2813.

RÉPARTITEUR(TRICE)- réceptionniste pour Centrale 911, service d'appels et d'alarmes. Doit être parfaitement bilingue, posséder une bonne gestion du stress, ponctuel, sérieux et discret. Doit être disponible soir, nuit et fin de sem. Salaire à partir de $9.06/h + avantages sociaux. S.V.P. faire parvenir votre C.V. a/s Luc Lauzon par télécopieur au (819)281-1274 ou par internet à: combuck@magma.ca

RÉSIDENCE de personnes âgées recherche un(e) préposé(e) aux bénéficiaires pour fin de sem., et sur appel, $9h, RCR requis. Faire parvenir votre C.V. par télécopieur: 778-5009 à l'attention Chantal Lauzier.

SECRÉTAIRE, 20h à 35h/sem., exp., dans armoires de cuisines préférables, 955-7198.

SPA centre-ville, Ottawa, femme d'exp., pour massage. Commission ou espace à louer. 593-8880

STYLISTE recherché(e), bilingue de préférence et avec exp., pour bureau d'optométriste spécialisé, situé au Marché. Répondez par télécopieur: 241-5776

SUPER MARCHÉ TASSÉ
Recherche commis d'épicerie, temps partiel, de jour sur semaine. Présentez-vous avec votre C.V. au 22 av. Des Flandres, Gatineau.

SUPERVISEUR(E) des opérations recherché(e) pour soirée et fin de semaine. Salaire compétitif. CV a/s Natasha Gagnon par télécopieur: 827-5059, ngagnon@lenordik.com

TRAVAILLEURS auprès des enfants et des jeunes, bilingues, temps partiel. Doivent être disponibles à travailler le soir et les fins de sem. et posséder leur propre véhicule et un dossier judiciaire vierge. Faxer C.V. au 613-831-9877 à l'att. Shelley Deriger.

VÉLO PRO recherche passionné(e) de vélo, qualifié(e), autonome, pour réparation et vente, 246-8356.

371 PERSONNE DE COMPAGNIE DEMANDÉE

DAME de compagnie honnête, légers travaux. 246-2013.

« Goutte à goutte,
nos gestes de solidarité envers les peuples du Sud forment un océan de changement. »
Luc Picard, comédien
Développement et Paix
1-888-234-8533
www.devp.org

372 PERSONNEL DE BUREAU

quantum
DISPONIBLE MAINTENANT!
Venez nous rencontrer le 12 et 13 janvier de (9h à 16h). Apportez votre CV!
Agent(e)s d'information, bilingues, pour projets à courts et à longs termes. Professionnels bilingues demandés pour fournir de l'information sur tous les programmes et services du gouvernement du Canada. $17/h.

Exigences requises:
- Disponible immédiatement
- Centre d'appel
- Être parfaitement bilingue en français et en anglais (oral et écrit)
- Être flexible et en mesure de travailler des quarts de travail de 7.5 heures entre 6h30 et 1:00 am, heures flexibles pour heures supplémentaires et fin de semaines
- Avoir des compétences techniques intermédiaires
- Avoir un diplôme universitaire ou collégial ou de l'expérience connexe.
- Connaissances du gouvernement

Faites parvenir votre C.V. en format Word pour considération immédiate! courriel: helene.potvin@quantum.ca ou télécopieur: 230-7711.

GROUPE-ACTION POUR L'ENFANT, LA FAMILLE ET LA COMMUNAUTÉ DE PRESCOTT-RUSSELL
recherche
SUPERVISEUR(E) À DEMI-TEMPS
17.5 h/sem. Programme Outreach-Attendant Care. Lieu de travail: comté de Prescott et Russell. Voir à l'exécution des politiques et procédures concernant le programme mentionné, subventionné par le Ministère de la Santé et des Soins de Longue Durée de l'Ontario. La personne est responsable de l'évaluation initiale et continue des besoins des clients, de l'attribution des tâches aux pourvoyeurs de soins et de l'évaluation du rendement des employé(e)s. En coopération avec le directeur général, il(elle) procède aux admissions au programme. Exigences: Diplôme en science infirmière, expérience pertinente à travailler dans la gérance de services de soins de santé à domicile, maîtrise du français et de l'anglais, parlé et écrit, détenir un permis de conduire en règle et avoir accès à un véhicule. S.V.P. envoyez C.V. avant 16h le vendredi 27 janvier 2006, soit par télécopieur: 613-446-5643 ou par courriel: groupeaction@bellnet.ca

RÉCEPTIONNISTE médicale ou assistante vétérinaire, poste temps plein, pour clinique vétérinaire à Gatineau. Exp. minimum de 1 an dans le domaine. Envoyer votre C.V. (document Word) **hvb2005@yahoo.ca**

RESOLVE CORPORATION, situé au 2405 boul. St-Laurent, Ottawa est présentement à la recherche de préposé(e) à la saisie de données. Poste bilingue (français/anglais). S'il vous plaît nous faire parvenir votre résumé à cynthia.assuncao@resolvecorporation.com.

373 PERSONNEL MÉDICAL

ASSISTANTE DENTAIRE avec ou sans expérience pour remplacer congé de maternité, de jour seulement. Envoyer C.V. à case 146, Le-Droit, C.P. 82050, Gatineau, Qc, J8T 8E1.

CLINIQUE dentaire en plein essor, recherche réceptionniste (h/f) dynamique, professionnelle et de préférence bilingue. Poste de 20h+/sem., jour et soir, tâches variées. Veuillez télécopier votre C.V. au 669-8181 ou par courriel au: ccote30@videotron.ca

CLINIQUE dentaire secteur Hull recherche secrétaire, exp., en milieu dentaire et bilingue un atout. Veuillez contacter Ghislaine au 777-6492 ou télécopier C.V. 777-1120.

ÉCOGRAPHISTE demandé pour Centre de fertilité d'Ottawa, temps plein et partiel, certification ARDMS exigée en obstétrique et gynécologie. Salaire concurrentiel et avantages sociaux. Contactez Dr Jeff Haebe à jjhaebe@ottawahospital.on.ca

HYGIÉNISTE DENTAIRE, à Aylmer. (819)684-2620, 661-0609.

HYGIÉNISTE le lundi et le jeudi, de jour. Tél.: 595-3312.

INFIRMIÈRE AUTORISÉE demandée pour La Résidence Champlain (un établissement de longue durée situé à L'Orignal, Ontario), 7 quarts de travail par 2 semaines (1 fin de sem. de nuit, 1 fin de sem. de jour). Salaire débutant à $25.02 sans expérience. Prière d'envoyer votre C.V. à Jacinthe Loiselle, administrateur, Résidence Champlain, 428 ch. Front, L'Orignal, ON, K0B 1K0, 1-613-675-4617 (tél.) 1-613-675-1374 (fax) champlain-@chartwellreit.ca (courriel).

RECHERCHE réceptionniste dentaire, avec exp., temps plein, connaissance avec abledent, bilingue. Télécopiez C.V. au 238-7001.

Recherche secrétaire dentaire avec exp. dentaire ou médicale, bilingue un atout, 36h/sem., temps plein. Clinique dentaire P.C. Généreux, contactez Hélène Savard au 777-7092.

374 PERSONNEL HÔTELIER

AUBERGE DE LA GARE
Est à la recherche d'un(e) commis-déjeuner/femme de chambre, disponible de 6h à 14h, 4 jours incluant samedi et dimanche. Se présenter au 205 boul. St-Joseph, Hull, de 8h30 à 16h, du lundi au vendredi.

BARMAN/BARMAID de jour. 836 St-Louis, 290-6549

LE SAINT-EX BILLARD LOUNGE
Recherche gérant(e); barman(aid), commis débarrasseur. Se présenter au 325 boul. Gréber.

MARTINE LACROIX
LE BRIDGE
collaboration spéciale
martine.lacroix@lapresse.ca

Circonspection

Donneur : Sud

Vulnérabilité : Est/Ouest

	NORD	
	♠ 9	
	♥ A R 6 4 2	
	♦ R V 8 7	
	♣ 8 7 4	
OUEST		**EST**
♠ 7 5		♠ D V 10 6 4
♥ D 10 9 7 3		♥ V
♦ 9 6 5		♦ A 2
♣ D 6 2		♣ V 10 9 5 3
	SUD	
	♠ A R 8 3 2	
	♥ 8 5	
	♦ D 10 4 3	
	♣ A R	

Les enchères:

OUEST	NORD	EST	SUD
—	—	—	1 ♠
Passe	1 SA*	2 ♣	2 ♦
Passe	3 ♣	Passe	3 SA
Passe	5 ♦	Tous passent	

* Forcing : 5-12 points.

Entame : Le 2 de trèfle.

Craignant de ne trouver qu'un seul arrêt de trèfle dans votre main, votre partenaire a préféré éviter le contrat de 3SA. Quel dommage, mais qui peut le blâmer ? Vous avez 9 levées et devez en trouver deux de plus, quel est votre plan ?

Couper deux piques au mort portera le total de vos levées à 11. Mais avant, essayez d'enlever le plus grand nombre d'atouts possible aux adversaires. Après avoir pris l'entame, jouez carreau. Si le Valet du mort fait la levée, renoncez à poursuivre l'extraction des atouts. Sinon le flanc prendra le deuxième et rejouera atout vous privant ainsi d'une précieuse coupe. Mais comme Est n'a que deux atouts, il fait son As immédiatement et rejoue atout. Gagnez en main, encaissez l'As de pique et coupez un pique. Revenez dans votre main à trèfle et présentez un troisième pique. Ouest ne fournit plus, s'il coupe, vous surcoupez. S'il défausse un trèfle, vous coupez et rentrez en coupant un coeur. Purgez le dernier atout et réclamez votre contrat.

374 PERSONNEL HÔTELIER

L'HÔTEL DU VOYAGEUR
Recherche préposé(e) à la réception, temps partiel, fin de semaine. Se présenter avec C.V. du lun. au ven. 8h et 15h au 585 boul. **La Gappe, Gatineau.**

375 PERSONNEL DE MÉTIER

CONSTRUCTION: travail en structure d'acier et tôle, doit avoir son véhicule. 613-830-8677.

COUVREURS (pose de bardeaux d'asphalte) et sous-traitants en toiture, avec licence RBQ. 243-4115.

PLOMBIER (h./f.) licencié en Ontario, travail à temps plein pour petit contracter. Téléphone 241-1600.

T.D.L. Truck/Trailer Repairs recherche mécanicien(ne) de véhicules lourds, avec exp., jour ou soir. Demandez Luc au: 736-1797.

376 PERSONNEL DE RESTAURANT

ASSISTANT-CHEF (h./f.), temps plein, 2 ans d'exp. minimum, cuisine canadienne, dans institution religieuse, bilingue, supervision d'employés, préparation des repas, recrutement et planification des horaires de travail, poste disponible immédiatement. Faire parvenir C.V. par télécopieur au: (613)237-3831.

A&W GALERIES DE HULL recherche caissier(ère) à temps plein. Laisser mess.: 643-6019.

BOULANGERIE Philouze, pâtissier demandé, temps plein, faxer CV au 561-7727, ou tél.: 561-8062.

CAFÉ DES FLANDRES, recherche cuisinier(e) avec expérience pour déjeuners, 561-8877.

Urgent!

KELSEY'S
est à la recherche d'un(e) cuisinier(ière) jour/soir et plongeur, avec ou sans expérience. Se présenter avec C.V. 740 Maloney Ouest, Gatineau.

LE "FRENCH QUARTER"
Recherche cuisinier(ère)s avec expérience, bonne attitude. Venez porter votre C.V. à Tony.

LE RESTAURANT Williamson 2005 est à la recherche d'un cuisinier(ère) bilingue avec exp., travail à temps plein, jour. Contactez M. Marcial Michaud, 819-449-1922 pour entrevue.

Urgent!

LIVREUR et cuisinier (h./f.) pour Pizzeria des Hautes-Plaines. 772-9999.

LIVREUR(SE) demandé(e) avec exp. à temps plein, 777-2000.

LIVREUR(SE) demandé(e) pour 62 St-Raymond, Hull, après 15h30.

PLONGEUR(EUSE), pour restaurant Le Twist. Apportez C.V. au 88 rue Montcalm, Hull.

RECHERCHE cuisinier(ère), salaire compétitif, pour chaîne de restauration, 213-1371 entre 8h et 20h.

RESTAURANT MIKE'S DE HULL
est à la recherche d'un(e) cuisinier(e) et serveur(se), avec expérience, temps plein/partiel. Apportez votre C.V. au 470, boul. St-Joseph, Hull

RESTO-BAR LE MOULIN (68 Main, Gatineau) recherche SERVEUR(SE)S, temps plein et partiel, 7 jours. Se présenter. 663-1266.

SERVEUR(EUSE)S avec exp. Se présenter au Petit Kian, 920 boul. St-Joseph, Hull.

TIM HORTONS, BD ST-JOSEPH, HULL
656 boul. St-Joseph, pâtissier(ère) et service à la clientèle, 776-0074 ou par fax: 777-6575.

Urgent!

TIM HORTONS DE HULL

208 BOUL. ST-RAYMOND, HULL
a un urgent besoin d'employés, temps plein/partiel. S.V.P. vous présenter au restaurant.

378 PERSONNEL DE VENTE

RECHERCHE personne motivée, à la commission. 773-0582.

SANI-TEC
Recherche jeune retraité(e) qui désire une deuxième carrière comme travailleur(e) autonome. BarDahl et Auto Magic vous offrent une occasion d'affaires intéressante, territoire établi: Mont-Laurier et région. Véhicule de livraison nécessaire. Veuillez nous envoyer votre C.V. par télécopieur au 568-7907 ou par la poste au 97, avenue Gatineau, Gatineau, J8T 4J4.

WEED MAN
Laissez-vous impressionner.
Nous sommes à la recherche de
VENDEUR(EUSE)S AU TÉLÉPHONE
pour notre bureau d'Ottawa afin d'appeler notre clientèle de Gatineau.
$10/h, $15/h, $20/h
avec commission/boni ($1,000)
Après-midi et soirée,
à temps plein et temps partiel.
Composeur téléphonique automatique.
Communications bilingues.
L'expérience en vente un atout.
Bureau d'Ottawa (613)746-0883
Bureau de Gatineau (613)777-1710

Abonnez-vous!
562-0555

378 PERSONNEL DE VENTE

WEED MAN

REPRÉSENTANT SUR LA ROUTE
NOUS OFFRONS:
$20-$60/H AVEC COMMISSIONS.
DISPONIBILITÉ FIN DE SEMAINE (samedi) ET EN SOIRÉE (lundi à jeudi), 24H/SEM. VÉHICULE DE COMPAGNIE, UNIFORMES CLIENTÈLE FOURNIE.
EXIGENCE:
EXCELLENT SERVICE À LA CLIENTÈLE, EXCELLENT COMMUNICATEUR ORIENTÉ VERS LA RÉSOLUTION DE PROBLÈME, EXPÉRIENCE DANS LA VENTE, UN ATOUT DÉTENIR UN PERMIS DE CONDUIRE RÉGULIER
POUR ENTREVUE:
(819)777-1710

380 PROFESSEURS, INSTITUTEURS

ÉCOLE DE LANGUES CREUSOT
cherche professeurs de français diplômés avec expérience, temps plein. Télécopiez C.V. au 568-5206.

ÉCOLE de langues d'Ottawa recherche professeur de français langue seconde pour niveaux B et C. Bac en enseignement ou équivalent. C.V. par télécopieur au 233-8589.

IMMÉDIATEMENT permanent à temps plein à Ottawa - CONSEILLER(E) pédagogique: parfaitement bilingue, BAC en éducation, linguistiques, littérature ou en domaine connexe, 5 ans d'exp. + 5,000 heures d'enseignement aux fonctionnaires - COORDONNATEUR(TRICE): bilingue + exp. en administration - PROFESSEURS de français: BAC + exp. Salaires intéressants. Envoyez C.V. à (613)560-0444 ou rj.glander@language-training.org

400 LOGEMENTS À LOUER AYLMER

1 CHAMBRE, grand app., s/sol, centre-ville, buanderie, $595, janv./févr., 1er mois gratuit. 210-2175.

1 GRANDE CHAMBRE, haut de duplex, prise lav./séc., stat., poêle, réfrig., non chauffé/éclairé, $580. 360-3360, 682-3298

1 GRANDE CHAMBRE, très beau, bien éclairé, semi sous-sol, prises lav./séc., eau chaude, non chauffé/éclairé, stat., près piste cyclable et rivière, $600. 360-3360, 682-3298

2 BELLES chambres, avec ou sans balcon, rue Thomas. 684-5615.

2 CHAMBRES, 1,100 pi car., duplex neuf, cartier recherché, rue Cochrane, central, concept ouvert, 1er janv., $875. 613-223-8919.

2 CHAMBRES, 1er fév., neuf, 61 rue Front, $750, 827-3668, 827-8555.

2 CHAMBRES, 1er mars, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., $725. 682-1071

2 CHAMBRES, grand balcon, prises lav./séc., pas d'animaux, non-fumeur, étage supérieur, libre, $600, **778-3020.**

2 CHAMBRES, moderne, libre, près marina, prises lav./séc., spacieux et tranquillité, $740 + Hydro. 682-1428.

2 CHAMBRES, semi-s/sol, janv./févr., non-fumeur(se), pas d'animaux, frais peint, buanderie, $625 + Hydro. (819)328-2961.

2 CHAMBRES, spacieux, au pied des montagnes de la Gatineau, 2 entrées privées, stat., non chauffé, non éclairé, $695, 1er févr. (819)682-6328

2 CHAMBRES, style condo, vue sur la rivière, grand, ensoleillé, 4 appareils, à partir de $595 + Hydro. Références de crédit. Pas d'animaux. Michel, après 18h: 775-1864.

3 CHAMBRES, 1er mois gratuit, chauffé, s/lavage, pas d'animaux, près autobus, $780. 684-4550.

3 CHAMBRES, beau triplex neuf, manoir Lavigne, fév./mars, pas d'animaux, non-fumeur, remise, 2 stat., lave-vaisselle, prises lav./séc., à partir de $800 + hydro. Patrick: 682-0178

★ ATTENTION! PROMOTION ★
LE STRASBOURG et L'ESCALE, garçonnière, 1, 2 et 3 chambres, 685-0585, poste 21 ou 22.

401 LOGEMENTS À LOUER GATINEAU

1-2-3 CHAMBRES, chauffé, éclairé ou non. 664-2500 de 7h à 19h.

1, 2 et 3 CHAMBRES; rénové, frais peint, poêle, réfrig., eau chaude, stat., ascenseur, près Promenades, à partir de $450. **246-3307, 213-0682**

1 À 3 CHAMBRES, semi-dét., condo et maison à louer, à partir de $450/mois, 1 mois gratuit, 243-7999.

1 CHAMBRE, 1er févr., rénové, 2 appareils, buanderie, pas d'animaux, $495. 776-0593.

1 CHAMBRE, 1er fév., très propre, tranquille, grand, prises lav./séc., remise ext., stat., non chauffé, non éclairé, $525. 669-4113.

1 CHAMBRE, 1er mars, $510, impeccable, paisible, entrée privée, stat., remise, 669-4964.

1 CHAMBRE, 318 Main, chauffé, éclairé, rénové, $550. 210-4217

1 CHAMBRE, 4 appareils, aucun tapis, foyer, $595 tout inclus. 669-8470

1 CHAMBRE, $500, non chauffé, non éclairé, prises lav./séc., près Labrosse. 643-9189, 246-3325

1 CHAMBRE, $515, libre, rue de Malartic, dans triplex, 2 appareils, prises lav./séc.. 771-5643.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, câble, stat., $550. 819-827-0806 après 16h.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, poêle/réfrig. 1er mars, $555, 561-6014.

1 chambre, constr. neuve, insonorisé, stat., entrée privée, 5 appareils neufs, 667 rue St-Louis, 921-1545.

401 LOGEMENTS À LOUER GATINEAU

1 CHAMBRE, constr. neuve, rue Bristol, centre-ville, bois flottant/céramique, libre, $595, non chauffé, non éclairé. 986-1128, 669-1903.

À qui la chance!

1 CHAMBRE, Costco, prise lav./séc., chauffé, éclairé, $650. 664-0899.

1 CHAMBRE dans 4 logis, $500, quartier paisible,643-0221.

1 CHAMBRE dans un 3 logis, tranquillité dans un secteur résidentiel, La Vérendrye et rue Main, propre, frais peint, $590/mois chauffé, éclairé, 4 appareils, câble, stat. SVP pas d'animaux, non-fumeur et enquête de crédit, janv. ou fév., 663-6661 ou 566-1376

1 CHAMBRE, février ***GRATUIT*!** Très propre, prises lav./séc., remise, stat., près de tout. 243-0363.

1 CHAMBRE, idéal pour personnes âgées, libre, **chauffé, éclairé,** poêle, réfrig., stat., $525. Possibilité de louer au mois. **324-6563**

1 CHAMBRE, libre, 2 appareils, dans s/sol bien ensoleillé, $500 chauffé, éclairé, stat., secteur Cheval Blanc, près autobus, idéal personne seule d'âge mure. 669-6105.

1 CHAMBRE, libre, $550, chauffé, éclairé, 2 appareils, stat., balcon, 89 de Versailles. 643-4038, 746-2885

1 CHAMBRE, libre, non chauffé, non-éclairé, balcon, stat. Paisible **643-3435**

1 CHAMBRE, libre, poêle, réfrig., non chauffé, non éclairé, idéal personne seule, $525. 222-2366.

1 CHAMBRE, libre, poêle, réfrig., balcon, remise, propre, non chauffé, non éclairé, 337-A Lamadeleine, $400. Aucun stat. 561-3763.

1 CHAMBRE, libre, **pour personne calme,** foyer, balcon avec porte patio, prises lav./séc., rénové style champêtre, rue Mitchell, $530. 663-0289.

1 CHAMBRE, libre, rue Raymond, s/sol, 2 appareils, stat., à partir de $400. 819-643-9446.

1 CHAMBRE, libre, secteur La Vérendrye, $450 non chauffé, non éclairé, prises lav./séc., stat. 775-6987.

1 CHAMBRE, neuf, maison privée, chauffé, éclairé, 2 appareils, style européen, 2 étages, $525. Marc 298-9660 ou 770-9747.

1 CHAMBRE, près Promenades, 2 appareils, eau chaude et stat., $540. 561-5578.

1 CHAMBRE, prises lav./séc., balcon, stat., libre, idéal personne seule, non chauffé non éclairé, $500, 663-8163.

1 CHAMBRE, propre, aucun tapis, bois franc et céramique, prises lav./séc., stat., $515, 561-1840.

1 CHAMBRE, semi-s/sol, neuf, $500, 1er févr. 669-7868, 760-7994

1 CHAMBRE, SEMI-S/SOL, PROPRE, 2 STAT., REMISE, 5 MIN. DES PROMENADES, 1ER MARS OU AVRIL, $520 NON CHAUFFÉ, NON ÉCLAIRÉ, 561-9232

1 CHAMBRE, s/sol, chauffé, éclairé, câble. $695, fév/mars 328-2870

1 CHAMBRE, très propre, porte patio, prises lav./séc., stat., pas de tapis, près de tout, accès à la cour. $600. 568-2197, 329-4409.

1 ET 2 CHAMBRES, 184 de la Savane, chauffés, éclairés, 2 appareils, très grands, remise, stat., $585+. Pas d'animaux. 743-0461, 328-4845.

1 ET 2 chambres, près Promenades, poêle, réfrig., buanderie, janv. à mars, $585 à $695. 561-0132, 246-9015
LE PLUS CHIC DANS SA CATÉGORIE

★★★

1 ET 2 chambres, près Promenades, chauffés, éclairés, frais peints, 2 appareils, buanderie, pas d'animaux, ascenseur, $550+. 561-3324

2-2 CHAMBRES, très grands, non chauffés, non éclairés, bl. de l'Hôpital, et de Candiac (bain thérapeutique). $650, libres, 561-9553, 561-4670.

2-3 CHAMBRES, libre, frais peint, poêle, réfrig., eau chaude stat., **246-6453.**

2-3 CHAMBRES, secteur Gréber, bois, céramique, 4 appareils fournis ou non, à partir de $595 213-0722, 213-9998.

27 DES Flandres, 2 chambres, propre, près de tout, $690 chauffé, éclairé, libre, 246-7404 laissez mess.

★★★

2 CHAMBRES, 1015 Notre-Dame, Gatineau, **bungalow** secteur **calme,** 5 1/2 ensoleillé, **foyer,** s/sol fini, terrain **paysager,** près de tout, $795, mars-avril.
★★★ **819-457-1119** ★★★

2 CHAMBRES, 11 Boisé des Muriers, janv., chauffé, éclairé, prises lav./séc., 2 stat., $775, 956-8720, 827-5887.

2 CHAMBRES, 1,300 pi car., triplex, boul. Lorrain, avril, $695. 323-2350

2 CHAMBRES, 160 Duquette Est, semi sous-sol, bois franc/céramique, prises lav./séc., $595, non chauffé, non éclairé. 213-5608.

2 CHAMBRES, 162 Maloney Est, libre rénové, chauffé, non éclairé, stat., $630, prises lav./séc. 613-746-2885.

Faut voir!

2 CHAMBRES, **1ER 2 MOIS: $295,** non chauffé, $595. (613)262-1980

2 CHAMBRES, 1er avril, $650, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., buanderie. 568-4099 ou 665-3871.

2 CHAMBRES, 1er avril, $650 chauffé, éclairé, bas de duplex, rue Gouin, prises lav./séc., remise, piscine. 643-5301, 743-1998.

2 CHAMBRES, 1er fév., à partir de $740, 22 Du Barry, bois et céramique, imm. neuf, prises lav./séc., 568-2595.

2 CHAMBRES, 1er fév.-mars, avril, prise lav./séc., $550. 665-3871.

401 LOGEMENTS À LOUER GATINEAU

2 CHAMBRES, 1er fév.-mars., beau, grand, très propre, bois flottant, prises lav./séc., pas d'animaux, rue Yvon-Chénier, $665, 595-8550.

2 CHAMBRES, 1er févr., chauffé, éclairé, 4 appareils, $650. 643-5961

2 CHAMBRES, 1er févr., chauffé, éclairé, poêle et réfrig. incl. ou non, buanderie, $625, Touraine. 639-1283

Les Immeubles
E.TASSE
Vous cherchez un environnement propre, paisible et sécuritaire…
Nous avons des 1-2-3 chambres et studios à Gatineau. Visitez-les sur notre site Internet : www.etasse.com
Et prenez rendez-vous avec notre agente de location :
568-5151, poste 5
431849

2 CHAMBRES, 1er févr./mars, $650, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., buanderie, balcon. 743-4985

2 CHAMBRES, 1er févr./mars, prises lav./séc., remise int., $595, balcon, 6 logis, boul. Gréber. 743-4985.

2 CHAMBRES, 1er févr./mars, $595, prises lav./séc. 561-7124, 743-4985

2 CHAMBRES, 1er jan. ou fév., **rue Davidson,** voisinage agréable, int. et ext. attrayants, **petit immeuble moderne,** spacieux, paisible, verdure, **entrée privée,** prises lav./séc., $610. 770-9861

2 CHAMBRES, 1er janv., chauffé, éclairé, $625. 776-2694, 568-0745

2 CHAMBRES, 1er mars-avril, spacieux, 2 balcons, prises lav./séc., rénové, non chauffé, non éclairé, bail 2 ans, références, $625, 827-5350.

2 CHAMBRES, 1er mars, bas de duplex, salon double, s/lavage, accès s/sol non fini, cour clôturée, 1 stat., $800, chauffé, 671-8651.

2 CHAMBRES, 1er mars, chauffé, stat., prises lav./séc., 669-3090.

2 CHAMBRES, 1er mars, rénové, calme, prises lav./séc., rue Mitchell, $600. 663-0289.

2 CHAMBRES, 21 St-Antoine, aucun tapis, rénové, pas d'animaux, $650 non chauffé, non éclairé, 213-8051.

2 CHAMBRES, 303 Lévis, $530, remise, prise lav./séc., stat. 360-1804.

2 CHAMBRES, 315 La Vérendrye/Labrosse, $615 + hydro, spacieux, triplex. À voir! 213-3416.

401 LOGEMENTS À LOUER GATINEAU

2 CHAMBRES, 327 boul. La Vérendrye Est, s/sol, 1er déc., non chauffé, non éclairé, $590. 790-0722.

2 CHAMBRES, 34 Claire, secteur Pte-Gatineau, $650 chauffé, éclairé, prises lav./séc. 923-3103, 921-3120

2 CHAMBRES, 4 logis, eau chaude, $625. 3 Chambres, triplex, chauffé, $765. Tout rénovés. Libres. 643-3075

2 CHAMBRES, $515, prises lav./séc., non chauffé, non éclairé, 643-3625.

2 CHAMBRES, $525, févr., 669-5650. Ou après 16h: 777-6462.

2 CHAMBRES, 647 Notre-Dame, $600, libre, stat., 281-0141.

2 CHAMBRES, $650, libre, non chauffé, non éclairé, près de tout. 920-1119.

2 CHAMBRES, $680 chauffé, éclairé, 1er fév., 360-9839, 661-8553.

2 CHAMBRES, $775, 1er janv., 782 boul. Maloney E., 663-9919, 743-0764.

2 CHAMBRES, 94 East, s/sol, rénové, aucun tapis, pas d'animaux, $750 chauffé, éclairé, libre, 213-8051

2 CHAMBRES, A1 rénové, chauffé, éclairé, câble, stores, luminaires, prises lav./séc., Pte-Gatineau, non-fumeur, r.-de-ch. stat. $800. 790-1960

2 CHAMBRES, **appelle moi,** très beau projet, bon prix, Denise, **246-9144.**

2 CHAMBRES, boul. de l'Hôpital, libre, stat., balcon, 819-449-1180.

2 CHAMBRES, chauffé, calme, foyer, $650; 1 chambre, chauffé, balcon, $550, appareils, 663-8057, 290-5032

2 CHAMBRES, chauffé, eau chaude, prises lav./séc., balcon, stat., remise ext., idéal pour personne seule ou couple retraité, 1er fév. $650. Références. 663-9946 ou 669-0981.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, 2 appareils, 1er févr., $615. 561-2281.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., câble, clim., $675. Entre 11h et 20h, 568-2263.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., lav./séc., câble, idéal pour personne seule ou couple, $625. (819)923-1195.

2 CHAMBRES, coin Balsam/Huppé, quadrex, 1er étage, non chauffé, stat. $625, libre. 523-3433, 663-4367.

2 CHAMBRES, **Côte d'Azur,** spacieux, non chauffé, non éclairé, 243-7088.

2 CHAMBRES, cuisine et grand salon, près du boul. Gréber, non chauffé, non éclairé, $650. 772-9672.

2 CHAMBRES, duplex, r.-de-ch. + s/sol, frais peint, bois franc, aucun tapis, cours clôturée, pas d'animaux, rue Fernand Arvisais, $725 non-chauffé, non-éclairé, févr. 360-7800.

401 LOGEMENTS À LOUER GATINEAU

2 CHAMBRES, grand bel app., poêle, réfrig., lav./séc., $650. 328-6262.

2 CHAMBRES, janv.-févr.-avril, près Promenades, prises lav./séc., remises int./ext., $650. 210-3544

2 CHAMBRES, libre, eau chaude, 2 appareils, buanderie, stat. **243-5182.**

2 CHAMBRES, libre, rénové, céramique, tranquille, pas d'animaux, $600. 859-0120.

2 CHAMBRES, luxueux, 49 Orléans #2, libre, bois franc et céramique partout, entrée privée, $600, 665-2231

2 CHAMBRES, non chauffé, non éclairé, tranquille et propre, $695, 1er février. 661-6561

2 CHAMBRES, non chauffé, non éclairé, 2 stat., $750, 246-5977.

2 CHAMBRES, non chauffé, non éclairé, $550. 663-9672.

2 CHAMBRES, poêle, réfrig., chauffé, éclairé, près autobus. Annick 243-7098, Francine 833-2646

2 CHAMBRES, près commodités, prises lav./séc. 243-2289.

2 CHAMBRES, près Promenades, appareils, eau chaude, stat., $615, 561-5578.

2 CHAMBRES, près Promenades, chauffé, éclairé, frais peint, 2 appareils, ascenseur, buanderie, pas d'animaux, à partir de $635. 561-3324

2 CHAMBRES, prises lav./séc., près boul. Lorrain, $620. 246-7023.

2 CHAMBRES, prises lav./séc., stat., remise, clôturé, 1er févr. 246-0461.

2 CHAMBRES, secteur Labrosse, libre, bois franc, céramique, $650 + Hydro. Jour: 669-1724, soir: 664-1300.

2 CHAMBRES, secteur Templeton, $580 non chauffé, non éclairé, prise lav./séc., libre. 775-6987

2 CHAMBRES, très bien éclairé, prises lav./séc., $630. 671-0163.

FAUT VOIR!

2 ET 3 chambres, **1 mois gratuit,** qualité supérieure, bois flottant, céramique, libres, à partir de **$599.** 292-0506.

3 CHAMBRES, 1er avril, foyer, planchers bois franc, très bien éclairé, prises lav./séc., pour personnes calmes, rue Mitchell, $675. 663-0289.

3 CHAMBRES, 1er avril, non chauffé, non éclairé, lave-vaiselle, prises lav./séc., 2 s/bains, stat., remise, sur 2 étages, $800 avec références, 643-5081

3 CHAMBRES, 1er févr., sur coin, foyer, s/manger, prises lav./séc., lave-vaisselle, $740/mois, 203 de Malartic #3 (la 50, sortie Labrosse). 203-3881.

3 CHAMBRES, 1er mars, 1,250 pi car., lave-vaisselle, **$650, 643-0228.**

3 CHAMBRES, 1er mars, balcon, près hôpital, face à un parc, secteur recherché, $770 non chauffé, non éclairé. **243-3478, 243-7549**

MOTS CROISÉS

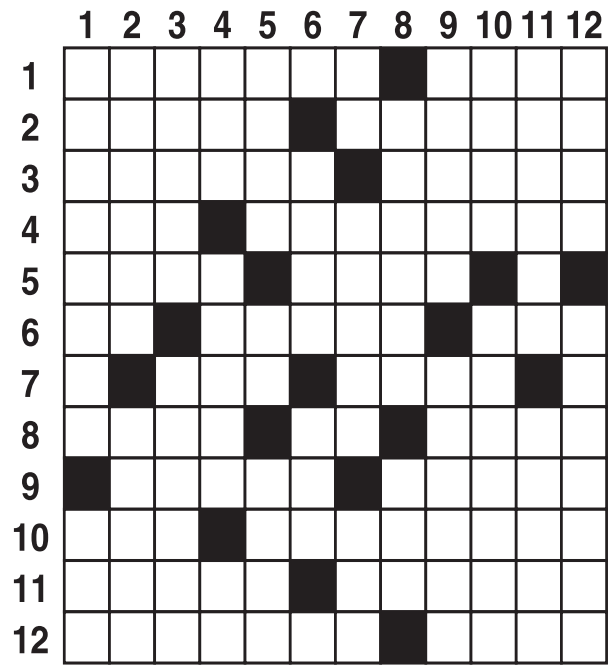
www.hannequart.com

HORIZONTALEMENT

1 Récit des aventures d'Ulysse - Profond estuaire de rivière en Bretagne.
2 Au bout d'une ligne - Hors-d'œuvre méditerranéen.
3 Morceau de bœuf situé dans l'épaule - Qui sont en feu.
4 Ville néerlandaise - Médecin spécialiste.
5 Mollusque gastéropode - Sort de l'organisme maternel.
6 Pas dit - Exposé universitaire - Doubles règles.
7 Le mois de Marie - Diaphragme.
8 Oeufs de poissons - Ils sont quatre - Envoyer ad patres.
9 Embellir - Se dit en trinquant.
10 Grecque - Pantagruel est l'un de ses personnages.
11 Annonce ce qu'on va dire - Amincis pas l'usage.
12 Dans la mort-aux-rats - Le Shannon y coule.

VERTICALEMENT

1 Impartial - Prénom.
2 Objet fétiche dont les petits enfants ne se séparent pas - Partie mobile d'un mécanisme rotatif.
3 État d'Asie, sur la mer Rouge - Bourbier.
4 Abréviation chrétienne - Métal très malléable - Sert à désigner.
5 On y met de l'eau - Fait partie d'un rire - Autre nom de l'Irlande.
6 On y conserve des restes - Perroquet.
7 Marque une liaison - Lieu reposant - Extrémité d'une flûte.
8 Il joue à l'attaque - Utile en cuisine.
9 Langue verte - On y fabrique le mascarpone.
10 Bruit violent - Raz de marée.
11 Soulèvement populaire - Son eau est salée.
12 Effleure - Angoissé.



13 janvier 2006 — No 1102

■ SOLUTION AU PROCHAIN NUMÉRO

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	D	E	T	R	A	C	T	E	U	R	■	F
2	E	C	R	U	S	■	I	L	L	I	C	O
3	G	U	E	P	I	E	R	■	V	E	L	U
4	O	■	S	I	L	■	A	R	E	N	A	S
5	U	S	■	N	E	S	S	U	S	■	I	■
6	T	A	L	E	■	O	S	T	■	O	R	E
7	A	L	I	■	V	I	E	I	L	L	O	T
8	N	A	T	T	E	R	■	L	■	E	N	A
9	T	R	A	I	N	■	O	E	U	F	■	G
10	■	I	N	E	G	A	L	■	N	I	F	E
11	S	E	I	N	E	■	P	E	I	N	E	R
12	T	S	E	T	S	E	■	S	T	E	R	E

SOLUTION DU DERNIER NUMÉRO

401 LOGEMENTS À LOUER GATINEAU

3 CHAMBRES, 1 MOIS GRATUIT près Promenades, 2 appareils, eau chaude, stat., $670, rabais de $200 sur 1er mois et dernier mois gratuit, 561-5578.

3 CHAMBRES, 4 des Flandres #5, 1er mars, $750. 955-4144.

3 CHAMBRES, 5 appareils, 2 stat., non chauffé, non éclairé, 1er févr., $695. 663-1334.

3 CHAMBRES, duplex neuf, cour, stat., planchers bois, Templeton, $850, janv., 790-1838.

3 CHAMBRES, fév./mars, Limbour, 6 du Glissoire, prises lav./séc., stat., $625. (613)762-2306.

3 CHAMBRES, grand bel app., poêle, réfrig., lav./séc., $725. 328-6262.

3 CHAMBRES, grand, comme neuf, près de l'Hôpital de Gatineau, immense salon bois franc, s/manger et cuisine céramique, cour arrière. 800$ (819) 328-3949

3 CHAMBRES, libre, 808 rue Main, $730 non chauffé, stat., plancher flottant. 643-1947.

3 CHAMBRES, libre, spacieux, plancher céramique/bois stratifié, secteur Labrosse, impeccable, 775-0605, 643-2936.

3 CHAMBRES, rénové, duplex, non chauffé, non éclairé, prises lav./séc., $795. 669-2310, 743-8770.

3 CHAMBRES, rue Laviolette, 5 appareils inclus, non chauffé, non éclairé. André 243-5269 après 16h.

FAUT VOIR!

3 CHAMBRES, Touraine, de luxe, rénové, $825 chauffé/éclairé. 561-9604.

$500 à $675, 1 et 2 chambres, chauffé, stat. 274-5822.

APP. 5 1/2, $600, libre. 613-482-2082, 210-2083.

CONDO CÔTE D'AZUR
3 chambres, à partir de $775 par mois.
775-3386

CONSTRUCTION neuve, 2 chambres, pour février, 819-771-0944.

COOP Toît et Moi, boul. de l'hôpital, 1er févr., 2 chambres, prises lav./séc., $535, non chauffé, non éclairé. 246-5049.

NOUVEAU!

GARÇONNIÈRE et 1 chambre, immeuble de choix, près de tout, 243-4410.

GARÇONNIÈRE, libre, chauffée, éclairée, $400 et 2 CHAMBRES, libre, $550. (613)736-0258.

PETITS et grands, garçonnières, de $400 à $550, chauffé, meublé ou non, bord de l'eau, Jacques-Cartier. Roméo de 13h à 20h: **568-8255.**

STUDIO, non-fumeur, tout incl., $425, 568-5060

402 LOGEMENTS À LOUER HULL

100% CALME, 1 chambre, centre-ville, rénové, $595, 328-6699.

100% calme, 1 chambre, condo de luxe, **10e ÉTAGE, PISCINE,** tennis, balcon, $599. 744-7444, 298-6828.

1-2-3 CHAMBRES, 576 boul. Cités-des-Jeunes, chauffé, éclairé, 2 appareils, stat., à partir de $615, libre. Appellez au **778-3103.**

1-2-3 CHAMBRES, appareils, des Noisetiers, avril, 684-5615.

1-2 CHAMBRES, $485-$565, non chauffés, non éclairés, 292-3415.

1-2 CHAMBRES, secteur Mont-Bleu, propre, repeint, tranquille, chauffé, à partir de $550. 770-8389, 738-1411.

1-2 CHAMBRES, secteur Plateau, condo luxueux, plancher bois + céramique. À partir de $625. Location avec option d'achat disponible, 213-0722, 213-9998.

1, 2 ET 3 chambres, 101 boul. Sacré-Coeur, chauffés, éclairés, poêle, réfrig., à partir de $600. **778-3266**

★★★

1-2 et 3 CHAMBRES, 2 appareils, Cité-des-Jeunes, eau chaude, buanderie, remise, pas d'animaux, $580 et +. 328-4600, 328-4704.

15 BOULAY, 1 chambre, 1er mars, $595 tout incl., non-fumeur, 771-0361

175 MUTCHMORE, 1 mois gratuit, idéal pour retraité(e), propres, tranquilles, chauffés, éclairés, câble.
778-3449, 778-4481, 568-4498

1 BELLE chambre, libre, frais peint, triplex, $490, non chauffé, non éclairé, 20-B Charlevoix, 613-794-5059

1 CHAMBRE, 101 Berri, grand, tranquille, 2 appareils, pas d'animaux, 1er févr., $500. (613)254-9638.

1 CHAMBRE, 1er fév., chauffé, éclairé, $480. 776-2694.

1 CHAMBRE, 1er févr., chauffé, éclairé, 2 appareils, $627. 772-1833.

1 CHAMBRE, 1er févr., grand, très propre, stat., 2 appareils, balcon, bien situé, $550. 595-8915 après 17h.

1 CHAMBRE, 1er févr.-mars-avril, 2 appareils, stat., $495. 665-3871.

1 CHAMBRE, 1er févr., neuf, 10 min. à pied du Marché By, idéal pour personne seule, poêle, réfrig., tranquille, $595 + Hydro. 775-9085.

1 CHAMBRE, 1er janv., près UQO, $530, chauffé, éclairé, 2 appareils, pas stat. 836-3928, 770-7326

1 CHAMBRE, 257 Laramée, $450, non chauffé, non éclairé, stat., libre, 775-8083.

1 CHAMBRE, 2 appareils, buanderie, stat., près du Plateau, $550, 819-921-6557.

402 LOGEMENTS À LOUER HULL

1 CHAMBRE, 2 appareils, central, stat., $425 non chauffé. 777-0087.

1 CHAMBRE (3 1/2 pièces), 1er févr., poêle, pas de stat. 777-5328

1 CHAMBRE, $490, libre, poêle, réfrig., stat., buanderie. 770-6907.

1 CHAMBRE, $500 chauffé, éclairé, poêle, réfrig,. 770-6606.

1 CHAMBRE, $510/$485. Archambault et St-Raymond, stat. 233-1829.

L'ALTITUDE
Studio et 1 chambre

TOUT COMPRIS / STATIONNEMENT EXT. ET INT.
Buanderie et piscine.
Poêle et Frigo.
Près de tous les services.
Appelez au
819-770-9730
433151

1 CHAMBRE, $575 et +, St-Raymond + Hautes-Plaines, fév./mars, poêle, réfrig., bois franc. 770-3167.

1 CHAMBRE, appareils, buanderie, $525, 771-0458.

1 CHAMBRE, boul. Taché, près UQO, édifice tranquille, tout en béton, chauffé, eau chaude, 2 appareils, $575. 777-9261.

1 CHAMBRE, centre-ville, 4 appareils, spacieux, non chauffé, non éclairé, stat., $565. 458-3643.

1 CHAMBRE, chauffé, 2 appareils, rénové, près services, 771-7206

1 CHAMBRE, chauffé, eau chaude, 2 appareils, Mont-Bleu, $525. **454-2834**

1 CHAMBRE, chauffé, eau chaude, 2 appareils, prises lav./séc., s/sol, pas de stat., près Galeries de Hull, $500, libre. 771-4979.

1 CHAMBRE, constr. récente, secteur Manoir des Trembles, 1er fév., prises lav./séc., lumineux, $600, 776-2918, 360-7068

1 CHAMBRE, Hautes-Plaines, prises lav./séc., févr., mars. $600. 743-4819.

1 CHAMBRE, libre, $520, poêle/réfrig., chauffé, non éclairé, eau chaude, stat., 79 Prévost. 770-6907.

1 CHAMBRE, libre, face Cegep, 2 appareils, 1 MOIS GRATUIT, grand balcon, buanderie, stat., $560. 770-9576, soir/fin de sem.: 772-8134

1 CHAMBRE, libre, luxueux, Hautes-Plaines, prises lav./séc. 775-1245

PLACE CHARLES ALBANEL
Boni d'emménagement 500 $
1 – 2 – 3 chambres; chauffé, bois franc, remise, balcon
À partir de **540$** / mois
777-5444
432484

1 CHAMBRE, libre, près de l'Asticou, $590 incluant 2 appareils, chauffé, éclairé, balcon, buanderie, sauna, piscine, stat. int. 613-229-8309.

1 CHAMBRE, Mont-Bleu, $525, eau chaude, stat., 778-2988, 799-4545.

1 CHAMBRE, Montcalm et Laval, libre, à partir de $525 chauffé, éclairé. 213-0673, 776-6789.

1 CHAMBRE, plancher bois, chauffé, éclairé, 4 appareils, stat. privé, près CHVO, $550. Marc, 298-9660 ou 770-9747.

1 CHAMBRE, poêle, réfrig., rue Eddy, $550. 595-1011.

1 CHAMBRE, près de l'UQO/St-Joseph, poêle, réfrig., bois franc, non chauffé, non éclairé, $460. 771-5379.

1 CHAMBRE, près hôpital et Galeries, spacieux, $625, chauffé, Hydro, stat., autobus à la porte. (135 Gamelin) 770-1547.

1 CHAMBRE, près UQO/Taché, 2 appareils, non chauffé, non éclairé, fév., références. 770-6217.

1 CHAMBRE, tranquille, prises lav./séc., stat., 1er fév., $490, 824-6440

1 CHAMBRE, très propre, 4 appareil, stat., 21 Gabriel Lacasse, $550 non chauffé, 1er fév., 771-4183.

1 ET 2 CHAMBRES, Cité-des-Jeunes, chauffés, éclairés, non-fumeur(se), pas d'animaux, prises lav/séc., $725, **778-3020.**

1 MOIS gratuit, 1 chambre, secteur Le Plateau, $595. (819)329-0473.

2-1/2 PIÈCES, 1er janv., 2e étage, chauffé, éclairé, terrasse, rue Labelle, près UQO. $480/mois, 772-9639

2-2 CHAMBRES, appareils, céramique, laverie, balcon, $650. 243-9364.

2 BELLES CHAMBRES, propre, chauffé, éclairé. 671-8994.

2 CHAMBRES, 104 St-Etienne, haut de duplex, rénové à neuf, prises lav./séc., stat., $795. 746-5471.

2 CHAMBRES, 1,200 pi car., CADEAUX DE $500 et lave-vaisselle, 1er févr., $779/mois. 771-4931

2 CHAMBRES, 169 Kent, duplex, terrasse, chauffé, $630, 328-0022.

2 CHAMBRES, 1er avantage: respect d'autrui, rénové, aucun tapis, $605 non chauffé, non éclairé, **743-8705.**

2 CHAMBRES, 1er fév., chauffé, éclairé, $700. 776-2694.

2 CHAMBRES, 1er févr., garage, près de tous les services, non chauffé, non éclairé, planchers bois franc, céramique, $750. 775-5681, 682-7908

2 CHAMBRES, 1er févr., très grand, récemment rénové, 5 appareils, chauffé, éclairé, câble et internet h-v, accès à la cour et barbecue, près Maxi, Casino, Galeries de Hull et autobus, $900 nég. Stéphane 858-7834

402 LOGEMENTS À LOUER HULL

2 CHAMBRES, 1er janv. ou 1er févr., haut Mont-Bleu, rue Décosse, voisinage plaisant, petit immeuble bien entretenu, jolie parc en face, **très spacieux,** paisible, **planchers sans tapis** (bois dur), ensoleillé, végétation, appareils, $705 chauffé. 770-9861.

2 CHAMBRES, 1er mars ou avril, ensoleillé, poêle/réfrig./balcon, buanderie/stat., $635, 778-3424.

2 CHAMBRES, 1er mars, près Place Potarge, grand, propre, rénové, prises lav./séc., stat., $700. 864-2629.

2 CHAMBRES, **1 mois gratuit,** Plateau de la Capitale, spacieux, bois flottant et céramique, $750. 770-6226.

2 CHAMBRES, **1 mois gratuit,** bail 6 à 12 mois, $725 - $750. 770-6226.

2 CHAMBRES, 1 mois gratuit, Le Plateau, foyer, balcon, non chauffé, non éclairé, stat., $815. 613-863-5445.

2 CHAMBRES, 23 Meunier, libre, grandes pièces. $585. 246-3617

2 CHAMBRES, 2 appareils, chauffé, éclairé, stat., câble, près services, bois franc, 1er fév., $600, 771-8651.

2 CHAMBRES - 2 MOIS GRATUITS! complètement rénové, très grand, non chauffé, non éclairé, appareils non inclus, stat., coin tranquille, près Casino, $700. 747-7201, 770-2344.

2 CHAMBRES, 33 Frontenac, très grand, chauffé, $675, 328-0022.

Le Plateau

1-2-3 chambres; nouveaux édifices, quelques-uns avec foyer.
À partir de 550 $/mois.

431951 ***(819) 772-6888***

2 CHAMBRES, 340 Cité-des-Jeunes, libre 1er janv., févr., mars, rabais, bel et grand app., eau chaude, 2 appareils, stat., $634. 777-2264.

2 CHAMBRES, 420 boul. Cité-des-Jeunes, boni de déménagement, conditions applicables, dès $699 tout compris, chauffés, éclairés, stat., libres. **771-4299**

2 CHAMBRES, 4A Roy, près St-Raymond bois franc, céramique, chauffé, prises lav./séc., stat., libre, $620, **Mont-Bleu,** balcon, eau chaude, stat., buanderie, $595, près autobus, **771-6266**

2 CHAMBRES, $625, chauffé, bien situé, St-Joseph/Marengère 296-3636.

2 CHAMBRES, $695, chauffé, près Provigo, bois franc, libre, 770-5081.

2 CHAMBRES, $725 tout inclus, stat., prises lav/séc., fév./mars. 771-5635.

2 CHAMBRES, bois flottant, Mont-Bleu, grand, prises lav./séc., stat., sécuritaire, $650 non chauffé, non éclairé, libre. 772-4972.

2 CHAMBRES, boul. Taché, près UQO, édifice tranquille, tout en béton, chauffé, éclairé, eau chaude, 2 appareils, $695, rabais $200 sur 1er mois. 777-9261.

2 CHAMBRES, chauffé, eau chaude, $630. 776-6379

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., buanderie, févr./mars, boul. St-Joseph, $650. 771-9990.

2 CHAMBRES, chic et grand, face Parc de la Gatineau, 4 appareils neufs ou non, janv.-févr., $785. 778-2847.

2 CHAMBRES, Cité-des-Jeunes, chauffé, éclairé, très grand, 2 appareils, buanderie. $740. 778-2307, 772-1453.

2 CHAMBRES, condo, secteur du Dôme, libre, aucun tapis, non-fumeur(se), pas d'animaux, structure de béton, $695. 778-0351.

2 CHAMBRES, constr. 2005, $750, non-chauffé, non-éclairé, 1er févr., r.-de-ch., 1 stat. incl., 229-3299.

2 CHAMBRES, **CONSTR. NEUVE,** Hautes-Plaines, $650, foyer, stat., tranquille, 1er févr., (613)880-9393.

2 CHAMBRES, févr., poêle, réfrig., stat., $510. 65 Lanctôt. 770-6907.

2 CHAMBRES, grand, 4 appareils, stat., balcon, près services, 1er fév. ou 1er mars, $525, 595-6701, 290-8677.

2 CHAMBRES, grand, poêle, réfrig., lav./séc. chauffé, $750. 328-6262.

2 CHAMBRES, janv., semi s/sol, $595, prises lav./séc., stat., 70 Mont-Bleu. 684-2514 ou 777-6326.

2 CHAMBRES, jolie, chauffé, non-éclairé, $650. Soir: 775-9313.

2 CHAMBRES, Le Plateau, $900, haut triplex neuf, prises lav./séc., foyer au gaz, stat., balcon. 770-6378.

2 CHAMBRES, Le Plateau, triplex, à partir de $750, foyer, bois franc/céramique, stat., (819)213-5775.

2 CHAMBRES, libre, $750, CONDOS NEUFS, clim., entrée privée, près du Plateau, prises lav./séc./lave-vaisselle. 770-6907.

2 CHAMBRES, libre, chauffé, éclairé, câble, clim., $750. 712-0376.

2 CHAMBRES, libre, clim., $850, 1er mois gratuit, (418)563-3531.

2 CHAMBRES, libre, près boul. Fournier, 2 min. Ottawa, propre, poêle, réfrig., buanderie, cour, $625 non chauffé, non éclairé. (819)328-6430.

2 CHAMBRES, libre, semi s/sol, $610, buanderie, stat., Cité des Jeunes, **595-9476.**

2 CHAMBRES, Manoir des Trembles, libre, 2 appareils, $585+. 772-8212.

2 CHAMBRES, mars, prises lav./séc., remise, moderne, $700. 778-0861.

2 CHAMBRES, non chauffé, non éclairé, prises lav./séc., pas d'animaux, $575, 10 Galipeau et 30 Normand. 778-0516.

2 CHAMBRES, Plateau, demi s/sol très éclairé, stat., face école, $700. 944-0576, 561-1822

402 LOGEMENTS À LOUER HULL

2 CHAMBRES, Projet Dussault, haut de triplex, chauffé, non éclairé, stat. 777-5136.

2 CHAMBRES, rénové, $600 non chauffé, non éclairé, centre-ville, stat. 776-3929, 712-3929, soir: 827-3566

2 CHAMBRES, rénové, appareils ménagers, tranquille, près du boul. St-Joseph, stat., non chauffé, non éclairé, **$625. 213-3455.**

2 CHAMBRES, rénové, tout incl., $695, 771-7799.

2 CHAMBRES, rue Amherst, 1er fév., $550 + Hydro, Sylvie: (613)851-4141

2 CHAMBRES, rue St-Etienne, $725 chauffé, éclairé, **743-6690.**

2 CHAMBRES, St-Joseph/Riel, près magasins, épicieries, autobus, bien situé, chauffé non éclairé, $700. Mike, 771-9628, 799-1133.

2 CHAMBRES, triplex neuf, 1,185 pi car., situé dans Le Plateau, 5 appareils, 1er janv., $775/mois. 773-3394.

2 CHAMBRES, Val-Tétreau, chauffé, stat., pas d'animaux, non-fumeur(se), prises lav./séc., libre, $695, **778-3020.**

2 ET 3 CHAMBRES, à partir de $512, dont 1 est adapté pour personne en fauteuil roulant, Co-op Val-Tétreau, non chauffé, non éclairé, 770-8612

2 et 3 CHAMBRES, impeccable, grand, plancher de bois, chauffé, très ensoleillé, stat., buanderie, balcon, pas d'animaux, non-fumeurs, $725 (libre) et $750 (1er avril). 778-0627.

2 X 2 CHAMBRES, rue Champlain, duplex, $525-$650, 771-7598.

3+1 CHAMBRES, 197A Eddy, grand, chauffé, poêle, réfrig., stat., 1,200 pi car., rénové, $900, janv. 778-2517

3 CHAMBRES, 152 Papineau, $745, remise, prise lav./séc., stat. 360-1804.

3 CHAMBRES, 1er avril, à partir de $900, luxueux, constr. neuve, foyer, stat., secteur Hautes-Plaines, tranquille. (613)880-9393.

3 CHAMBRES, 1er févr., grand, Mont-Bleu, $750, prises lav./séc. 772-8444.

3 CHAMBRES, 299 Laramée, $750, 233 Champlain, $875, 771-7598.

3 CHAMBRES, 2 stat., foyer, $809, bd Du Plateau. 210-3300 ou 778-7682

3 CHAMBRES, $745, chauffé, fév./mars, prises lav/séc., 771-5635.

3 CHAMBRES, $750, non-chauffé, non éclairé, stat., balcon, près du Parc de la Gatineau. 771-7692.

3 CHAMBRES, à partir du 1er févr., chauffé, éclairé, près des autobus et services, 770-4228.

3 CHAMBRES, bien situé, boul. St-Joseph, duplex, rez-de-ch., buanderie, non chauffé, non éclairé, pas d'animaux, stat., $825. 671-3298.

3 CHAMBRES, centre-ville, 2 balcons, bois franc, foyer, 2 appareils, chauffé, libre 15 janv. $800, 771-9627

3 CHAMBRES, chauffé, $850, 1er fév., 923-3410, 595-6784.

3 CHAMBRES, chauffé, éclairé, centre-ville, libre, $700. 777-8474

URGENT!

3 CHAMBRES, janv. (janv. gratuit), Plateau, air ouverte, $875 réduit à $675, stat., près services. Doit louer, 715-5548, 682-6828.

3 CHAMBRES, Le Plateau, non chauffé, non éclairé, balcon, stat., remise. 213-1321.

3 CHAMBRES, Manoir des Trembles, triplex entièrement rénové, non chauffé, non éclairé. Pas d'animaux. Références, $730. **776-6648.**

3 CHAMBRES, Plateau, $800, remise. 923-2943.

3 CHAMBRES, Plateau de la Capitale, foyer au gaz, prises lav./séc., 2 stat., remise, sera entièrement rénové, plancher flottant/céramique, $800. 663-5492.

3 CHAMBRES, Plateau, sur 2 niveaux, très grand, isolé en ciment, 1-1/2 s/bains, prises lav./séc., stat., autobus à la porte, étude de crédit, $895. 775-3646, 665-2301.

3 CHAMBRES, secteur du Plateau. 213-2505 ou 446-7108.

3 CHAMBRES, s/jeux, chauffé, stat., 950$, 1er févr. 778-1396

3 CHAMBRES, spacieux, triplex, 4 appareils, 1er fév. $770, 775-2842.

À PARTIR DE $549
1-1/2, 3-1/2, 4-1/2
Chauffé, éclairé, poêle, réfrig.
Près de tous les services
819-776-1112

NOUVEAU!

GARÇONNIÈRE et 1 chambre, immeuble de choix, près de tout, appelez du lun. au vend. entre 9h et 17h30, 770-0384.

LUXUEUX triplex, 1,750 pi car., garage double, chauffage/clim. centrale, 1er janv., $1,500, 418-563-3531.

MONT-BLEU, quadruplex, 1-2 chambres, $600-$800, Cell: (819)921-1848.

403 LOGEMENTS À LOUER BUCKINGHAM

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, meublé, stat., dans maison neuve, secteur tranquille, idéal personne seule, 1er fév., $600. Contactez le 986-9660.

2 CHAMBRES, $550, pas chauffé, pas éclairé, références. 281-8531.

2 CHAMBRES, libre, 774 av. Buckingham, maison rangée, $450. 986-2600

2 CHAMBRES, prises lav./séc., plancher flottant, libre, $500. 299-2000.

403 LOGEMENTS À LOUER BUCKINGHAM

2 CHAMBRES, s/sol, chauffé, éclairé, $650. 962-2051

2 CHAMBRES, style maison en rangée, rue Bouladier, $650. 775-3386.

3 CHAMBRES, grand r.-de-ch., beau secteur, stat., remise, 15 févr., $695, pas d'animaux 778-3543

MAISONS, 2, 3, 3+1 chambres, secteur Masson et Buckingham. Location avec option d'achat disponible. Plancher bois et céramique. À partir de $795. 819-213-9998, 819-213-0722.

NEUF, 1 chambre, chauffé, bain tourbillon, meublé, libre. 661-2898.

404 LOGEMENTS À LOUER MASSON-ANGERS

1 CHAMBRE, 1er fév., eau chaude, très propre, $425, 281-0340.

1ER FÉVR., 1 chambre, chauffé, éclairé, stat., $575. 281-4109

3 CHAMBRES, moderne, remise, balcon, triplex, près école primaire, IGA, autoroute 50, $675. 360-1804

MASSON, triplex 2003, grand, 3 chambres, $725 non chauffé, non éclairé, pas d'animaux, libre. 298-0483.

405 LOGEMENTS À LOUER CANTLEY

2 CHAMBRES, 1er mars, prises lav./séc., coin paisible, $750. 457-2901.

RUE Longueuil, grands 2 chambres, 2 appareils, prises lav./séc., garage, $750 à $950. 360-3276.

406 LOGEMENTS À LOUER ONTARIO

1 CHAMBRE, Vanier, non-fumeur, pas d'animaux, idéal personne tranquille, $650. 613-749-2495.

3 CHAMBRES, Vanier, haut de duplex, chauffé, 1 stat., 4 appareils, 1er mars, $900, 613-744-8890.

BRONSON/Laurier, spacieux, 1 chambre, chauffé, éclairé, équipé. Balcon, cour, sauna, à partir $769. (613)238-8830, 978-0420.

ROCKLAND/Clarence Creek, 1 chambre, chauffé, non éclairé, $500, 1er fév., 613-833-0330.

SUD D'Orléans, sous-sol maison, 1 1/2 chambres, 4 appareils, pas d'animaux, non fumeur, $800 chauffé, éclairé, libre, 824-9372.

407 LOGEMENTS À LOUER AUTRES

3-1/2 CHAMBRE, 20 min. de Buckingham, vue sur rivière, non chauffé, non éclairé, idéal retraité, $500, mars. (satellite incl.), 819-766-2227

3 CHAMBRES, neuf, prises lav./séc., stat., Val-des-Monts. 671-6592.

$550, MAGNIFIQUE, grand 1 chambre en campagne, près Gatineau, chauffé, éclairé, 671-0700, soir.

MASHAM, grand 1 chambre, style maison, chauffé, éclairé, poêle à bois, neuf, libre, 456-3898.

PERKINS, 1 chambre, propre, non chauffé, non éclairé, $400, libre. 819-671-5562 après 18h ou 819-438-2886.

ST-PIERRE, 2 chambres et +, 1,200 pi car., 4 appareils, $600. 457-1495.

THURSO, logement Lafontaine, 1 chambre, $500; 2 chambres, $550; non chauffés, non éclairés, idéal pour personne seule ou couple mature, 985-2982 ou 665-5835.

408 GARÇONNIÈRES

2 1/2, $460, Gatineau, rénovée, chauffée, éclairée, 1 stat., personne tranquille, libre, 827-8808.

ASSELIN, près du Cégep, libre, 2 appareils, chauffée, éclairée, $500. 663-7741, 669-0154.

CANTLEY, $400 chauffée, éclairée, meublée, stat., remise. 827-0672

CHAMBRE semi-meublée, chauffée, éclairée, câble, libre. 770-2582

CHAUFFÉE, éclairée, meublée, $450/mois, libre, Cantley. 827-9976.

GARÇONNIÈRE, s/sol, rénové, près du CÉGEP Hull, non-fumeur, lav./séc., 1er févr., $450, 773-8406.

GATINEAU, 2-1/2, chauffée/éclairée, 2 appareils, libre, $475. 669-8497

GATINEAU, de luxe, chauffée, éclairée, meublée, 1er fév., $550, stat., non-fumeur(se), 643-1619.

GATINEAU, libre, chauffée, éclairée, meublée, câble, $460. 329-1512.

GATINEAU, libre, Paiement/St-René, $365 tout inclus, 669-8452.

GRAND, s/sol, semi-meublé, chauffé, éclairé, très tranquille, Hull, bail à céder, $545. 771-9138.

HULL, 1er févr. $520, chauffée, éclairée, stat., buanderie. **770-6907.**

HULL, 1er févr., face rivière, neuf, grand, meublé, chauffé, éclairé, appareils, câble, internet, $650, **771-0084.**

HULL, 2 1/2, centre-ville, chauffé, éclairé, pas de stat., libre, $475. 329-4921.

HULL-AYLMER, chauffée, éclairée, stat., entrée privée, idéale personne seule, libre, $425. 827-6539.

HULL, libre, rue Eddy, garçonnière, chauffée, éclairée, 2 appareils, $460. Pas d'animaux. 778-2764

HULL, près de tout, parc et CHVO, 1er févr., stat., $450, 777-4309.

409 LOGEMENTS MEUBLÉS

1 CHAMBRE, au mois, Mont-Bleu, comme à l'hôtel, tout inclus. Sans fumée, $700. 296-7770, 778-2121.

1 CHAMBRE, studio, meublé, chauffé, éclairé, lav./séc., entrée privée, févr.-mars, $615. 663-8768.

409 LOGEMENTS MEUBLÉS

1 KM du pont Alonzo (Chelsea), garçonnière, libre, idéal travaillant(e) de l'extérieur (seul), chauffé, éclairé, câble, stat., s/sol, entrée privée, nonfumeur(se), $450. 827-2327.

GATINEAU, centre-ville, 1 CHAMBRE, complètement équipée, très paisible, libre, $800. 427-8481.

Les Immeubles **E.T ASSÉ**

VOUS AVEZ BESOIN DE VOUS LOGER RAPIDEMENT ET TEMPORAIREMENT...
- Profitez de notre service de logements meublés (1-2-3 chambres) et équipés à Gatineau
- Baux au mois et à l'année
- Visitez-les sur notre site internet : www.etasse.com
- Et appelez notre agente de location :

568-5151, poste 5
432133

HULL, garçonnière, chambre, et 3 1/2 pièces, clim. 776-4514, 664-0582.

HULL, près Galeries, condo 3 1/2 tout inclus, clim., piscine, durée flexible, stat., $1,400. Libre. 613-862-7735.

LES SUITES DU PORT D'ATTACHE
Gatineau, luxueux 2 chambres, clim., garage, foyer, bain tourbillon, durée flexible, 819-669-2234.
www.condogatineau.com

PIED-À-TERRE UNIQUE
PRÈS du centre-ville de Hull, tout incl., 1 mois +. **819-771-0944.**

SUITES MONT-BLEU
Pour professionnel(le)s, 1 et 2 chambres, meublées, **équipées comme à la maison,** du magnétoscope à cuisine complète, autobus, stat., 20 min. parlement. **Courts termes. 819-669-2234.**
rdespatie@videotron.ca
www.suitesmontbleu.ca

410 LOGEMENTS À PARTAGER

HULL, dans résidence universitaire, $385. (819)790-1843

PRÈS du musée et du Portage, nonfumeur(se), $380. 776-0928.

411 LOGEMENTS À SOUS-LOUER

1 CHAMBRE, Gatineau, 1er févr., chauffé, éclairé, $615. 246-6317.

432 MAISONS À LOUER

0$ 0$ 0$ BYE! BYE! BAIL
Vous payez $600 ou + de loyer? Vous rêvez d'une maison? Alors devenez propriétaire sans aucun comptant. Appelez maintenant, 819-568-8104

1ER MARS, Hull, 184 rue Dollar des Ormeaux, 1er étage, 2 chambres, paisible, $575, non chauffé, non éclairé. 613-833-9907, 1-800-454-5638.

3 CHAMBRES semi, Hautes-Plaines, libre, luxueux, $1,200. 772-9469

AYLMER, 1 chambre, libre, près marina, parc, magasins, cour, stat. prises lav/séc. $800 + services 684-7283

AYLMER, Domaine des Vignobles, semi-dét. tout neuf, 3 chambres, non chauffé, non éclairé, grande cour, avril, $1,050. 568-6260 après 18h.

AYLMER, semi, 3 chambres, $950 + hydro, neuf, 1er janv., près piste cyclable. 360-3360, 682-3298

BUCKINGHAM, semi-dét., 2 chambres, secteur tranquille, grande cour et stat., $650, 1er févr. 986-8587

CENTRE-ville Hull, non chauffé, non éclairé, stat. 778-6381, 266-6381.

GATINEAU, 3 chambres, 409 av. Gatineau, $1,100/mois, libre. 568-8528.

GATINEAU, 3 chambres, cabanon, libre, $800, Marcel 712-2636.

GATINEAU, Côte d'Azur, de Beauvallon, 4 chambres, 2 1/2 s/bains, foyer, garage double, bois franc, $1,950 non-chauffé, non-éclairé. 360-3276.

GATINEAU, maison à palier, non fumeur, 2 chambres, stat., chauffé, éclairé, meublé, clim. libre immédiatement. Clef en main, idéal pour gens d'affaires. $1,000, 643-2408, 986-5466.

GATINEAU, Mont-Luc, 3 chambres, 5 appareils, 2 s/bains, garage, pas d'animaux, $1,200, non chauffée, non éclairée, 1er janv. 612-2095.

GATINEAU, rue Colette, unifamiliale, 2 étages, 3 chambres, 2 s/bains, 4 appareils, 1er avril, $1,150, 561-4319.

GATINEAU, secteur tranquille, bungalow, 3 chambres, chauffé, éclairé, garage, cour/jardin, sortie Archambault, $840 nég., libre. 302-9481.

GATINEAU, spacieux semi-dét., 3 chambres, 2 étage, 1,200 pi car., 1.5 s/bains, $875. 778-9650.

HULL, 1er févr., Ravin Bleu, maison en rangée de 3 chambres, avec garage double, tout refait à neuf, bois franc et céramique, cuisine et s/bains neuves, $1,150/mois. Julie Bernier, Royal Lepage, 248-5695.

Hull, 2 CHAMBRES, 2 étages, balcon, stat., 41 Fortier, $780. 328-2016

HULL, 3 chambres, bois franc, remise 12X12, buandrie, 2 appareils, secteur Lac des Fées, chauffé, éclairé, clim., libre, $950. Marc 298-9660 ou 770-9747.

HULL, 3 chambres, semi-dét., 68 Garneau, libre, $700, 328-0022.

HULL, Manoir des Trembles, 3 chambres, 2 s/bains, foyer au gaz, s/sol fini, garage, $1,200, 1er janv. 246-8736, 743-2439 après 18h.

432 MAISONS À LOUER

HULL, Plateau, rue de la Planète, semi, 3 + 1 chambres, 2 1/2 s/bains, 5 appareils, s/sol aménagé, non-fumeur, $1,400. 360-3276

LAC Sinclair, 3 chambres, bord de l'eau, grand terrain, libre, $575. 819-456-3063.

LIMITE Aylmer, 4 chambres, non chauffé, éclairé, $1,000. 296-5505.

MASSON-Angers, grand semi, s/sol fini, 2 chambres, 2 s/bains, clim., lave-vaisselle incl., grand patio, près d'école primaire et parc, cour clôturée, remise, 1er fév. ou 1er mars, $790. 827-2309.

ROCKLAND/Clarence Creek, 3 chambres, non chauffé, non éclairé, $1,000, 1er mars, 613-833-0330.

SEMI-dét. neuf, 1,000 pi car., 2 chambres, bois franc/vinyle/tapis, 1er mars et 1er avril, $1,300 avec option d'achat. (819)669-6269.

SITE champêtre, 201 chemin des Érables, Gatineau, libre, 1,800 pi², 2 chambres, 2 s/bains, tout compris: grand foyer, chauffé, éclairé, clim., garage intérieur, lave-vaisselle, déneigement, coupe de gazon, remise extérieure, terrain de tennis, immense terrain de 9 acres, $1,200, 1er jan., 923-8868 ou 450-445-8868.

TOURAINE, jolie bungalow, 5 chambres, 2 s/bains, bois franc, céramique, s/sol fini, piscine, 290-5909.

433 MAISONS À PARTAGER

1 CHAMBRE, $325, Gatineau, s/ d'entraînement, stat. 371-5616.

LUXUEUSE, près Promenades, travailleur(se), $425 tout incl. 561-0093.

À HULL, centre-ville, très propre, travailleur non-fumeur, $400. **777-8216**

BUCKINGHAM, 1 chambre, accès aux commodités, non fumeur, personne sérieuse, $300. 986-2324.

CHAMBRE, non-fumeur(e), près du centre-ville de Hull, Internet, $385. 772-2691.

CHEVAL Blanc, grande chambre, foyer, $400 tout inclus. 643-3080.

GATINEAU, rue Ryan, $325, tout inclus, idéal femme seule. 715-3230.

MANOIR des Trembles, chambre meublée, câble, internet, stat., accès à tout, près autobus, $400. 243-0892.

440 CHAMBRES À LOUER

100% A1, $325 à $425, calme et respectueux, tout inclus, rue St-Louis. Gratuit: lav./séc. 819-246-8166.

100% A1, meublées, calmes, central, propre, $300 tout incl., également 3 1/2 à louer. 561-7142.

10 CHAMBRES, câble, etc. Gatineau ou Hull, $290+, 643-1861, 456-4140.

124 CARILLON, centre-ville, Hull, tout inclus, câble, $380, 595-4479.

12 A.-THIBAULT, UQO, tout incl., $350. 595-3315, 613-852-4084.

19 ST-HYACINTHE, Hull, chambre meublée, $300, 663-0558.

1 CHAMBRE, Gatineau, tout inclus, $285. 246-1706.

1 CHAMBRE meublée, câble, tél., stat., 1er mois: $250. 923-0670.

1ER CHOIX, $350, idéal travailleur(se), secteur Du Barry. 665-8649.

1ER CHOIX, impeccable, tout inclus, Promenades, **$75+/sem. 613-797-6484.**

1ER FEV. près Galeries de Hull, câble, réfrig. $80, références 360-5030.

1ER JANV., 62 Binet, idéal étudiant non-fumeur, câble, $300. 771-0401

$250, accès à tout, maison luxueuse, idéal étudiante ou femme. 827-4480.

30 ANS +, **$400,** grande, entrée privée, téléphone, câble, stat. **319-3536.**

$325 TOUT inclus, clim., câble, stat., près Lorrain, Templeton. 669-9381.

$345, HULL, face église St-Joseph, chauffée, éclairée, câble. 777-2905.

$355, CENTRE-VILLE, câble, internet, bien éclairé, 776-6793

$460, MEUBLÉE, tout incl. sortie Lorrain, non-fumeur, tout neuf, 796-3633

À CHELSEA, gîte 2 étoiles, accommodation $125-$195/sem. 827-3852

ANGERS, entrée privée, idéal travailleur(se) dans la région. 664-3667.

À PARTAGER: 2 chambres, chauffé, éclairé, buanderie, stat., meublée sauf chambre, centre-ville, Hull, $350 pour chambreur de sem. ou $450 pour locataire à plein temps. 210-5858.

AYLMER, luxueusement meublée, semi s/sol, stat., non-fumeur(euse), $400/mois. 682-1583 ou 220-8705.

AYLMER, **RÉSIDENCE VILLA,** chambres meublées, idéal pour étudiant(e), professionnel(le), $350 et + tout incl., câble, internet. 684-5316

BUCKINGHAM, maison moderne, **spa,** accès à la maison, non-fumeur, meublée avec literie, $315. **819-986-5551.**

CANTLEY, chambre meublée, cuisine, lav./séc., 15 min. centre-ville Hull-Gatineau. (819) 827-3277.

CHAMBRES à louer, près UQO, $300, chauffée, éclairée. 770-5081.

DANS condo, partage commodités, Gatineau, $350. 663-6858.

GATINEAU, $300 par mois. 561-2183.

GATINEAU, $300 par mois tout inclus. 568-4772.

GATINEAU, bord de l'eau, $325 tout inclus, stat., libre. 568-4004.

GATINEAU, chambre à louer, secteur hôpital, $360. 613-868-3264.

GATINEAU, chambre à louer, $90/sem. 561-7756

440 CHAMBRES À LOUER

GATINEAU, chambre tout inclus, ménage fait, stat., 643-6572.

GATINEAU, chauffée, éclairée, tél., stat., cour, libre, $320. 561-4910.

HULL, 107 Mont-Bleu, meublée, lav., séc., câble, stat., $350. 661-0216

HULL, à partir de $315 tout inclus, près autobus, bail au mois. 772-9094.

HULL, chambre semi-meublée, câble, lav./séc., $400. Bien éclairée. France ou Éric 770-7067.

HULL ET Buckingham, libre, tout inclus, 661-2898.

HULL, idéal étudiant(e), non-fumeur, internet, $325. 770-6559.

HULL, joli meublée, câble, etc; idéal étudiant(e), stagiaire, $300 771-9697

HULL, près Galleries, chauffées, éclairées, meublées, idéal homme tranquille, $250 et $350, 777-6150.

HULL, près hôpital, chambre meublée + salon, non-fumeur(euse), à la sem. ou au mois. 770-5790.

HULL, quartier paisible, salon privé, meublé, internet, tout incl., 743-8987.

JOUR/semaine/mois. Déjeuner inclus. Accès Internet. Aylmer. 684-8896

MANOIR des Trembles, chambre meublée, câble, internet, stat., accès à tout, près autobus, $400. 243-0892.

MASSON-ANGERS, $95/sem. tout incl., meublée, personne seule, 281-9130 ou 329-2620, après 18h.

PAPINEAUVILLE, maison tout meublés, à partager, $395. (613)597-9612.

PROPRE, commodité, étudiant(e) ou travailleur(se), $300/$320. 243-6420.

450 RÉSIDENCES POUR PERSONNES ÂGÉES

GATINEAU, familiale, pour dame autonome, espace fumeur. 669-8080

GATINEAU, milieu familial, autonomes ou semi-autonomes, chambre et pension. Pour réserver: 246-9398

HULL, 2 chambres SIMPLES pour personne semi-autonome, service infirmier et préposé, tout incl. 664-1582.

TYPE FAMILIAL, pour semi-autonomes, aide personnalisée, Hull, face hôpital. 778-7230

470 CONDOMINIUMS À LOUER

2-3 CHAMBRES, centre-ville Hull, ch. Montagne, LaVérendrye Est, Côte d'Azur, à partir de $750. **775-3386.**

2 GRANDES chambres, Tour Notre-Dame, rue Laurier, secteur Hull, face au parc, rez-de-ch., bois, câble, eau chaude, stat., non chauffé, non éclairé, $850. 643-4445.

AYLMER, 45 Symmes, près marina, condo neuf, 2 chambres, clim., bois franc, céramique, poêle, réfrig., balcon. $900. 613-299-2828.

GATINEAU, 2 chambres, 2 s/bains, plancher flottant, stat. int., $775 non-chauffé, non-éclairé. 778-9650.

Faut voir!

GATINEAU, 2 chambres, près de l'hôpital, 5 appareils, très spacieux, 1,350 pi car., céramique, bois franc, grand patio, $800. Déc. gratuit, 769-5025.

GATINEAU, 2 CHAMBRES, secteur Hôpital, condo luxueux, plancher bois + céramique, garage int., remise int., $895, location avec option d'achat disponible, 213-0722, 213-9998.

GATINEAU, 595 boul. Hôpital, luxueux, aucun tapis, 1,260 pi car., 2 remises, 2 stat., $900. Pierre 661-2240.

GATINEAU, 72 Oster, Côte d'Azur, 2 chambres, foyer au bois, bois flottant/céramique, balcons, $800, libre. 243-1059.

GATINEAU, libre, luxueux condo, 2 chambres, 2 stat., $900. 561-0454

HULL, 1 chambre, super vue, 2 pas de Portage, rénové en 2005, $650 (option d'achat), 613-862-0824

HULL, 2 chambres, spacieux, propre, foyer, tennis, piscine, dernier étage, en coin, $760. 827-6013, 458-2338.

HULL, centre-ville, 1 chambre, 2 appareils, stat., $595. 778-9650.

HULL, Cité-des-Jeunes, grand condo, 2 chambres, près des services et du parc de la Gatineau, 4 appareils, foyer, stat., 1er févr., $734 (exclu électricité), 776-5291 ou 568-4477.

HULL, Hautes-Plaines, 9 de la Fondrière, #3, 3 chambres, 3 appareils, libre, 1 stat., $850. 360-3276.

HULL, luxueux, meublé, 2 chambres, fév./mars, $1,200. 613-292-6029.

HULL, Manoir des Trembles, condo neuf, 1 chambre, foyer, stat., $700, pas d'animaux, 243-0892

HULL, Mont-Bleu, paisible, 3 chambres, 5 appareils, foyer, 2 stat., $795, 778-9650.

HULL, Ravin Bleu, 3 chambres, garage chauffé pour 2 voitures, câble et télé inclus, appareils neufs, près auto bus, $1,050. 880-2432.

HULL, spacieux 3 chambres, foyer, solarium, appareils, stat., parc et piscine, $1,200, libre. 778-9650.

HULL, Tourelle sur le parc, 50 rue Dussault, édifice sécuritaire, 2 chambres, stat. ext., situé à 5 min. marché By, piste cyclable, parc et marina, complètement rénové, $900. 613-229-2554.

HULL, Tour Notre-Dame, face au parlement, grand, 1 chambre, complètement rénové, appareils et stat. incl., très ensoleillé, $950, 613-277-3932.

475 CONDOMINIUMS À VENDRE

2 CHAMBRES, Place Beauséjour, 330 boul. Centrum, Orléans, 2 s/bains, garage chauffé, remise, libre. Prix réduit! (613)446-6635

475 CONDOMINIUMS À VENDRE

2 CHAMBRES, unité de coin, clim., bois franc, céramique, abris-auto, 1,200 pi car., $179,900, 921-3062.

3 CHAMBRES, près Pont Champlain, unité coin 2e, très éclairé, 3 appareils, rénové, tennis, piscine, aucun tapis, frais de notaire incl. **Mai. 775-3944**

À qui la chance! Super condo 2 chambres, rue des Jonquilles, sur 2 niveaux, rénové avec plancher flottant et céramique, 1 1/2 s/bains, foyer, 2 balcons, 5 appareils, accès piscine, libre, financement 100%.
CONDO 3 chambres, r.-de-ch., avec terrasse, rénové, 3 appareils, prises lav./séc., rue de Lilas.
Pour inf.: Marc Brunet, 819-775-3386

CENTRE-VILLE Gatineau, nouveau condo, projet Oasis, plancher béton, insonorisation supérieure, 1,334 pi car, **C.D.M. Construction, 561-1971.**

CENTRE-ville Hull, 1 chambre, 3 min. marche Portage, appareils incl., 1 stat. ext. Prix: $93,000. 775-3386.

GATINEAU, 5 min. des Promenades, rénové, 2 chambres, foyer, garage int., 2 s/bains, 1,080 pi car., libre, $114,900 nég. 246-7404 (mess.).

Gatineau, rue Bellehumeur, frais peint, 2 chambres, unité de coin, 2 s/bains, foyer, près Promenades, 2 stat. $116,000. 665-1001. Faites-vite!

HULL, 2 chambres, concept ouvert, 900 pi car., structure béton, très bien insonorisé, tout rénové 2005, aucun tapis, libre, $97,500. 778-3173.

HULL, 2 chambres, unité de coin, bien éclairé, Terrasse Chavouin, secteur Mont-Bleu, 5e étage, vue sur parc de la Gatineau, près de tout, libre, $89,000. Raymond Poirier, Gauvin Imm. **456-2617.** pag. **594-1394.**

HULL, luxueux condo à bas prix 2 chambres. Aubaine: $94,900. F. Delisle, Royal Lepage, 360-1309.

HULL, Place Champlain, luxueux, 2 chambres, bois franc, 210-7770

478 MAISONS À VENDRE OU À LOUER

GATINEAU, 36 Desforges, unifam. 2 étages, 3 chambres, bois franc, céramique, terrain 50'X180', dans un rond-point, sans voisin arrière, $215,000. 983-1462, 266-2053.

QUADREX rénové, $122,000 ou $925/mois. Après 18h: 770-1886

480 MAISONS À VENDRE QUÉBEC

0$ 0$ 0$ ABORDABLE
Vous payez $600 ou + de loyer? Vous rêvez d'une maison? Alors devenez propriétaire sans aucun comptant. Appelez maintenant, 819-568-8104

Doit vendre!

1,060 PI car., bungalow, 3 chambres, logis au s/sol, Touraine, $164,900. 243-2680

1,344 PI CAR., bungalow, 3 chambres, Mont-Bleu, près écoles, 8 min. du centre-ville d'Ottawa. 770-1821, www.maisonventeprivee.com

2 CHAMBRES avec logis, Hull, tout rénové, $190,000, Triplex à vendre, revenu $2,275/mois, $279,000, 923-3410, 595-6784.

2 CHAMBRES + , avec s/sol fini, Le Plateau, Hull. Terrain: 6,325 pi car. Grand garage. $239,900. 595-0022.

2 CHAMBRES, bungalow, plafond 9 pi, garage, bois franc, céramique, s/sol aménagé, vue sur Gatineau/Ottawa, vente fin de projet. **C.D.M. Construction, 561-1971.**

★★★

$99,900, incroyable! 7 Damphousse, Gatineau, bungalow 3 chambres, vacant, terrain 6328 pieds², remise 10X12 avec porte de garage.

Century 21 Multiservices courtier
Guy Bélanger
778-4500

● **AYLMER:** 63 Lake, complètement rénové! 5 chambres, 2 s./bains, grande cour, $259,500.
● **GATINEAU:**
• 411 ave., Gatineau, duplex, constr., 2003, 3+2 chambres, $229,900.
• 484 Main, maison d'Antan, 4 chambres, terrain 1/4 acre, paysagé, $189,900. **Porte ouverte dimanche 15 janvier 2006 de 13h à 16h.**
● **HULL:**
• 31 de l'Automne, const., 2003, 2 étages, 3 chambres, À voir! $193,000.
• 52 Migrateurs, s./dét., 1,600 pi car., cour donnant sur boisé, $235,500.
• 14 l'Escalade, duplex, garage, contr., 2004, 1,600 pi car., $339,000.
• 101-154 ch. Lucerne, Place Champlain, condo, 1 chambre, $164,500.
● **CANTLEY:** 51 Clermont, 2 étages, garage, 2,214 pi car., terrain d'un acre, $379,900.
● **PERKINS:**
• 34 et 38 Mercier, magnifique! 2,450 pi car., garage double, $550,000.
• 55 et 56 Charette, (bord de l'eau), lac Twin, bungalow, 4 chambres, à voir! $319,000.

Micheline Richard Royal LePage La Renaissance 790-9939.

BEAU quadrex, 3 chambres, tout rénové, Gatineau. 923-6192.

CHELSEA, Qc, $309,000, 23 de la Vallée, 2 étages, brique, 4 chambres, 2,400 pi car., 1 acre, clôturé, construction 1992, dekker@videotron.ca 613-276-5480.

DOMAINE Vol-à-voile (l'Ange-Gardien), constr. 2004, 2 étages, 1,600 pi car., concept ouvert, armoires PVC, 3 chambres, garage double, p.c.l., asphalté, piscine hors-terre, 1 acre, arbres matures, 2 min. de la 50, $249,900. 281-3202

480 MAISONS À VENDRE QUÉBEC

GATINEAU, 177 Mont-Luc, 2,000 pi car., 3 chambres, bois franc, s/ familiale, foyer, garage, boisé, $269,000. 561-2657, 277-2943.

NOUVEAU!

GATINEAU, 4 chambres, s/sol fini, près école, piscine creusée, $80,000 d'amélioration, $219,900.
F. Delisle, Royal Lepage, 360-1309.

Spécial : 240 000 $

Maison modèle (Le Bichot-loft - 1973 pc) secteur Le Plateau, Hull.
Grand 3c.c + loft, bois franc, céramique, foyer, 16 encastrées, extra fenêtres, extra brique, air climatisé centrale, sous-sol semi-fini avec isolation supérieur, et beaucoup plus...
Taxes, terrain et frais de notaire inclus

CHARTRO
ENTREPRENEUR GÉNÉRAL
(819) 772-4722
433424

GATINEAU, beau semi-dét., 3 chambres, $125,000. Libre. 663-7676

GATINEAU
Bungalow, 2 chambres, bois franc, 2 s/bain, piscine hors-terre, plafond cathédral, $119,900. Sylvain Gagnon, Re/Max Direct, courtier immobilier agréé, 819-684-0000.

• **GATINEAU,** bungalow Projet Riviera, près pont des Draveurs, secteur paisible, près d'école primaire et parc, s/sol aménagé, clim., remise. $154,900.
Progrès courtier immobilier agréé 246-9779

GATINEAU, maison (2000), 1,422 pi car., $214,900. 663-9784, 743-9803

GATINEAU, maison en rangée, unité de coin, 4 chambres, garage, patio, piscine, haie de cèdres, $120,000. (819)428-3196.

HAUTES PLAINES
Semi-détaché • 1400 p.c.
3 c.c. • garage • à côté du Parc de la Gatineau
possession rapide
165 900 $
tx, terrain, notaire inclus.
Isolation supérieure, sous-sol semi-fini, etc…
Qualité de construction et service incomparable en Outaouais!
(819) 669-9957 • (819) 684-4722
CHARTRO
ENTREPRENEUR GÉNÉRAL
433426

GATINEAU, rue des Graves, semi, 2 étages, clôturée, piscine hors-terre, $140,000. Denise Béland, Re/max Vision (1990) Inc., **665-7072**

GATINEAU, semi-dét., 3 chambres, bois franc, constr. 2004, $144,900, mise de fond discutable, entre 18h et 21h. (613)783-7408.

GATINEAU, semi-détaché, 2 étages, très propre, s/sol aménagé, toiture et deck neufs. $136,900. 663-6697.

GATINEAU, semi-dét./garage, agent s'abstenir, $162,900. 246-8546.

HULL (Hautes-Plaines), semi-dét., 3 chambres, 3 s/bains, bois franc, garage, s/sol fini. $209,000. 772-4929

HULL, petite maison de 655 pi car., rénové à neuf, prix ferme: $99,500, 7 rue Labelle, libre, 664-1582.

LAC Simon, coquet cottage sur terrain boisé, 1.4 acre, $115,000. Françoise Brazeau, Sutton, 778-9114.

CHANCE UNIQUE!

PAPINEAUVILLE, maison, 3 chambres, garage double + entrepôt 28'X40', libre, $129,000. 778-4267.

PLAISANCE, 2 étages, 4 chambres, ou duplex de 2 chambres, $119,000. F. Brazeau, Sutton, 778-9114.

SHAWVILLE, 2 chambres, bungalow, cuisine rénové, plomberie refais et plusieurs autres rénovations, $69,000. 647-2440, cell: (613)797-6676

THURSO, bungalow, 1,900 pi car., terrain 13,900 pi car., const., 1980, centre-ville, en plus un revenu de $6,000/année, $149,900. 985-2985.

TOURAINE, 1,200 pi car., 5 chambres, foyer, $184,900, 568-5445.

WAKEFIELD, 4 chambres, 2 s/bains, construction écologique, 2 acres, 459-3869 http: //micasa.canoe.com/modbin/fiche/voir.cgi?id=39167N&r=1

cyberpresse.ca

482 VISITES LIBRES QUÉBEC

HULL, 61 Caron, Groupe Sutton-Outaouais, courtier immobilier agréé, agent immobilier affilié.
Chantal Deneault, 665-4989.

MAISON ouverte, nouvelles constr., 340 et 347 Sauternes, Gatineau, samedi et dimanche de 14h à 16h. Fernande Sirois, 246-1000.

483 MAISONS À VENDRE BORD DE L´EAU

LAC SIMON, 3 et 4 chambres, 4 saisons, ou à louer. 819-776-2929

521 PROPRIÉTÉS À REVENUS QUÉBEC

4 LOGIS neufs, Gatineau, $350,000; revenus annuels $35,000. 819-643-9564, 665-9564.

Achetez un 6 logis sans comptant en mettant l'argent dans vos poches. 743-5458.

FACE RIVIÈRE-HAUT DE GAMME
Location ou vente, duplex condominium luxueux, chacun de 1,700 pi car. sur 2 étages, $1,500/mois, $275,000 chacun. **Revenu net: $20,160. 771-0084.**

GATINEAU, Hull, idéal pour petits investisseurs, 0 comptant. 664-3190.

RETRAITÉ, demandez la liste Hull, Gatineau, entre 7h et 19h. 664-2500.

560 CHALETS À VENDRE

BLUE SEA, 1 lot avec 3 chalets et un autre avec 4, 819-463-2250.

CHALET à déménager Cantley, $9,500, 613-787-9385, 778-9385.

GRACEFIELD, 30X30, 2 acres, revenu $6,000/année, $49,500. Échangerais pour motorisé ou commerce, (514)258-0473 ou (450)655-0199 **AUSSI terrain**, $15,000.

561 CHALETS À LOUER

1,2,3,4 CHAMBRES, N.-D.-du-Laus. domainedenis.com (819)623-7625.

2-3-5 CHAMBRES, foyer, sem. et fin de sem. Lac Corbeau. 819-767-2928.

À TREMBLANT, bord lac, 3 chambres, foyer, $325 et +/sem., 819-688-3347.

AU Lac Profond à Blue Sea, hivernisé, sem./fin de sem. 819-463-2524.

À VAL-DES-BOIS, tout équipé, garage, piste motoneige et VTT, pêche sur glace (truite). Marc 819-243-6665

CHALETS tout équipés, chauffage élect., et au bois, forfait motoneige, Lac du Cerf. **(819)597-2617**

LAC À LA LOUTRE, 10 min. de Otter Lake, 1h30 d'Ottawa, 4 chalets hivernisés de 2 chambres, fin de sem. ou à la sem. Lee, (819)453-7068.

LAC de l'Argile, bord de l'eau, plage privée, vue incroyable, 3 chambres, 5 appareils, pêche, ski de fond, restaurant, prix à discuter. Luc, 775-2137.

LAC SIMON, 4 saisons, 3 chambres +. 819-776-2929 ou 428-1318.

STONEHAM, chalets équipés, 2, 3, 4 chambres, foyer, spa. 866-882-4888. www.chaletsalpins.ca

575 TERRAINS

1 ACRE boisé, Faubourg/Seigneurie, pavé, phase neuve. **671-1900, 663-5104**

4 TERRAINS pour triplex près du golf, rue Bristol, Gatineau, avec service à partir de $50,000, 986-2211.

8 TERRAINS pour 4 semi-dét., près Lac Beauchamp; 1 terrain de coin, ch. Fraser, Aylmer, vue sur la rivière. 827-1578.

À L'ANGE-GARDIEN, chemin Assad, boisé, 1 acre +, 819-986-6975.

CANTLEY, ch. Ste-Élisabeth, 8 km du centre-ville de Gatineau, ch. pavé, 1 acre et +, $28,000. 613-852-1929.

CANTLEY, terrain boisé sur coin, 1 acre, $32,000. 568-7476, 743-7672.

CANTLEY, vue sur Ottawa, face au sud, terrain boisé, 1-1/2 acre, $35,000, prêt à construire, 827-4440

DOIT VENDRE! terrain 2 acres, prêt à construire, lac McGregor, 669-9239

GATINEAU, 222 St-Thomas, près de la 50, terrain 40 m. de frontage X 30 m., $47,000. 613-764-9338.

L'ANGE Gardien, 1.7 acres boisé, ch. Melvie, $29,000 taxes incl. 880-3379

Attention!

Quartier de prestige, vue panoramique, situé dans le Versant Côte d'Azur, $72,000. 319-4498.

RECHERCHE terrain, + de 25 acres à Val-des-Monts (Perkins). 643-5259.

TERRAIN de 4 acres, avec boisé, petit ruisseau, services municipaux, prêt à construire. **C.D.M. Construction, 561-1971.**

TERRAINS À VENDRE: Val-des-Monts, centre village Perkins. 671-5935.

TREMBLANT, triplex, au coeur du village(ancien Tremblant), rue de la Falaise, 2 terrains boisés pour const. de triplex, près services, accès au lac Moore, $115,000 ch. 819-664-1555.

VERSANT Cote d'Azur, 220 rue Saint-Vallier, sans service, secteur de prestige, 4,908 pi car. Katia Khoury, Olivex, 613-222-8888.

579 VILLÉGIATURE À L´EXTÉRIEUR

FORT LAUDERDALE, condo de 1 chambre, 2 s/bains, très propre, $4,200 US/saison. 613-738-9504.

580 BUREAUX À LOUER

26 ST-RAYMOND, près St-Joseph, excellent choix, 200 à 700 pi car., tout inclus, stat., à partir de $325. **771-6266.**

BUREAUX à louer, service de secrétariat, réceptionniste, salle de conférence, 240 à 700 pi². Inf.: 770-3028

GATINEAU: 815 boul. St-René Ouest; 444 boul. St-René Est, bureaux entre 500 et 5,000 pi car. à aménager selon les besoins.
Les Entreprises M. Charette, 243-5260.

HULL, secteur Jean-Proulx, 3,000 pi car., bureau, clim., possibilité chauffé, éclairé. 770-6907.

HULL, site de choix, bureaux de 400 à 1,500 pi car., taux très raisonnable. Faites vite! Michel, 266-9291.

585 COMMERCES À VENDRE

DAIRY QUEEN AYLMER
Occasion d'affaire incontestable. Faite vite la saison commence. Investisseurs sérieux Jonathan Denis, (819)743-4149.

589 ENTREPÔTS À LOUER

2,850 PI de plancher, parc industriel de Hull, libre, 771-6601.

HULL, secteur Freeman, entrepôts ou locaux pour petites entreprises, libres, 12'X32' (400 pi car.) et 24'X32'(800 pi car.) avec porte de garage, clôturé, sécurité. 771-8458.

NOUVEAUX ENTREPÔTS, 8 Dumas, Hull: 8'X16', 16'X16', 20'X20', chauffés ou non. 777-3877.

PARC GRÉBER, GATINEAU
Entrepôts industriels de 1,000 à 10,000 pi car. avec bureau à louer.
Les Entreprises M. Charette, 243-5260.

PARC Gréber, Gatineau, local 1,382 pi, libre février, 561-1405

595 LOCAUX

173 BOUL. St-Joseph, Hull, 4,000 pi², stat., court ou long terme. 778-1348

221 FREEMAN, édifice à vocation professionnelle et de médecine alternative. Alain au 776-4554.

À louer, locaux et bureaux à Gatineau. Communiquez avec Adrien LeBlanc aux Immeubles E. Tassé: 568-5151, poste 6. www.etasse.com

NOUS AVONS DES ESPACES POUR VOUS!
Secteur Hull
- 259, boul. St-Joseph (550 p.c.)
- 920, boul. St-Joseph (1 300 p.c., 2 600 p.c., 4 001 p.c.)
- 975, boul. St-Joseph (1 300 p.c.)
- 1040, boul. St-Joseph (1 200 p.c.)
- 885, boul. de la Carrière (2 000 p.c. à 10 000 p.c.)

Info. : Charles Masse
(613) 791-2245
(613) 791-BAIL
www.e-spaces.ca

ESPACE de 2,000 pi car., avec 2 portes garage, idéal pour mécanique générale avec espace bureau à l'avant. 1320 ch. Vanier, Parc industriel d'Aylmer. (819)684-6446 ou 661-9846.

HULL, 194 boul. St-Joseph, 1,500 pi car. et 4,000 pi car., espace commercial. 778-0516.

LIBRE. 14A Cholette, Hull. Beau local propre, 700 pi car., immeuble récent, idéal pour commerce de service (fleuriste, cordonnerie, couture etc.) 776-4712 ou 772-5768.

LOCAL à louer, 689 boul. St-Joseph, libre, 561-9553, 661-2821.

NOUVEAU!

LOCAL commercial de 900 pi car., centre-ville de Hull, idéal pour petit commerce, dépanneur, pâtisserie-boulangerie, sandwicherie, bar à sushi, $1,000/mois. 771-6237

596 POSSIBILITÉS D´AFFAIRES

CHERCHONS partenaire pour vendre des voitures + équipements sur EBay. Facilité de trouver des voitures à revendre un atout. Howard, 613-798-3180, EAG INC.

HOMMES d'affaires à succès recherchent leaders de tous âges pour développements d'affaire dans la région. Revenu de haut calibre. 643-3291.

597 PROPRIÉTÉS COMMERCIALES À LOUER

LOCAUX, 150 pi car. à 5,000 pi car., Buckingham, 770-5081 ou 213-0878.

598 PROPRIÉTÉS COMMERCIALES À VENDRE

MAISON, coin boul. St-Raymond, 750 pi car., $239,000, **772-9822.**

600 AMITIÉ, RENCONTRES

ENCORE SEUL(E)? Appelez Intro Options, on vous trouvera l'âme soeur dans l'an 2006. 233-9697

Abonnez-vous!
562-0555

600 AMITIÉ, RENCONTRES

600 AMITIÉ, RENCONTRES

Nous n'assumons aucune responsabilité. 18+.

600 AMITIÉ, RENCONTRES

601 ÉSOTÉRISME

CLAUDETTE, tarotlogue, fait lecture des tarots. 819-561-4239.

JO SOLEIL, voyante, 10 ans d'exp., $4.25/min., 24h/24, 18 ans et +. 1-900-451-8883

L'ASTRE DE LUMIÈRE
Consultation téléphonique en direct. $4.50/min. 24h. 1-900-451-3444

MADAME BÉ. 38 ans d'exp., clairvoyante. 643-3798, (613)443-2472

MONALISA-Cartomancie, 775-5885. Plus pose d'ongles.

602 MESSAGES PERSONNELS

100000% NOUVELLES asiatiques, massage incroyable, reçu, 7 jours, 770-3348, Hull, St-Joseph/Dalpé.

10000 CARESSES, massage sensuel, films XXX, privé. **663-8123.**

1000% PLAISIR ENCHANTÉ 918-3073
Nouvelle jolie demoiselle pour de très beaux désirs intenses. Privé, propre et discrèt. Reçoit et se déplace.

1001 ABANDONS, Jackie, Marie-Josée, 669-5370, 329-5449.

♥♥**100% A1** double tes plaisirs, propre, discret massage complet, 246-0507.

100% BEAU jeune étudiant gay. Service inoubliable, homme, 669-6564

100% MASSAGE sensuel et ++! Lun. au vend. de jour. Pamela: 243-4811.

100% MASSAGE sensuel, jour et soir, Kathy et Mylanny, 776-2033.

100% PLAISIR, 46 D, CHAUDE COMPLET $60, 24H, 777-1726

100% SEXY, de retour Noémie. Appelle-moi. 483-9775.

++ 1 HEURE de détente, 8h à 22h Masseur pour homme, 773-3619.

28 ANS, très jolie, lingerie fine Délicate. Katrina, 24h. 778-6305

2 BEAUX jeunes mecs pour hommes. 669-0762

● $50 - MASSAGE SEULEMENT Ana, 40 ans, chez moi, privé, **243-8209**

♥♥♥♥ (819)771-5170 ♥♥♥♥
♥Nouveau massage oriental♥
♥63 Laval, centre-ville Hull♥

ANICK 40 DD
KAYLA 44 DD
BELLE ET NATURELLE
CENTRE-VILLE OTTAWA
(613)745-3507

BELLE, adorable et chaude. Pour le **meilleur** massage. **663-8123.**

602 MESSAGES PERSONNELS

♥BELLE BEAUTÉ BRÉSILIENNE♥ aux yeux verts, 25 ans, 777-8674.

♥♥ BELLE, douce et sensuelle ♥♥ ♥ Marianne ♥ 561-5354 ♥

BELLE femme mature, excellent massage, sensuelle, 1 heure, lun. au ven., 8h à 21h. Maureen, 643-0103.

♥ ♥ BELLE-SAPHIR ♥ ♥
Très belle, sexy, mince, corps à couper le souffle, propreté et discrétion assurées, 7/24. 561-2159.

BIANCA, massage sensuel plus +++ À Gatineau, (819)483-9926

BONJOUR, massages sensuels. Gabrielle. **Merci, 771-0073.**

BONNE ANNÉE!
Pour massage relaxant. Katie 613-293-2544.

♥ CHANEL ♥ un moment charnel et sensuel, 9H À 18H ♥643-2373♥

♥♥ CHAUDE VANESSA ♥♥ ♥♥♥ 669-8959 ♥♥♥

EXCELLENT massage suédois, h/f. 9h à 21h, 1 heure. Marc, 664-3668.

GÂTEZ-vous! **♥643-2727 ♥** Julie, Sonia et Nathalie, 9h30 à 5h.

GENNY et Kelly, services complets. ★★ Garantie. 669-6616. ★★

JADE vous reçoit. 360-5494.

KIM, yeux bruns, sensuelle, pour tes désirs. Engageons, 665-8261.

KRISTEL gros buste
XXX complet 100%, XXX 669-6616

LA TOUCHE MAGIQUE MASSAGE. 246-0911

MASSAGE discret par femme d'expérience. 243-0909.

MASSAGE pour hommes 50 ans +. Josée, jour: 568-2878.

MASSAGE PROFESSIONNEL par homme, 664-2123.

MASSEUR pour homme, propre, discret, 17h à 22h - Hull- Samuel, **771-1921.**

ROSIANNE, services complets. Pas de doutes, 100%. 669-6616.

$$ SATISFACTION maximum à prix minimum, Kassandra 328-9619.

SENSUELLE, douce, 30 ans, récément divorcée, 243-0529.

SEXY masseuse pour de discrets moments. Appelle-moi. 319-6199.

SUPER MASSAGE, propre, discret 327-9185, Christine, (Hull)

TRÈS jolie, Émilie, pour séduire messieurs, services complets, 669-6616.

XXX MASSAGES XXX
Surprises pour messieurs qui savent plaire aux filles, services complets à discuter, 545 Maloney Est, 669-6616.

XXXXX SAMANTHA 643-3834 Belle, chaude, discrète, Gatineau.

603 SERVICES D'ESCORTE

10000000000000000000000000000

AGENCE D'ESCORTES
♥ ♥ ♥ DIVA ♥ ♥ ♥
Plus grosse agence d'escortes dans l'Outaouais pour vous messieurs avec 16 ans d'expérience, qualité et service garantis; 12 demoiselles de 18 à 30 ans disponibles pour vous. Nous engageons. Recevons. Angélo, 329-4247

10000000000000000000

★★ AGENCE SEXXXY ★★
★ EXCELLENT SERVICE ★
100% plaisir + sexy + variété de filles Discret, 746-5074, 24h

10000000000000000000000000000

#1 QUALITÉ ABSOLUE
★Variété d'escortes 100% discrètes★
Se déplacent, (613)878-8837
Engageons selon votre horaire
Meilleur salaire de la région!

1000000000000000000A1

CHERRY 319-0225
JOLIE blonde, 20 ans, mince, douce, bisexuelle, sensuelle. Services discrets, h/f/couple, domination, fétiche, massage. Gatineau, région (Buckingham), 24h. **Se déplace.** Engageons

1000000000000 A1 LES SIRÈNES
Chaudes et sexy demoiselles pour vous ensorceler et vous faire tourner la tête. Engageons, (819) 319-1542.

10 000% TRICHIA DE RETOUR
Plus sexy ♥ chaude ♥ discrète ♥ reçoit. Appelle-moi, 319-1820

1000 A1 AVENTUREUSE, belle, sexy, discrète. Reçoit. 777-5002

1001 DÉSIRS 100000 fois assouvis, reçois/se déplace, 24h-7/7, 246-3445

1001 ♥MAYA**♥ 918-3073**
JOLIE jeune fille, disponible à tous les hommes. Service exceptionnel, propre et sensuelle. Privé, discret (Hull).

100% ATTACHANTES
VENEZ rencontrer nos jolies jeunes étudiantes, spéciaux pour le temps des fêtes, 24h/7 jours, chez toi ou chez moi. 360-8934

100% jolies filles, Natasha et Julie, 24h. Nous engageons, 246-2897

100% SERVICE CINQ ÉTOILES ***** Permettez-vous une douce folie, endroit très discret, 770-9063.

Attention!

$70 COMPLET, 38C, belle et sexy, jouets, jeune femme noire, reçoit/se déplace. 24h, Templeton, 255-1685.

♥ ANNA ♥
19 ans. 261-0393

603 SERVICES D'ESCORTE

♥ ♥ BO-BÉBÉ ♥ ♥
Très jolie, sexy, mince, bronzée, propreté, discret, 7/24. 561-2159

DÉBUTANTE, 18 ans, 5'5", 110 lb, reçoit/se déplace, propre, discrète, **engageons,** 661-8075.

DOUCE Crystal vous reçoit. Faites vite! ♥♥ Soir, 777-5254 ♥♥

ÉROTIKA 770-5972

♥ JOLIE FANNIE ♥
115 lbs, sexy, bronzée, te reçoit, discrétion assurée, 513-4797.

♥♥ MONIKA ♥ 561-2159 ♥♥
Jolie, coquine et délicate, propre et discrète. Bisou.

PETITE amie temporaire, lingerie sexy, 239-4994, www.funvalerie.com

VOUS avez le goût d'un bon temps Jessie, 281-4787

♥♥ WOW ♥♥, très très chaude, sensuelle, reçoit. 771-8725.

XX MASSEUR/DANSEUR, 24h XX Pour femmes et couples! 771-0445

604 VÉHICULES 4000 $ ET MOINS

1984 BUICK Regal, bonne mécanique, 170,000 milles, $800, tél. après 15h: 243-0981.

1988 DODGE 600, automat., 4 portes, 78,000 km, $600. 661-3749.

1990 HONDA Accord, automat. 232,000 km, $900. (613)203-4400.

1990 NISSAN 240 SX, $600 nég., remorque 4X8, $300, 328-7425.

1990 NISSAN Stanza, automat., très bon état, très propre, rien à faire, $1,200 nég. 776-6090.

1991 TRACKER 4X4, 207,000 km, $1,500 nég., 328-4584.

1992 CARAVAN SE, bonne condition, $800. 246-2175.

1992 CARAVAN, tout équipée, bon état, meilleure offre, 808-5080

1992 FORD Explorer, $700. 1989 Grand Marquis, $800. 664-5727.

1992 HYUNDAI Sonata GLS, automat., tout équipée, plusieurs nouvelles pièces, 144,000 km, très propre, $2,250, 568-2706.

1992 PLYMOUTH Acclaim, V6, besoin transmission, $600 ou meilleure offre, 661-9053.

1992 TERCEL, 195,000 km, automat., $800 nég. 682-9985, 682-7771.

1993 HONDA Civic, automat., excellente condition, $1,950, 720-3535.

1993 HONDA Civic LX, automat., 4 portes, clim., 4 pneus d'hiver, $2,700. (613)446-7730.

1993 PLYMOUTH Sundance, fiable, 185,000 km, automat., 4 portes, roule bien, $1,200. 682-9926.

1994 CAMRY, 2 portes, 4 cyl., manuel, $3,500; 1990 4-Runner, très bonne condition, $3,500, 669-5039, 923-5039.

1994 EAGLE Summit, automat., très bon état, $1,399 nég. 775-7707.

1994 FORD Topaz, 110,000 km, excellente condition, pas de rouille, $1,000. 246-3891

1994 NISSAN Sentra, manuelle, 144,000 km, très bon état, $2,500. 213-1514, 776-2856.

1994 NISSAN Sentra XE, automat., 175,000 km, clim., AM/FM/cassette, pneus d'hiver, A1, carrosserie propre, pas de rouille, $3,000. 775-4239.

1994 PLYMOUTH Sundance, 4 pneus d'hiver neufs, pas de rouille, automat., clim., DC, 115,000 km, $1,500 ferme. 281-3501.

1994 SUNBIRD, 2 portes, automat., propre, $1,995. 682-3031, 795-1794.

1994 TERCEL, 135,000 km, automat., très propre, $3,500. 643-2425.

1995 ACURA, vert, 3 portes, automat., 1.8 L., 4 cyl., 163,500 milles, $3,500. 819-827-3322.

1995 HYUNDAI Accent, automat., 2 portes, $1,500 nég. 684-4251.

1995 SUZUKI Swift, 5 vit., 4 cyl., 2 portes, 250,000 km, 8 pneus, 6 L au 100 km, DC., $2,500, 319-2333.

1996 FORD Escort, 106,000 km, bon état, $2,200. (819)455-9588

1996 PONTIAC Sunfire, manuelle, $1,600 ferme. 661-3749.

1997 INTREPID, 4 portes, très propre, 139,000 km. 281-9252.

1997 TOYOTA Tercel, automat., très propre, $3,200, 712-3278.

1998 CONTOUR sport, manuelle, tout équipée, $2,375. 819-360-8758.

1999 CAVALIER, 5 vit., 40,000 km.,garantie 1 an, $3,750. 777-5150.

GÉNÉRATION GALIPEAU
349 Main, 643-0238
Choix et qualité
Plusieurs véhicules à liquidés
www.générationautomobile.ca 643-0238

605 AUTOS À VENDRE

1993 DEL SOL SI, 4,500 ferme, 561-3377 après 15 h, 777-8146.

1994 BONNEVILLE SE, **126,000** km, propre, V6, 3.8, $4,195, 246-3131.

1995 CONTOUR, automat., équipé, $1,995. **Principale 568-AUTO.**

1995 ESCORT, familiale, automat., clim., $1,795. **Principale 568-AUTO.**

1996 OLDSMOBILE Cutlass, certifiée, 104,000 km, $4,700. 301-9002.

1996 SUBARU Legacy, manuel, propre, $3,495. **Principale 568-AUTO.**

605 AUTOS À VENDRE

1997 FORD Crown Victoria, 68,000 km, très bon état, démarreur, $5,200 nég., 671-9811 ou 762-0323.

1998 CAMRY LE, 4 cyl., clim., 4 portes, $5,495. **Principale 568-AUTO.**

1998 GOLF GL, manuel, 110,000 km, $5,995. **Principale 568-AUTO.**

1998 SUNFIRE GT, pas de rouille, tout équipée, 120,000 km, $3,800. 827-5106

1999 BUICK Century, 4 portes, automat., $4,950. 827-1270, 712-3496

1999 GRAND AM, 109,000 km, automat. $5,000, 246-5193, 721-0637.

1999 INTREPID, V6, équipé, 4 portes, $3,495. **Principale 568-AUTO.**

605 AUTOS À VENDRE

2000 HYUNDAI Elantra, manuelle, 4 portes, clim., très bon état, 80,000 km, freins neufs, $6,000. Séb.: 595-2259

2000 MAZDA Protégé LX, 1.8 L. 5 vit. 8 pneus, clim. $7,500 nég. 281-7126.

2001 ACCORD LX, 4 cyl., tout équipée, très propre, 82,000 km, $12,500. 661-9866.

2001 CIVIC SI, automat., toit ouvrant, équipé, $11,995. **Principale 568-AUTO.**

2001 FOCUS, automat., clim., bleue, $8,200. 819-743-6000

2001 GRAND AM SE, 4 portes, 59,000 km, $7,495. **DENIS AUTO 643-5262.**

2001 JETTA TDI, manuel, équipé, $13,695. **Principale 568-AUTO.**

#1 AUTOVISION
Tous nos véhicules sont vendus certifiés. **669-3339 www.autovisiongm.com**

2000 CIVIC CX, 3 portes, manuel, $6,795. **Principale 568-AUTO.**

2000 CIVIC LX, 4 portes, clim., $6,995. **Principale 568-AUTO.**

2000 FOCUS, familiale, clim., 79,000 km, $5,595. **Principale 568-AUTO.**

2000 FORD Focus ZX3, noire, 5 vit., 100,000 km, pneus d'hiver neufs, super propre, $6,900. 923-6076.

2001 KIA Rio RS, garantie, $4,499. **AUTO J.C. GALIPEAU 669-4004.**

2001 MAZDA Protégé ES-GT, noire, manuelle, clim., "Mags 16'", 8 pneus, anti-démarreur/démarreur, équipée, 129,000 km, $10,500. (819)778-2195

2001 PROTÉGÉ LX, 5 vit., clim., $8,999. **AUTO J.C. GALIPEAU 669-4004.**

2001 SATURN SC1, 2 portes, rouge, $6,995. **DENIS AUTO 643-5262.**

2001 SUZUKI Esteem, clim., 42,000 km, $6,695. **Principale 568-AUTO.**

605 AUTOS À VENDRE

2002 ACCENT GSI, 44,000 km, $6,499. **AUTO J.C. GALIPEAU 669-4004.**

2002 ACCENT GSI, manuelle, étudiante proprio., 84,000 km, $7,900. Nathalie: 568-3601.

2002 ACCENT GS, s/direction, 60 000 km, $5,695. **Principale 568-AUTO.**

2002 ALERO, tout équipée, $8,995. **669-3339 autovisiongm.com**

2002 CAVALIER, 4 portes, bas km, $5,995. **DENIS AUTO 643-5262.**

2002 CIVIC, automat., tout équipée, 98,000 km, $11,100. 243-7360.

2002 ELANTRA, automat., 65,000 km, $7,495. **Principale 568-AUTO.**

2002 GRAND AM SE, équipé, automat., $7,795. **Principale 568-AUTO.**

2002 MAZDA Protegé, transfert de location jusqu'en avril 2007. 790-3329.

2002 RIO RXV, mags, garantie, $7,980, **669-3339 autovisiongm.com**

2002 SUNFIRE, 5 vit., clim., $4,999. **AUTO J.C. GALIPEAU 669-4004.**

2002 SUNFIRE Coup, très propre, bas km, $5,995. **Principale 568-AUTO.**

2002 TAURUS SE, 68,000 km, $8,499. **AUTO J.C. GALIPEAU 669-4004.**

2002 TAURUS SEL, toit ouvrant, bas km, $8,995. **DENIS AUTO 643-5262.**

2003 ACURA RSX, premium, cuir, $19,875, **669-3339 autovisiongm.com**

2003 ALTIMA, automat., tout équipée, $16,980, **669-3339 autovisiongm.com**

2003 BUICK Century, cuir et +, bas km, $14,895. **DENIS AUTO 643-5262.**

2003 ELANTRA VE, équipée, $9,899. **AUTO J.C. GALIPEAU 669-4004.**

2003 FOCUS SE, 4 portes, clim., $8,395. **DENIS AUTO 643-5262.**

2003 MAXIMA, 57,000 km, pour balance de paiement, 16 paiements restant, $494/mois, Bertrand: 664-1874.

2003 PROTÉGÉ SE, 43,000 km, 5 vit., $8,999. **AUTO J.C. GALIPEAU 669-4004.**

2004 CAVALIER, bon état, $8,500, cause: décès, 669-1644, 773-0859.

2004 CHEVROLET Aveo, 5 vit., $8,999. **AUTO J.C. GALIPEAU 669-4004.**

2004 CIVIC, 4 portes, 28,000 km, clim., $14,895. **DENIS AUTO 643-5262.**

2004 COROLLA, 46,000 km, tout équipée, garantie 100,000 km, $16,500. 790-3422.

2004 ELANTRA, 7,000 km, automat., 23 mois @ $259/mois ou achat, reste de garantie. Cause: décès. 663-9390.

2004 HONDA Civic SIR, contrat de location $325 ou $22,000. 246-8044.

2004 SUNFIRE, automat., clim., $9,995, **669-3339 autovisiongm.com**

2005 ACCORD EX-V6, 6 vit., cuir, tout équipée, 953-8285, soir: 776-9144.

2005 CHRYSLER 300, toit ouvrant, bas km, $23,495. **DENIS AUTO 643-5262.**

2005 COROLLA, automat., clim., $15,995, **669-3339 autovisiongm.com**

2005 FOCUS ZXW, 11,000 km, $14,999. **AUTO J.C. GALIPEAU 669-4004**

2005 MAGNUM, tout équipé, $21,500. **669-3339 autovisiongm.com**

2005 PONTIAC G6 GT, 21,000 km, $19,499. **AUTO J.C. Galipeau 669-4004**

CAMRY, COROLLA, MATRIX, ECHO ET + JACQUES AUTO, 34 ET 42 AV. GATINEAU À GATINEAU. **(819)568-5433**

GÉNÉRATION GALIPEAU
349 Main, 643-0238
Choix et qualité
2005 Chrysler 300, $23,995
2003 Neon FX 2.0L, $10,995
2001 Kia Rio LS, $5,995
2001 Protégé, $7,995
2001 Echo, $7,995
1998 Honda Accord, $6,995
2001 Sunfire, 65,000 km, $5,995
www.générationautomobile.ca 643-0238

605 AUTOS À VENDRE

VENEZ NOUS VOIR! PRIX IMBATTABLE
1991 Civic, automat., $2,650
2000 Sunfire GT, manuelle, $5,600
1999 Accent, automat,. 80,000 km
1997 Jetta, diesel, 5 vit., $5,650
2000 Cavalier, 5 vit., $4,450
1998 Cadillac Catera, équipé, $5,450
1999 Intrigue, équipé, cuir, $5,450
1999 Alero, équipé, $4,950
2000 Grand-Prix SE, équipé, $5,850
2000 Malibu, équipé, $5,650
2000 Grand-Am, équipé, $5,650
2000 Grand-Prix GT, $5,850
2002 Sunfire, clim, 5 vit., $5,850
1995 Protégé, automat., $2,950
1995 Escort, familiale, $2,850
1996 Escort, automat., $2,850
15 FOURGONNETTES, à partir de $1,500
Obsession Automobile PLUS, 682-7719

615 AUTOS À LOUER

2005 TOYOTA, fin de location avec option d'achat. Cause hors pays. 246-6422

LOUEZ pour acheter (financ. assuré) **Denis Auto,** 643-5262. **Depuis 1983**

620 AUTOS DEMANDÉES

$1,000.00-$10,000.00+, 100% accrédité **www.efleuryautomobile.com / 661-4472**

$1,000.00-$10,000.00, 1er appel avant tout, 7 jours, 743-5080.

★★★

$100.00 à $10,000. Achetons autos, camions accidentés ou non et métal au poids de tout genre. 223-0194.

568-4116 - ACHETONS COMPTANT
Tous modèles - Toutes marques
Accidentés ou pas. Remorquage incl.

ACHETONS voiture et métaux **au poids** pour ferraille.
Les Entreprises Gaucher 643-3667

ACHETONS voitures pour ferraille. Entreprise de récupération C. Sigouin, 663-6768.

$$$ Service rapide $$$
SERVICE ROUTIER BEN
Prix maximum
Ramassons dans les 30 minutes. Achetons autos complètes, accidentées ou pour pièces. Payons comptant. 827-1427.

621 FOURGONNETTES ET VÉHICULES UTILITAIRES

1993 CARAVAN, automat., V6, $1,395. **Principale 568-AUTO.**

1994 SAFARI, V6, 4X4, allongée, $3,895. **Principale 568-AUTO.**

1995 NISSAN Quest XE, tout équipé, pas de rouille, $2,500. 986-6935.

1995 TOYOTA Previa LE, automat., 157,000 km, $5,500. 243-0124.

1996 WINSTAR, 7 passagers, équipée, à qui la chance! $1,900, **210-3424**

1998 WINDSTAR, V6, équipé, $3,995. **Principale 568-AUTO.**

#1 AUTOVISION

Comparez avec nous avant d'acheter ailleurs.
669-3339 www.autovisiongm.com

2000 MAZDA MPV DX, avec groupe commodité, 140,000 km, excellente condition, $6,500. 819-712-1042.

2000 VENTURE, équipé, 95,000 km, 7 places, $6,995. **DENIS AUTO 643-5262.**

2000 WINDSTAR LX, sièges capitaines, $4,999. **AUTO J.C. GALIPEAU 669-4004.**

2001 EXPRESS 3500, cargo, allongée, $10,495. **DENIS AUTO 643-5262.**

2001 MONTANA, équipé, 58,000 km, **DENIS AUTO 643-5262.**

2001 VENTURE, 7 passagers, équipé, $6,495. **Principale 568-AUTO.**

2001 WINDSTAR SEL, équipé, 60,000 km, $10,995. **DENIS AUTO 643-5262.**

2002 BUICK Rendez-Vous, équipé, bon km, $13,995. **DENIS AUTO 643-5262.**

2002 MONTANA, allongée, équipé, $7,995. **Principale 568-AUTO.**

2002 VENTURE LS, allongée, 7 passagers, $8,295. **Principale 568-AUTO.**

2003 CARAVAN SE, 40,000 km, 5 portes, $11,995. **DENIS AUTO 643-5262.**

2005 FORD E250 Cargo, clim., $24,980.
669-3339 autovisiongm.com

GÉNÉRATION GALIPEAU
349 Main, 643-0238
Choix et qualité
2002 Caravan, $8,495
2000 Caravan, allongée, 3.8L, $8,995
1999 Venture, $5,695
1993 Chevrolet Van, 1/2 tonne, $1,995
www.générationautomobile.ca 643-0238

625 CAMIONS À VENDRE

1987 FORD F-150, 199,000 km, boîte fermée, $900. 360-3569.

1996 FORD Ranger, automat., 3 L, cabine allongée, boite, $4,000, parfait état, 246-1874, 328-2624

1997 RANGER, V6, cabine allongée, $5,995. **Principale 568-AUTO.**

1999 FORD Ranger, V6, manuel, 177,000 km, $6,900, 661-9053.

1999 SONOMA, cabine allongée, 4 cyl., $6,995. **Principale 568-AUTO.**

2000 DODGE Ram, V8, automat. propre, $13,495. **Principale 568-AUTO.**

Aubaine!

2001 SANTE FE 4WD, 140,000 km, automat., $9,995. OBS 643-2425.

2002 RANGER, V6, automat., clim., $9,795. **Principale 568-AUTO.**

Spéciaux

oui ! c'est pas cher chez Mont-Bleu Ford.

P4957A
1993 Buick Skylark
VENDU
oui quatre-vingt-dix-neuf sous.
(+ taxes et transit)

M5773B
1991 Cadillac Sedan de Ville
2 895$*

P4968A
2000 Ford Windstar
2 995$*

P 3897
1995 Buick Régal
3 695$*

P3892
1996 Olds Cierra
3 995$*

P4875A
1998 Taurus
3 995$*

P4797A
2000 Ford Windstar
4 995$*

M5416A
2002 Saturn
4 995$*

M4346A
1999 Sable
5 995$*

M4263A
2000 Sunfire
5 995$*

M5672B
1998 Pathfinder 4x4
5 995$*

M5129A
2001 Windstar
6 995$*

P4738
2001 Taurus
10 995$*

M6272A
1999 Expedition "E.B."
10 995$*

P4817
2002 Focus
11 995$*

P4920
2004 Impala
14 995$*

M3530A
2002 Trail-Blazer
17 995$*

Toute offre raisonnable sera considérée

FORD Mont-Bleu
375, boul. Maloney Ouest
Gatineau : 669-0111

(* Plus taxes, immatriculation. Certains de ces véhicules seront vendus tel quel. Détails chez Mont Bleu-Ford). 433234

625 CAMIONS À VENDRE

2003 SONOMA, cabine allongée, clim., $14,495. **Principale 568-AUTO.**

CAMION remorqueur hydraulique, $4,000 certifié ou nég., 463-1446, 661-6848.

628 CAMIONS 4X4

1986 4RUNNER, pour pièces, $600, 743-6671.

1990 CHEROKEE, tout équipé, $2,500. 643-3114, 665-1198.

1992 SUNRUNNER (Tracker), 5 vit., mécanique A1, $1,400 nég. 775-6835

1994 F-150, King cab avec cabine, bon état, $3,000. Soir: 775-9346.

1997 BLAZER, cuir, V6, équipé, $7,495. **Principale 568-AUTO.**

1998 PATHFINDER LE, beige, toit ouvrant, tout équipé, attache-remorque, 136,000 km, $10,500 nég., 986-1190.

#1 AUTOVISION

Tous nos véhicules sont vendus certifiés. **669-3339 www.autovisiongm.com**

2001 FORD F150 XLT, équipé, $13,999. **AUTO J.C. GALIPEAU 669-4004.**

2001 GRAND Vitara, liquidation, $9,995. **669-3339 autovisiongm.com**

2001 KIA SPORTAGE X, 50,000 km, $9,600. (819)457-1488.

2001 PATHFINDER, automat., équipé, $12,995. **Principale 568-AUTO.**

2002 DAKOTA Sport, kingcab, V8, clim., $15,995. **DENIS AUTO 643-5262.**

2002 EXPLORER Sport, cuir et +, bas km, $13,895. **DENIS AUTO 643-5262.**

2002 EXPLORER Sport, cuir, $12,999. **AUTO J.C. GALIPEAU 669-4004.**

2002 TRACKER, automat., clim., $10,995. **Principale 568-AUTO.**

2003 ESCAPE XLT, V6, toit ouvrant et +, $16,995. **DENIS AUTO 643-5262.**

2003 SILVERADO 2500, cabine allongée, $19,895. **Principale 568-AUTO.**

2003 SILVERADO SLE, 2500HD, kingcab, équipé électr., bas km, Faut voir! $24,995. **DENIS AUTO 643-5262.**

2003 SPORT TRACK, équipé, bas km, $19,895. **DENIS AUTO 643-5262.**

2004 F150, kingcab, automat., clim., $19,895. **DENIS AUTO 643-5262.**

2004 JEEP Rubicon, automat., faut voir! $23,995. **DENIS AUTO 643-5262.**

2004 OUTLANDER AWD, bas km, automat., $16,995. **DENIS AUTO 643-5262.**

2004 RAM 1500 SLT, 4 portes, 5.7 HEMI, $25,995. **DENIS AUTO 643-5262.**

2004 SILVERADO, automat., cabine allongée, $19,895. **Principale 568-AUTO.**

GÉNÉRATION GALIPEAU
349 Main, 643-0238
Choix et qualité
1996 Explorer, $3,995
1995 Pathfinder, 98,000 km, $5,495
1994 Grand Cherokee, $4,500
www.générationautomobile.ca 643-0238

VENTE RAPIDE!
1986 CHEVROLET, avec pelle, très bon état, $1,900, 819-665-1392.

663 MACHINERIE

2004 TRACTEUR universel 445, 4x4, chargeur, moteur diesel, 0036 heures $25,800. 328-2543, soir 827-9964

IRON WORKER, Kingsland 60X, $5,000. 671-9406, 790-8010.

665 MOTOCYCLETTES

2006 MINI motocross, 49 cc, neuve, $450, 712-3570

670 MOTONEIGES

1973 ARTIC Cat, El Tigre, 400 cc, besoin mise au point, $500, 743-0450.

1977 FUTURA 500, $700 nég., 986-5785 ou 213-0580.

1986 POLARIS Indi, 500, $1,200, très bonne condition, 281-1906.

1993 MXZ 470 cc, comme neuve, remorque, $2,250. 663-0952.

1993 POLARIS INDY 340, 5,500 km, pouces et poignées chauffants, mécanique A1, $1,300. 360-5459.

1995 ARTIC CAT ZR 580cc, ESI-marche arrière, $2,300. 827-3608.

1996 MACH Z, 780cc, impeccable, $2,500. 669-0807.

1997 PANTHER 550, refait à neuf, bon état, doit vendre! 669-9239

1997 YAMAHA SX 700, remorque, toile, etc., A1, $3,400. 743-3244.

1998 BOMBARDIER Formula 3, 14,000 km, très bon état, acc. jaunes + toile, $2,800, 664-0461/663-5352.

1998 CARRIOLE fermée pour motoneige, 5 places, en fibre de verre, $2,195. 682-3031, 795-1794.

1999 SKIDOO Mack I, $4,200 nég., 246-0135.

2001 ARCTIC CAT ZR800, très bon état, beaucoup d'extras, bas km, $5,800 nég. 827-3606, 743-3541.

2001 SKANDIC 600, refroidi au liquide, 5,000 km, chenille large, demande $6,200. 459-3161

2002 ARCTIC CAT ZL600SS, très bon état, $5,500 nég. 827-3606, 743-3541.

2002 POLARIS Classic Touring 600, $4,700. 819-455-1194, 298-6860.

2004 BOMBARDIER GSX Ltd, 600 HO SDI, tout équipée, toile, sacoche, bidon d'essence, siège 1+1, très économique, 5,400 km, en excellent état, $7,300. 827-9249

2004 SKI DOO GSX, limité, 1+1, 600 SDI, 1,600 miles, $8,900. 669-3177.

2 BOMBARDIER Grand Touring 700cc, 1998 et 2001, très propres. 819-827-0338.

672 PIÈCES ET ACCESSOIRES

1989 FORD, camion 4x4, 302 automat., pour pièces, $650. 669-8936.

4 PNEUS hiver Blizzak 215/55/R17, roues et enjoliveurs, $790. 328-6677

MOTEUR: 1991 Chevrolet V6, 3.1, 140,000 km, prix nég. 663-1052

SUPPORT à ski de marque Modular, presque neuf, prix à discuter. (819)777-7253.

TOIT dur pour Sidekick ou Tracker, $350. 643-4410.

673 REMORQUES

DOUBLE pour motoneige, excellent état, $800. (613)524-2716

677 MOTORISÉS ET ROULOTTES

1979 DODGE, classe C, 24 pi, moteur neuf, $4,800 ou meilleure offre. 669-2371, 329-5891.

680 VÉHICULES TOUT TERRAIN

1988 YAMAHA 350, 4X4, $1,800; 4 jantes pour VTT, $1,000. 766-3016.

1991 YAMAHA 350, $3,100, cause: décès, 669-1644, 773-0859.

2001 ARTIC CAT 500cc, pelle à neige, treuil, $3,800. **1-800-567-0546**

2004 BOMBARDIER Quest Max XT 650, 2 places 1,900 km, 775-8631

2004 POLARIS 500HO, tout équipé, comme neuf, $6,300. 664-9815.

CHENILLES À NEIGE CAOUTCHOUC ARGO ET MAX
à partir de $1,890
Sport moto Thurso, (819)985-2400
si occupé 0555.

HONDA 400 EX, 2000, A1, + accessoires. $4,000 nég. 456-2934 soir.

HORS-BORD LAFONTAINE
Suzuki neufs et usagés. Demandez un prix au **1-800-567-0546**

SPORTSMAN 500 HO 2005 Camo, tout équipé, 25 km, $9,750. 669-8318

684 BATEAUX, MOTEURS, ET VOILIERS

ATELIER MOBILE POUR TOITS DE BATEAUX. Inf.: 819-463-3682 OU 1-800-900-3682.

Diabète la nouvelle ÉPIDÉMIE

RÉAGISSEZ MAINTENANT !

Diabète Québec

Renseignements et dons :

1.800.361.3504

www.diabete.qc.ca

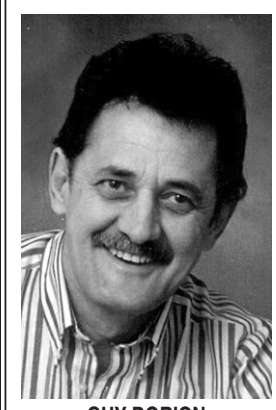
Nécrologie

AVIS DE DÉCÈS

MARIE-JEANNE DION
(née Gratton)

de Wendover, Ont., est décédée le mercredi 11 janvier 2006, à l'âge de 84 ans. Elle était l'épouse de feu Léandre Dion, fille de feu Omer Gratton et de feu Emma Cheff. Elle laisse ses enfants: Robert (Marguerite Payant), Jean-Charle, Michel (Raymonde Lalonde), Luc (Suzanne Bourdon), Mario (Judith Wolfe) et Alain (Louise Gratton); 12 petits-enfants: Line, Manon, Brigitte, Patrick, Josée, Martin, Jean-François, Marie-Andrée, Sébastien, Jonathan, Marc-Antoine et Marie-Soleil; 5 arrière-petits-enfants: Danik, Gabrielle, Jonathan, Mikael et Sabrina. Elle laisse également 2 frères et 1 soeur: Léo, Hervé et Émilie, ainsi que plusieurs beaux-frères, belles-soeurs, neveux et nièces. Elle fut prédécédée par 3 frères: Rosaire, Lucien et Privat. La famille désire remercier le personnel du Centre d'Accueil Roger Séguin pour les bons soins prodigués à notre mère. Les visites auront lieu à la **MAISON FUNÉRAIRE THÉO BRUNET ET FILS,** 2419, rue Laurier, Rockland, Ont., le samedi 14 janvier 2006 à compter de 9h. Les funérailles auront lieu le samedi 14 janvier 2006 à 11h, en l'église St-Benoit Labre, Wendover, Ont., inhumation au cimetière paroissial au printemps. Des dons à la Société Alzheimer, 1750, ch. Russell, Ottawa, Ont., K1Z 9Z9. Pour de plus amples renseignements, veuillez communiquer au (613)446-4691. Pour vos messages de condoléances par télécopieur: (613)446-1422 ou par courrier électronique à: theo_brunet@sympatico.ca

LA FAMILLE DORION a le regret de vous annonce le décès de



GUY DORION

Décédé le 10 janvier 2006 au CHVO de Gatineau, à l'âge de 65 ans. Il était l'époux de Hélène Chartrand et le fils de feu Arthur Dorion et de feu Florence Deschênes. Outre son épouse, il laisse dans le deuil 3 filles: Marie (Pierre), Johanne (Michel), Christine (Marco); 2 fils: Marc (Kira) et Éric (Béata); 9 petits-enfants; 7 soeurs: Monique, Léonne, Micheline, Mignonne, Louise (Richard), Diane (Jacques), Céline (Gilles); 2 frères: Richard (Suzanne) et Jean-Marc (Lilianne); sa belle-mère Cécile Girard (feu Jean-Paul Chartrand) ainsi que plusieurs beaux-frères, belles-soeurs, neveux, nièces et ami(e)s. L'ont prédécédés 2 soeurs: Denise et Huguette et 1 frère, Gilles. Il sera exposé **À LA COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'OUTAOUAIS,** au 1369 boul. La Vérendrye Ouest, Gatineau, le vendredi 13 janvier de 14h à 17h et de 19h à 22h et le samedi à compter de 11h. Le service religieux aura lieu en l'église St-François-de-Sales, au 799 rue Jacques-Cartier, Gatineau, le samedi 14 janvier 2006 à 14h. Des dons à la Société canadienne du cancer seraient appréciés. Un merci spécial au personnel du CLSC des Draveurs, au personnel des soins palliatifs du CHVO de Gatineau, au Dr. Marc Lapointe, aux infirmières Nicole et Pascale pour les bons soins prodigués. Pour renseignements, tél.: 819-568-2425; courriel: cfam@cfo.coop; télécopieur: 819-568-2426.

Un souvenir

Faites publier l'avis de décès ou l'anniversaire d'un proche décédé, dans la section «Nécrologie» du journal LeDroit et recevez **gratuitement** une copie plastifiée de l'avis publié.

Des copies additionnelles sont disponibles moyennant certains frais.

Informez-vous auprès de nos préposées
au 562-0222 ou au
1-800-267-9555

De 8 h à 19 h
du lundi au vendredi
et le samedi
de 9 h à 13 h.

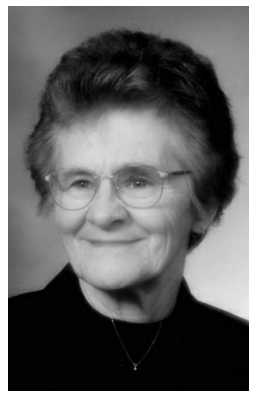
LeDroit
cyberpresse.ca

AVIS DE DÉCÈS

IRÈNE MARTINEAU

La famille Martineau a le regret de vous annoncer le décès de Mme Irène Martineau (née O'Connor) le 10 janvier 2006, à l'âge de 87 ans. Fille de feu William O'Connor et feu Cléphyr Cyr de Montcerf, Qc., elle fut prédécédée par son époux Lucien Martineau. Elle laisse dans le deuil ses filles: Denise et Alyce d'Ottawa, Hélène (feu Gérald Bourdon) de Prescott, Ont., et son fils Guy (Monique Roy) de Montréal, Qc. Elle manquera beaucoup à ses petits-enfants: Christine (Dan), Marc (Tracey), Paul (Carole) et Lynn (Darren); son arrière-petite-fille FleurAnge, ainsi qu'à sa soeur Laura (feu Rémi Ferguson) de Les Côteaux, Qc. Elle fut prédécédée par ses frères: Lloyd, Lawrence et Darcy et ses soeurs: Violette Gauthier (Gérard) et Gertrude Robitaille (Armand). La famille désire remercier le personnel et les bénévoles de la Résidence St-Louis pour leur soutien et les bons soins prodigués. Un merci bien spécial à ses chères amies et compagnes pour leur gentillesse, amour et affection durant les dernières années de sa vie. Vous lui avez apporté beaucoup de plaisir, nous en sommes très reconnaissants. Il n'y aura pas de visites à la maison funéraire. Selon ses souhaits, un service aura lieu pour la famille immédiate, ainsi que sa famille de la Résidence St-Louis à la paroisse St-Joseph à Orléans, le samedi 14 janvier 2006 à 14h. Pour ceux qui le désirent, des dons à la Fondation de la Résidence St-Louis seraient appréciés.

AVIS DE DÉCÈS



MARIE-ANGE BABIN
(née Bourdages)

est décédée le mardi 10 janvier 2006, à l'âge de 78 ans. Elle fut prédécédée par son époux bien-aimé Paul Babin. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Gaëtan (Lorraine), Jacinthe Carswell (Kim), Mona (Robert Williams), André (Mélanie Faubert) et Marie-Josée Vinette (Pierre). Lui survivent ses petits-enfants: Mélanie, Steven, Marc, Ashley, Michèle, Chantal, Tamara, Cédrik et Félix-Antoine. Elle laisse également son frère Nestor; ses soeurs: Lauréa, Rose, Thérèse et Nélida. Elle fut prédécédée par son bébé naissant; ses frères: Fernand et Rosario et sa soeur Ida. Merci au Dr. Jonker et le personnel de l'hôpital Général pour les soins exceptionnels et leur compassion. Parents et amis sont invités au salon funéraire Héritage, 2871, boul. St-Joseph (à l'ouest de la Promenade Place d'Orléans), Orléans, le dimanche 15 janvier 2006, de 14h à 16h et de 19h à 21h, ainsi que lundi à compter de 9h. La messe des funérailles sera célébrée en l'église Sainte-Marie, 4831, ch. Innes, Orléans, le lundi 16 janvier à 11h. En mémoire de Marie-Ange, des dons à la Fondation du cancer d'Ottawa, (613)247-3527 seraient appréciés. Les dons et messages de condoléances peuvent être faits au: www.heritagefh.ca

Salon Funéraire Héritage
(613)830-2305

LA FAMILLE PELLETIER
a le regret de vous annoncer le décès de

GEORGIANNE DESROSIERS

décédée le 5 janvier 2006, à l'âge de 83 ans. Elle était la fille de feu Antonio Desrosiers et de feu Georgianna Marquis. Elle laisse dans le deuil son époux Hermel Pelletier, ainsi que ses enfants: Louise (Normand Sans Cartier), Carole (Hughue McGovern), Gaétan (Louise Laberge), Richard (Louise Madore), Josée (Guy Laurin), Alain (Yves Amyot); son frère Léonard (Hélène Pelletier); ses petits-enfants: Luc, Nathalie, Édith, Dominic, Andrée, Jean, Annie, Isabel, Martin, Roxane, Fannie et Pier-Luc, ainsi que de nombreux arrière-petits-enfants, cousin(e)s et ami(e)s. La direction des funérailles a été confiée à **LA COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'OUTAOUAIS.** Un service religieux se tiendra en l'église Ste-Rose-de-Lima, le samedi 14 janvier 2006 à 13h30. Des dons à la Maison Mathieu-Froment-Savoie seraient appréciés. Pour renseignements: (819)568-2425; télécopieur: (819)568-2426; courriel: cfam@cfo.coop.

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS à St-Joseph pour faveur obtenue.

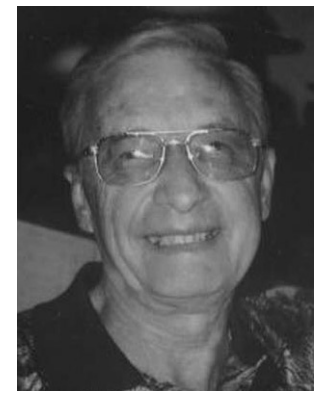
R.O.

MERCI MON DIEU

Dites 9 "Je vous salue Marie" par jour durant 9 jours. Faites 3 souhaits: le premier concernant les affaires, les deux autres pour l'impossible. Vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu, c'est incroyable mais vrai.
Publication sur demande.

L.D.D.

LA FAMILLE GAGNÉ
a le regret de vous annoncer le décès de



Roger Gagné

Décédé subitement le 9 janvier 2006, à l'âge de 69 ans. Il était l'époux bien-aimé de Louise Gratton et fils de feu Gérard Gagné et de feu Alexina Allard. Outre son épouse, il laisse dans le deuil sa fille unique Chantal (Michel Tondreau); ses petits-enfants: Tina, Cédric et Nicolas; ses frères: André (Carole Lapierre), Jean-Claude (Paulette Côté) et Robert (Denise Dubé); sa soeur Huguette (Guy Drolet); ses beaux-frères: Michel Gratton (Lucie Roy) et Jean-Pierre Gratton (Armande Last); ses belles-soeurs: Rita Thivierge (feu Jean Gratton), Françoise Gratton (Léo Latulippe), Marthe Gratton (Jean-Serge Morrissette), Marie Gratton (Marcel Levesque) ainsi que plusieurs neveux, nièces et de nombreux amis de golf et du bowling.

Il était directeur de golf de la vallée de l'Outaouais (OVGA) depuis 15 ans et a été aussi directeur de l'Association de golf du Québec (AGQ) pendant 12 ans.

Le service religieux aura lieu en présence des cendres, le samedi 14 janvier à 11h, en l'église St-Paul d'Aylmer. La famille recevra les condoléances à l'église à compter de 10h30.

La direction des funérailles a été confiée à **LA COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'OUTAOUAIS.** Pour renseignements, tél.: 819-568-2425; courriel: cfam@cfo.coop; télécopieur: 819-568-2426.

Au lieu de fleurs, des dons à la Fondation des maladies du coeur du Québec seraient grandement appréciés.

LA FAMILLE FILLION
a le regret de vous annoncer le décès de

JACQUELINE FILLION
(née Larente)

décédée le mercredi 21 décembre 2005, à l'âge de 78 ans. Elle était l'épouse de feu Wilfrid Fillion. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Michel (Françoise), Micheline (Guillaume) et Normand (Francine); 6 petits-enfants: Patrick, Roxanne, Joël, Eric, Karine et Tanya; 3 arrière-petits-enfants: Alexandre, Jérémie et Alexis, ainsi qu'un frère, Médard (Liliane), plusieurs beaux-frères, belles-soeurs, neveux et nièces. Un service religieux en présence des cendres aura lieu à une date ultérieure dans l'intimité. Les arrangements funéraires ont été confiés à la **MAISON FUNÉRAIRE CADIEUX TUBMAN,** 322, avenue Buckingham à Gatineau. Des dons au Centre d'Accueil de Buckingham seraient grandement appréciés. La famille remercie le personnel du Centre d'accueil de Buckingham pour leurs bons soins. Pour renseignements: 819-986-3834 ou pour vos messages de condoléances: condoleances@cadieuxtubman.com.

AVIS DE DÉCÈS

M. MAURICE CHARTRAND

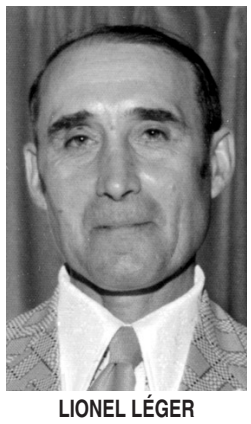
est décédé subitement à son domicile le 7 janvier 2006 à l'âge de 83 ans. Il était le fils de feu Fortunat Chartrand et de feu Agnes Proulx et l'époux de feu Simone Vallières. Il laisse dans le deuil ses filles: Suzanne, Danielle et Francine; ses petits-fils Michael et David Spears; sa soeur Carmelle (Jean-Paul Dutremble). Un service commémoratif aura lieu samedi le 14 janvier 2006 à 10h à l'église Marie-Médiatrice, 344 rue Cyr, Vanier (Ont.), K1L 7P1. La famille recevra les condoléances à l'église à compter de 9h30. En mémoire de Maurice, des dons à la Paroisse Marie-Médiatrice seraient grandement appréciés. Pour information: **RACINE ROBERT ET GAUTHIER, 241-3680.**

LA FAMILLE LADOUCEUR
a le regret de vous annoncer le décès de

Dre Jeannine Ladouceur

À Ottawa, le 8 janvier 2006, est décédée docteure Jeannine Ladouceur, épouse de feu docteur Camille Ladouceur (2005). Elle laisse dans le deuil sa fille Natalie (Paul Bonhomme) et ses fils: Jean, Pierre (Annie Voyer) et Marc (Lucie Laprade-Ladouceur). Elle laisse également ses petits-enfants: Caroline (René Demers), Patrick, Annick, Mathieu, Alexandre et Stéphanie, ainsi que son arrière-petit-fils Eric. Elle laisse aussi son frère le juge Gilles LaHaye (Renée Chrétien) de Québec. Jeannine fut prédécédée par sa fille Anne (Bertrand Séguin), ses parents: docteur Bruno LaHaye et Berthe Labrosse et son frère Jean-Jacques LaHaye. Jeannine a gradué en médecine à l'Université de Laval en 1948. Elle fut anesthésiste à l'hôpital Hôtel-Dieu de Montréal et pratiqua la médecine générale à Ottawa. Quoique Jeannine aimait beaucoup son travail, elle fut en premier lieu une épouse et une maman adorée et une très bonne amie pour plusieurs. La famille tient à remercier le docteur André Gauthier pour ses soins professionnels et son dévouement envers maman. Les funérailles auront lieu le lundi 16 janvier 2006 à 10h30, en la cathédrale Notre-Dame. Des dons à la Fondation de l'hôpital Montfort seraient appréciés. Les arrangements ont été confiés à la **MAISON FUNÉRAIRE RACINE, ROBERT ET GAUTHIER** (241-3680). Pour vos messages de condoléances par internet au r-r-g@telus.net.

4e ANNIVERSAIRE

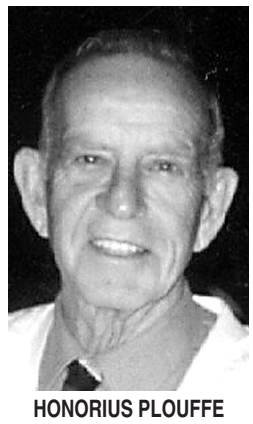


LIONEL LÉGER

À la douce mémoire de Lionel Léger, décédé le 13 janvier 2002. Cher époux, papa et grand-papa bien-aimé, depuis ton départ, il ne se passe pas une journée sans qu'on pense à toi. Veille sur nous tous. Nous t'aimons.

Ton épouse et la famille

5e ANNIVERSAIRE



HONORIUS PLOUFFE

A la douce mémoire d'un père et grand-père bien-aimé, décédé le 13 janvier 2001. Pas un seul jour ne passe sans que nous pensions à toi. Ton nom revient fréquemment sur nos lèvres. Si tu savais le vide que ton départ a causé dans nos coeurs. Nous ne t'oublierons jamais.

Line, Paul, Stéphanie,
Sophie, Richard

LA FAMILLE ST-AMOUR
a le regret de vous annoncer le décès de

Mme Léose St-Amour née Charette

Est décédée, au CHSLD Vigi de l'Outaouais, le samedi 7 janvier 2006, à l'âge de 88 ans. Elle était la fille de feu Olida Charette et de feu Léda Duval. Elle était l'épouse de feu Roland St-Amour. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Maurice (Colette), Françoise (Hervé), Claire, Alice (Claude), Jean-Guy (Micheline); ses petits-enfants: Alain, France, Sylvie, Johane, Sylvain, Mario, Stéphane, Éric, Christine; ses 14 arrière-petits-enfants. Elle laisse également son frère Claude (Georgette); sa soeur Claire; plusieurs beaux-frères, belles-soeurs, neveux, nièces et 2 personnes très chères: Claire Guertin et Marie-France Gagnon. Elle fut prédécédée par ses 3 soeurs, ses 4 frères et son gendre Lucien. Il n'y aura pas de visites au salon. Un service religieux en présence des cendres sera célébré le samedi 14 janvier 2006 à 11h, en l'église St-François-de-Sales. La famille recevra les condoléances à l'église à compter de 10h30. En mémoire de Léose, des dons à la Vigi de l'Outaouais ou à la Fondation des maladies du coeur seraient grandement appréciés. Un merci spécial au personnel du 1er étage de la Vigi pour les bons soins prodigués.

Pour plus d'information:

Funérarium Beauchamp
Membre du Réseau Dignité
(819)561-1969
funeraireb videotron.ca

LA FAMILLE LORTIE
a le regret de vous faire part du décès de

MADAME MARIE-LINA LORTIE
née Landriault

Notre mère, grand-mère, arrière-grand-mère et soeur bien-aimée est décédée le 10 janvier 2006, à l'âge de 86 ans, à la résidence St-Louis. Fille de feu Eugène et feu Marie-Louise (Cyr) Landriault, elle était l'épouse bien-aimée de feu Camille Lortie. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Adeline (Romain (Joe) Beaulieu), Pierrette (Georges Kelly), François (Hélène Lamothe), Denise (Ronald Blanchard), Monique (Charles Rouleau), Claire (Claude Chénier), Gisèle (Maurice Larabie), Richard (Christine Wolinska), Guy (Joanne Yelle); 3 frères: Lionel, Edmond et Jim, ainsi que 13 petits-enfants et 15 arrière-petits-enfants. Elle laisse également ses belles-soeurs, ainsi que ses neveux et nièces. Elle fut prédécédée par 2 enfants: Colette et Joseph; son frère Eugène et 2 soeurs: Rita et Edna. La famille recevra parents et amis à la **MAISON FUNÉRAIRE ST-LAURENT DE HULSE, PLAYFAIR ET McGARRY,** 1200 ch. Ogilvie (angle prom. de l'Aviation), le vendredi 13 janvier 2006 de 14h à 16h et de 19h à 21h. La messe des funérailles aura lieu le samedi 14 janvier 2006 à 13h30, en l'église St-Louis-Marie-de-Montfort, 749 av. Trojan à Ottawa. Au lieu de fleurs, des dons en mémoire de Lina Lortie à la Fondation de l'hôpital Montfort ou à la paroisse St-Louis-Marie-de-Montfort a/s Projet accès, seraient appréciés. Remerciements au Dr Moïse et au personnel de la résidence St-Louis pour les excellents soins prodigués à notre mère durant toutes ces années. Pour vos messages de condoléances, le www.mcgarryfamily.ca ou pour de plus amples renseignements, composer le (613)748-1200.

1er ANNIVERSAIRE

YVETTE LALONDE
(née Longtin)

A la douce mémoire de Yvette, décédée le 13 janvier 2005.
Ton absence nous fait réaliser combien tu étais appréciée dans le quotidien. Tu nous as laissé les qualités d'une maman et d'une grand-maman sensible aux valeurs familiales.
Nous n'oublierons jamais ton sourire, ta douceur, ta générosité et tous les bons moments partagés avec toi.
En ta mémoire et celle de papa, Léo, décédé le 8 janvier 1989, une messe sera célébrée dimanche le 15 janvier 2006 à 11h en l'église St-Isidore.

Tes enfants: Monique, Benoît, Bernard et André

35e ANNIVERSAIRE

DANIEL LEFEBVRE
(octobre 1961 - janvier 1971)

À la douce mémoire de Daniel, décédé le 13 janvier 1971, à l'âge de 9 ans. Seules les années peuvent alléger un peu la tristesse que ton départ a laissée dans nos coeurs. Notre plus grande consolation, c'est l'espérance de te revoir un jour. Parents et amis, ayez une pensée et une prière pour lui en ce jour.

Une messe anniversaire sera célébrée en l'église Saint-Charles, le dimanche 15 janvier 2006, à 11h.

Papa et maman, Fernand et Leona,
tes frères et soeurs: Suzanne, André,
Robert, Chantal et leurs familles.

3e ANNIVERSAIRE

DIANE PRIEM (née Servant)

Cher épouse, mère et grand-maman bien-aimée. Trois ans aujourd'hui que tu as quitté notre monde pour le repos éternel. Se souvenir de toi c'est facile, mais s'habituer à ton absence c'est toujours très difficile. Malgré le mal à accepter ton départ si brusque, notre plus grande consolation est de savoir que tu ne souffres plus et qu'un jour nous serons de nouveau ensemble. De là-haut, aide-nous à traverser la douleur de la séparation en nous accordant le courage de continuer.

Ton époux, tes enfants et petits-enfants

EN MÉMOIRE DE

AURÈLE MARTEL
13 janvier 1986

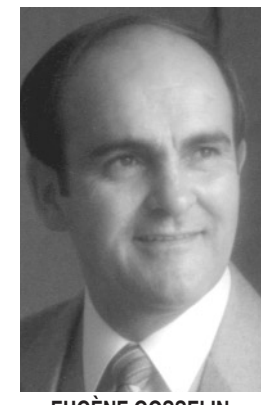
JEANNINE MARTEL
9 janvier 1997

MICHELINE MARTEL CARON
11 janvier 1989

Ils aimaient la vie,
Ils aimaient les leurs.
Même s'il nous ont quittés,
Ils continuent de vivre dans les pensées et
le coeur des gens qui les ont aimés.

Vos familles qui ne vous oublient pas.

10e ANNIVERSAIRE

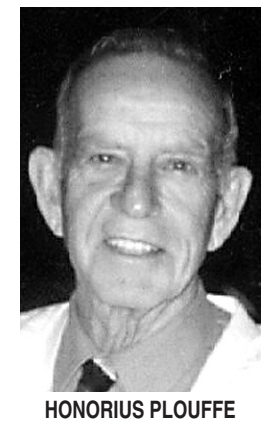


EUGÈNE GOSSELIN

A la douce mémoire d'un époux, père et grand-père dévoué. Dix longues années se sont écoulées depuis que tu as quitté pour un monde meilleur. Se souvenir de toi, de ta générosité et de ta bonne humeur est facile, mais s'habituer à ton absence c'est toujours difficile. Veille sur nous.

Louise, Daniel, Diane,
Marc André et Nicholas

5e ANNIVERSAIRE



HONORIUS PLOUFFE

A la douce mémoire d'un époux bien-aimé, décédé le 13 janvier 2001. Seules les années peuvent alléger un peu la tristesse que ton départ a laissée dans mon coeur. Ma plus grande consolation, c'est l'espérance de te revoir un jour. Parents et amis, ayez une pensée pour lui.

Ton épouse Georgette

Nécrologie

EN MÉMOIRE DE

MARCEL DUBOIS RÉJEANNE DUBOIS

À la douce mémoire de Marcel, décédé le 4 juin 1994 et de Réjeanne décédée le 13 janvier 2001. Chers parents et grand-parents bien-aimés, depuis votre départ, il y a bientôt 12 ans pour toi papa et 5 ans pour toi maman, il ne se passe pas une journée sans que nous pensions à vous et le coeur nous fait mal. Notre seule consolation est de savoir que vous avez vécu pleinement et que vous avez laissé dans chacun de nous les qualités d'un grand homme et d'une grande femme. Quelle chance d'avoir eu des parents et grand-parents aussi dévoués. De là-haut, veillez sur nous afin que nous puissions rester une famille unie jusqu'au jour où nous nous retrouverons tous près de vous. Nous vous aimons.

De vos deux filles: Pierrette et Diane; votre petit-fils Geoffrey et votre arrière-petit-fils Christopher, ainsi que vos 2 gendres: Jean-guy et Pierre.

FUNÉRAILLES

SAMEDI

CHAREST - Mme Laurette
Une messe commémorative sera célébrée à 11h, en l'église Jean XXIII, 1194 boulevard St-René Ouest, Gatineau.

CHARLEBOIS - Mme Georgette
Un service religieux sera célébré à 11h, en l'église St-Benoit-Abbé.

CHARTRAND - M. Maurice
Un service commémoratif sera célébré à 10h à l'église Marie-Médiatrice, 344 rue Cyr, Vanier (Ont.), K1L 7P1.

DESROSIERS - Mme Georgianne
Un service religieux sera célébré à 13h30, en l'église Ste-Rose-de-Lima.

DION - Mme Marie-Jeanne
Les funérailles seront célébrées à 11h, en l'église St-Benoit Labre, Wendover, Ont.

DOMPIERRE - Mme Denise
Le service commémoratif sera célébré à 11h, en la chapelle du Salon Funéraire Racine, Robert et Gauthier, 180 chemin Montréal, Ottawa.

DORION - M. Guy
Départ de la Coopérative Funéraire de l'Outaouais, au 1369 boul. La Vérendrye Ouest, pour le service religieux à 14h, en l'église St-François-de-Sales, au 799 rue Jacques-Cartier, Gatineau.

FRANCOEUR - M. Roger
Le service religieux sera célébré à 10h30, en l'église Ste-Euphémie de Casselman.

GAGNÉ - M. Roger
Le service religieux en présence des cendres sera célébré à 11h, en l'église St-Paul d'Aylmer.

GRAINGER - Mme Ida Elize
Un service religieux sera célébré à 14h, en la chapelle du Funérarium Beauchamp d'Aylmer.

GRENIER - M. André
Les funérailles seront célébrées à 11h, en l'église Coeur Très Pur de Marie de Plaisance.

LORTIE - Mme Lina-Marie
La messe des funérailles sera célébrée à 13h30, en l'église St-Louis-Marie-de-Montfort, 749 av. Trojan à Ottawa.

MERCIER - M. Lucien
Une cérémonie de prières sera célébrée à 11h30, en la salle cérémoniale de la Coopérative Funéraire de l'Outaouais au, 95 boul. Cité des Jeunes à Gatineau (Hull).

McLEOD - M. Ralph
La liturgie sera célébrée à 9h30, en la salle cérémoniale de la Coopérative Funéraire de l'Outaouais, au 1369 boul. La Vérendrye Ouest, Gatineau.

POTIER - Mme Lucille
Le service religieux sera célébré à 11h, en l'église St-Jacques d'Embrun.

RENAUD - Mme Anita
Un service religieux sera célébré à 11h, en la chapelle du Funérarium Beauchamp, 271 boul. St-Joseph, Gatineau (secteur Hull).

Robert-Grégoire - Mme Suzanne
Un service sera célébré à 13h, en la la chapelle First Memorial, 259, rue St-Patrick.

SAUMUR - Thérèse
Le service religieux sera célébré à 11h, en l'église St-Joseph d'Orléans, 2757 boul. St Joseph, Orléans.

SIMONEAU - Mme Geneviève
Les funérailles seront célébrées à 11h, en l'église Sainte-Marie, 4831, ch. Innes, Orléans.

ST-AMOUR - Mme Léose
Le service religieux sera célébré à 11h, en l'église St-François-de-Sales.

WATHIER - Mme Simone
Le service religieux sera célébré à 14h, en l'église Ste-Euphémie de Casselman.

Érik Guay domine l'entraînement à Wengen

Érik Guay a été le skieur le plus rapide, hier, lors de la dernière descente d'entraînement de Wengen, en Suisse, ce qui lui vaudra la 30e place au départ de l'épreuve de la Coupe du monde qui sera disputée demain.

Presse Canadienne
WENGEN

Guay a dévalé les 4,48 kilomètres du Lauberhorn en 2:32,38 et contrairement à d'autres n'a pas ralenti à la fin.

L'Italien Peter Fill s'est classé deuxième en 2:32,86, suivi de l'Autrichien Klaus Kroell et de l'Américain Bode Miller, à égalité en 2:32,95, devant l'Autrichien Hermann Maier, cinquième en 2:33,11.

Partir 30e sur le parcours le plus exigeant de la saison ne sera certes pas à l'avantage du skieur de Mont-Tremblant.

« Ça pourrait devenir un peu plus bosselé et le soleil va chauffer un peu plus, ce qui rend la neige plus molle et les skis moins glissants, a convenu Guay qui vise à devenir le premier Canadien à triompher ici depuis Ken Read en 1980. J'ai skié à environ 80 % de mes capacités. Je voulais obtenir cette sensation de vitesse mais je ne pensais pas aller si vite. Je ne m'attendais absolument pas à terminer premier. »

ASSOCIATED PRESS

Érik Guay a été le plus rapide, hier, à l'entraînement. Il partira au 30e rang lors de la descente de demain, une des plus difficiles de la saison.

Chez les autres Canadiens, John Kucera a été 16e, Manuel Osborne-Paradis 40e et Jan Hudec 50e.

Simard 48e

Chez les dames, Geneviève Simard, de Val-Morin, s'est classée 48e et dernière canadienne à la descente d'entraînement de Bad Kleinkirchheim en Autriche.

La Suissesse Sylviane Berthod a été la plus rapide en 1:38,09, 44 centièmes de seconde devant la Croate Janica Kostelic (1:38,53). La Suédoise Nike Bent et une autre Suissesse, Nadia Styger, ont terminé à égalité au troisième rang en 1:38,58.

Emily Brydon a été la meilleure Canadienne en 13e place, à 1,32 seconde de la meneuse.

Elle a été suivie d'Allison Forsyth, 24e, Sherry Lawrence, 39e, et Simard, à près de trois secondes et demie de Berthod.

Lucas a une chance face à Kessler

Yvon Michel connaît bien la boxe et Eric Lucas, qu'il a dirigé du temps qu'il était promoteur d'InterBox.

Presse Canadienne
MONTRÉAL

S'il se dit impressionné par tout ce qu'il a entendu dire par le clan Lucas jusqu'ici, Michel n'en pense pas moins que Mikkel Kessler est un adversaire plus redoutable que Markus Beyer, qui a battu Lucas en Allemagne dans ce que la plupart des témoins qualifient cependant de vol, et que Lucas n'a jamais vaincu un boxeur aussi bon que celui qu'il affrontera samedi pour le championnat de la WBA.

« Il faut tout d'abord encore une fois apprécier le courage et la détermination d'Éric Lucas, commente Michel dans une chronique sur le site Internet de RDS. Il n'a jamais eu peur des défis et on sent qu'il a repris toute sa confiance et son enthousiasme.

« À la lumière des déclarations et des entrevues qu'Éric a accordées, il a réussi à me convaincre de la légitimité de sa quête. J'aime ce que j'ai entendu. C'est quand le combat approche qu'on peut déceler, par les actions et les déclarations, l'état d'esprit d'un athlète. Tout ce qui s'est fait ou dit dans le clan Lucas l'a été sans hésitation et sans réserve, avec le sentiment du devoir accompli. Je sais que Stéphane n'était pas convaincu, il y a deux ans, qu'Éric puisse revenir au top niveau un jour. Si Stéphane n'en était pas convaincu présentement ça se verrait dans son discours. Il hésiterait et se garderait des portes de sortie pour expliquer un éventuel échec. Ce n'est pas le cas présentement, il parle même d'un début possible de négociation avec le clan Beyer qui serait sur place.

Kessler meilleur que Beyer

« Tout ça ne garantit évidemment pas une victoire d'Éric », prévient cependant Michel.

« S'il est vrai que pour Kessler, Éric représente son plus dangereux rival en carrière, qu'Éric a boxé contre des adversaires beaucoup plus réputés que lui et que Kessler est loin du niveau d'un Roy Jones ou d'un Oscar De La Hoya, il demeure qu'Éric n'a jamais vaincu un adversaire du calibre de Kessler.

« Kessler est plus complet que Beyer, plus fort mentalement surtout et plus intense. Il est beaucoup plus complet, plus polyvalent qu'Omar Sheika et d'une classe supérieure à Glenn Catley. Kessler aurait certainement vaincu tous les adversaires qu'Éric a battus. Éric aurait aussi battu tous les adversaires que Kessler a rencontré sauf peut-être Anthony Mundine.

« Qui va gagner ? Si Carlos Baldomir, négligé à 16-1, a pu vaincre Zab Judah le week-end dernier, alors tous les espoirs sont permis. »

Une première pour Hewitt à Sydney

Associated Press
SYDNEY

La séquence de 22 victoires de Lleyton Hewitt au tournoi de Sydney a pris fin hier lorsqu'il a été battu 4-6, 7-5, 7-5 par Andrea Seppi.

Hewitt n'avait jamais perdu un match à ce tournoi où il a été couronné gagnant en 2000, 2001, 2004 et 2005. Seppi affrontera dans une demi-finale Igor Andreev, qui a éliminé Dmitry Tursunov 6-2, 3-6, 6-4.

L'autre demi-finale opposera James Blake à Nikolay Davydenko.

Blake a vaincu Arnaud Clément 3-6, 6-1, 6-4 et Davydenko a profité du forfait de Paradorn Schrichapan, blessé à une cuisse.

Chez les dames, Justine Henin-Hardenne a atteint les demi-finales en disposant de Svetlana Kuznetsova 6-3, 6-1.

À Melbourne, après Roger Federer, Tommy Haas a ajouté Guillermo Coria à son tableau de chasse, le battant en deux sets de 6-4 pour atteindre la finale du tournoi exhibition de Kooyong, qu'il disputera au gagnant du match d'aujourd'hui entre Roddick et Kiefer.

LCF en bref

ARCHIVES

Les Argonauts tiennent beaucoup à Mike Clemons.

Clemons à Toronto pour longtemps

PC – TORONTO

Les Argonauts de Toronto ont consenti une extension de contrat de plusieurs années à leur populaire entraîneur Mike (Pinball) Clemons.

Le coordonnateur défensif Rich Stubler a aussi signé un nouveau contrat.

L'équipe de Clemons a atteint la finale de l'Est à ses quatre dernières années et gagné la coupe Grey en 2004.

Les Argonauts ont terminé au premier rang de l'Est en 2005 pour la première fois depuis 1997, mais ont été éliminés par les Alouettes.

Strickland signe un contrat avec les Alouettes

PC – MONTRÉAL

Timothy Strickland reste avec les Alouettes de Montréal.

Le secondeur a signé un nouveau contrat de deux ans plus une année d'option, qui s'échelonnera jusqu'à la fin de la saison 2008.

Strickland, qui fête ses 29 ans aujourd'hui, a entrepris sa carrière à Montréal en 2002 et est devenu depuis le capitaine de la défensive.

Il a fait partie de l'équipe d'étoiles de l'Est en 2003 et 2004.

« Je suis très heureux de pouvoir poursuivre ma carrière avec mon équipe, les Alouettes, a fait savoir Strickland. L'organisation est solide et les dirigeants s'assurent à chaque année que nos chances de remporter la Coupe Grey soient excellentes. C'est une situation idéale pour n'importe quel joueur qui veut gagner. »

« Le retour de Timothy est d'une importance capital pour notre unité défensive ainsi que pour notre équipe en général, » a déclaré quant à lui l'entraîneur-chef Don Matthews dans un communiqué émis par les Alouettes.

D'autres annonces devraient suivre au cours des prochaines semaines.

Deux maîtres du football s'affronteront demain

Mike Shanahan n'est pas offensé que Bill Belichick soit maintenant considéré comme le meilleur entraîneur dans la NFL.

Associated Press
DENVER

En fait, a-t-il indiqué, il n'a pas vraiment été surpris de perdre son titre.

L'entraîneur des Broncos, un des rares à avoir une fiche gagnante contre Belichick depuis que ce dernier a pris la barre des Patriots de la Nouvelle-Angleterre, pourrait reprendre la tête — à tout le moins se rapprocher de Belichick — quand les deux hommes se mesureront demain soir lors de la deuxième ronde des éliminatoires.

Mais qu'il gagne ou perde, Shanahan dit qu'être mis dans la même catégorie que l'entraîneur qui a remporté trois fois le Super Bowl en quatre ans ne peut pas être une mauvaise chose.

« À mon arrivée ici, quelqu'un m'avait demandé d'identifier les meilleurs entraîneurs, a rappelé Shanahan, qui en est à sa 11e saison avec les Broncos. J'avais donné trois noms — Bill Cowher, Jeff Fisher et Bill Belichick. Ils avaient ri de moi. J'avais dit que j'avais surveillé ce gars-là (Belichick) mais ils ne parlaient que de ses frasques avec Cleveland. »

Ces frasques sont choses du passé et Belichick tente maintenant d'écrire une nouvelle page d'histoire. Il essaie de devenir le premier entraîneur à remporter le Super Bowl trois années de suite.

Shanahan, entretemps, est à la recherche d'un troisième titre du Super Bowl. Son deuxième a été obtenu en 1998 alors qu'on estimait à Denver qu'il était un génie du football, étant le meilleur dans la NFL pour élaborer des stratégies.

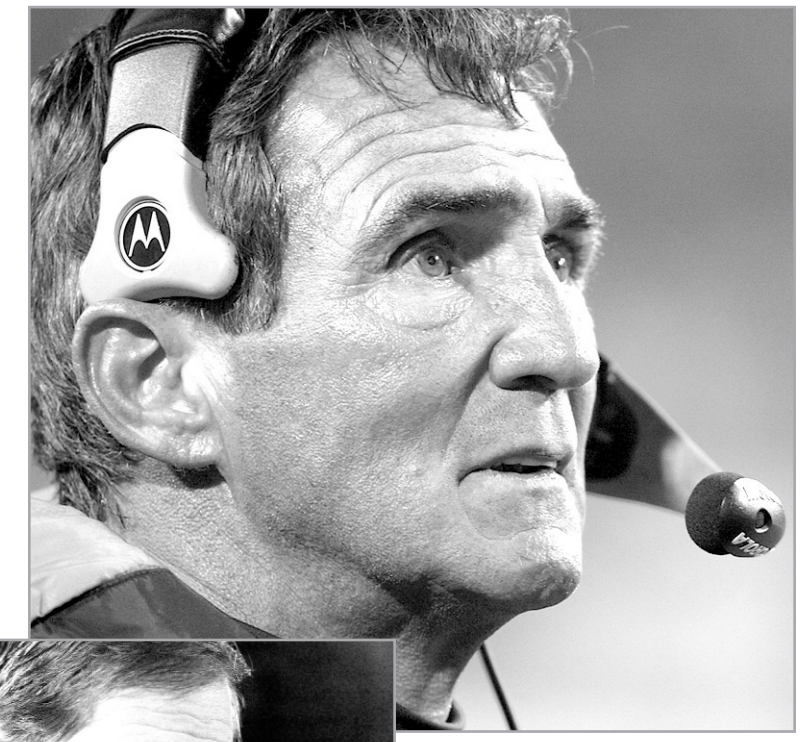
« Il fait du travail formidable d'une semaine à l'autre pour que ses joueurs à l'attaque soient en mesure de profiter des faiblesses de votre défense, a dit Belichick. Et il a toujours de nouvelles idées. »

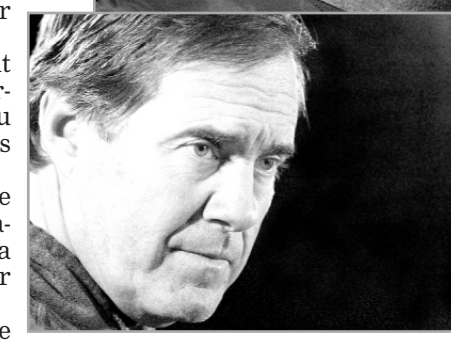
Shanahan présente une fiche de 3-1 contre Belichick depuis 2001, l'année de la première conquête du Super Bowl par les Patriots.

Aucun entraîneur n'a fait mieux contre Belichick parmi ceux qui l'ont affronté au moins quatre fois depuis 2001.

Mais c'est loin d'élever le niveau de confiance de Shanahan. Il sait qu'il sera opposé à un entraîneur brillant à la défensive.

« Quand on est en mesure de profiter d'une faiblesse, a noté Shanahan, l'occasion n'est pas là longtemps. Il faut faire les ajustements pendant tout le match et ils ont des bases solides. Ils jouent du bon football. Ses joueurs savent toujours ce qu'ils font. Peu importe que ce soient des vétérans ou des recrues. Ils sont très bien dirigés et leur niveau de jeu est élevé. »





ARCHIVES

Mike Shanahan (en haut) et Bill Belichick ont beaucoup de respect lui envers l'autre.

Les Redskins devront en faire plus pour battre les Seahawks

Emballé de pouvoir participer à son premier match éliminatoire, Chris Cooley dit que les Redskins de Washington sont sur une lancée.

Associated Press
ASHBURN, Vermont

« Mais c'est au chapitre des victoires, s'est empressé de préciser le demi offensif. En ce qui concerne les verges gagnées, nous nous sommes immobilisés. »

Les Redskins ont passé toute la semaine à analyser leur piètre production offensive lors de leur victoire de 17-10 contre les Buccaneers de Tampa Bay. C'était la première fois qu'une équipe de la NFL remportait un match éliminatoire en gagnant aussi peu que 120 verges.

Il est clair qu'ils auront besoin d'au moins le double pour rivaliser avec la puissante attaque des Seahawks de Seattle, samedi.

« J'ai cessé d'essayer de comprendre comment les matches vont se dérouler, a révélé l'entraîneur-chef des Redskins, Joe Gibbs. Mais si vous me demandez s'il faudra faire du meilleur travail à l'attaque pour remporter ce match, je vous répondrai qu'on ne pourra se permettre de les laisser continuellement sur le terrain. C'est une des équipes les plus explosives à l'attaque dans la NFL. Ils comptent sur un demi offensif étoile, tout un quart-arrière, et ainsi de suite. Je dirais que notre meilleure façon de remporter la victoire sera de faire avancer le ballon et les garder le long des lignes de côté. »

Mais comment ? Après avoir connu deux matches de suite de 35 points contre les Cowboys de Dallas et les Giants de New York, les Redskins ont régressé à l'attaque lors des deux dernières semaines.

Ils ont eu des ratés à leur dernier match de la saison régulière contre les Eagles de Philadelphie — une victoire de 31-20 qui n'a pas vraiment été un reflet de leur jeu à l'attaque car les Eagles ont commis six revirements. Puis ils n'ont rien fait qui vaille à l'attaque contre les Buccaneers lors de la première ronde des éliminatoires.

« Ils ont fait du travail formidable avec leurs différentes formations, a dit le garde Ray Brown. J'étais surpris de voir ce qu'ils nous présentaient. Ils comblaient les ouvertures de façon différente avec leurs secondeurs. Nous ne nous attendions pas à ça. Je pense que nous n'avons pas fait du bon travail pour s'adapter. »

Les Seahawks ont sûrement visionné le vidéo du match avec beaucoup d'attention et ils pourraient bien emprunter quelques ruses aux Buccaneers.

Les Buccaneers n'ont donné aucune ouverture aux demis offensifs Clinton Portis et Ladell Betts, qui ont totalisé des gains de 78 verges, soit une moyenne de trois verges par course. Ils ont aussi assigné deux joueurs pour couvrir le rapide receveur Santana Moss et, comme plusieurs équipes, ils ont porté une attention particulière à Cooley.

« Je suis surveillé plus étroitement depuis le match contre Dallas, a reconnu Cooley, qui a inscrit trois touchés contre les Cowboys. On utilise souvent une défensive homme à homme contre moi. »

ASSOCIATED PRESS

Mike McCarthy est devenu le nouvel entraîneur des Packers.

Les Packers embauchent McCarthy

Associated Press
GREEN BAY

Les Packers de Green Bay ont fait de Mike McCarthy leur nouvel entraîneur, consentant un contrat de trois ans à celui qui était coordonnateur offensif des 49ers de San Francisco.

McCarthy était l'entraîneur des quarts-arrière des Packers en 1999 quand ceux-ci ont connu une saison à oublier de 8-8 sous les ordres de Ray Rhodes.

Âgé de 42 ans, McCarthy a été coordonnateur offensif des Saints de la Nouvelle-Orléans avant de déménager à San Francisco.

Les Packers ont complété leur dernière campagne avec une piètre fiche de 4-12, leur pire en 15 ans, ce qui a mené au congédiement de Mike Sherman dès le 2 janvier.

LNH

Association de l'Est

Section Nord-Est

	Mj	G	P	Dp	Df	Bp	Bc	Pts	Séq
Ottawa	**42**	**29**	**10**	**1**	**2**	**174**	**101**	**61**	**P 1**
Buffalo	43	27	13	0	3	137	126	57	P 2
Toronto	43	24	16	0	3	140	134	51	P 1
Montréal	**41**	**19**	**16**	**5**	**1**	**118**	**133**	**44**	**P 1**
Boston	43	16	21	4	2	123	143	38	P 2

Section Atlantique

	Mj	G	P	Dp	Df	Bp	Bc	Pts	Séq
Philadelphie	44	28	10	3	3	159	135	62	P 1
N.Y. Rangers	44	25	12	6	1	138	112	57	G 3
New Jersey	43	20	18	3	2	126	133	45	G 4
N.Y. Islanders	43	19	22	0	2	131	153	40	G 1
Pittsburgh	43	11	23	7	2	121	172	31	P 4

Section Sud-Est

	Mj	G	P	Dp	Df	Bp	Bc	Pts	Séq
Caroline	42	28	10	3	1	154	131	60	G 5
Atlanta	45	21	18	2	4	162	159	48	G 3
Tampa Bay	43	21	19	0	3	127	135	45	P 2
Floride	46	18	22	4	2	118	143	42	G 2
Washington	42	13	24	2	3	116	166	31	P 6

Association de l'Ouest

Section Centrale

	Mj	G	P	Dp	Df	Bp	Bc	Pts	Séq
Detroit	44	29	12	3	0	164	117	61	G 1
Nashville	43	27	12	2	2	135	122	58	P 1
Chicago	43	14	25	3	1	112	155	32	P 1
Columbus	43	14	27	0	2	98	151	30	G 2
St. Louis	41	10	26	2	3	105	159	25	P 4

Section Nord-Ouest

	Mj	G	P	Dp	Df	Bp	Bc	Pts	Séq
Calgary	44	25	14	2	3	116	113	55	P 3
Vancouver	43	24	14	2	3	142	135	53	G 3
Edmonton	44	24	15	3	2	147	136	53	P 1
Colorado	45	25	17	0	3	167	143	53	G 6
Minnesota	43	20	19	1	3	122	107	44	P 1

Section Pacifique

	Mj	G	P	Dp	Df	Bp	Bc	Pts	Séq
Dallas	43	29	12	2	0	145	111	60	G 5
Los Angeles	46	28	16	2	0	161	132	58	G 1
San Jose	41	20	16	1	4	131	125	45	G 5
Anaheim	42	19	16	3	4	122	118	45	G 1
Phoenix	44	21	21	1	1	123	134	44	G 1

Note: Un point pour une défaite en prolongation ou en fusillade.

Comparaisons avec 2003-04

	Mj	G	P	N	Dp	Bp	Bc	Pts
Ottawa	42	22	11	6	3	135	86	53
Montréal	41	19	15	5	2	97	91	45

Classement général

Association de l'Est

	Mj	Pts
1. **MS-**Philadelphie	44	62
2. **MS-Ottawa**	**42**	**61**
3. **MS-**Caroline	42	60
4. Buffalo	43	57
5. N.Y. Rangers	44	57
6. Toronto	43	51
7. Atlanta	45	48
8. Tampa Bay	43	45
9. New Jersey	43	45
10. **Montréal**	**41**	**44**
11. Floride	46	42
12. N.Y. Islanders	43	40
13. Boston	43	38
14. Washington	42	31
15. Pittsburgh	43	31

Association de l'Ouest

	Mj	Pts
1. **MS-**Detroit	44	61
2. **MS-**Dallas	43	60
3. **MS-** Calgary	44	55
4. Nashville	43	58
5. Los Angeles	46	58
6. Vancouver	43	53
7. Edmonton	44	53
8. Colorado	45	53
9. San Jose	41	45
10. Anaheim	42	45
11. Minnesota	43	44
12. Phoenix	44	44
13. Chicago	43	32
14. Columbus	43	30
15. St. Louis	41	25

Meneurs de section 1re, 2e et 3e

Meneurs

(sans les matches d'hier)

	B	P	Pts
Ilya Kovalchuk, Atl.	33	32	65
Jaromir Jagr, NYR	27	38	65
Marc Savard, Atl.	20	42	62
Daniel Alfredsson, Ott.	**27**	**32**	**59**
Joe Thornton, SJ	15	44	59
Dany Heatley, Ott.	**27**	**30**	**57**
Peter Forsberg, Phi.	14	42	56
Marian Hossa, Atl.	23	33	56
Eric Staal, Car	26	28	54
Alex Ovechkin, Wash.	26	25	51
Alex Tanguay, Col.	18	33	51
Pavol Demitra, LA	20	30	50
Simon Gagné, Phi.	29	20	49
Bryan McCabe, Tor.	15	34	49
Sidney Crosby, Pgh	21	27	48
Craig Conroy, LA	17	31	48
Pavel Datsyuk, Det.	16	32	48
Jason Spezza, Ott.	**13**	**35**	**48**
Markus Naslund, Vcr	22	25	47
Ladislav Nagy, Pho.	14	33	47
Olli Jokinen, Flo.	20	26	46
Patrick Marleau, SJ	17	29	46
Vaclav Prospal, TB	17	29	46
Martin Straka, NYR	11	35	46
Joe Sakic, Col.	17	28	45
Shawn Horcoff, Edm.	14	31	45
Brian Gionta, NJ.	23	21	44

Calendrier des matches

Mercredi 11 janvier
Montréal 1 Colorado 2
Nashville 3 Atlanta 4 (F)
Pittsburgh 1 Columbus 6
Philadelphie 5 Chicago 2

Jeudi 12 janvier
San Jose 2 **Ottawa 0**
Los Angeles 6 Boston 0
Phoenix 2 Buffalo 1 (F)
Calgary 2 N.Y. Islanders 3
St. Louis 1 Floride 3
Philadelphie 3 Detroit 6
Edmonton 4 N.Y. Rangers 5 (P)
Washington 1 Dallas 4

Vendredi 13 janvier
Nashville en Caroline, 19h
St. Louis à Atlanta, 19h
Vancouver au New Jersey, 19h30
Columbus à Tampa Bay, 19h30
Pittsburgh à Chicago, 20h30
Washington à Anaheim, 22h30

Samedi 14 janvier
Dallas à Boston, 14h
Colorado à Philadelphie, 14h
N.Y. Rangers à Detroit, 14h
San Jose à **Montréal**, 19h
Phoenix à Toronto, 19h
Vancouver à N.Y. Islanders, 19h
Los Angeles à Buffalo, 19h30
Columbus en Floride, 19h30
Calgary au Minnesota, 20h
Ottawa à Edmonton, 22h

Dimanche 15 janvier
St. Louis en Caroline, 13h30
New Jersey à Chicago, 19h
Pittsburgh à Nashville, 20h

Lundi 16 janvier
Anaheim à Boston, 13h
Washington à Phoenix, 16h
N.Y. Rangers à Columbus, 19h
Dallas à **Montréal**, 19h30
Vancouver à Pittsburgh, 19h30
Ottawa au Minnesota, 20h
Tampa Bay à San Jose, 20h
Buffalo à Edmonton, 21h

Mardi 17 janvier
Caroline à Philadelphie, 19h
New Jersey à St. Louis, 20h
N.Y. Islanders à Chicago, 20h30
Toronto au Colorado, 21h
Tampa Bay à Los Angeles, 22h30

Mercredi 18 janvier
Detroit à Columbus, 19h
Toronto au Minnesota, 20h
Atlanta à Dallas, 20h30

Jeudi 19 janvier
Boston à Philadelphie, 19h
St. Louis à Washington, 19h
N.Y. Islanders en Caroline, 19h
Anaheim à **Ottawa**, 19h30
N.Y. Rangers à Pittsburgh, 19h30
New Jersey à Nashville, 20h
Colorado à Chicago, 20h30
Montréal à Calgary, 21h
Floride à Phoenix, 21h
Buffalo à Vancouver, 22h
Atlanta à Los Angeles, 22h30
Edmonton à San Jose, 22h30

Vendredi 20 janvier
St. Louis à Columbus, 19h
Chicago au Minnesota, 20h
Tampa Bay à Dallas, 20h30

LAH

Association de l'Est

Section Atlantique

	Mj	G	P	Dp	Df	Bp	Bc	Pts
Portland	38	25	9	3	1	142	120	54
Manchester	37	22	10	1	4	120	109	49
Hartford	38	21	10	2	5	134	120	49
Providence	36	19	15	1	1	108	93	40
Springfield	38	14	18	2	4	102	144	34
Lowell	39	14	20	1	4	108	131	33
Albany	38	12	24	0	2	104	135	26

Section Est

	Mj	G	P	Dp	Df	Bp	Bc	Pts
Wilkes-Barre	36	29	4	2	1	133	61	61
Hershey	39	23	8	2	6	134	111	54
Bridgeport	40	18	18	2	2	121	130	40
Norfolk	34	16	14	2	2	98	100	36
Binghamton	**38**	**15**	**19**	**2**	**2**	**121**	**141**	**34**
Philadelphie	39	15	21	0	3	84	110	33

Association de l'Ouest

Section Nord

	Mj	G	P	Dp	Df	Bp	Bc	Pts
Grand Rapids	40	26	11	1	2	156	132	55
Manitoba	41	23	13	3	2	122	106	51
Syracuse	37	21	13	2	1	122	121	45
Toronto	38	20	17	1	0	123	115	43
Rochester	38	19	17	1	1	132	124	40
Cleveland	43	18	23	1	1	117	148	38
Hamilton	**41**	**16**	**23**	**0**	**2**	**111**	**129**	**34**

Section Ouest

	Mj	G	P	Dp	Df	Bp	Bc	Pts
Houston	39	28	9	1	1	148	112	58
Milwaukee	37	23	11	2	1	120	98	49
Omaha	40	16	16	1	7	98	114	40
Iowa	37	18	17	1	1	97	104	38
Chicago	35	15	13	2	5	120	117	37
Peoria	35	17	15	1	2	117	114	36
San Antonio	37	11	24	1	1	66	119	24

Note: Un point pour une défaite en prolongation ou en fusillade.

Calendrier des matches

Mercredi 11 janvier
Providence 2 Albany 3
Portland 3 Manchester 2 (F)
Hershey 3 Springfield 0
Hartford 4 Bridgeport 3 (F)

Jeudi 12 janvier
Iowa 1 Houston 6

Vendredi 13 janvier
Chicago à Grand Rapids, 19h
Hershey à Hartford, 19h
Springfield à **Binghamton**, 19h05
Providence à Portland, 19h05
Wilkes-Barre à Norfolk, 19h15
Syracuse à **Hamilton**, 19h30
Lowell à Manchester, 19h35
Albany à Rochester, 19h35
Cleveland à Milwaukee, 20h
Peoria à Omaha, 20h
Toronto à San Antonio, 20h
Philadelphie au Manitoba, 20h30
Iowa à Houston, 20h35

Midget AAA

Section CCM

	Mj	G	P	Dp	Bp	Bc	Pts
Châteauguay	31	21	8	2	123	92	44
Gatineau	**32**	**20**	**9**	**3**	**102**	**63**	**43**
Lac-St-Louis	36	20	14	2	129	118	42
Amos	32	18	9	5	128	114	41
Laurentides	34	16	13	5	114	113	37
Laval-Bour.	33	17	15	1	114	95	35
C.C.-LeMoyne	32	16	14	2	94	93	34
E.E.-Montpetit	32	5	23	4	84	178	14

Section Reebok

	Mj	G	P	Dp	Bp	Bc	Pts
Magog	35	25	8	2	136	96	52
C.A.-Girouard	33	22	6	5	126	72	49
Lévis	33	23	8	2	113	68	48
S. St-François	35	17	13	5	136	144	39
Trois-Rivières	33	13	16	4	91	132	30
Jonquière	33	13	18	2	109	139	28
E.S.N.-Dame	32	9	19	4	92	130	22
Crabtree	33	10	22	1	84	126	21

Calendrier des matches

Vendredi 13 janvier
E.E-Montpetit à **Gatineau**, 19h30
Châteauguay à Laval-Bour., 19h30
Laurentides au C.C.-Lemoyne, 19h30
C.A.-Girouard à E.S.N.-Dame, 19h30
Lac-Saint-Louis à Lévis, 19h30
S. St-François à Trois-Rivières, 20h

Hockey junior

Ligue centrale junior A de l'Ontario

Section Robinson

	Mj	G	P	N	Dp	Bp	Bc	P
Ottawa	40	19	14	4	3	163	143	45
Hawkesbury	37	19	15	3	0	130	126	42
Cornwall	35	16	15	1	3	145	142	34
Cumberland	37	13	21	3	0	113	135	29
Orléans	37	11	24	0	2	111	176	23

Section Yzerman

	Mj	G	P	N	Dp	Bp	Bc	P
Pembroke	39	32	5	1	1	203	77	66
Nepean	41	27	10	2	2	161	115	58
Brockville	38	17	14	4	3	133	137	37
Kanata	38	12	19	5	2	111	160	31
Smiths Falls	37	12	20	3	2	115	158	29

Calendrier des matches

Jeudi 12 janvier
Hawkesbury 0 Cornwall 3
Cumberland 2 Orléans 5

Vendredi 13 janvier
Nepean à Hawkesbury, 19h30
Pembroke à Smiths Falls, 19h30
Cornwall à Brockville, 20h

Ligue junior B de l'Est ontarien

Section Metro

	Mj	G	P	N	Dp	Bp	Bc	P
Clarence	31	26	4	1	0	184	96	53
Ottawa Ouest	30	20	7	2	1	145	100	43
Metcalfe	30	15	11	2	2	129	137	34
Ottawa Sud	33	15	14	0	4	145	143	34
Gatineau	31	9	20	1	1	123	164	20

Section Valley

	Mj	G	P	N	Dp	Bp	Bc	P
Perth	33	21	6	3	3	152	93	48
Carleton Pl.	31	17	11	1	2	132	114	37
Renfrew	31	14	16	0	1	107	123	29
Stittsville	31	12	14	3	2	116	130	29
Shawville	33	13	19	1	0	105	137	27
Arnprior	32	3	27	2	0	84	185	8

Calendrier des matches

Mardi 10 janvier
Gatineau 0 Ottawa Sud 6

Jeudi 12 janvier
Metcalfe à Ottawa Ouest (nd)

Vendredi 13 janvier
Carleton Place à Arnprior, 20h
Ottawa Ouest à Metcalfe, 20h
Perth à Shawville, 20h
Ottawa Sud à Gatineau, 20h
Stittsville à Renfrew, 20h

Ligue junior C de l'Est ontarien

Classement

	Mj	G	P	Dp	Bp	Bc	P
Ottawa Est	24	18	4	2	116	80	38
Casselman	23	18	4	1	128	73	37
St-Isidore	26	16	10	0	135	102	32
Embrun	26	14	8	4	101	80	32
Rockland	25	11	12	2	105	121	24
Maxville	28	6	18	4	109	170	16
Vankleek Hill	26	6	19	1	85	153	13

Calendrier des matches

Vendredi 13 janvier
Saint-Isidore à Casselman, 19h30
Vankleek Hill à Embrun, 20h

Samedi 14 janvier
Embrun à Ottawa Est, 17h15
Saint-Isidore à Maxville, 19h30
Casselman à Vankleek Hill, 19h30

Dimanche 15 janvier
Ottawa Est à Rockland, 19h30
Maxville à Saint-Isidore, 19h30

LHJMQ

Section Ouest

	Mj	G	P	Dp	Df	Bp	Bc	Pts
Chicoutimi	44	30	11	1	2	199	116	63
Rouyn-Noranda	44	29	12	2	1	190	151	61
Québec	41	30	11	0	0	189	137	60
Gatineau	**43**	**26**	**13**	**2**	**2**	**164**	**125**	**56**
Shawinigan	43	25	16	0	2	174	158	52
Drummondville	46	21	21	2	2	168	184	46
Victoriaville	44	16	27	1	0	140	182	33
Baie-Comeau	42	16	26	1	0	136	180	33
Val-d'Or	41	15	24	1	1	130	173	32
Rimouski	44	8	34	2	0	125	226	18

Section Est

	Mj	G	P	Dp	Df	Bp	Bc	Pts
Moncton	42	30	10	0	2	203	118	62
Acadie-Bathurst	45	27	11	3	4	177	138	61
Cap-Breton	45	26	15	1	3	147	130	56
Halifax	42	25	16	1	0	167	143	51
Lewiston	43	21	16	1	5	147	136	48
St. John's	41	16	22	3	0	119	162	35
Saint-Jean	43	13	23	2	5	120	179	33
I.-P.-E.	43	14	26	3	0	136	193	31

Classement général

	Mj	Pts		Mj	Pts
1. Chicoutimi	44	63	10. Lewiston	43	48
2. Moncton	42	62	11. Drummondville	46	46
3. Rouyn-Noranda	44	61	12. Saint-Jean	43	33
4. A.-Bathurst	45	61	13. Victoriaville	44	33
5. Québec	41	60	14. St. John's	41	35
6. **Gatineau**	**43**	**56**	15. Baie-Comeau	42	33
7. Cap-Breton	45	56	16. Val d'Or	41	32
8. Shawinigan	43	52	17. I.-P.-E.	43	31
9. Halifax	42	51	18. Rimouski	44	18

Calendrier des matches

Mercredi 11 janvier
Lewiston 6 Rimouski 1
Saint-Jean 2 Baie-Comeau 4

Jeudi 12 janvier
Gatineau 6 Rouyn-Noranda 7 (F)
Drummondville 1 A.-Bathurst 6

Vendredi 13 janvier
Halifax au Cap-Breton, 18h
St. John's à Moncton, 18h
Acadie-Bathurst à I.-P.-E., 18h
Lewiston à Baie-Comeau, 19h30
Saint-Jean à Chicoutimi, 19h30
Victoriaville à Rouyn-Noranda, 19h30
Gatineau à Val-d'Or, 20h
Rimouski à Shawinigan, 20h

Samedi 14 janvier
Rimouski à Chicoutimi 16h
Drummondville à Moncton, 18h
St. John's à I.-P.-E., 18h
Shawinigan à Québec, 19h
Victoriaville à Val-d'Or, 19h30

Meneurs

(en date du 12 janvier)

Ligue midget AAA

	B	P	Pts
Philippe Cornet, Amos	18	32	50
Dave Nolin, Mag	19	30	49
Mathieu Tousignant, Mag.	17	30	47
Marc-André Julien, Amos	18	28	46
Maxime Desbiens, Jon	20	24	44
David Taylor, CAG	17	26	43
Alex Killorn LSL	14	27	41
Cédric Finn, Reg	16	24	40
Pier-Luc Lacombe, Gat	**14**	**26**	**40**
Marc-André Labelle, Amos	14	25	39

Ligue centrale Junior A

	B	P	Pts
Ryan Lasch, Pem	43	51	94
Jason Walters, Pem	27	41	68
Pat Sweeney, Pem	18	37	55
Daniel Sullivan, Ott	23	27	50
Scott Campbell, Pem	20	30	50
Tyler Townsend, Ott	16	32	48
Ian Boots, Cor	25	22	47
Kris Laperle, SFB	20	26	46
Patrick Aubry, Kan	16	28	44
Chris Lowe, SF	14	30	44

Ligue Junior B de l'Est ontarien (Métro/Valley)

	B	P	Pts
Mike Wallace, OTW	29	28	57
Martin Paquette, Clar	21	33	54
Corey Thibaudeau, OS	22	30	52
Sammy Majic, OTW	17	33	50
Dan Sauvé, Clar	10	40	50
Kevin Sousa, Gat	27	21	48
Carl Blanchard, Clar	21	23	44
Brent Quinn, Per	16	27	43
Mark Mitchell, CP	22	20	42
Sam Hopewell, Per	22	19	41

Ligue Junior C de l'Est ontarien

	B	P	Pts
R. Leclair-Dorval, Cas	28	31	59
Alex Leclair, Cas	19	26	45
Gyslain Hotte, Rock	23	17	40
Steven Stewart, Max	13	27	40
Shawn Turcotte, OE	18	22	40
Phil Landriault, OE	17	22	39
Guy Audet, Rock	17	21	38
Alex Lafontaine, OE	19	14	33
J.F. Ducharme, St-I	11	21	32
Alex Gray, Max	17	15	32

Pour les poolers

Rendement partiel des joueurs hier soir dans la LNH.

	B	P	Pts
Henrik Zetterberg, Det	2	2	4
Alex Frolov, LA	3	0	3
Simon Gagné, Phi.	2	1	3
Jason Arnott , Dal	2	1	3
Brendan Shanahan, Det	0	3	3
Miroslav Satan, NYI	1	2	3
Michael Peca, Edm	2	0	2
Jaromir Jagr, NYR	1	1	2
Petr Sykora, NYR	1	1	2
Pavel Datsyuk, Det	1	1	2
Brendan Morrow, Dal	1	1	2
Olli Jokinen, Flo	1	1	2
Sergei Zubov, Dal	0	2	2
Peter Forsberg, Phi.	0	2	2
Mike Knuble, Phi.	0	2	2
Dion Phaneuf, Cgy	0	2	2

LHO

Association de l'Est

Section Est

	Mj	G	P	Dp	Df	Bp	Bc	Pts
Peterborough	40	30	9	1	0	168	122	61
Kingston	39	22	15	2	0	147	134	46
Ottawa	**42**	**19**	**17**	**4**	**2**	**160**	**160**	**44**
Belleville	40	20	17	2	1	127	143	43
Oshawa	40	11	25	3	1	155	206	26

Section Centrale

	Mj	G	P	Dp	Df	Bp	Bc	Pts
Barrie	42	25	14	1	2	149	118	53
Brampton	40	23	16	0	1	146	133	47
Toronto	41	18	17	3	3	161	178	42
Sudbury	40	19	18	1	2	127	133	41
Mississauga	41	16	22	1	2	113	153	35

Association de l'Ouest

Section Ouest

	Mj	G	P	Dp	Df	Bp	Bc	Pts
Plymouth	40	22	14	1	3	156	139	48
Saginaw	39	21	18	0	0	142	149	42
Windsor	42	17	21	2	2	144	165	38
Sault Ste. Marie	41	15	22	2	2	116	134	34
Sarnia	39	12	24	2	1	121	171	27

Section Centre-Ouest

	Mj	G	P	Dp	Df	Bp	Bc	Pts
London	38	27	9	0	2	183	124	56
Kitchener	39	25	12	1	1	146	101	52
Guelph	41	25	14	0	2	141	115	52
Owen Sound	42	20	17	2	3	161	165	45
Erie	40	16	20	3	1	127	147	36

LHOuest

Calendrier des matches

Mercredi 11 janvier
Red Deer 3 Brandon 6
Prince Albert 3 Regina 2
Saskatoon 4 Swift Current 3 (P)
Lethbridge 2 Calgary 4
Prince George 4 Spokane 3
Tri-City 1 Everett 8

Vendredi 13 janvier
Red Deer à Regina, 20h
Moose Jaw à Brandon, 20h30
Lethbridge à Swift Current, 20h30
Kootenay à Kamloops, 22h
Prince George à Kelowna, 22h
Medicine Hat à Vancouver, 22h
Spokane à Tri-City, 22h05
Portland à Everett, 22h05

Calendrier des matches

Mercredi 11 janvier
Guelph 3 Owen Sound 0
Peterborough 2 Belleville 3
Mississauga 3 Erie 2
Saginaw 0 Plymouth 4

Jeudi 12 janvier
Ottawa 4 Toronto 2
Barrie 2 Peterborough 4
Kitchener 3 Brampton 2
Sault Ste. Marie 0 Windsor 1 (F)

Vendredi 13 janvier
Belleville à Kingston, 19h30
Brampton à Mississauga, 19h30
London à Sudbury, 19h30
Owen Sound à Guelph, 19h30
Plymouth à Kitchener, 19h30
Sault Ste. Marie à Sarnia, 19h30
Toronto à Erie, 19h30
Windsor à Oshawa, 19h35

Sommaires de hockey

LNH

Sharks 2 Sénateurs 0

Première période
Aucun but.
Pénalités — Bochenski Ott 6:29, Ottawa banc (purgée par Fisher) 7:11, Smith SJ 11:41, McLaren SJ 14:05, Gorges SJ 19:57.
Deuxième période
1. San Jose, Marleau 18 (sans aide) 8:17
Pénalités — Alfredsson Ott 5:19, Varada Ott 10:25, Schaefer Ott 12:14, Gorges SJ 15:28.
Troisième période
2. San Jose, Ekman 9 (J.Thornton, Cheechoo) 2:45
Pénalités — San Jose banc (purgée par Stevenson) 11:40, Murray SJ 14:51, Smolinski Ott 19:27.
Tirs au but

San Jose	13	14	9	— 36
Ottawa	8	17	15	— 40

Gardiens — San Jose: Nabokov (G,11-11-5); Ottawa: Hasek (P,21-7-2).
Avantages numériques — San Jose: 0-6; Ottawa: 0-6.
Arbitres — Stéphane Auger, Greg Kimmerly. **Juges de lignes** — Michel Cormier, Derek Nansen.
Assistance — 19,538.

Flyers 3 Red Wings 6

Première période
Aucun but.
Pénalités — Woolley Det 2:22, Lebda Det 7:30, Hatcher Phi 9:05, Cleary Det 11:35, Cleary Det 13:55, Carter Phi 18:39.
Deuxième période
1. Detroit, Datsyuk 17 (Zetterberg, Shanahan) 13:20 (an)
2. Philadelphie, Gagné 30 (Forsberg, Knuble) ..... 16:45 (an)
Pénalités — Savage Phi 5:34, Umberger Phi 11:51, Schneider Det 15:32, Lang Det 18:25.
Troisième période
3. Detroit, Chelios 2 (Draper, Maltby) ..... 0:15 (dn)
4. Detroit, Maltby 5 (Shanahan, Zetterberg) 0:46
5. Philadelphie, Seidenberg 2 (Gagné) 4:06
6. Detroit, Zetterberg 21 (sans aide) 8:37
7. Philadelphie, Gagné 31 (Forsberg, Knuble) 10:33
8. Detroit, Zetterberg 22 (Datsyuk, Shanahan) 11:09
9. Detroit, Lang 10 (Yzerman, Samuelsson) 14:10
Pénalité — Aucune.
Tirs au but

Philadelphie	7	6	7	— 20
Detroit	10	17	14	— 41

Gardiens — Philadelphie: Niittymaki (P,17-6-4); Detroit: Legace (G,16-5-0).
Avantages numériques — Philadelphie: 1-6; Detroit: 1-4.
Arbitres — Tom Kowal, Bill McCreary. **Juges de lignes** — Jonny Murray, Darren Gibbs.
Assistance — 20 066.

Suite des sommaires en page 53...

Rendements

Sénateurs d'Ottawa

	B	A	P	Pé
11. Daniel Alfredsson	27	32	59	20
15. Dany Heatley	27	30	57	52
19. Jason Spezza	13	35	48	23
6. Wade Redden	7	27	34	38
27. Peter Schaefer	9	18	27	26
3. Zdeno Chara	8	19	27	100
21. Bryan Smolinski	8	19	27	22
12. Mike Fisher	14	10	24	43
25. Chris Neil	12	10	22	92
14. Andrej Meszaros	3	14	17	28
2. Brian Pothier	1	15	16	43
20. Antoine Vermette	8	7	15	24
9. Martin Havlat	9	5	14	4
10. Brandon Bochenski	6	7	13	14
26. Vaclav Varada	2	9	11	24
4. Chris Phillips	1	10	11	66
12. Patrick Eaves	7	1	8	4
22

Sommaires de hockey

suite de la p. 52:

Kings 6 Bruins 0

Première période

1. Los Angeles, Corvo 9 (Avery, Visnovsky) 18:55

Pénalités — Primeau Bos 2:10, Avery LA 6:05, Grebeshkov LA 9:27, Primeau Bos 12:35.

Deuxième période

2. Los Angeles, Cammalleri 16 (Visnovsky, Robitaille) ..12:02 (an)

Pénalités — Boynton Bos 6:24, Cowan LA 9:26, Boyes Bos 10:25, Fitzgerald Bos 14:09.

Troisième période

3. Los Angeles, Frolov 15 (Avery, Dempsey) 0:44
4. Los Angeles, Brown 8 (Kostopoulos) 4:425. Los Angeles, Frolov 16 (tir de pénalité).....5:17
6. Los Angeles, Frolov 17 (Brown, Conroy).....10:55

Pénalités — Isbister Bos 5:29, Norstrom LA 11:19, Ryan LA 19:21.

Tirs au but

Los Angeles .....17 15 10 — 42
Boston .....11 5 14 — 30

Gardiens - Los Angeles: Garon (G,20-10-0); Boston: Raycroft (P,7-16-2)(42-36), Thomas (10:55 3e).

Avantages numériques — Los Angeles: 1-6; Boston: 0-5.

Arbitres — Dean Warren, Kevin Pollock. **Juges de lignes** — Tim Nowak, Anthony Sericolo.

Assistance — 13 766.

Mercredi soir

Canadien 1 Avalanches 2

Première période

Aucun but.

Pénalités — Hejduk Col 12:21, Markov Mtl 15:07, Hejduk Col 15:37.

Deuxième période

1. Montréal, Rivet 4 (Bulis, Koivu) 7:26

Pénalités — McLean Col 1:45, Clark Col 11:25, Koivu Mtl 12:16, Blake Col 13:32, Murray Mtl 15:36, Rivet Mtl 17:51.

Troisième période

2. Colorado, Svatos 26 (Sakic, Skrastins) 10:30
3. Colorado, Laperrière 14 (Richardson, Laaksonen) 16:24

Pénalités — Bonk Mtl 6:17, Dandenault Mtl 13:44.

Tirs au but

Montréal.....4 14 8 — 26
Colorado.....18 10 12 — 40

Gardiens — Montréal: Huet (P,2-3-1); Colorado: Aebischer (G,16-9-0).

Avantages numériques — Montréal: 0-5; Colorado: 0-6.

Arbitres — Dan O'Halloran, Mike Hasenfratz.

Juges de lignes — Don Henderson, Lonnie Cameron.

Assistance — 18 007.

LHJMQ

Olympiques 6 Huskies 7 (F)

Première période

1. R.-Noranda, Justin Munden (15) (L. Longpré, O. Magnan) 3:04 (an)
2. R.-Noranda, Hugo Carpentier (25) (J. Munden).....12:09 (dn)
3. R.-Noranda, Justin Munden (16) (K. Doucet, G. Doucet) 19:42

Pénalités - M. Pistilli Gat 1:10, N. Fugère Gat 2:45, K. Doucet Rou 3:59, T. Whitehead Rou 6:42, D. Starenky Rou 10:57.

Deuxième période

4. R.-Noranda, Hugo Carpentier (26) (O. Magnan, Y. Riendeau) 3:53 (an)
5. Gatineau, Claude Giroux (19) (D. Krejci) .....13:06 (an)

Pénalités - A. Boivin Gat 2:13, K. Doucet Rou 12:50, M. Fréchette Gat 14:28, O. Magnan Rou 18:05.

Troisième période

6. R.-Noranda, Tyler Whitehead (15) (K. Doucet, G. Doucet) 4:57
7. Gatineau, Nick Fugère (16) (B. Morrison) 10:52
8. Gatineau, Matthew Pistilli (8) (C. Giroux, D. Krejci)....13:49 (an)
9. Gatineau, Martin Fréchette (8) (M. Stinziani, M. L.-Parent) 15:17
10. Gatineau, Matthew Pistilli (9) (D. Smith) 17:02
11. R.-Noranda, Frank Champagne (7) (D. Buc, J. Christison) 17:17
12. Gatineau, Claude Giroux (20) (D. Krejci) 19:43

Pénalités - G. Mailloux Rou 7:13, L. Longpré Rou 13:17.

Prolongation

Aucun but.

Pénalité - M. Rousseau Gat 3:16.

Fusillade

Gat (0) vs Rou (1)

Tirs au but

Gatineau ..... 6 11 23 1 — 41
R.-Noranda .....9 15 9 3 — 36

Gardiens — Gatineau, David Tremblay, Olivier Laliberté (à 00:00 pér 2) (P-8-3-0), Olivier Laliberté (à 19:43 pér 3) ; Rouyn-Noranda, Jean-Philippe Levasseur (G-27-12-0).

Avantages numériques — Gati-neau: 2 en 7; Rouyn-Noranda: 2 en 5.

Arbitre - Richard Forest.

Assistance - 1575.

Tennis

Tournoi de Sydney

Résultats d'hier au Tournoi de Sydney, en Australie.

Messieurs

Simple, deuxième tour

Paradorn Srichaphan, Thaïlande, bat Ivo Karlovic, Croatie, 7-6 (5), 7-6 (6).

Quarts de finale

Andreas Seppi, Italie, bat Lleyton Hewitt **(1)**, Australie, 4-6, 7-5, 7-5.

Nikolay Davydenko **(2)**, Russie, bat Paradorn Srichaphan, Thaïlande, forfait.

James Blake **(8)**, E.-U., bat Arnaud Clément, France, 3-6, 6-1, 6-4.

Igor Andreev, Russie, bat Dmitry Tursonov, Russie, 6-2, 3-6, 6-4.

Double,premier tour

Julian Knowle et Jurgen Melzer, Autriche, battent Tomas Berdych et Cyril Suk, République tchèque, 7-5, 6-3.

Quarts de finale

Julian Knowle et Jurgen Melzer, Autriche, battent Paul Hanley, Australie, et Kevin Ullyett **(3)**, Zimbabwe, 4-6, 7-5, 13-11 (au bris d'égalité).

Fabrice Santoro, France, et Nenad Zimonjic **(4)**, Serbie-et-Monténégro, battent Arnaud Clément and Michaël Llodra, France, 6-0, 6-4.

Bob et Mike Bryan **(1)**, E.-U., battent Martin Damm, République tchèque, et Leander Paes, Inde, 6-4, 6-4.

Dames

Simple, demi-finales

Justine Henin-Hardenne **(5)**, Belgique, bat Svetlana Kuznetsova **(6)**, Russie, 6-3, 6-1.

Francesca Schiavone **(7)**, Italie, bat Nicole Vaidisova, République tchèque, 6-4, 6-3.

Double, demi- finales

Corina Morariu, E.-U., et Rennae Stubbs **(3)**, Australie, battent Lisa Raymond, E.-U., et Samantha Stosur **(1)**, Australie, 6-2, 2-6, 6-4.

Virginia Ruano Pascual, Espagne, et Paola Suarez, Argentine, battent Anna-Lena Groenefeld, Allemagne, et Liezel Huber, AFS, 6-4, 6-1.

Soccer régional

Ligue intérieure du Coliseum

(au 12 janvier)

U-10 Masculin

	Mj	Pts	Bp	Bc	Dif
Nepean Hotspurs	10	30	94	9	85
Hull Dynamo.	10	22	46	23	23
OSU Power	10	18	32	27	5
OSU Rage	10	7	17	45	-28
Ottawa Royals	10	6	7	46	-39
OSU Force	10	5	15	61	-46

U-11 Masculin

	Mj	Pts	Bp	Bc	Dif
Nepean Hotspurs	10	27	51	16	35
Hull Dynamo.	10	24	56	24	32
Cumberland Cobras	10	20	47	44	3
OSU Force	10	17	40	31	9
Ottawa Intl	10	16	30	26	4
OSU Power	10	14	35	26	9
Capital United	10	10	22	35	-13
Ottawa Royals	10	9	33	47	-14
Russell Raiders	10	5	26	45	-19
OSU Rage	10	2	19	65	-46

U-12 Masculin

	Mj	Pts	Bp	Bc	Dif
OSU Force 94	8	24	51	7	44
Ottawa Intl	7	18	47	17	30
OSU Power 94	8	16	37	26	11
Ottawa Fury	7	13	38	22	16
Cumberland Cobras	7	10	29	25	4
Hull Dynamo.	7	10	26	27	-1
OSU Force 95	7	9	28	30	-2
Nepean Hotspurs	7	3	14	40	-26
Ottawa Royals	7	1	13	46	-33
Carleton Place	7	1	13	56	-43

U-14 Masculin

	Mj	Pts	Bp	Bc	Dif
Nepean Hotsprs H.	7	21	44	10	34
CBrazil Express	7	16	33	18	15
Ottawa Intl	7	16	30	15	15
Ottawa Fury	7	15	42	16	26
Capital United	7	12	34	18	16
OSU Power 92	7	12	29	20	9
OSU Force 93	7	12	36	24	2
Hull Dynamo.	7	6	24	27	-3
Carleton Place	7	6	24	41	-17
Nepean Hotsprs T	7	3	12	33	-21
Nepean Hotsprs F	7	3	18	56	-38
OSU Rage 92	7	3	10	48	-38

U-18 Féminin

	Mj	Pts	Bp	Bc	Dif
Ottawa Fury	7	21	42	2	40
Kanata Lightning	8	18	42	12	30
Nepean Hotsprs R	7	16	38	10	28
OSU Force 90	7	13	34	19	15
Nepean Hotsprs W	7	12	34	19	15
Hull Dynamo.	7	8	26	29	-3
CP Spirit	7	7	28	24	4
GRC Select	7	7	19	20	-1
The Chargers	7	0	5	39	-64
United S.C.	8	0	6	70	-64

Patin

Championnat canadien

Résultats d'hier aux championnats canadiens de patinage artistique.

Messieurs

Junior

Classement final

1. Joey Russell, Labrador City, 151.93; 2. Jeremy Ten, Vancouver, 149.21; 3. Jamie Forsythe, Kingston, Ont., 136.54; 4. Kevin Darwish, Montréal, 133.96; 5. Karolin Metivier, Saint-Victor, Qué., 129.99; 6. Ian Martinez, Saint-Leonard, Qué., 127.93; 7. Jean-Simon Légaré, Beauport, Qué., 122.48; 8. Simon Beaudoin, Trois-Rivières, Qué., 119.71; 9. Michaël Zatylny, Montréal, 116.30; 10. Ehren Jaleel, Edmonton, 110.56; 11. Gary Wong, Port Coquitlam, C.-B., 109.20; 12. Justin Junior, Chatham, Ont., 106.69; 13. Matt McEwan, Surrey, C.-B., 104.72; 14. Lars Anderson, Halifax, 101.05; 15. Jesse Smith, Fort MacLeod, Alb., 100.65; 16. Tchad Mathieu, North Bay, Ont., 98.12; 17. Justin Piette, Berthierville, Qué., 96.43; 18. Aaron Van Cleave, Edmonton, 94.34; 19. Mitchell Wallace, Shawinigan Lake, C.-B., 89.69; 20. Ivan Strogan, Edmonton, 85.97.

Dames

Senior

Après le programme court

1. Joannie Rochette, Ile-Dupas, Qué., 82.77; 2. Mira Leung, Vancouver, 74.79; 3. Lesley Hawker, Barrie, Ont., 64.89; 4. Meagan Duhamel, Lively, Ont., 63.96; 5. Tanika Gibbons, Vancouver, 62.12; 6. Myriane Samson, Saint-Jean-Sur-Richelieu, Qué., 56.70; 7. Erin Scherrer, Waterloo, Ont., 59.91; 8. Amélie Lacoste, Delson, Qué., 59.85; 9. Jessica Dube, Drummondville, Qué., 58.59; 10. Kristen Walker, Calgary, 57.50; 11. Signe Ronka, Toronto, 56.09; 12. Ashton Tessier, Ottawa, 53.06; 13. Mylène Brodeur, Stanbridge Station, Qué., 53.05; 14. Stephanie Cameron, Penticton, C.-B., 51.96; 15. Cécilia Gauvin, Québec, 50.21; 16. Shanique Ollivierre-Lake, Aurora, Ont., 49.35; 17. Courtney Sokal, Calgary, 47.48; 18. Hjordis Lee, New Westminster, C.-B., 45.96; 19. Marie-Christine Grenier, Sherbrooke, Qué., 44.25; 20. Michelle Moore, Burlington, Ont., 43.26; 21. Robyn Bouschard, New Sarepta, Alb., 41.51; 22. Christa Wilson, Burlington, 40.59; 23. Jessie Cook, New Glasgow, N.-E., 36.03.

Couples

Danse sur glace

Après la danse obligatoire

1. Marie-France Dubreuil et Patrice Lauzon, Montréal, 41.87 points; 2. Megan Wing et Aaron Lowe, Vancouver, 36.77; 3. Tessa Virtue, London, et Scott Moir, Ilderton, Ont., 32.96; 4. Chantal Lefebvre, LaSalle, Qué., et Arseniy Markov, Moscow, 32.42; 5. Lauren Senft, Vancouver, et Leif Gislason, Winnipeg, 28.57; 6. Mylene Girard, Repentigny, Qué., et Brad Yaeger, Ottawa, 28.54; 7. Alice Graham, North Bay, Ont., et Andrew Poje, Waterloo, Ont., 26.06; 8. Terra Findlay, Echo Bay, Ont., et Liam Dougherty, Whitehorse, Yukon, 25.76; 9. Siobhan Karam et Joshua McGrath, Ottawa, 25.50; 10. Laura Csumrik, Orillia, Ont., et Kevin Gallagher, Toronto, 24.71; 11. Millena Todaro, Delson, Qué., et Anthony Evans, Montréal, 24.44; 12. Kelsey Gallagher et John Simpson, Calgary, 22.83; 13. Laura Stoveld et Jeff Stoveld, Toronto, 21.98; 14. Ariane Morin, Montréal, et David DeFazio, Lake Placid, N.Y., 21.90; 15. Catherine Provost-Savaria, Sainte-Julie, Qué., et Kevin Bisson, Acton Vale, Qué., 21.31; 16. Alicia Lambrinakos-Raymond, Montréal, et Jonathan Pelletier, Saint-Eustache, Qué., 20.34; 17. Tanis Hurst, Toronto, et Ian Fotheringham, Palmerston, Ont., 19.21; 18. Chelsea Williams et Michaël Olson, Edmonton, 18.38.

Patinage par couples

Après le programme court

1. Valérie Marcoux, Gatineau, Qué., et Craig Buntin, North Vancouver, C.-B., 63.16; 2. Annabelle Langlois, Grand-Mère, Qué., et Cody Hay, Grande Prairie, Alb., 56.70; 3. Jessica Dubé, Drummondville, Qué., et Bryce Davison, Cambridge, Ont., 55.12; 4. Utako Wakamatsu, Japon, et Jean-Sébastien Fecteau, Saint-Leonard, Qué., 55.02; 5. Meagan Duhamel, Lively, et Ryan Arnold, South River, Ont., 51.08; 6. Jessica Miller et Ian Moran, Vancouver, 48.14; 7. Elizabeth Putnam, Toronto, et Sean Wirtz, Marathon, Ont., 47.94; 8. Michelle Cronin et Brian Shales, Mississauga, Ont., 43.72; 9. Becky Cosford, St. Clément, Ont., et Chris Richardson, Cambridge, 37.96; 10. Jessika Therrien et Jean-Marc Babin, Montréal, 33.70; 11. Johanna Purdy, Uxbridge, Ont., et Adam Schumacher, Mildmay, Ont., 33.42; 12. Angie Phillips, Orangeville, Ont., et Gordon Willemse, Grand Valley, Ont., 29.88.

Les séries NFL

Le Super Bowl sera disputé au Ford Field de Détroit au Michigan le 5 février 2006, à compter de 18h30.

Quarts de finale d'association

Samedi 7 janvier

Washington 17 Tampa Bay 10

Jacksonville 3 N.-Angleterre 28

Dimanche 8 janvier

Caroline 23 N.Y. Giants 0

Pittsburgh 31 Cincinnati 17

Demi-finales d'association

Samedi 14 janvier

Washington à Seattle, 16h30

Nouvelle-Angleterre à Denver, 20h

Dimanche 15 janvier

Pittsburgh à Indianapolis, 13h

Caroline à Chicago, 16h30

FAVORIS	COTES	NÉGLIGÉS
à Seattle	9	Washington
à Denver	3	Nlle-Angleterre
à Indianapolis	9 1/2	Pittsburgh
à Chicago	3	Caroline

NBA

Points par match

	MJ	TPR	TFRPTS	MOY
Bryant, LAL	31	370	256	105
Iverson, Phi.	33	384	292	109
James, Cle.	31	333	232	949
Arenas, Wash.	30	284	231	885
Wade, Mia.	34	307	283	900
Pierce, Bos.	33	288	247	867
Nowitzki, Dal.	34	306	224	884
Carter, N.J.	30	262	194	765
McGrady, Hou.	24	208	156	606
Redd, Mil.	30	245	199	753
Nash, Pho.	**33**	**219**	**130**	**620**

	MOY
	33,7
	33,1
	30,6
	29,5
	26,5
	26,3
	26,0
	25,5
	25,3
	25,1
	18,8

Moyenne de tirs réussis

	TPR	TTP	MOY.
Brezec, Cha.	146	265	,551
Abdur-Rahim, Sac.	173	316	,547
Garnett, Minn.	266	490	,543
O'Neal, Mia.	130	242	,537
Gooden, Cle.	131	245	,535
Parker, S.A.	277	519	,534
Frye, N.Y.	174	327	,532
Bogut, Mil.	119	224	,531
Iguodala, Phi.	133	252	,528
Wallace, Cha.	135	257	,525
Brand, LAC	291	554	,525

NBA

Association de l'Est

Section Atlantique

	G	P	Moy.	Diff
New Jersey	19	13	,594	—
Philadelphie	17	18	,486	3 ½
Boston	14	21	,400	6 ½
New York	12	21	,364	7 ½
Toronto	**12**	**24**	**,333**	**9**

Section Sud-Est

	G	P	Moy.	Diff
Miami	21	15	,583	—
Washington	14	19	,424	5 ½
Orlando	13	20	,394	6 ½
Charlotte	11	24	,314	9 ½
Atlanta	9	24	,273	10 ½

Section Centrale

	G	P	Moy.	Diff
Detroit	28	5	,848	—
Cleveland	20	12	,625	7 ½
Indiana	19	14	,576	9
Milwaukee	18	15	,545	10
Chicago	15	20	,429	14

Association de l'Ouest

Section Sud-Ouest

	G	P	Moy.	Diff
San Antonio	27	9	,750	—
Dallas	26	10	,722	1
Memphis	22	11	,667	3 ½
La N.-Orléans	15	19	,441	11
Houston	12	22	,353	14

Section Nord-Ouest

	G	P	Moy.	Diff
Utah	19	17	,528	—
Denver	18	18	,500	1
Minnesota	16	17	,485	1 ½
Seattle	15	20	,429	3 ½
Portland	11	24	,314	7 ½

Section Pacifique

	G	P	Moy.	Diff
Phoenix	22	12	,647	—
L.A. Clippers	18	14	,563	3
L.A. Lakers	18	17	,514	4 ½
Golden State	17	17	,500	5
Sacramento	14	20	,412	8

Calendrier des matches

Mercredi 11 janvier

Charlotte 86 **Toronto 95**
Atlanta 72 Washington 103
Milwaukee 88 Indiana 112
Utah 110 Philadelphie 102
Dallas 115 New York 117 (P)
Chicago 93 Minnesota 99
Sacramento 88 Houston 80
L.A. Lakers 103 Portland 113
Orlando 104 Seattle 113
Miami 110 Golden State 96

Jeudi 12 janvier

Detroit 83 San Antonio68
Golden State 85 Phoenix 99 (au 4e q.)
Cleveland 12 L.A. Lakers 12 (au 1er q.)

Vendredi 13 janvier

Washington en Indiana, 19h
Atlanta à New York, 19h30
Milwaukee à Charlotte, 19h30
Boston à Philadelphie, 20h
Denver au Minnesota, 20h
New Jersey à Memphis, 20h
Sacramento c. La Nlle-Orléans, 20h (*à Baton Rouge, Louisiane*)
Orlando à Portland, 22h
Miami à Seattle, 22h30

Samedi 14 janvier

Washington à Atlanta, 19h
Charlotte à Detroit, 19h30
La Nlle-Orléans à Houston, 20h30
Indiana à Chicago, 20h30
Memphis à San Antonio, 20h30
Denver à Milwaukee, 20h30
New Jersey à Dallas, 20h30
Miami à l'Utah, 21h
Cleveland à Phoenix, 21h
L.A. Lakers à Golden State, 22h30
Seattle à L.A. Clippers, 22h30

Dimanche 15 janvier

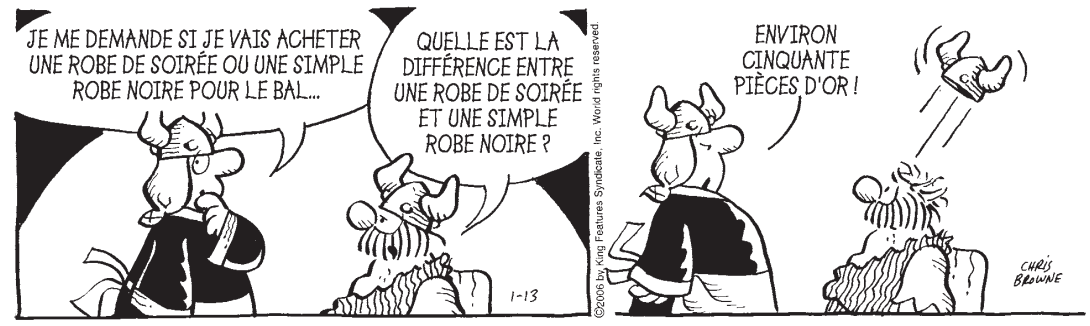
New York à **Toronto**, 13h
Orlando à Sacramento, 21h
Cleveland à Portland, 21h

Lundi 16 janvier

Philadelphie à Washington, 13h
La Nouvelle-Orléans à Charlotte, 13h
Minnesota à New York, 13h
Houston à Atlanta, 14h
Denver à Chicago, 14h
Indiana au New Jersey, 15h30
Boston à Detroit, 15h30
Utah à L.A. Clippers, 15h30
Seattle à Golden State, 16h
San Antonio à Memphis, 20h
Milwaukee à Dallas, 20h30
Miami à L.A. Lakers, 22h30

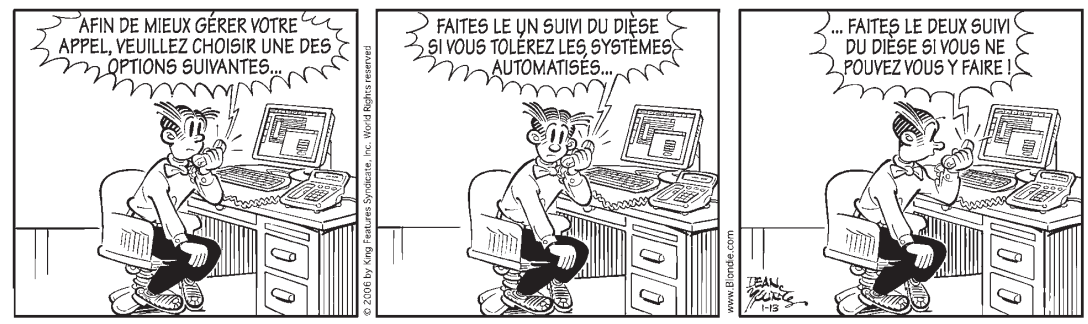
Les petits bonshommes

HAGAR DUNOR

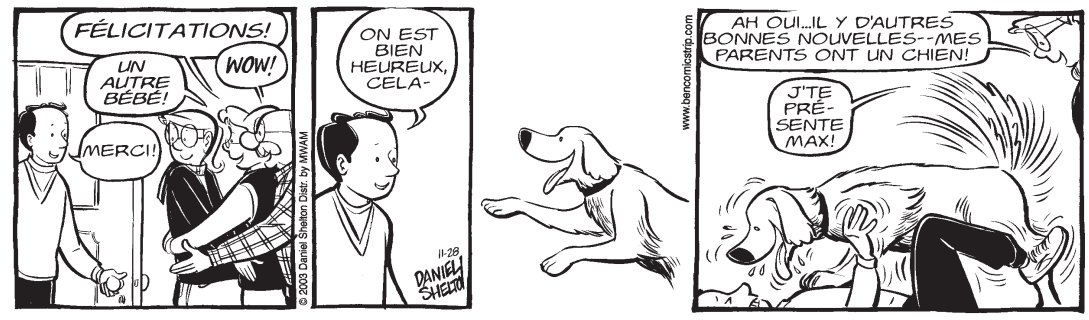


GARFIELD

BLONDINETTE



BEN



Un titre presque acquis pour Dubreuil et Lauzon

Même une patinoire plus petite n'a pas empêché Marie-France Dubreuil et Patrice Lauzon de dominer la danse imposée.

Martin Comtois
mcomtois@ledroit.com

Le duo québécois de Montréal s'est forgé une avance de cinq points sur Megan Wing et Aaron Lowe, de Vancouver. Tessa Virtue et Scott Moir, de London, occupent le troisième rang.

La portion de la danse originale aura lieu demain après-midi.

« Il a fallu modifier certaines choses (durant le tango romantique) parce que la patinoire est plus petite ici. Nous sommes habitués aux surfaces de dimension olympique, a expliqué Lauzon, qui s'entraîne depuis quatre ans à Lyon, en France.

« Cette patinoire-ci semble même plus petite que celles utilisées dans la Ligue nationale de hockey, a-t-il ajouté avec raison.

Lauzon, 31 ans, était toutefois heureux de constater une amélioration au niveau de la qualité de la glace au centre municipal. « Elle était molle en début de semaine lors de notre entraînement, a rappelé pour sa part Marie-France Dubreuil.

« Ça nous inquiétait un peu en raison de la présence de fissures », a-t-elle poursuivi.

La dernière chose que Lauzon et elle veulent, c'est une blessure à un mois des Jeux, à Turin. Ils figurent parmi les favoris pour grimper sur le podium.

Un peu tout le monde s'attend à ce que les triples champions canadiens se retirent après la présente saison.

Autant Dubreuil que Lauzon préfèrent éviter la question en ce moment. Ils n'ont que les Jeux en tête.

On s'attend à ce que Wing et Lowe les imitent et prennent également leur retraite ce printemps.

Cela ouvrirait la porte à Chantal Lefebvre et Arseniy Markov, qui ont dû se contenter du quatrième rang.

« Nous sommes réalistes. Nous aimerions terminer troisièmes à cette compétition, a dit Lefebvre, qui s'est longtemps entraînée à Gloucester. Elle était l'ancienne partenaire du Gatinois Michel Brunet, maintenant à la retraite.

À défaut d'obtenir le pointage désiré, Lefebvre et Markov ont capté l'attention des amateurs avec leur costume très brillant.

Le veston que portait Markov a nécessité plus de 80 heures à confectionner.

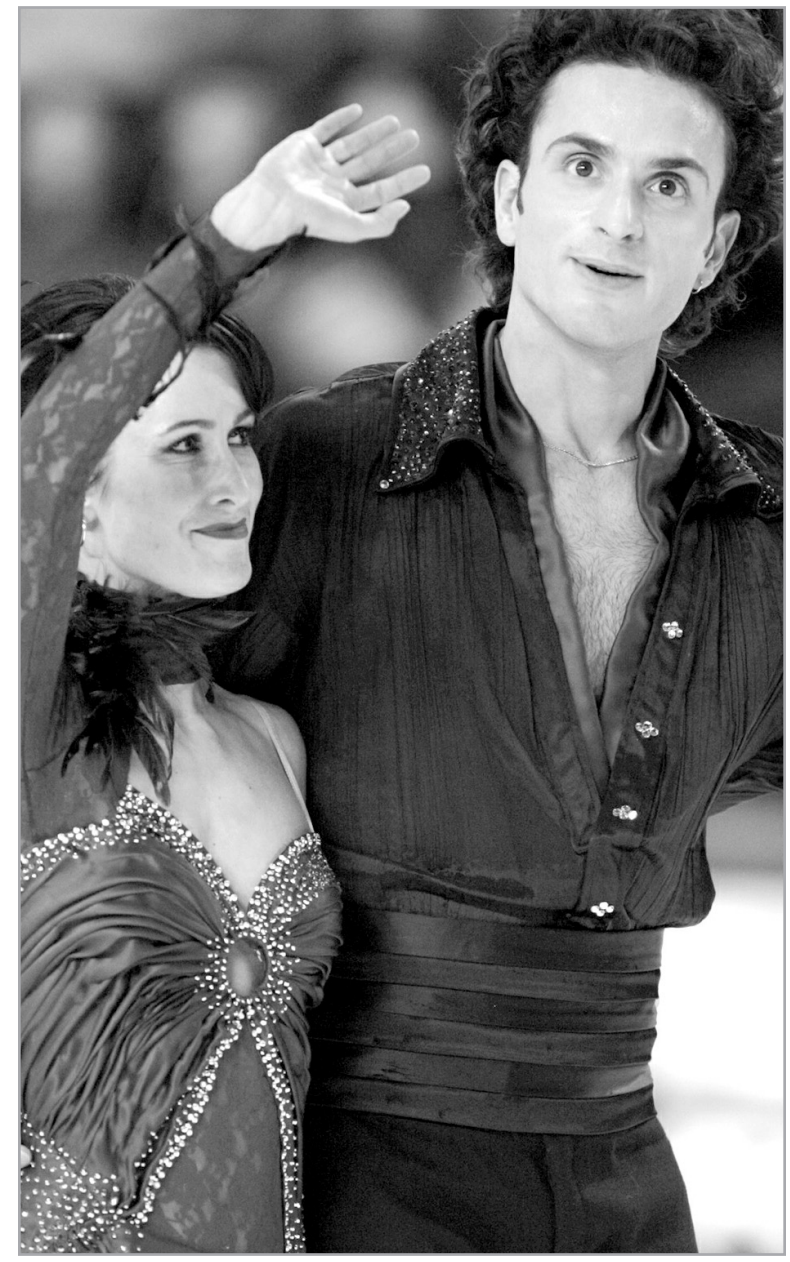
« C'est une M^me^ Lebrasseur, de Longueuil, qui l'a fait, a souligné Lefebvre. Elle a collé chaque morceau brillant à la main. Cela lui prenait 40 secondes à chaque fois. »

Et il y a combien de ces morceaux qui scintillent?

« Aucune idée, a dit Lefebvre. Il y en a beaucoup. »

PRESSE CANADIENNE

Le couple Megan Wing et Aaron Lowe occupe le deuxième rang, loin derrière.



PRESSE CANADIENNE

Marie-France Dubreuil et Patrice Lauzon sont sans aucun doute le meilleur couple en danse au Canada. Il domine outrageusement les Championnats canadiens.

Maxime-Billy Fortin, un patineur d'exception

De son propre aveu, Maxime-Billy Fortin ne passe pas inaperçu au championnat canadien. Il est le seul patineur de race noire à fouler une patinoire devant une foule composée majoritairement de spectateurs blancs.

Martin Comtois
mcomtois@ledroit.com

« Il ne faut pas le cacher. Le fait que je suis noir marque les gens », a soutenu le patineur québécois de 19 ans, hier, à la veille du programme court chez les hommes seniors.

Fortin, qui a grandi à Stoneham, se frottera à Jeffrey Buttle et Emanuel Sandhu. Il en est à sa première saison dans cette catégorie.

On peut compter sur les doigts d'une main les patineurs de race noire qui ont participé au championnat canadien, autant chez les hommes que les femmes.

Sur la scène internationale, ils ont été encore moins nombreux. Il y a eu la Française Surya Bonaly, qui a été championne d'Europe de 1991 à 1995. L'Américaine Debbie Thomas a terminé troisième en 1988 à Calgary, devenant la première athlète noire à remporter une médaille olympique à des Jeux d'hiver.

« Il y a peu de noirs dans mon sport. Ils sont surtout en athlétisme et en basket-ball. Même moi au début, je voulais jouer au hockey », a confié Fortin.

Ce dernier est d'origine haïtienne. Il n'avait que trois mois lorsqu'une famille de Québec l'a adopté.

Maxime-Billy Fortin ne savait pas patiner jusqu'à l'âge de neuf ans. Il était jusque-là un passionné de baseball et de piano.

Sa progression a été fulgurante. Deuxième au championnat canadien chez les novices en 2002, il a ensuite pris le troisième rang l'an dernier chez les juniors.

À Toronto

Fortin s'entraîne depuis trois ans et demi à Toronto où il est conseillé par un trio d'anciens olympiens. Brian Orser est son chorégraphe tandis que Tracy Wilson et son idole, Elvis Stojko, lui donnent un coup de main ici et là.

Stojko ne serait pas surpris de le voir représenter le Canada aux Jeux de 2010, à Vancouver.

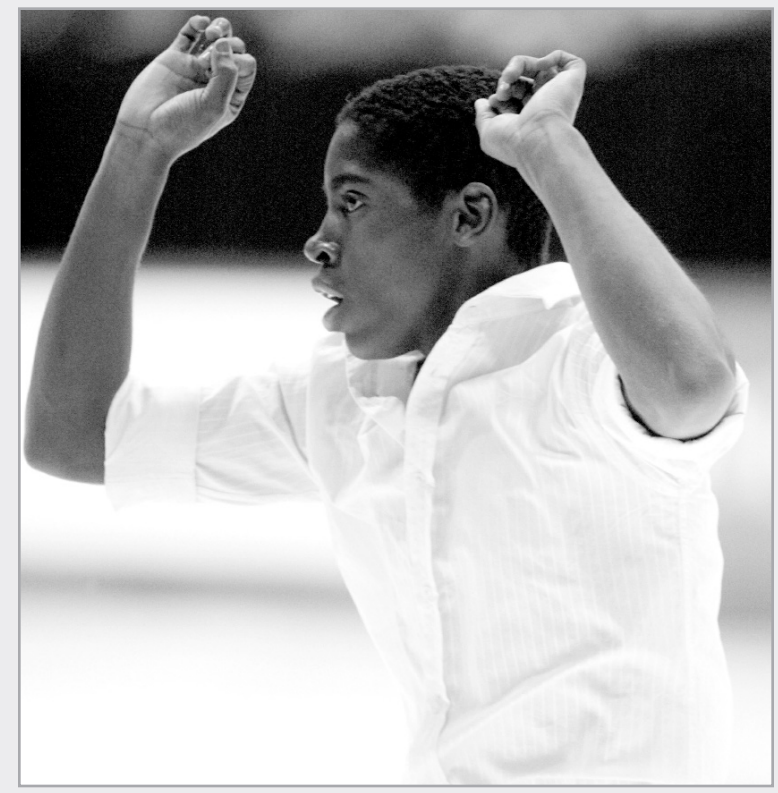
« Mon but à long terme n'est pas seulement de participer aux Jeux ou les championnats du monde, mais aussi de gagner une médaille », a dit le principal intéressé.

La patience est de mise. Il a pris le 16^e^ rang, lundi, lors des qualifications. La marche est haute à gravir entre les rangs juniors et seniors, a rappelé un autre de ses entraîneurs, Ghislain Briand.

À titre d'exemple, Buttle a mis sept ans avant de rafler le titre national.

Germain Fortin est convaincu que son fils atteindra son but. Il l'a vu surmonter plusieurs épreuves depuis son enfance.

Le jeune homme a perdu sa mère, il y a cinq ans, à la suite d'une longue maladie. Son frère est handicapé. Il a aussi été victime de discrimination lors de ses débuts à la maternelle.



PRESSE CANADIENNE

Quoi que très talentueux, c'est plutôt la couleur de la peau de Maxime-Billy Fortin qui fait tourner les têtes… pour l'instant.

« Ces moments difficiles l'ont fait vieillir plus vite que la moyenne. On le voit sur la glace et aussi quand il s'exprime », a raconté Fortin, qui ne cache pas sa fierté.

Son garçon aimerait devenir un modèle pour d'autres athlètes de race noire qui voudraient tenter, à leur tour, leur chance en patinage artistique. Il veut démontrer que contrairement à la perception, il n'y a pas de barrière raciale.

« Max est fier de ce qu'il est, a soutenu le paternel. Il a visité dernièrement une école ethnique dans un quartier défavorisé de Québec. Il a rencontré des gens de différentes couleurs et de différentes nationalités. Les gens de la commission scolaire ont bien aimé le message qu'il a livré. »

Marcoux et Langlois volent la vedette

Les patineurs de l'Outaouais ont volé la vedette, hier soir, au championnat canadien de patinage artistique présenté au centre municipal d'Ottawa.

Martin Comtois
mcomtois@ledroit.com

La Gatinoise Valérie Marcoux et son partenaire Craig Buntin ont terminé premiers lors du programme court chez les paires.

Ils sont suivis au classement par la Hulloise Anabelle Langlois, qui fait équipe avec Cody Hay.

Les deux couples, tout comme celui de Jessica Dubé et Bryce Davison, de Drummondville, ont livré une performance sans faute majeure.

Une autre paire québécoise, Utako Wakamatsu et Jean-Sébastien Fecteau, est également dans le coup.

« C'est une chaude lutte. Tout le monde a bien patiné, a avoué Marcoux.

« On peut sentir l'intensité sur le bord de la patinoire », a ajouté Buntin.

Les champions canadiens en titre ont obtenu un score de 63,16 points, six de plus que Langlois et Hay. Ils ont eu droit à une ovation de la part d'une foule qui était déjà acquise d'avance.

« Je me suis amusée du début jusqu'à la fin. La foule a embarqué avec nous. C'était agréable de terminer notre programme et de voir les gens debout », a soutenu Valérie Marcoux, qui patinait devant une vingtaine de parents et amis.

Ce nombre va tripler demain lorsque Buntin et elle prendront part au programme long.

Le duo estimait avoir connu sa meilleure sortie de la saison. « Nous avons réussi tous nos éléments et nous n'avons pas vraiment commis d'erreurs, a indiqué Marcoux. « Nous ne pouvions pas demander mieux. C'est le meilleur scénario que nous pouvions imaginer. »

Langlois et Hay

Langlois et Hay formaient un autre couple très heureux. Ils ont causé la surprise en obtenant la deuxième meilleure note de la soirée.

Eux aussi estimaient avoir offert leur meilleure performance cet hiver.

« Quand on pense que Cody et moi, nous patinons depuis mai seulement, c'est extraordinaire, a lancé Anabelle Langlois avant d'y aller d'une confession.

« Je ne m'attendais pas à cela », a-t-elle dit.

Les observateurs non plus. Langlois avait surpris en optant pour Hay, 22 ans, après avoir mis fin à une association de sept ans avec Patrice Archetto.

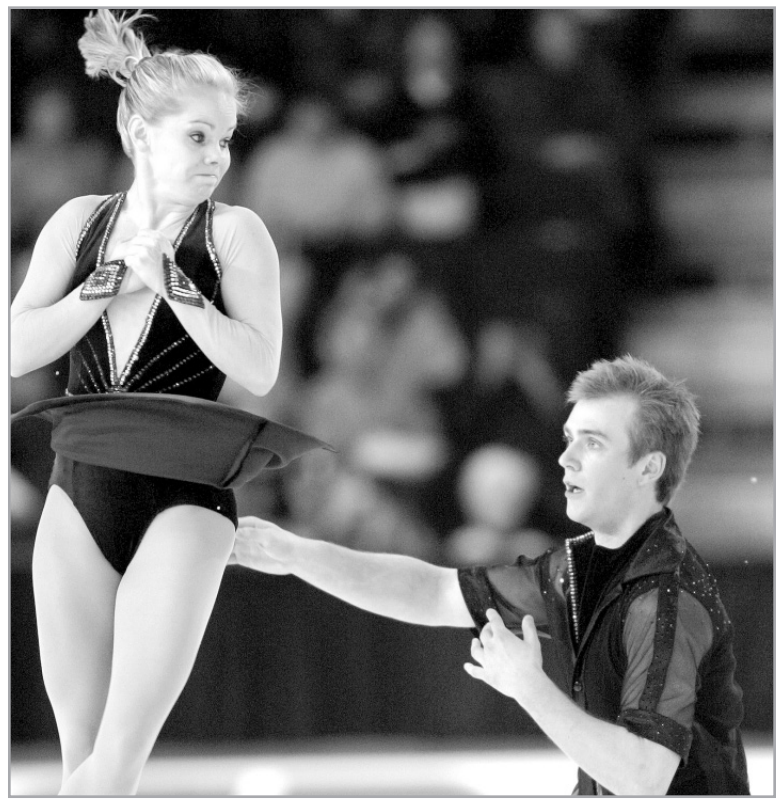
« Beaucoup de gens disaient que je venais de tomber sur la tête en décidant de patiner avec un junior », s'est rappelé Langlois, qui veut maintenant garder les deux pieds sur terre.

L'équipe qui terminera deuxième ira à Turin avec Marcoux et Buntin.

« C'est important de rester dans notre bulle dans les prochains jours, a imagé Anabelle Langlois.

« Il ne faut pas se laisser distraire. Je sais que c'est très facile des fois de me laisser emporter. »

Dans le passé, elle a connu plusieurs déceptions au championnat canadien après avoir eu du succès lors de la première journée.



PRESSE CANADIENNE

Anabelle Langlois et Cody Hay (à gauche) ont pris le deuxième rang de la compétition en couple derrière la Gatinoise Valérie Marcoux et Craig Buntin (à droite).

Rochette s'en tire bien malgré une performance ordinaire

Joannie Rochette se dirige tout droit vers un deuxième titre de suite malgré une contre-performance.

Martin Comtois
mcomtois@ledroit.com

La patineuse de l'Île Dupas a raté deux de ses trois sauts, hier soir, lors du programme court chez les femmes seniors. Elle détient toutefois une confortable avance sur sa plus proche rivale à quelques heures du programme long qui aura lieu cet après-midi.

Deuxième, Mira Leung, de Vancouver, accuse un retard de près de huit points.

« Des petites erreurs techniques se sont produites, a affirmé Rochette en parlant du triple *flip* et double Axel qu'elle a bousillés.

« Habituellement, les sauts sont mes meilleurs éléments », a-t-elle rappelé.

Frustrée initialement, Rochette s'est donné un léger coup de main contre la tête après avoir salué les juges.

« Je me suis dit maudit que ce sont des erreurs niaiseuses, a-t-elle confié. Mais je ne me sens pas mal car ce sera mieux à l'avenir. »

Rochette tentait d'ailleurs de minimiser ses récents problèmes avec ses sauts.

« Je n'ai jamais eu de problème auparavant… Il y a des semaines plus faciles, d'autres plus difficiles », a-t-elle dit sur un ton philosophique.

« Je ne suis pas inquiète, c'est juste une mauvaise passe. »

Rochette s'est rappelé une discussion qu'elle a eue avec la médaillée d'or en paire aux Jeux de 2002, Jamie Salé. Les deux se sont côtoyés récemment lors d'un spectacle.

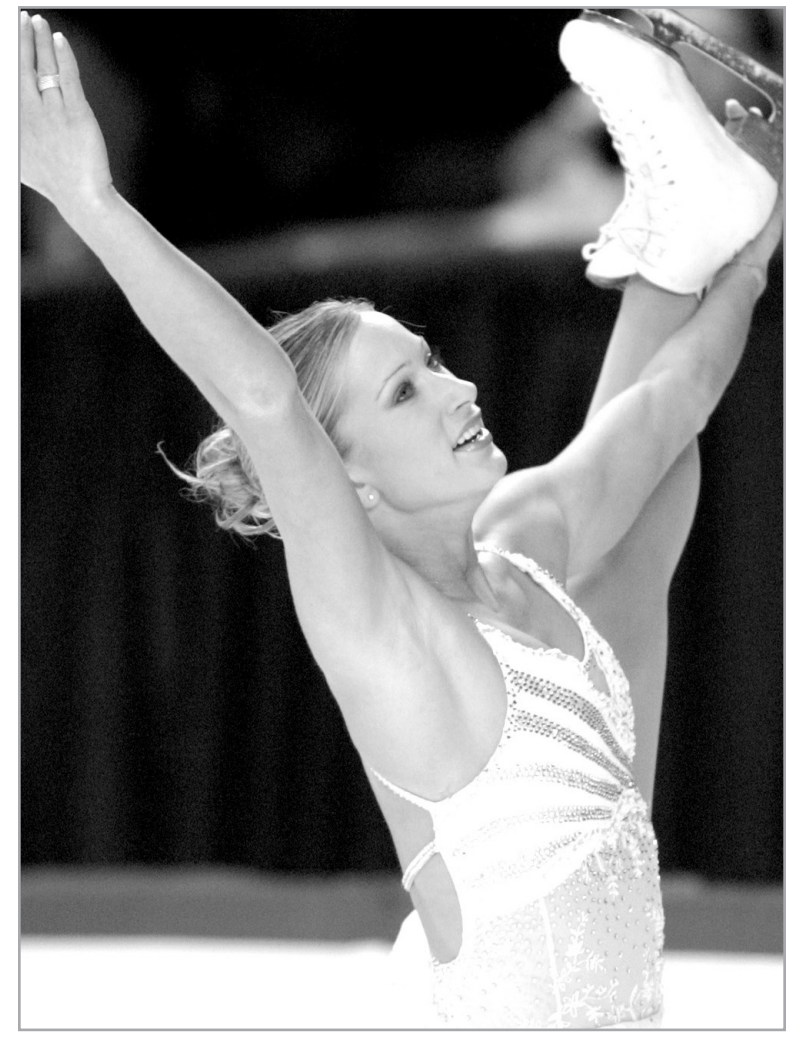
« Elle m'a raconté que les choses s'étaient mal déroulées pour elle au championnat canadien (avant Salt Lake City). Cela l'avait réveillé. »

On connaît la suite. Jamie Salé et David Pelletier ont livré une performance sans faute aux Jeux d'hiver.

Rochette croit que la soirée d'hier aura l'effet d'un bon coup de pied au derrière. Elle promet de rebondir lors du programme long.

Tout indique que la patineuse québécoise sera accompagnée aux Jeux par Mira Leung. Elle a pris une sérieuse option sur la deuxième place au sein de l'équipe olympique laissée vacante par le retrait de Cynthia Phaneuf.

L'adolescente de 16 ans, qui parle français, a une avance de 10 points sur Lesley Hawker. Ashton Tessier, d'Ottawa, occupe le 12e rang.



PRESSE CANADIENNE

Joanie Rochette, malgré une contre-performance, reste en tête chez les femmes.

LNH en bref

Gilbert Brule retourné à son équipe junior

PC – VANCOUVER

Les Blue Jackets de Columbus vont retourner l'attaquant de 19 ans Gilbert Brule à son équipe junior des Giants de Vancouver la semaine prochaine.

«Il serait déjà dans l'avion s'il n'avait pas une infection à une oreille», a fait savoir le directeur général des Giants Scott Bonner.

Sixième choix du dernier repêchage, Brule a deux buts et deux aides en sept matches des Blue Jackets mais ses débuts dans la LNH ont été marqués par les blessures.

Il s'est notamment fracturé une jambe le 30 novembre contre le Wild du Minnesota. Il a recommencé à patiner cette semaine et devra obtenir la permission du personnel médical avant de prendre part à un premier match des Giants.

Tyson Nash devait remplacer Petr Nedved

AP – BUFFALO

Tyson Nash a vu son nom retiré de la liste des blessés des Coyotes de Phoenix après avoir raté 16 matches à la suite d'une opération à l'abdomen.

Il devait affronter les Sabres hier soir à Buffalo, à la place de Petr Nedved, retranché.

Un joueur combatif, Nash avait trois mentions d'assistance à sa fiche avant d'être blessé.

Les Coyotes ont aussi placé le nom de l'attaquant Dave Scatchard (aine) sur la liste des blessés et assigné Tim Jackman à San Antonio.

Les tests de dopage vont débuter dimanche

PC – TORONTO

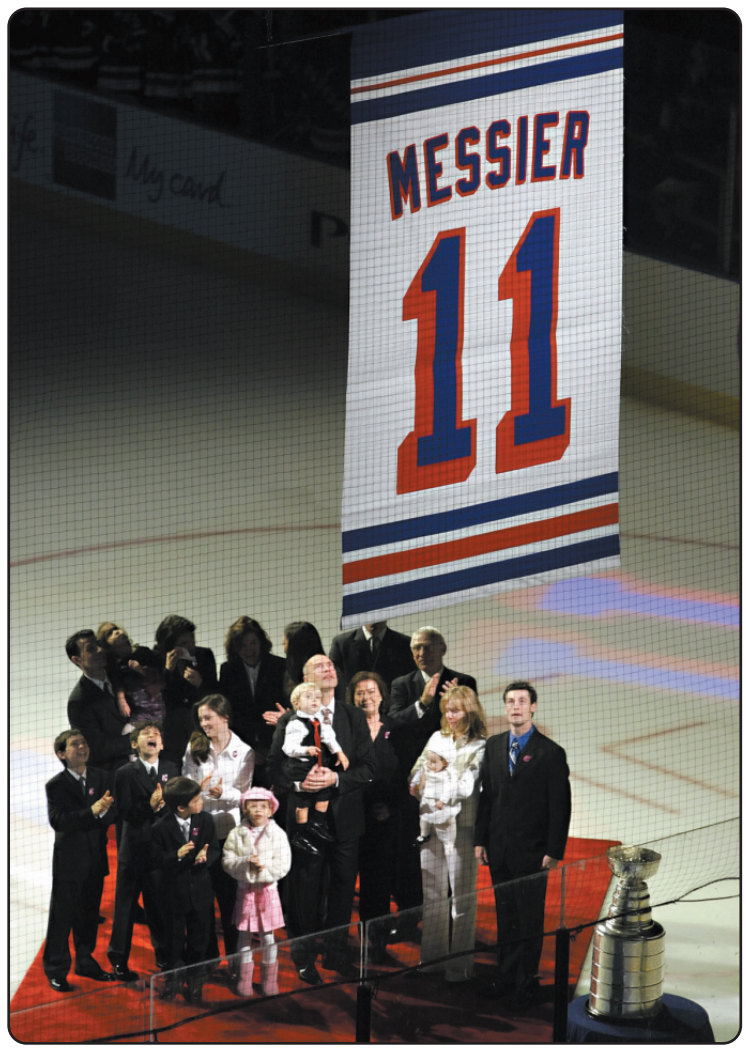
Les tests de dopage inopinés vont débuter dimanche pour les joueurs de la Ligue nationale.

Ils auront été retardés jusque-là parce que la ligue et l'Association des joueurs voulaient que les joueurs ainsi que le personnel médical de chaque équipe soient tous bien informés sur le sujet.

La LNH n'avait pas de véritable politique antidopage avant la signature du dernier contrat de travail à la suite du lock-out.

Les joueurs pourront être testés au hasard jusqu'à deux fois par année.

Le président de l'Agence mondiale antidopage Dick Pound a causé une controverse en novembre quand il a avancé que jusqu'au tiers des joueurs de la LNH consommaient des substances visant à améliorer leurs performances.



ASSOCIATED PRESS

Messier immortalisé au Madison Square Garden

L'ancien capitaine des Rangers de New York, Mark Messier, a vu son dossard numéro 11 hissé au plafond du Madison Square Garden, hier soir, à New York. Messier était accompagné de sa famille lors de cette cérémonie qui se tenait avant le match opposant les Rangers aux Oilers d'Edmonton, une formation pour laquelle il a joué de nombreuses années. Au cours de sa carrière, Messier a remporté six coupes Stanley, dont cinq avec les Oilers.

L'ère Milbury est terminée

Le long règne infructueux de «Mad» Mike Milbury comme directeur général des Islanders de New York va prendre fin après une décennie de turbulence.

Associated Press
LONG ISLAND

Le propriétaire Charles Wang a annoncé, hier, que Milbury quittera son poste dès qu'on lui trouvera un successeur. Il deviendra alors vice-président des propriétés sportives de Charles Wang Properties, qui incluent entre autres les Dragons de New York de l'Arena Football League et les Sound Tigers de Bridgeport dans la Ligue américaine de hockey.

Des changements majeurs ont par ailleurs pris effet immédiatement chez les Islanders, qui connaissent une saison difficile.

Nouveau *coach*

L'ancien défenseur des 67's d'Ottawa Brad Shaw a été nommé entraîneur-chef par intérim après le congédiement de Steve Stirling. Shaw, qui agissait comme adjoint de Stirling, devait être derrière le banc des Islanders jeudi contre les Flames de Calgary. C'est le huitième changement d'entraîneur en neuf ans sous le règne de Milbury

Pour le prochain repêchage

«Mon objectif est d'avoir quelqu'un en place pour le repêchage de juin et la période de signatures de contrats, a indiqué Wang. D'ici là, Mike va continuer de s'occuper des opérations de hockey et travailler avec Shaw parce que nous n'avons pas fait une croix sur la saison. Il reste 40 matches à disputer et nous avons une équipe très talentueuse. Je m'attends à ce qu'on effectue une poussée.»

Selon Wang, c'est Milbury lui-même qui lui a signifié que le moment était venu de changer de directeur général.

ASSOCIATED PRESS

Mike Milbury quitte la barre des Islanders de New York après neuf ans de règne. Selon le propriétaire de l'équipe, c'est Milbury lui-même qui aurait demandé ce changement.

Milbury occupe le poste depuis décembre 1995 lorsqu'il a remplacé Don Maloney. Il s'est fait remarquer par ses méga transactions, la plupart n'ayant pas aidé son équipe.

Il s'est notamment départi de Todd Bertuzzi, Bryan McCabe, Eric Brewer, Wade Redden, Roberto Luongo, Zdeno Chara et Olli Jokinen. Le riche contrat consenti à Alexei Yashine s'est également viré contre lui.

Les Islanders n'ont jamais gagné une série éliminatoire pendant son règne comme directeur général et ont raté les séries à ses sept premières années.

Engagé pour remplacer Pete Laviolette, Stirling a quant à lui mené les Islanders à une campagne de 38-29-11-4 et à une troisième participation consécutive aux séries à sa première saison comme entraîneur dans la LNH en 2003-2004. Mais une récente léthargie a fait descendre les Islanders au classement et entraîné son départ au moment où son équipe partageait le 12e rang de l'Association Est avec les Bruins de Boston, à sept points du huitième et dernier rang permettant l'accès aux séries.

Première victoire

Shaw a remporté sa première victoire à la barre d'une équipe de la LNH quand les Islanders ont défait les Flames de Calgary 3-2 hier soir.

Mark Parrish a marqué le but décisif avec 7:44 à jouer. Miroslav Satan a réussi un but et deux passes. Trent Hunter a obtenu un but et une passe.

Darren McCarty et Jarome Iginla ont été les marqueurs des Flames.

Les Olympiques s'avouent vaincus en prolongation à Rouyn-Noranda

Le Droit

Un but de Yannick Riendeau en fusillade a permis aux Huskies de Rouyn-Noranda de l'emporter 7-6, hier soir, sur les Olympiques de Gatineau. Claude Giroux, avec son deuxième but de la rencontre avec seulement 17 secondes à écouler avait convié les deux équipes à une prolongation.

Le gardien des Huskies, Jean-Philippe Levasseur a stoppé les tirs des trois joueurs des Olympiques en fusillade, Matthew Pistilli, Brett Morrison et David Krejci.

Le match en a été un, en apparence difficile à suivre. À un certain moment en troisième période, les Huskies menaient 5-1. Et hop, les Olympiques ont fait 5-5, grâce à deux buts de Matthew Pistilli et un de Nick Fugère et Martin Fréchette.

Hugo Carpentier a contribué deux buts à l'attaque de Rouyn-Noranda les autres allant à Lucas Longpré, Justin Munden, Tyler Whitehead et François Champagne.

David Tremblay a entamé le match devant le filet avant d'être remplacé par Olivier Laliberté en début de deuxième période.

Les Olympiques affrontent les Foreurs, ce soir à Val d'Or.

Les 67's commencent leur voyage du bon pied

Le Droit

Belle façon d'entamer une série de trois parties en quatre soirs à l'extérieur.

Les 67's d'Ottawa ont eu raison du Major de St. Michael 4-2, hier soir, à Toronto.

Thomas Kiriakou, Julian Talbot, Jamie McGinn et le nouveau défenseur Joe Grimaldi ont marqué les buts de l'équipe de Brian Kilrea.

Âgé de 19 ans, Grimaldi avait entamé la saison avec de l'Université Nebraska-Omaha. Pour l'obtenir, les 67's ont cédé un choix de 14e ronde aux Spitfires de Windsor.

Les 67's passeront les prochains jours aux États-Unis. Ils seront à Saginaw, samedi et à Plymouth, dimanche.

Huet mérite la confiance de son entraîneur

Cristobal Huet mériterait d'obtenir un autre départ devant le filet du Canadien, après avoir offert une deuxième solide performance de suite, mercredi.

Presse Canadienne
DENVER

Auteur de 38 arrêts, le Français a empêché l'Avalanche du Colorado de se sauver avec le match bien avant la troisième période.

« J'ai encore reçu un bon soutien de mes coéquipiers, a-t-il affirmé. On a bien joué, à l'exception de la première période au cours de laquelle on a donné quelques échappées. On n'a surtout pas accordé le temps aux joueurs de l'Avalanche de viser dans le haut du filet. »

Toujours bien positionné, Huet a bien limité les retours, en redirigeant la rondelle vers les coins de patinoire quand il ne la captait pas.

Le « cousin », qui a repoussé 40 tirs dans la dernière victoire de l'équipe aux dépens des Sénateurs d'Ottawa, a argué que le résultat aurait été différent si le Canadien n'avait pas été contraint d'utiliser cinq défenseurs pendant la majeure partie du match, à la suite de la perte de Sheldon Souray.

« Ils nous ont bien fatigués, a-t-il analysé. On était un peu court derrière, mais on s'est bien battu contre une très bonne équipe. C'est dommage qu'on reparte d'ici sans point. »

Julien est d'accord

L'entraîneur Claude Julien n'a pas manqué, après le match, de souligner le brio de Huet, tout en ayant de bons mots à l'endroit des défenseurs.

« On doit donner du mérite aux gars, a dit Julien. Ils ont eu beaucoup de temps de glace et c'est d'autant plus essoufflant au Colorado en raison de l'air raréfié en altitude. »

Quant à Souray, il ne croit pas que la blessure au genou gauche qu'il a subie en première période soit sérieuse.

Interrogé mercredi soir, il a dit penser être en mesure d'affronter les Sharks de San Jose au centre Bell, demain.

ARCHIVES, Le Droit

Cristobal Huet a offert une autre solide performance mais cette fois, ce fut dans une cause perdante. Par contre, le gardien du Canadien pourrait revenir devant le filet demain soir face aux Sharks de San Jose.

Gainey avait prédit des temps plus difficiles

Presse Canadienne
DENVER

Bob Gainey avait pourtant servi une mise en garde à tout le monde à l'approche du premier quart de la saison qui a été des plus fructueux pour le Canadien.

Après ses 16 premières rencontres, le Tricolore montrait déjà 12 victoires à son dossier, mais 10 d'entre elles avaient été acquises par l'écart d'un but.

« La chance nous sourit dans le moment, mais nous allons avoir des périodes plus difficiles », avait alors avancé le directeur général.

Ce que Gainey était loin de s'imaginer, c'est que le premier passage à vide de l'équipe virerait en véritable descente aux enfers.

Le Canadien n'a gagné que sept des 25 derniers matches qu'il a disputés.

Avec un dossier de 19 victoires et 22 défaites, incluant six en prolongation ou en fusillade, au terme de la première moitié de la saison, il occupe le 10e rang de l'Association de l'est.

Rien ne va plus

Si les troupiers de l'entraîneur Claude Julien trouvaient des façons de gagner en début de saison, ils inventent des façons de perdre depuis quelques mois.

La défaite de 2-1 encaissée au Colorado mercredi est l'illustration parfaite des déboires actuels de l'équipe.

En avant 1-0 après deux périodes, le Canadien a vu la victoire lui glisser entre les doigts en deuxième moitié du troisième tiers.

Il aurait mérité un meilleur sort, à tout le moins d'arracher un précieux point, mais la magie de début de saison n'opère tout simplement plus.

« En début de saison, on avait hâte de jouer la troisième période parce qu'on était confiant de conserver notre avance ou de revenir de l'arrière », a commenté le défenseur Mathieu Dandenault, mercredi soir.

« Actuellement, la confiance n'y est pas. On essaie uniquement de garder notre avance. On commet des erreurs qu'on ne fait pas au cours des deux premières périodes. »

L'entraîneur ne sait également plus où donner de la tête. Mercredi, l'équipe a fourni un bel effort à l'étranger grâce au gardien Cristobal Huet qui lui a permis de tenir le coup en première période, mais l'attaque a manqué « d'opportunisme ».

Christopher Higgins aurait pu faire 2-0 quelques instants après le but de Craig Rivet. Niklas Sundstrom a raté un but complètement ouvert au début du dernier vingt. Et au cours de la dernière minute de jeu, Michael Ryder a raté une belle occasion de créer l'égalité.

« On a été incapable d'aller chercher le but qui nous aurait donné un petit coussin, a dit Julien. On espère que les Alex Kovalev, Ryder et les autres vont finir par trouver le fond du filet. Quand ça va arriver, les résultats des matches vont être différents. »

La machine à rumeurs s'emballe chez le Canadien

Presse Canadienne
DENVER

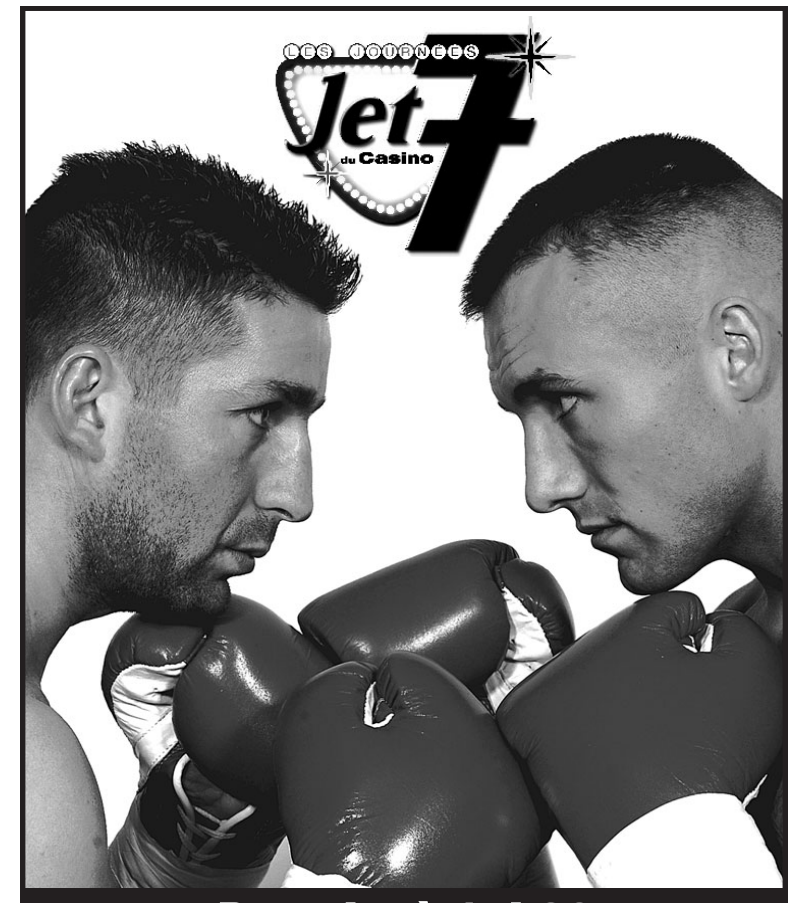
Le téléphone portable de Bob Gainey ne doit pas dérougir si on se fie à la prolifération des rumeurs d'échange impliquant le Canadien. Pas besoin d'être perspicace pour deviner que le directeur général du Tricolore discute présentement avec ses homologues à travers la LNH.

Mike Ribeiro serait sur la corde raide et les Blackhawks de Chicago s'intéresseraient à ses services, rapportait-on dans un quotidien de Montréal, hier. Peu visible face à l'Avalanche mercredi, Ribeiro n'a rien fait, en tout cas, afin d'augmenter sa valeur, étant un des trois attaquants les moins utilisés par l'entraîneur Claude Julien (11:18).

Niklas Sundstrom a aussi peu joué (11:23). Sundstrom, qui a raté un but ouvert en troisième période, a beau être un spécialiste de la défense, sa production de six points (3-3) à ses 27 derniers matches est décevante.

En attendant que la direction bouge, la situation demeure tendue dans l'entourage du Canadien. Les joueurs sont bourrus et s'effacent à la vue des journalistes. Tout le monde est sur les dents, la méfiance étant de mise.

SANTEE
CAROLINE DU SUD
LA DESTINATION DE GOLF PRIVILÉGIÉE EN AMÉRIQUE
FORFAITS DE GOLF « JOUEZ TOUTE LA JOURNÉE »
Comprennent : golf, voiturette, hébergement et petit déjeuner
à partir de 55$ (US par jour, par personne, en occupation double)
3 PARCOURS DE GOLF À MOINS D'UN MILLE DE LA VILLE
15 PARCOURS À MOINS DE 40 MINUTES
PLUS D'UNE DOUZAINE D'HÔTELS ET DE CONDOS AU CHOIX
Pour obtenir votre Guide de Golf Santee GRATUIT, composez le 1 800 250-3080 ou santeetourism@rogers.com
433157
www.santeetourism.com



Demain, à 14h30
Les sports en direct au bar 777 du Casino du Lac-Leamy!
Eric Lucas contre Mikkel Kessler au Danemark
Championnat du monde WBA chez les Supers-Moyens (168 lbs)
Diffusé en circuit fermé le samedi 14 janvier
Amateurs de boxe, soyez de la partie!
LAC-LEAMY
CASINO · HÔTEL · THÉÂTRE · RESTAURANTS · BARS
BOUTIQUES · CENTRE DE CONGRÈS · SPA
819.772.2100
433586

Les Sénateurs blanchis

PRESSE CANADIENNE

Le gardien des Sharks, Evgeni Nabokov, a été très solide devant le filet des siens mais il ne faudrait surtout pas passer sous silence celle de Dominik Hasek. Le Dominateur a été très efficace devant son filet, lui qui a tout de même fait face à 36 lancers.

Dominik ou Evgeni ?

Marc André Joanisse
majoanisse@ledroit.com

Le résultat sur le tableau indicateur pointe vers Nabokov, mais n'enlevons rien à Hasek. Il a été impeccable, malgré une défaite des Sénateurs d'Ottawa, 2-0, face aux Sharks de San Jose, hier soir.

L'amphithéâtre est le même, seul son nom a changé. Depuis ce matin, on parle du centre Corel au passé. Le gros édifice, érigé au milieu de nulle part en bordure de la 417 porte dorénavant le nom de Place Bank Scotia.

PRESSE CANADIENNE

Evgeni Nabokov a bloqué 40 tirs, hier soir.

L'équipe aussi est la même. Donc, elle est capable de tout. Du meilleur et du pire. Il y a quelques heures, le pire s'est manifesté et c'est bien dommage pour Dominik Hasek.

Il y aura des soirs comme celui-là. Des soirs où Zdeno Chara ne l'a pas du tout et où Daniel Alfredsson dirige sa plus belle passe du match à un adversaire.

Malheureusement pour lui, le disque a fini son parcours sur la lame de Patrick Marleau. Le joueur de centre des Sharks s'est retrouvé seul devant Hasek et le gardien n'a pu rien faire, sauf apprécier le talent de l'adversaire.

Et oui, il y aura de ces soirs comme celui-là, où rien, mais vraiment rien ne fonctionne. Heureusement diront les partisans, il s'agissait d'une partie du calendrier régulier. En séries, une sortie de la sorte pourrait s'avérer impardonnable.

Si, les séries. C'est loin et il faudra franchir le tournoi olympique avant d'y songer, mais il est réaliste d'envisager une finale Ottawa-San Jose.

Pour l'instant, on doit revenir à Chara. Un jour, il va visionner la vidéo de la rencontre et il sera difficile de lui arracher un sourire. Le défenseur a été ordinaire. En fait, trop ordinaire. Il a pris plusieurs mauvaises décisions dont une sur le but de Nils Ekman, le deuxième des Sharks, laissant Dominik Hasek seul devant le buteur et Joe Thornton.

Oh, Hasek. Le gardien a dû maugréer sous son casque d'une certaine époque. Les joueurs d'avant des Sénateurs ont l'habitude d'être créatifs et intenses. Hier, ils ont été amorphes au possible. Seuls quelques éclats, mais à chaque fois Evgeni Nabokov leur a fermé la porte. Voilà une bonne nouvelle pour les Sharks et leurs partisans, Nabokov est redevenu Nabokov. Les autres formations l'ont sûrement noté sinon, elles devront le faire et le plus tôt sera le mieux.

Hier, il a paré les 40 tirs dirigés vers lui et ainsi être crédité d'un premier blanchissage en saison.

Rien n'explique ce manque d'énergie des Sénateurs. Ils ont tenu le coup pendant un désavantage numérique de deux joueurs, en première période. De quoi stimuler une équipe. L'effet a été le contraire sur vos joueurs.

Les Sénateurs s'envolent en fin de journée en direction d'Edmonton. Ils affrontent les Oilers, samedi avant de se retrouver à Saint-Paul, lundi, où ils seront attendus par le Wild du Minnesota.

La grande question dans l'entourage de l'équipe, Jason Spezza accompagnera-t-il les Sénateurs durant ce voyage.

Dans les gradins de la Place Bank Scotia, on le manque de plus en plus.

« Il faut apprendre à gagner les matches à bas pointage » — Hasek

Le Dominateur méritait mieux.

Sylvain St-Laurent
sstlaurent@ledroit.com

Et il n'était pas très heureux.

Au moment de rencontrer la presse, après la défaite, Dominik Hasek a servi un sérieux avertissement à ses coéquipiers.

« Il faut apprendre à gagner les matches à bas pointage », a-t-il craché.

« Si nous ne marquons pas au moins cinq ou six buts, nous ne gagnons pas. Il faut apprendre à gagner les parties à bas pointage, parce que ce sont le type de parties que nous aurons à jouer dans les séries éliminatoires. »

Le gardien venait de jouer une autre superbe partie.

Il a réussi un des plus beaux arrêts de la soirée, dès le départ.

Il s'est démarqué à quelques occasions. Il a même été obligé de se surpasser dans les derniers instants de la partie.

Pour Bryan Murray, ce n'est pas trop compliqué.

« Nous avons essayé », a-t-il déclaré.

« Nous avons décoché une quarantaine de lancers, mais nous n'avons pas obtenu de vraies belles chances de marquer. Ils ont vraiment bien joué défensivement, et nous leur avons donné deux buts. »

L'entraîneur-chef pestait contre les nombreux revirements en zone neutre.

Ils ont été à l'origine des deux buts des Sharks.

Habituellement très fiable, Daniel Alfredsson a été responsable du premier. Une passe erratique s'est retrouvée sur le bâton de Patrick Marleau.

« Il était caché dans l'ombre d'un de nos défenseurs. Quand je l'ai aperçu, il était un peu trop tard. La rondelle venait de quitter ma palette », racontait-il, gêné.

« Quand j'ai vu que c'était Marleau, j'ai tout de suite su que mes chances de le rattraper étaient nulles. Il est un des plus rapides patineurs de la Ligue nationale. »

C'était une partie doublement spéciale.

D'abord, parce que c'était la toute dernière du centre Corel.

Ensuite, parce que c'était la 1100e de la carrière de Bryan Murray.

« Honnêtement, je n'y avais pas vraiment pensé, dit-il. J'exerce ce métier depuis très longtemps. J'ai gagné plusieurs matches… et j'ai subi plusieurs défaites. »

« J'espère qu'il me reste quelques victoires en banque, d'ici la fin de ma carrière. »

2 — 0

Sommaire

PREMIÈRE PÉRIODE

Aucun but.

DEUXIÈME PÉRIODE

1. **San Jose**, Patrick Marleau 18 (sans aide) 8:17

TROISIÈME PÉRIODE

2. **San Jose**, Nils Ekman 9 (Thornton, Cheechoo) 2:45

TIRS AU BUT

San Jose	13	14	9	—	36
Ottawa	8	17	15	—	40

Gardiens — San Jose : Evgeni Nabokov (G, 11-11-5) ; Ottawa : Dominik Hasek (P, 21-7-2).
Avantages numériques — San Jose : 0-6 ; Ottawa : 0-6.
Assistance — 19 538

1. **San Jose**, Evgeni Nabokov
2. **Ottawa**, Dominik Hasek
3. **San Jose**, Patrick Marleau

PROCHAIN MATCH
Samedi soir, 22 h, au Skyreach Centre
contre les Oilers d'Edmonton
(Télé : CBC Radio : CJRC et The Team)

« C'est ici que je veux jouer »

— Antoine Vermette

Antoine Vermette ne veut pas quitter Ottawa.

Sylvain St-Laurent
sstlaurent@ledroit.com

« C'est ici que je veux jouer. C'est ici que je veux gagner », déclarait-il, hier matin, au représentant du *Droit*.

« C'est tout. »

La saison des rumeurs débute, dans la Ligue nationale de hockey.

Au cours des deux prochains mois, d'ici la date limite des transactions, toutes sortes d'histoires vraies — et des moins vraies — feront irruption.

Le jeune attaquant québécois ne sera sans doute pas épargné, en cette année où les Sénateurs tenteront de s'améliorer sans pour autant larguer des joueurs de premier plan.

« Les rumeurs font partie du hockey, mais il ne faut pas trop s'y attarder. Je n'ai pas l'intention de me laisser distraire par tout cela », réagit le seul patineur francophone de l'équipe.

Vermette a déjà bien suffisamment de préoccupations, de toute façon.

Il est de retour au centre du quatrième trio, cette semaine. Brandon Bochenski et Brian McGrattan étaient ses ailiers, hier soir.

Son court séjour au sein du premier trio, la semaine dernière, n'a pas été très fructueux.

Il n'a pas récolté un seul petit point en quatre parties.

Pire, encore, il a terminé le voyage avec un différentiel de moins cinq.

« Nous n'avons pas marqué des buts comme j'aurais voulu. Des fois, ça se passe comme ça », commente-t-il.

« Nous n'avons pas gagné, non plus, et c'est ça l'objectif principal. »

Vermette passait une quinzaine de minutes sur la patinoire, quand il évoluait avec Dany Heatley et Bryan Smolinski.

Sur le quatrième trio, il risque de jouer environ huit ou neuf minutes, au maximum, dans un rôle de soutien.

« J'ai fini de me préoccuper de l'identité de mes partenaires de trio », dit-il.

« Être rétrogradé dans un trio défensif, ce n'est pas nécessairement le fun. En tant qu'individu, il ne faut pas que cela affecte mon rendement, ni ma bonne humeur. »

Bonne valeur marchande

Vermette ne veut pas se contenter de si peu. Il continue de croire qu'il peut devenir un joueur offensif de premier plan.

Il possède d'ailleurs une très bonne valeur marchande.

ARCHIVES

S'il n'en tenait qu'à lui, Antoine Vermette passerait toute sa carrière à Ottawa.

Il n'a que 23 ans. Il n'a donc pas encore connu ses meilleures années.

En récoltant son 15e point de la saison, le 28 décembre, il a battu son record personnel dans la LNH.

Il a connu du succès à l'attaque partout où il est passé. Il a récolté 119 points à sa dernière saison complète dans les rangs juniors, à Victoriaville.

L'hiver dernier, à Binghamton, il a terminé au troisième rang des marqueurs de son équipe, derrière Jason Spezza et Denis Hamel.

Enfin, il est déjà très habile défensivement. Cette saison, Bryan Murray l'utilise à profusion lors des infériorités numériques.

En bref

Spezza et Schubert dans les gradins

Le Droit

Tel que prévu, Brandon Bochenski a récupéré son poste dans la formation débutante, hier soir. Il était utilisé à l'aile gauche, au sein du quatrième trio, avec Brian McGrattan et Antoine Vermette. Jason Spezza et Christoph Schubert ont regardé la partie du haut des gradins. Dans le camp des visiteurs, Jim Fahey, Nicholas Dimitrakos et Ryan Clowe n'ont pas joué.

Hasek et la Coupe Molson

Avant le match, les Sénateurs ont honoré Dominik Hasek. Le gardien a mérité la Coupe Molson, au mois de décembre. Il a été choisi parmi les trois étoiles du match à quatre occasions. Daniel Alfredsson avait reçu l'honneur au terme des deux premiers mois de la saison régulière. Le capitaine conserve une confortable avance au scrutin cumulatif. Il a été choisi parmi les étoiles du match à 15 reprises à ses 37 premières parties.

Des Cris en visite

Des membres de la communauté cri de Chibougamau ont passé la journée d'hier au centre Corel. Ils ont rencontré Brandon Bochenski, des Sénateurs, et Jonathan Cheechoo, un des rares attaquants autochtones de la LNH.

Les Sharks sont bien nantis au centre

Les Sharks ont quelque chose que les Sénateurs aimeraient bien avoir : deux centres de premier plan.

Sylvain St-Laurent
sstlaurent@ledroit.com

Hier soir, comme d'habitude, Zdeno Chara devait couvrir le meilleur attaquant adverse.

Bryan Murray lui a confié le trio de Joe Thornton.

Il a confié le trio de Patrick Marleau aux autres défenseurs.

Deux centres de premier plan… Ça fait une grosse différence ?

Avant d'acquérir Thornton, les Sharks avaient remporté huit de leurs 24 premiers matches.

Depuis la transaction, ils ont remporté 11 de leurs 16 parties.

L'ancienne vedette des Bruins de Boston a ramassé 26 points avec sa nouvelle formation.

Marleau, le capitaine, en totalise 23.

« L'arrivée de Joe a fait beaucoup de bien à Patrick », commentait l'entraîneur adjoint des Sharks, Tim Hunter, hier matin.

« Au début de la saison, quand les choses ne fonctionnaient pas à notre goût, on sentait que Patrick se mettait beaucoup de pression sur les épaules. Depuis l'arrivée de Joe, il semble bien plus à l'aise. »

ARCHIVES

Joe Thornton a permis aux Sharks d'avoir une ligne du centre très forte.

Hunter est vite devenu un grand fan de Thornton.

« Il est un des meilleurs joueurs de toute la LNH. Il n'est pas uniquement utile sur la patinoire. Il a vite pris sa place parmi les leaders de notre formation. Comme il a déjà connu beaucoup de succès avec Équipe Canada, ça nous est vraiment utile. Un bon club de hockey ne compte jamais assez de bons leaders. »

Les Sénateurs n'ont pas le même privilège. Bryan Smolinski et Mike Fisher sont des joueurs honnêtes, mais ils ne sont pas vraiment de la trempe de Marleau. Encore moins de Thornton.

Les rumeurs de transaction impliquant Doug Weight, des Blues de Saint-Louis, pourraient donc continuer de circuler pendant un bon bout de temps.

AUJOURD'HUI

ASSOCIATED PRESS

Miller s'excuse

L'Américain Bode Miller a présenté ses excuses hier pour avoir tenu des propos enflammés sur le ski en état d'ivresse.

Il a regretté « la confusion et la douleur » qu'il a pu causer à ses supporters.

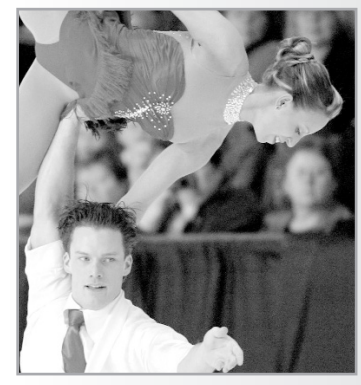
Cet acte de contrition s'est produit après une discussion avec Bill Marolt, le président de la Fédération américaine de ski. La Fédération avait été assaillie de coups de téléphone de donateurs pour la lutte contre l'alcoolisme, et aussi de commanditaires, furieux d'avoir entendu Miller dire qu'il n'est pas facile « de skier en état d'ébriété ».

Ski alpin

Érik Guay, le meilleur à l'entraînement

PAGE 50

Patinage



Tout va bien pour les Gatinoises

PAGES 55 et 56

Football

Deux maîtres s'affrontent

PAGE 51

La parole est à vous

Pour tout commentaire sur l'actualité sportive, pour suggérer des idées de reportage ou pour dénoncer une situation, laissez votre message au numéro suivant :

562-7547

Plus de 150 au choix

PRINCIPALE AUTOMOBILE

Votre concessionnaire de véhicules d'occasion à bas prix!

Le centre de l'échange au crédit automobile

Achat - Vente - Location

568-AUTO 2886

1895 St-Louis, Gatineau

2004 Mazda 3
Automatique • climatiseur • lect. CD
15 995$
Dépôt 0$ | Paiements aux 2 sem. 151$**

2002 Pontiac Montana
Tout équipée • climatiseur • allongée
7 995$
Dépôt 0$ | Paiements aux 2 sem. 77$*

2002 Hyundai Sonata
Automatique • climatiseur • équipée
8 995$
Dépôt 0$ | Paiements aux 2 sem. 86$**

2001 Volks Jetta TDI
Manuelle • diesel • climatiseur
13 995$
Dépôt 0$ | Paiements aux 2 sem. 153$*

2001 Honda Civic Si
Automatique, Tout équipée • climatiseur
11 995$
Dépôt 0$ | Paiements aux 2 sem. 119$**

2001 Chev Venture
Automatique • équipée • bas km
5 995$
Dépôt 0$ | Paiements aux 2 sem. 68$*

2001 Huyndai Tiburon
Tout équipée • manuelle • cuir
7 495$
Dépôt 0$ | Paiements aux 2 sem. 84$*

1998 Jeep TJ 4x4
Manuelle • toit rigide • parfaite état
8 695$
Dépôt 0$ | Paiements aux 2 sem. 97$*

2002 Nissan Altima
Automatique • Lect DC • 4 cyl.
13 995$
Dépôt 0$ | Paiements aux 2 sem. 132$**

2001 Suzuki XL7 4x4
Automatique • Climatiseur • V6
13 495$
Dépôt 0$ | Paiements aux 2 sem. 148$*

Véhicules à liquider! Premier arrivé, premier servi!

Stock #			
5345-a	1996	Ford Windstar	2 795 $
5372	1996	Saturn SL1	2 995 $
5133	1997	Ford Escort	2 495 $
5162-a	1997	Ford Contour	1 895 $
5249	1998	Mercury Sable	3 995 $
5255	1997	Nissan Altima	3 995 $
5271	1997	Toyota Rav-4	5 495 $
4194	1995	Ford Contour	1 995 $
4438-a	1995	Jeep Cherokee 4x4	3 995 $
4807	1995	Buick Lesabre	2 795 $
4909-a	1998	Toyota Camry	5 495 $
4980	1998	Volks Golf	5 995 $
5022	1999	Toyota Corolla	4 895 $
5078	1998	Nissan Altima	4 695 $
5104-a	1995	Ford Escort Fam	1 795 $
5113	1992	Nissan Maxima	2 995 $

Ça c'est pas cher!

2004 Chev Silverado 4x4
Automtique, V8 • Climatiseur • Cab. allongée
Oui!!! 19 995$
Dépôt 0$ | Paiements aux 2 sem. 188$**

Financement sur place

www.automobileprincipale.com

Taxes, immatriculation et frais d'administration de 385$ en sus.* S.A.C.
Plan achat 130 versements(60 mois), taux à partir de 6.9%(minimum de 10 000$) tout inclus, 0$ comptant** S.A.C. plan achat 156 versements(72 mois), taux à partir de 6.9% (minimum de 10 000$) tout inclus, 0$ comptant.*** S.A.C. plan achat 182 versements(84 mois), taux à partir de 6.9% (minimum de 10 000$) tout inclus, 0$ comptant.
Tous les détails chez Automobile principale.

433410